叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《流感》：美国、欧洲和夏(the Flu A Brief History Of Influenza In U.s.) 000001

2. 《流感》：美国、欧洲和夏(the Flu A Brief History Of Influenza In U.s.) 000002

3. 《流感》：美国、欧洲和夏(the Flu A Brief History Of Influenza In U.s.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《流感》：美国、欧洲和夏(The Flu a brief history of influenza in U.S.)

“ [ðə; ði] [fluː]
“ THE FLU
“ 这 流感

“流感”

” [ə; eɪ] [briːf] ['hɪstri; 'hɪstəri]
” A BRIEF HISTORY
” 一个 简短的 历史

简史

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ˌɪnflu'enzə]
INFLUENZA
流感

流感

[ɪn]
IN
在

在

[juː] . [es] . [ə'merɪkə]
U . S . AMERICA
U . S . 美国

美国 美国

['jʊrəp]
EUROPE
欧洲

欧洲

[hə'waɪi]
HAWAII
夏威夷

夏威夷

[baɪ]
BY
经过

经过

[ə; eɪ] . - , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .
A . MOURITZ , Ph . D .
一个 . - , 菲尔 . D .

A. MOURITZ，博士

[fɪ'zɪʃ(ə)n]
PHYSICIAN
医生

医生

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] , [həˈwaɪi]
HONOLULU , HAWAII
檀香山 , 夏威夷

夏威夷檀香山

[juː] . [es] . AMERICA1921
U . S . AMERICA1921
U . S . AMERICA1921

美国 美洲 1921

[ˈkɔpi,raitid]
COPYRIGHTED
版权所有

版权所有

['entərd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ækt][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] -
Entered According to Act of Congress , in the Year 1921
进入 根据 到 行为 的 国会 , 在 这 年 -

根据国会法案，于1921年登记在册。

[baɪ]
By
经过

经过

[ə; eɪ] . -
A . MOURITZ
一个 . -

A. 穆里茨

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪ'breriən][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs]
In the Office of the Librarian of Congress
在 这 办公室 的 这 图书管理员 的 国会

美国国会图书馆

['prɪntɪd] [ɪn] [hə'waɪi]
Printed in Hawaii
打印 在 夏威夷

夏威夷印刷

[pres] : ['ædvərtaɪzər] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] . , ['limitid] . , [ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː]
Press : Advertiser Publishing Co . , Ltd . , Honolulu
按 : 广告商 出版 合作 . , 有限公司 . , 檀香山

出版社：檀香山广告出版有限公司

-
MDCCCCXXI
-

MDCCCCXXI

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðɪs] ['bʊklət] [hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [kəm'paɪld] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['eni] ['stuːd(ə)nt][ɔːr]
This Booklet has been written and compiled for the use of any student or
这 小册子 有 到过 书面 和 编译 为了 这 使用 的 任何 学生 或者
['leɪmən] [huː] [siːks] [kən'saɪs][ænd; ənd] [klɪr] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] .
layman who seeks concise and clear information on the history of Influenza .
外行 WHO 寻找 简洁的 和 清除 信息 在 这 历史 的 流感 .

本手册编写和汇编旨在为任何寻求有关流感历史的简洁明了信息的学生或普通读者提供参考。

[briːf] [ænd; ənd]['seɪliənt][fækts][ɑːr; ər][set] [fɔːrθ] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə] “ [fluː] ” [ˌepi'demiks][ænd; ənd]
Brief **and** **salient** **facts** **are** **set** **forth** **relating** **to** **“** **Flu** **”** **epidemics** **and**
简短的 和 显著的 事实 是 放 前进 相关 到 “ 流感 ” 流行病 和
[pæn'demɪks] :
pandemics **:**
大流行病 :

以下简要概述了与流感疫情和大流行病相关的关键事实:

['ʌðər] [kə'lætərəl] [fitʃər] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [dɪ'skʌst] , [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːr] ['berɪŋ] [ə'pɑːn]
other **collateral** **features** **have** **also** **been** **discussed** **,** **connected** **with** **or** **bearing** **upon**
其他 抵押品 特征 有 还 到过 讨论 , 连接 和 或者 轴承 之上
[ðɪs] ['sʌbdʒekt] .
this **subject** **.**
这 主题 .

其他与此主题相关或涉及此主题的附属特征也已被讨论。

[ə; eɪ] . [em] .
A **.** **M** **.**
一个 . M .

是

['ɔːθər] [ænd; ənd][kəm'paɪlər] .
Author **and** **Compiler** **.**
作者 和 编译器 .

作者兼编者。

[ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] , [hə'waɪi] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
Honolulu **,** **Hawaii** **,** **U** **.** **S** **.** **A** **.** **,** **1921** **.**
檀香山 , 夏威夷 , U . S . 一个 . , - .

美国夏威夷州檀香山，1921年。

[ˌbɪbli'ɑːgrəfi]
BIBLIOGRAPHY
参考书目

参考书目

- , ['dɪtmɚ] .
Finckler **,** **Dittmar** **.**
- , 迪特马尔 .

芬克勒，迪特马尔。

[ˌɪnflu'enzə] .
Influenza **.**
流感 .

流感。

[bɑːn] . - .
Bonn **.** **1898** **.**
波恩 . - .

波恩，1898年。

[foʊn'sɛkə] , 〃 〃 [ˌsælə'mæŋkə; ˌsɑːlɑː'mɑːŋkɑː] . - .
Fonseca **,** **〃** **〃** **Salamanca** **.** **1625** **.**
丰塞卡 , 〃 〃 萨拉曼卡 . - .

丰塞卡，〃 〃萨拉曼卡。1625。

['hʌbərd] , 〃 〃 ['lʌndən] . - .
Hubbard **,** **〃** **〃** **London** **.** **1667** **.**
哈伯德 , 〃 〃 伦敦 . - .

Hubbard，〃 〃伦敦。1667年。

- , 〃 〃 ['pærɪs] . - .
Lobineau , 〃 〃 Paris . 1650 .
- , 〃 〃 巴黎 . - .

Lobineau， 〃 〃巴黎.1650。

[ˌpɑː'skjɛr] , 〃 〃 ['pærɪs] . - .
Pasquier , 〃 〃 Paris . 1665 .
帕斯奎尔 , 〃 〃 巴黎 . - .

Pasquier， 〃 〃巴黎。1665年。

['pɜːkənz, 'pɝːkɪnz] , 〃 〃 ['pærɪs] . - .
Perkins , 〃 〃 Paris . 1776 .
珀金斯 , 〃 〃 巴黎 . - .

Perkins， 〃 〃巴黎。1776年。

['faɪfɝ] , ['ritʃəd] . 〃 〃 ['brezlau] . - .
Pfeiffer , Richard . 〃 〃 Breslau . 1892 .
普费弗 , 理查德 . 〃 〃 布雷斯劳 . - .

Pfeiffer, Richard. 〃 〃 Breslau. 1892.

[ʃɔːrt] , ['tɔməs] . 〃 〃 ['lʌndən] . - .
Short , Thomas . 〃 〃 London . 1587 .
短的 , 托马斯 . 〃 〃 伦敦 . - .

Short, Thomas. 〃 〃 London.1587.

['tɔmpsn] , ['θiədɔː] . 〃 〃 ['lʌndən] . - .
Thompson , Theodore . 〃 〃 London . 1852 .
汤普森 , 西奥多 . 〃 〃 伦敦 . - .

汤普森，西奥多。 〃 〃伦敦。1852年。

['webstər] , ['noʊə] . [ˌepi'demiks] , ['pestɪləns] .
Webster , Noah . Epidemics , Pestilences .
韦伯斯特 , 诺亚 . 流行病 , 瘟疫 .

韦伯斯特，诺亚。《流行病，瘟疫》。

['lʌndən] . - .
London . 1800 .
伦敦 . - .

伦敦，1800年。

[ə'merɪkən] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv]['medɪs(ə)n] ; ['veriəs] ['ɔːθəz] . - .
American Dictionary of Medicine ; Various Authors . 1914 .
美国人 字典 的 药品 ; 各种各样的 作者 . - .

美国医学词典；多位作者。1914年。

[rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] ['lʌndən] ['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [fɪ'zɪʃnz] .
Report of London College of Physicians .
报告 的 伦敦 大学 的 医生 .

伦敦内科医师学会报告。

['lʌndən] . - .
London . 1783 .
伦敦 . - .

伦敦，1783年。

['mɑːdəvə] , ['ɪndiən] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [pə'θɑːlədʒi] - - .
Madhava , Indian Physician , Pathology ' Rugvinischaya .
马达瓦 , 印度 医生 , 病理 - - .

Madhava，印度医生，病理学'Rugvinischaya。

- [biː] . [siː] . - .
' B . C . 582 .
- B . C . - .

公元前582年。

[ˌdaɪə'dɔːrəs]['sɪkjʊləs] , [hɪ'stɔːriən] , - , ['sisili] .
Diodorus Siculus , Historian , Agyrium , Sicily .
狄奥多罗斯 西库鲁斯 , 历史学家 , - , 西西里岛 .

Diodorus Siculus，历史学家，西西里岛阿吉里姆。

[ə; eɪ] . [diː] . - . [faɪv]
A . D . 78 . 5
一个 . D . - . 5

公元78.5年

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[wʌt] [ɪz] [ˌɪnflu'enzə] ?
What is Influenza ?
什么 是 流感 ?

什么是流感?

[dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'sɪləs] .
Discovery of the Bacillus .
发现 的 这 芽孢杆菌 .

芽孢杆菌的发现。

[ə'ledʒd] ['kɔːzɪz] .
Alleged causes .
据称 原因 .

据称的原因。

[neɪmz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd][ðer; ðər][trænz'leɪʃ(ə)n] .
Names given to the disease and their translation .
姓名 给定 到 这 疾病 和 他们的 翻译 .

该疾病的名称及其翻译。

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['medɪk(ə)l][wɜːrdz] .
Explanation of medical words .
解释 的 医疗的 字 .

医学术语解释。

[ˌɪnflu'enzə] .
INFLUENZA .
流感 .

流感。

[æn; ən] [ɪn'fekʃəs] [ænd; ənd] [kən'teɪdʒəs] [dɪ'ziːz] ; [moʊst] ['stɑːrtlɪŋ] [ɪn][ɪts] ['meθədz] [ʌv; əv] ['sʌd(ə)n]
An infectious and contagious disease ; most startling in its methods of sudden
一个 传染性 和 传染性 疾病 ; 最多 令人震惊 在 它是 方法 的 突然
[ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪrəns] ;
appearance and disappearance ;
外貌 和 消失 ;

一种传染性疾病；其出现和消失的方式令人震惊；

[ɪts] ['waɪdli] [dɪ'fjuːzd] [ænd; ənd]['ræpɪd] [spred] [ɪz] [siːn] [ɪn][noʊ] ['ʌðər] [dɪ'ziːz] ;
its widely diffused and rapid spread is seen in no other disease ;
它是 广泛 扩散 和 迅速的 传播 是 已见 在 不 其他 疾病 ;

它的广泛传播和快速扩散在其他任何疾病中都看不到；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪk'saɪtɪd][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ə'tenʃ(ə)n] ;

it	has	excited	universal	and	general	attention	;
它	有	兴奋的	普遍的	和	一般的	注意力	;

它引起了全世界的普遍关注;

[fɪ'zɪʃnz] [ænd; ənd]['saɪəntɪsts][hæv; həv] [bɪn] ['stɪmjuleɪtɪd][ænd; ənd]['fæsɪneɪtɪd] [waɪlst] [pər'sʊ]

physicians	and	scientists	have	been	stimulated	and	fascinated	whilst	pursuing
医生	和	科学家	有	到过	刺激	和	着迷	而	追求

[ðer; ðər] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪn][ɪts] ['veriəs] ['feɪzɪz] ,

their	investigations	and	studying	the	disease	in	its	various	phases	,
他们的	调查	和	学习	这	疾病	在	它是各种各样的		阶段	,

医生和科学家们在进行调查研究这种疾病的各个阶段时，都受到了极大的启发和吸引。

[tuː; tə][wɪt] : [spred] , [ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] , ['dɪfərənsɪz] [ʌv; əv] [taɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪg'zækt]['maɪkroʊ] -

to	wit	:	spread	,	incubation	,	differences	of	type	,	and	the	exact	micro	-
到	有	:	传播	,	孵化	,	差异	的	类型	,	和	这	精确的	微	-

['ɔːrgənɪzəm] [wɪtʃ] [in'veidz] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv][mæn] ,

organism	which	invades	the	system	of	man	,
生物	哪个	入侵	这	系统	的	男人	,

具体而言：传播途径、潜伏期、类型差异以及侵入人体系统的确切微生物。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ðæt] ['entərz] [tə'geðər] [ɔːr] ['seprətli] .

and	if	there	is	more	than	one	that	enters	together	or	separately	.
和	如果	那里	是	更多的	比	一	那	进入	一起	或者	分别地	.

如果有多个参赛者，无论是一起参赛还是单独参赛。

[dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'sɪləs] .

Discovery	of	the	Bacillus	.
发现	的	这	芽孢杆菌	.

芽孢杆菌的发现。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['ritʃəd] ['faɪfɚ] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['brezlau] ,

In	the	year	1892	,	Dr	.	Richard	Pfeiffer	,	of	the	University	of	Breslau	,
在	这	年	-	,	博士	.	理查德	普费弗	,	的	这	大学	的	布雷斯劳	,

[sai'liːʃiə; -ʒiə; si-] ,

Silesia	,
西里西亚	,

1892年，西里西亚布雷斯劳大学的理查德·普费弗博士

['prʌʃə] , [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði][spə'sɪfɪk]['maɪkroʊb][ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] , [ə; eɪ] [bə'sɪləs] ,

Prussia	,	discovered	the	specific	microbe	of	Influenza	,	a	Bacillus	,
普鲁士	,	发现	这	具体的	微生物	的	流感	,	一个	芽孢杆菌	,

普鲁士发现了流感的特定微生物，一种芽孢杆菌。

[wɪtʃ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ; [haʊ'evər] ,

which	is	generally	accepted	as	being	the	cause	of	the	disease	;	however	,
哪个	是	一般来说	公认	作为	存在	这	原因	的	这	疾病	;	然而	,

这通常被认为是该疾病的病因；然而，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [fɪ'zɪʃnz] [huː] [dɪ'sent] .

there	are	some	physicians	who	dissent	.
那里	是	一些	医生	WHO	异议	.

也有一些医生持不同意见。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [lʌŋz] , ['brɑːŋkiəl] ['mjuːkəs] ['membreɪn] ,

It	was	found	to	be	present	in	the	lungs	,	bronchial	mucous	membrane	,
它	曾是	成立	到	是	展示	在	这	肺	,	支气管	粘液	膜	,

['spjuːtəm][ænd; ənd]['neɪz(ə)l] [dɪs'tʃɑːrdʒ] .

sputum	and	nasal	discharge	.
痰	和	鼻腔	释放	.

在肺部、支气管粘膜、痰液和鼻腔分泌物中均发现了该物质。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊn] [bəˈsɪlˌaɪ] ;

It	is	one	of	the	smallest	of	the	known	bacilli	;
它	是	一	的	这	最小	的	这	已知	杆菌	;

它是已知最小的杆菌之一;

[ˈmeʒərz] [əˈbaʊt][wʌn][ˈmaɪkrɑːn] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][wʌn] - [hæf][ˈmaɪkrɑːn][ɪn] [bredθ] .

measures	about	one	micron	long	and	a	one	-	half	micron	in	breadth	.
措施	关于	一	微米	长的	和	一个	一	-	一半	微米	在	宽度	.

长约 1 微米，宽约 0.5 微米。

[ə; eɪ][ˈmaɪkrɑːn][ɪz][ˈiːkwəl][tuː; tə][wʌn]

A	micron	is	equal	to	1
一个	微米	是	平等的	到	1

1微米等于1

- , - [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] .

25	,	000	of	an	inch	.
-	,	-	的	一个	英寸	.

25,000 英寸。

[ðə; ði] [bəˈsɪləs] [ɪz] [faʊnd] [ˈsɪŋgli] [ænd; ənd][ɪn] [perz] , [ɪz][nɑːn] - [ˈmoʊt(ə)l] .

The	bacillus	is	found	singly	and	in	pairs	,	is	non	-	motile	.
这	芽孢杆菌	是	成立	单独	和	在	对	,	是	非	-	可移动的	.

该杆菌以单个或成对形式存在，无运动能力。

[dəˈmestɪk] [ˈænɪmlz] [ɑːr; ər][nɑːt][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði][fluː] , [bʌt; bət] [ˈmʌŋkiz] [ænd; ənd] [ˈræbəts]

Domestic	animals	are	not	subject	to	the	Flu	,	but	monkeys	and	rabbits
国内的	动物	是	不是	主题	到	这	流感	,	但	猴子	和	兔子

[kæn; kən][biː; bi] [ɪnˈfektɪd] .

can	be	infected	.
能	是	已感染	.

家畜不会感染流感，但猴子和兔子可能会被感染。

[əˈledʒd] [ˈkɔːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [fluː] .

Alleged	Causes	of	the	“	Flu	.
据称	原因	的	这	“	流感	.

流感的所谓原因。

” [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [əˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ˈnuːmərəs] [ænd; ənd] [ˈverid] [ˈeɪdʒənsiz][ɪn][ðə; ði][pæst] .

”	It	has	been	attributed	to	numerous	and	varied	agencies	in	the	past	.
”	它	有	到过	归因于	到	很多的	和	多种多样	机构	在	这	过去的	.

“过去，它曾被归咎于众多不同的机构。”

[fɪˈlɒsəfəz] , [fɪˈzɪʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [biˈliːvd] [ðə; ði] [dɪˈziːz] [tuː; tə][biː; bi] [duː] [tuː; tə]

Philosophers	,	physicians	and	the	people	believed	the	disease	to	be	due	to
哲学家	,	医生	和	这	人们	相信	这	疾病	到	是	到期的	到

[ˌsuːpərˈnætʃrəl] [fəˈnɑːmɪnə] .

supernatural	phenomena	.
超自然	现象	.

哲学家、医生和普通民众都认为这种疾病是由超自然现象引起的。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] [ˈgɪv(ə)n][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][meɪn][ˈfænsɪf(ə)l] , [ˈfriːkɪʃ] [ænd; ənd]

Some	of	the	causes	given	were	in	the	main	fanciful	,	freakish	and
一些	的	这	原因	给定	是	在	这	主要的	奇幻的	,	怪异的	和

[ɪˈmædʒɪneri] ,

imaginary	,
假想	,

其中一些原因主要是异想天开、荒诞离奇和凭空想象出来的。

[ðə; ði] [di'luːʒənz] [ʌv; əv][maɪndz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wʌndər][ɔːr] [fɪr] , [ænd; ənd] [ɪ'luːʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	delusions	of	minds	filled	with	wonder	or	fear	,	and	illusions	of	the
这	妄想	的	思想	已填	和	想知道	或者	害怕	,	和	幻觉	的	这

['sensɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] :

senses	,	such	as	:
感官	,	这样的	作为	:

充满惊奇或恐惧的心灵所产生的错觉，以及感官产生的错觉，例如：

['kɑːməts] , ['əːθkweiks] , [vɔl'keinəuz][ænd; ənd]['kɑːzmɪk][dʌst] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ænd; ənd]

Comets	,	earthquakes	,	volcanoes	and	cosmic	dust	caused	by	the	rising	and
彗星	,	地震	,	火山	和	宇宙	灰尘	导致	经过	这	上升	和

['setɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

setting	of	the	sun	.
环境	的	这	太阳	.

彗星、地震、火山和宇宙尘埃都是由太阳升起和落下引起的。

[ə; eɪ] . [diː] . -

A	.	D	.	1411
一个	.	D	.	-

公元1411年

[ˌdaɪə'bɑːlɪk(ə)l][pə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][ˌpestɪ'lenʃ(ə)l] ['veipəz] [ɜ'ːaɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er]

Diabolical	pollution	of	the	air	with	pestilential	vapors	arising	from	the	air
邪恶的	污染	的	这	空气	和	瘟疫	蒸汽	产生	从	这	空气

[ænd; ənd] [graʊnd] ;

and	ground	;
和	地面	;

空气和地面散发出有害蒸汽，造成严重的空气污染；

[ðiːz] [kɔːzd] ['bliːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] , [noʊz][ænd; ənd] ['baʊəlz] , [ænd; ənd][ɪn] ['wɪmɪn]

these	caused	bleedings	from	the	mouth	,	nose	and	bowels	,	and	in	women
这些	导致	出血	从	这	嘴	,	鼻子	和	肠道	,	和	在	女性

[kɔːzd] [ə'bɔːʃnz] . 〃 -

caused	abortions	.	〃	1580
导致	堕胎	.	〃	-

这些会导致口腔、鼻腔和肠道出血，对妇女则会导致流产。〃1580

[bæd] [kən'dʌkt] [ʌv; əv]['siəriəs][ðə; ði][dɔːg][stɑːr] , [kɔːzd] [baɪ]['æŋgər] . 〃 -

Bad	conduct	of	Sirius	the	dog	star	,	caused	by	anger	.	〃	1658
坏的	执行	的	天狼星	这	狗	星星	,	导致	经过	愤怒	.	〃	-

天狼星（犬星）因愤怒而行为不端。〃 1658

[blæst][frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrz] . 〃 -

Blast	from	the	stars	.	〃	1742
爆炸	从	这	明星	.	〃	-

来自星辰的冲击波。〃 1742

[mə'laɪn] ['ɪnfluəns] ([ˌɪnflu'enzə]) [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [sɪks]

Malign	influence	(	Influenza	)	of	the	stars	,	etc	.	,	etc	.	6
诽谤	影响	(	流感	)	的	这	明星	,	ETC	.	,	ETC	.	6

星象的凶险影响（流感）等等。6

[neɪmz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ˌɪnflu'enzə] : [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] .

NAMES	GIVEN	TO	INFLUENZA	:	TRANSLATED	.
姓名	给定	到	流感	:	翻译	.

流感病毒的名称：已翻译。

[deɪt] [ʌv; əv][ˌepɪ'demɪk] .

Date	of	Epidemic	.
日期	的	流行性	.

疫情爆发日期。

[neɪm] .
Name .
姓名 .

姓名。

['læŋgwɪdʒ] .
Language .
语言 .

语言。

[ə; eɪ] . [diː] .
A . **D** .
一个 . D .

广告

- [ˌes 'iː]['wʊlf]['sæksn]
827 **Se** **Wulf** **Saxon**
- 塞 沃尔夫 撒克逊

827 Se Wulf Saxon

- - - ['æŋgloʊ] - ['sæksn]
827 **Heafd** **Flowan** **Anglo** **-** **Saxon**
- - - 盎格鲁 - 撒克逊

827 Heafd Flowan 盎格鲁-撒克逊

- - ['febrɪs] ['lætn]
876 **Italiae** **Febris** **Latin**
- - 发烧 拉丁

876 Italiae Febris 拉丁语

- [lə] ['tæk] [frentʃ]
1411 **Le** **Tac** **French**
- 乐 塔克 法语

1411年勒塔克法国

- [lə] [hɔriːən] [frentʃ]
1414 **Le** **Horion** **French**
- 乐 霍里昂 法语

1414年法国勒霍里翁

- - [ɪ'tæliən]
1427 **Ladendo** **Italian**
- - 意大利语

1427 Ladendo Italian

- [sɛfɑːɪl] - [frentʃ]
1510 **Cephale** **Catarrhale** **French**
- 头 - 法语

1510 Cephale Catarrhale 法国

- [ˌkɑːkə'luːʃ] [frentʃ]
1510 **Coqueluche** **French**
- 扇贝 法语

1510年法国科克卢什

- - ['æŋgloʊ] - [frentʃ]
1510 **Coccoluche** **Anglo** **-** **French**
- - 盎格鲁 - 法语

1510年科科卢什（Coccoluche）英法

- [ɪnfluːɛnt] [ɪ'tæliən]
1742 **Influente** **Italian**
- 有影响力的 意大利语

1742年 有影响力的意大利

-	[lɑː]	[grɪp]	[frentʃ]
1742	**La**	**Grippe**	**French**
-	拉	流感	法语

1742年法国流感

-	-	[rʌsoʊ]	[ɪ'tæliən]
1781	**Catarro**	**Russo**	**Italian**
-	-	鲁索	意大利语

1781年卡塔罗·鲁索 意大利

[ˌes 'iː]	['wʊlf]	.
Se	**Wulf**	**.**
塞	沃尔夫	.

塞·伍尔夫。

[ˌes 'iː]	([ðə; ði])	,	['wʊlf]	,	[wʊlf]	.
Se	**(** | **the** | **)**	**,**	**Wulf**	**,**	**wolf**	**.**
塞	(| 这 |)	,	沃尔夫	,	狼	.

Se（the），Wulf，狼。

['prɑːbəbli]	[soʊ]	[neɪmd]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[kɔːf]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[fluː]	['vɪktɪm]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	[graʊl]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[wʊlf]	;
Probably	**so**	**named**	**from**	**the**	**cough**	**of**	**the**	**Flu**	**victim**	**resembling**	**the**	**growl**	**of**	**the**	**wolf**	**;**
大概	所以	命名	从	这	咳嗽	的	这	流感	受害者	类似	这	咆哮	的	这	狼	;

可能因为流感患者的咳嗽声类似于狼的咆哮声而得名；

[ɔːr]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['sʌd(ə)n]	['siːʒər]	[baɪ]	[ðə; ði]	['aʊtlɔː]	[wʊlf]	[ʌv; əv]	[ɪts]	['vɪktɪm]	.
or	**from**	**the**	**sudden**	**seizure**	**by**	**the**	**outlaw**	**wolf**	**of**	**its**	**victim**	**.**
或者	从	这	突然	发作	经过	这	取缔	狼	的	它是	受害者	.

或因凶猛的狼突然袭击其受害者而丧命。

-	-	.
Heafd	**Flowan**	**.**
-	-	.

赫夫德·弗洛安。

-	,	[hed]	;	-	,	[tuː; tə]	[floʊ]	;	[hens]	[hed]	[kə'tɑːr]	.
Heafd	**,**	**head**	**;**	**Flowan**	**,**	**to**	**flow**	**;**	**hence**	**Head**	**Catarrh**	**.**
-	,	头	;	-	,	到	流动	;	因此	头	卡他性炎症	.

Heafd，头部；Flowan，流动；因此，头部卡他性炎症。

-	['febrɪs]	.
Italiae	**Febris**	**.**
-	发烧	.

意大利热病。

['fiːvər]	[ʌv; əv]	['ɪtəli]	.
Fever	**of**	**Italy**	**.**
发烧	的	意大利	.

意大利热病。

[lə]	['tæk]	.
Le	**Tac**	**.**
乐	塔克	.

勒塔克。

[ðə; ði]	[rɑːt]	;	[sloʊ]	[rɪ'kʌvəri]	,	[pər'sɪstənt]	[kɔːf]	,	[laɪk]	[tiː]	.	[biː]	.
The	**Rot**	**;**	**slow**	**recovery**	**,**	**persistent**	**cough**	**,**	**like**	**T**	**.**	**B**	**.**
这	腐烂	;	慢的	恢复	,	执着的	咳嗽	,	喜欢	T	.	B	.

腐烂；恢复缓慢，持续咳嗽，类似肺结核。

[lə] [hɔriːən] .
Le Horion .
乐 霍里昂 .

勒霍里翁。

[ðə; ði] [θʌmp] [ɔːr] [bloʊ] ; ['sʌdnnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv][ðə; ði][fluː] .
The thump or blow ; suddenness of the attack of the Flu .
这 扑通 或者 吹 ; 突然 的 这 攻击 的 这 流感 .

重击或打击；流感突然发作。

- .
Ladendo .
- .

Ladendo。

[ðɪs] [wɜːrd][ɪz] ['pʌzlɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [slæŋ] ['lætn] [ɔːr][ɪ'tæliən][ɔːr][ɪz][ˌmɪs'spelt] .
This word is puzzling ; it is slang Latin or Italian or is misspelt .
这 单词 是 令人费解 ; 它 是 俚语 拉丁 或者 意大利语 或者 是 拼写错误 .

这个词令人费解；它是拉丁语或意大利语俚语，还是拼写错误?

[ɪf] - , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [wʌn] , [ðə; ði][fluː] .
If Latendo , it means , the Hidden One , the Flu .
如果 - , 它 方法 , 这 隐 一 , 这 流感 .

如果Latendo的意思是，隐藏者，流感。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [miːn] , [ðə; ði] ['tɪklər] [ɔːr] ['læfər] , [ðə; ði] ['tɪklɪŋ] [kɔːf] ['spæzəmz] ,
If it is Ludendo , then it may mean , the Tickler or Laugher , the tickling cough spasms ,
如果 它 是 - , 然后 它 可能 意思是 , 这 挠痒痒 或者 笑声 , 这 挠痒痒 咳嗽 痉挛 ,

如果是 Ludendo，那么它可能意味着"挠痒者"或"笑声者"，也就是引起咳嗽痉挛的痒感。

[rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['læfɪŋ] .
resembling a person laughing .
类似 一个 人 笑 .

像一个人在笑。

[ɪn][ðə; ði][ˌepɪ'demɪk][ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] ['griːtɪŋ] [wʌz; wəz] " [æz; əz] - [ˌti ju][ˌiː 'juː] - ?
In the Epidemic of 1427 , the manner of greeting was " As - tu eu Ladendo ?
在 这 流行性 的 - , 这 方式 的 问候 曾是 " 作为 - tu 欧盟 - ?

在1427年的瘟疫中，问候语是"As-tu eu Ladendo?"

" [hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd] - ?
" Have you had Ladendo ?
" 有 你 有 - ?

你吃过拉登多吗?

[sɛfɑːɪl] - .
Cephale Catarrhale .
头 - .

卡他性头颅。

[hed] [kə'tɑːr] .
Head Catarrh .
头 卡他性炎症 .

头部卡他性炎症。

[ˌkɑːkəˈluːʃ] ; [frʌm; frəm][koʊk; kɑːk] , [ðə; ði] [meɪl] [bɜːrd] ; [hens] ['krestɪd] [laɪk][ðə; ði][koʊm][ʌv; əv][ə; eɪ]
Coqueluche ; from coq , the male bird ; hence crested like the comb of a
扇贝 ; 从 coq , 这 男性 鸟 ; 因此 冠状 喜欢 这 梳子 的 一个
[kɑːk] .
cock .
公鸡 .

鸡冠花；源自 coq，雄鸟；因此，冠状物像公鸡的鸡冠一样。

[lʌtʃ] [miːnz] [ə; eɪ][kæp][ɔːr] [hʊd] .
Luche means a cap or hood .
卢切 方法 一个 帽 或者 兜帽 .

Luche 的意思是帽子或兜帽。

[ðə; ði] ['werɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæp] , [kɑːkt] [ɔːr][krest] [ʃeɪpt] , [baɪ][ðə; ði]['vɪktɪm][ʌv; əv][ðə; ði][fluː] ,
The wearing of a cap , cocked or crest shaped , by the victim of the Flu ,
这 穿着 的 一个 帽 , 上膛 或者 波峰 形状 , 经过 这 受害者 的 这 流感 ,

流感患者佩戴的帽子，帽檐呈竖起或帽冠状。

[geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'ziːz] , [hens] , “ [ˌkɑːkə'luːʃ] .
gave the name to the disease , hence , “ Coqueluche .
给予 这 姓名 到 这 疾病 , 因此 , “ 扇贝 .

因此，这种疾病得名“Coqueluche”。

” - .
” Coccoluche .
” - .

“Coccoluche。

[ɪz][ðə; ði] [ə'bʌv] [wɜːrd] [ˌkɑːkə'luːʃ] , ['æŋglɪˌsaɪzd] .
Is the above word Coqueluche , Anglicised .
是 这 多于 单词 扇贝 , 英语化 .

上面的词是 Coqueluche 的英语化形式吗?

[ˌsiː'oʊ'siː][ɔːr][kɑːk][ɪz]['æŋgloʊ] - ['sæksn][fɔːr; fər][ðə; ði] [frentʃ] [wɜːrd] , [koʊk; kɑːk] .
Coc or cocc is Anglo - Saxon for the French word , coq .
可可 或者 cocc 是 盎格鲁 - 撒克逊 为了 这 法语 单词 , coq .

Coc 或 cocc 是盎格鲁-撒克逊语中法语单词 coq 的意思。

[lɑː] [grɪp] .
La Grippe .
拉 流感 .

流感。

[lɑː] , [ðə; ði] , [ænd; ənd][ðə; ði][vɜːrb] , - , [tuː; tə][grɪp][ɔːr] [klɪŋ] [tuː; tə][ɔːr] [tʃoʊk] .
La , the , and the verb , agripper , to grip or cling to or choke .
拉 , 这 , 和 这 动词 , - , 到 紧握 或者 黏着 到 或者 呛 .

La、the 和动词 agripper，意为抓住、紧紧抓住或窒息。

[ˌɪnfluˈenzə] .
Influenza .
流感 .

流感。

[ðə; ði][wɜːrld] - [waɪd] [ˌdezɪgˈneɪʃn] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz] [noʊn] [tə'deɪ] ;
The world - wide designation by which the disease is known today ;
这 世界 - 宽的 指定 经过 哪个 这 疾病 是 已知 今天 ;

目前全世界对该疾病的称呼;

[ɪz][ʌv; əv][ɪ'tæliən]['ɔːrɪdʒɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrd] [ɪnfluːɛnt] ;
is of Italian origin from the word Influente ;
是 的 意大利语 起源 从 这 单词 有影响力的 ;

源自意大利语单词 Influente;

[ə; eɪ][mə'laɪn] ['ɪnfluəns] [ɔ:r][ˌɪnflu'enzə][frʌm; frəm][ðə; ði][stɑ:rz]['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:z] .

a	malign	Influence	or	Influenza	from	the	stars	being	the	cause	.
一个	诽谤	影响	或者	流感	从	这	明星	存在	这	原因	.

罪魁祸首是来自星辰的恶意影响或流感。

['lætn] : [ɪn] , ['ɪntu:][ɔ:r][ə'pɑ:n] , [ænd; ənd]['flu:oʊ][tu:; tə] [floʊ] ; [hens] [ə; eɪ] ['floʊɪŋ] [ɪn] ,

Latin	:	in	,	into	or	upon	,	and	fluo	to	flow	;	hence	a	flowing	in	,
拉丁	:	在	,	进入	或者	之上	,	和	荧光	到	流动	;	因此	一个	流动	在	,

拉丁语：in，进入或之上，fluo，流动；因此，流动的。

['ɪntu:][ɔ:r][ə'pɑ:n] ; [kɔ:zd] [baɪ][æn; ən] [ˌʌn'si:n] ['paʊər][ɔ:r] ['ɪnfluəns] [ɔ:r][ˌɪnflu'enzə] , [laɪk][ðə; ði]

into	or	upon	;	caused	by	an	unseen	power	or	Influence	or	Influenza	,	like	the
进入	或者	之上	;	导致	经过	一个	看不见	力量	或者	影响	或者	流感	,	喜欢	这

[prə'fju:s]['neɪz(ə)l] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] ,

profuse	nasal	discharge	,
丰富的	鼻腔	释放	,

进入或作用于；由看不见的力量或影响或流感引起，例如大量鼻涕。

['floʊɪŋ] [frʌm; frəm][æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l] [sɔ:rs] . ['sɛvən]

flowing	from	an	invisible	source	.	7
流动	从	一个	无形的	来源	.	7

源自无形之源。7

[ðə; ði] ['pɜ:rfɪkt] ['læŋgwɪdʒ] .

THE	PERFECT	LANGUAGE	.
这	完美的	语言	.

完美的语言。

['sænskrɪt] ['lɪtərəli] [mi:nz] “ [ðə; ði]['pɜ:rfɪkt]['læŋgwɪdʒ] , ” [frʌm; frəm][sæn][ɔ:r][sæm] , [wɪð; wɪθ] ,

Sanskrit	literally	means	“	the	perfect	language	,	”	from	san	or	sam	,	with	,
梵文	字面上地	方法	“	这	完美的	语言	,	”	从	圣	或者	山姆	,	和	,

[ænd; ənd]['kri:tɑ:] , [pɝˈfɛktəd] [ɔ:r] [dʌn] .

and	krita	,	perfected	or	done	.
和	克里塔	,	完善	或者	完毕	.

梵语字面意思是“完美的语言”，源自 san 或 sam（与……一起）和 krita（完美的或完成的）。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['mʌðər] ['læŋgwɪdʒ] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][ˌhin'du:] , [ænd; ənd] [kɔ:ld]

It	is	a	mother	language	,	the	ancient	language	of	the	Hindus	,	and	called
它	是	一个	母亲	语言	,	这	古老的	语言	的	这	印度教徒	,	和	称为

[ðə; ði] [ɪn'fæləbl] ['læŋgwɪdʒ] ,

the	Infallible	language	,
这	绝对正确	语言	,

它是母语，是印度教徒的古老语言，被称为“绝对正确的语言”。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [beɪst] [ɑ:n] [ɪn'fæləbl] [ru:lz] ; [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz]

because	it	is	based	on	infallible	rules	;	and	also	the	language	of	the	Gods
因为	它	是	基于	在	绝对正确	规则	;	和	还	这	语言	的	这	神

.

:

.

因为它基于绝对可靠的规则；而且也是神的语言。

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [ru:t] [plu:] ; [tu:; tə] [floʊ] , [tu:; tə][reɪn] , [tu:; tə][swɪm] .

The	language	contains	the	root	Plu	;	to	flow	,	to	rain	,	to	swim	.
这	语言	包含	这	根	加	;	到	流动	,	到	雨	,	到	游泳	.

该语言包含词根 Plu；意为流动、下雨、游泳。

[naʊ] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksn][wɜːrd] , - [tuː; tə] [floʊ] ; [ɔːr][ðə; ði] ['lætn] [wɜːrdz]

Now	,	whether	it	is	the	Anglo	-	Saxon	word	,	flowan	to	flow	;	or	the	Latin	words
现在	,	无论	它	是	这	盎格鲁	-	撒克逊	单词	,	-	到	流动	;	或者	这	拉丁	字

-	,

pluo	,
-	,

现在，无论是盎格鲁-撒克逊语中的 flowan（流动），还是拉丁语中的 pluo，

[tuː; tə][reɪn] , [ænd; ənd]['fluːoʊ][tuː; tə] [floʊ] ; [ɔːr][ðə; ði]['dʒɜːrmən] - , [tuː; tə] [floʊ] ; [ɔːr][ðə; ði]

to	rain	,	and	fluo	to	flow	;	or	the	German	fliessen	,	to	flow	;	or	the
到	雨	,	和	荧光	到	流动	;	或者	这	德语	-	,	到	流动	;	或者	这

[griːk] [wɜːrd] - ,

Greek	word	phleo	,
希腊语	单词	-	,

下雨，fluo 流动；或德语 fliessen，流动；或希腊语 phleo，

[tuː; tə] [floʊ] ; [ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'tæliən][wɜːrd] , [ɪnfluːɛnt] , - , [ænd; ənd] [hens] [ˌɪnflu'enzə] ;

to	flow	;	and	the	Italian	word	,	influente	,	influo	,	and	hence	Influenza	;
到	流动	;	和	这	意大利语	单词	,	有影响力的	,	-	,	和	因此	流感	;

流动；以及意大利语单词 influente、influo，因此是流感；

['evri] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːrdz][ɪz] [drɑːftid] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['sænskrɪt] [ruːt] [pluː] ;

every	one	of	these	words	is	drafted	from	this	Sanskrit	root	Plu	;
每一个	一	的	这些	字	是	起草	从	这	梵文	根	加	;

这些词语都源自梵语词根 Plu；

[frʌm; frəm] - [biː] . [siː] . ['daʊnwərdz] [ɪz][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ðə; ði]['sænskrɪt][wʌz; wəz][ɪn][juːz] .

from	1800	B	.	C	.	downwards	is	the	time	that	the	Sanskrit	was	in	use	.
从	-	B	.	C	.	向下	是	这	时间	那	这	梵文	曾是	在	使用	.

公元前1800年以后是梵语的使用时期。

[pluː][ɔːr][fluː][ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] [dɪ'ziːz] , [soʊ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] [bɪ'liːvz] ,

Plu	or	Flu	is	an	ancient	disease	,	so	the	Author	of	this	Booklet	believes	,
加	或者	流感	是	一个	古老的	疾病	,	所以	这	作者	的	这	小册子	相信	,

流感或副流感是一种古老的疾病，本书作者如此认为。

[ænd; ənd][ɪn][ˌkɑːnfər'meɪʃ(ə)n] [ˌðer'ʌv] ,

and	in	confirmation	thereof	,
和	在	确认	其中	,

并为此予以确认，

['saɪts][ðə; ði] [vjuːz] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] ['ɪndiən] ['sænskrɪt] [s'kɒləz] [huː] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv]

cites	the	views	of	native	Indian	Sanskrit	scholars	who	have	found	the	records	of
引用	这	浏览	的	本国的	印度	梵文	学者们	WHO	有	成立	这	记录	的

[ə; eɪ] ['pestɪləns] ,

a	pestilence	,
一个	瘟疫	,

引用了印度本土梵语学者的观点，他们发现了有关瘟疫的记录。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][fluː] [ə'weɪ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [mɪsts] [ʌv; əv][æn'tɪkwəti] , - [biː] . [siː] .

resembling	the	Flu	away	back	in	the	mists	of	antiquity	,	1200	B	.	C	.
类似	这	流感	离开	后退	在	这	薄雾	的	古代	,	-	B	.	C	.

类似于公元前1200年左右的流感

[ðɪs] [dɪ'ziːz] [rɪ'piːtɪdli] ['rævɪdʒd] [ðə; ði] [ðen] ['sɛntɝz, 'sɛnɝz][ʌv; əv] [dens] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , ['sentrəl]

This	disease	repeatedly	ravaged	the	then	centers	of	dense	population	,	Central
这	疾病	反复	饱受蹂躏	这	然后	中心	的	稠密	人口	,	中央

['eɪʒə; 'eɪʃə] , [ˌmesəpə'teimiə][ænd; ənd] ['sʌðərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

Asia	,	Mesopotamia	and	Southern	Asia	,
亚洲	,	美索不达米亚	和	南方	亚洲	,

这种疾病反复肆虐当时人口稠密的中心地区，即中亚、美索不达米亚和南亚。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['tɪgˌlæθ] ['paɪlɪsər] (- – -) [ænd; ənd] [ˌnebjʊkəd'nezər] (- – -) .

in	the	reigns	of	Tiglath	Pileser	(	1120	–	00	)	and	Nebuchadnezzar	(	605	–	562	)	.
在	这	统治	的	提格拉斯	桩道	(	-	–	-	)	和	尼布甲尼撒	(	-	–	-	)	.

在提格拉特帕拉沙尔（1120–00 年）和尼布甲尼撒（605–562 年）统治时期。

[ðə; ði] ['sɪknəs] [ə'fektɪd] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['bæbilən] ;

The	sickness	affected	the	citizens	of	ancient	Babylon	;
这	疾病	做作的	这	公民	的	古老的	巴比伦	;

这场疾病影响了古巴比伦的居民；

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'skraɪbd] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌepi'demiks][wɜːr; wər] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]

and	the	described	features	of	the	epidemics	were	such	as	we	have
和	这	描述	特征	的	这	流行病	是	这样的	作为	我们	有

[tə'deɪ] [ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] ,

today	in	those	of	Influenza	,
今天	在	那些	的	流感	,

所描述的流行病的特征与我们今天所看到的流感特征非常相似。

[kɔːf] , ['hedeɪk] , ['fiːvər] , [peɪn][ɪn][ðə; ði] ['aɪˌbɔːlz] , [ænd; ənd]['koʊpiəs] [terz] [ænd; ənd]['wɔːtər]

cough	,	headache	,	fever	,	pain	in	the	eyeballs	,	and	copious	tears	and	water
咳嗽	,	头痛	,	发烧	,	疼痛	在	这	眼球	,	和	丰富	眼泪	和	水

['gʌʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][noʊz] ,

gushing	from	the	nose	,
喷薄	从	这	鼻子	,

咳嗽、头痛、发烧、眼球疼痛、大量流泪和流鼻涕，

[steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] [ɔːr][ɔːl] [blʌd] .

stained	with	blood	or	all	blood	.
染色	和	血	或者全部		血	.

沾满血迹或全是血迹。

[ðə; ði]['sænskrɪt][hɪs'tɔːrɪənz] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] “ [pluː] ” [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'ziːz] , ['prɑːbəbli][frʌm; frəm]

The	Sanskrit	historians	gave	the	name	“	Plu	”	to	the	disease	,	probably	from
这	梵文	历史学家	给予	这	姓名	“	加	”	到	这	疾病	,	大概	从

[ðə; ði] ['floʊɪŋ] ['neɪz(ə)l] [dɪs'tʃɑːrdʒ] .

the	flowing	nasal	discharge	.
这	流动	鼻腔	释放	.

梵文历史学家将这种疾病命名为“Plu”，可能是因为鼻涕过多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ʌn'kæni] [koʊ'ɪnsɪdəns] , [ðæt] ['aʊər; ɑːr][hə'waɪən; hə'wɑːjən]['piːp(ə)l] ,

It	is	an	uncanny	coincidence	,	that	our	Hawaiian	people	,
它	是	一个	不可思议	巧合	,	那	我们的	夏威夷	人们	,

这是一个不可思议的巧合，我们的夏威夷人民，

[huː] [ɑːr; ər] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪndiən] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndoʊ] - [ˌjʊrə'piːən] ['fæməli][ʌv; əv]

who	are	descended	from	the	Indian	branch	of	the	Indo	-	European	family	of
WHO	是	下降	从	这	印度	分支	的	这	印尼	-	欧洲的	家庭	的

[neiʃəns] ,

nations	,
国家	,

他们是印度-欧洲民族大家庭印度分支的后裔，

[juːz][ðə; ði]['sɑːftɝ, 'sɔftɝ] ['letər] [piː][ɪn] [prə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɔːtnd] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd]

use	the	softer	letter	p	in	pronouncing	the	shortened	form	of	the	word
使用	这	更柔和	信	p	在	发音	这	缩短	形式	的	这	单词

[ˌɪnflu'enzə] , [pluː][fɔːr; fər][fluː] .

Influenza	,	Plu	for	Flu	.
流感	,	加	为了	流感	.

在发音“Influenza”一词的缩写形式“Plu”（Flu 的缩写）时，使用较轻柔的字母 p。

[ʌn'noʊɪŋli] , [ðə; ði] [hə'waɪənz] [ɑːr; ər]['juːzɪŋ]['prɑːbəbli][ðə; ði][wɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər]['ænsestərz] [juːst]
Unknowingly , the Hawaiians are using probably the word that their ancestors used
不知不觉地 , 这 夏威夷人 是 使用 大概 这 单词 那 他们的 祖先 用过的
[ˌtuː'tuː] ,
2 ,
2 ,

夏威夷人可能在不知不觉中使用了他们祖先使用的词 2，

- ['jɪrz] [ə'goʊ][ɪn]['ɪndiə][ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər]['sɪndhuː][ɔːr]['ɪndəs] .
500 years ago in India on the banks of the river Sindhu or Indus .
- 年 前 在 印度 在 这 银行 的 这 河 辛杜 或者 印度河 .

500年前，在印度，在印度河（或称信度河）岸边。

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['medɪk(ə)l] [wɜːrdz] .
EXPLANATION OF MEDICAL WORDS .
解释 的 医疗的 字 .

医学术语解释。

[bɪ'fɔːr] ['entərɪŋ] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌepi'demiks][ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] ,
Before entering upon a description of the epidemics of Influenza ,
前 进入 之上 一个 描述 的 这 流行病 的 流感 ,

在详细描述流感疫情之前，

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['rævɪdʒd] [ðə; ði] ['veriəs] ['kʌntriz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
which have ravaged the various countries of the world ,
哪个 有 饱受蹂躏 这 各种各样的 国家 的 这 世界 ,

这些灾害已经肆虐世界各国，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['miːnɪŋz] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]['medɪk(ə)l][wɜːrdz] [juːst] [ɪn]
it is essential to explain the meanings of certain medical words used in
它 是 基本的 到 解释 这 含义 的 肯定 医疗的 字 用过的 在
[kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ˌepɪ'demɪk] ,
connection with epidemic ,
联系 和 流行性 ,

有必要解释一些与流行病相关的医学术语的含义。

[kən'teɪdʒəs] [ænd; ənd] [ɪn'fekʃəs] [dɪ'ziːzɪz] .
contagious and infectious diseases .
传染性 和 传染性 疾病 .

传染性疾病。

[ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] , [ɪf] [nɑːt][ɪg'zæktli]['ɔːrθədɑːks] , [ɑːr; ər] ['ferli] [ɪn]
The definitions which are given , if not exactly orthodox , are fairly in
这 定义 哪个 是 给定 , 如果 不是 确切地 正统 , 是 相当 在
[ə'kɔːrd] [wɪð; wɪθ]['mɑːdərn] [vjuːz] ,
accord with modern views ,
符合 和 现代的 浏览 ,

这些定义虽然并非完全正统，但与现代观点相当一致。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [klɪr] , ['sɪmp(ə)l] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['iːzəli] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ]['eni]['ɔːrd(ə)neri]
and are clear , simple , and should be easily understood by any ordinary
和 是 清除 , 简单的 , 和 应该 是 容易地 理解 经过 任何 普通的
['riːdər] . [eɪt]
reader . 8
读者 . 8

文字清晰简洁，任何普通读者都应该能够轻松理解。8

[ɪn'fekʃəs] .
Infectious .
传染性 .

具有传染性。

[ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ə'kwaɪrd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [də'rekt]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪk] ['pɜːrs(ə)n] ;

A	disease	acquired	without	any	direct	contact	with	a	sick	person	;
一个	疾病	获得	没有	任何	直接的	接触	和	一个	生病的	人	;

未与病人直接接触而感染的疾病；

[ðə; ði][ɪn'fekʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ['kærid] [baɪ][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [ə'pærənt] [gʊd] [helθ] , [ɔːr][baɪ] ['eni] [ˌɪntər'miːdieri] ['sʌbstəns] ,

the	infection	may	be	carried	by	a	person	in	apparent	good	health	,	or	by	any	intermediary	substance	,
这	感染	可能	是	携带	经过	一个	人	在	明显	好的	健康	,	或者	经过	任何	中介	物质	,

感染可能由看似健康的人携带，也可能由任何中间物质携带。

[ɔːr][baɪ][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][nɑːn] - [ɪ'mjuːn] ['pɜːrs(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ] [ruːm] , [haʊs] ,

or	by	the	entrance	of	a	non	-	immune	person	into	a	room	,	house	,
或者	经过	这	入口	的	一个	非	-	免疫	人	进入	一个	房间	,	房子	,

或者非免疫人员进入房间、房屋，

[ɔːr] ['eni] [pleɪs] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['rezɪdəns] , [ɔːr]['ɑːkjupaɪd][æz; əz] [sʌtʃ] ;

or	any	place	of	human	residence	,	or	occupied	as	such	;
或者	任何	地方	的	人类	住宅	,	或者	占领	作为	这样的	;

或任何人类居住的地方，或被用作居住的地方；

[wer] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] ['riːs(ə)ntli]['eni] [ɪn'fekʃəs] [dɪ'ziːz] , [sʌtʃ] [æz; əz][fluː] , ['skɑːrlət]['fiːvər] ,

where	there	has	been	recently	any	infectious	disease	,	such	as	Flu	,	Scarlet	Fever	,
在哪里	那里	有	到过	最近	任何	传染性	疾病	,	这样的	作为	流感	,	猩红	发烧	,

近期曾爆发过任何传染病，例如流感、猩红热等。

['miːz(ə)lz][ɔːr] [smɔːl] - [pɑːks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Measles	or	Small	-	pox	,	etc	.	,	etc	.
麻疹	或者	小的	-	天花	,	ETC	.	,	ETC	.

麻疹或天花等等。

[ɪn'fekʃ(ə)n] .

Infection	.
感染	.

感染。

[ðə; ði] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɔːr]['bɑːdi][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [dɪ'ziːz] [prə'djʊsɪŋ] [dʒəːmz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [baɪ]

The	entrance	into	the	system	or	body	of	living	disease	producing	germs	,	such	as	by
这	入口	进入	这	系统	或者	身体	的	活的	疾病	生产	细菌	,	这样的	作为	经过

致病微生物进入人体系统或体内的途径，例如通过.....

([ə; eɪ]) ['drɑːplət][ɪn'fekʃ(ə)n] ; [bæk'tɪriə] [ɪn'fektɪd] ['mɪnɪt] ['pɑːrtɪk(ə)lz][ɔːr] [d'rɒplets] , [ɪ'dʒektɪd][baɪ] ['sniːzɪŋ] , ['kɔːfɪŋ] , ['spɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] .

(	a	)	Droplet	infection	;	bacteria	infected	minute	particles	or	droplets	,	ejected	by	sneezing	,	coughing	,	spitting	and	talking	.
(	一个	)	液滴	感染	;	细菌	已感染	分钟	颗粒	或者	飞沫	,	被弹出	经过	打喷嚏	,	咳嗽	,	吐痰	和	说	.

（a）飞沫感染；细菌感染的微小颗粒或飞沫，通过打喷嚏、咳嗽、吐痰和说话喷出。

([biː]) ['eriəl] [dʌst] ['pɑːrtɪk(ə)lz] ['koʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [bæk'tɪriə] .

(	b	)	Aerial	dust	particles	coated	with	bacteria	.
(	b	)	天线	灰尘	颗粒	涂层	和	细菌	.

（b）附着有细菌的空气尘埃颗粒。

([siː]) [mɪkst] , [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [bæk'tɪriəm] [ɔːr]['ɔːrgənɪzəm]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] ,

(	c	)	Mixed	,	more	than	one	bacterium	or	organism	present	in	the	system	,
(	c	)	混合	,	更多的	比	一	细菌	或者	生物	展示	在	这	系统	,

（c）混合型，系统中存在不止一种细菌或微生物，

[ðeɪ] [meɪ] ['entər] [tə'geðər] [ɔ:r][wʌn] [prɪ'si:d] [ðə; ði] ['ʌðər] .
they may enter together or one precede the other .
他们 可能 进入 一起 或者 一 先于 这 其他 .

它们可以一起进入，也可以一个先进入。

[kən'teɪdʒəs] .
Contagious .
传染性 .

传染性。

[ə; eɪ] [dɪ'zi:z] [ə'kwaɪrd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][də'rekt]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɪk] .
A disease acquired from a direct contact with the sick .
一个 疾病 获得 从 一个 直接的 接触 和 这 生病的 .

通过与病人直接接触而感染的疾病。

[kən'teɪdʒən] .
Contagion .
传染 .

传染。

[ðə; ði] ['spredɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'zi:z] [baɪ][də'rekt][ɔ:r][ˌɪndə'rekt]['kɑ:ntækt] .
The spreading of a disease by direct or indirect contact .
这 传播 的 一个 疾病 经过 直接的 或者 间接 接触 .

疾病通过直接或间接接触传播。

([ə; eɪ]) [də'rekt][kən'teɪdʒən] .
(a) Direct contagion .
(一个) 直接的 传染 .

（a）直接传染。

([bi:]) [ˌɪndə'rekt][kən'teɪdʒən][ɔ:r] ['mi:dieɪt] , [æz; əz][baɪ][ə; eɪ] “ ['kæriər] , ” [hu:] [ɪz] [ə'pærəntli] [ɪn] [gʊd]
(b) Indirect contagion or mediate , as by a “ carrier , ” who is apparently in good
(b) 间接 传染 或者 调解 , 作为 经过 一个 “ 载体 , ” WHO 是 显然 在 好的
[helθ] ,
health ,
健康 ,

（b）间接传染或中间传染，例如通过看似健康的“携带者”传播。

[bʌt; bət] [ˌnevərðə'les] ['kæriz] [dɪ'zi:z] [ænd; ənd][kæn; kən] [kən'veɪ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] ['ʌðər] [nɑ:n] - [ɪ'mju:n]
but nevertheless carries disease and can convey it to other non - immune
但 尽管如此 携带 疾病 和 能 传达 它 到 其他 非 - 免疫
['pɝ:sənz] .
persons .
人 .

但即便如此，它仍然携带疾病，并能将疾病传染给其他没有免疫力的人。

([si:]) [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv]['fɑ:maɪts] ([ˌhɪr'æftər] [dɪ'faɪnd]) .
(c) By means of Fomites (hereafter defined) .
(c) 经过 方法 的 传染媒 (此后 定义) .

（c）通过污染物（以下定义）。

[kən'tedʒəm] .
Contagium .
传染 .

传染。

[ðə; ði]['vaɪrəs][ɔ:r] ['pɔɪzn] [wɪtʃ] [trænz'mits] [dɪ'zi:z] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][væk'si:n] [ju:st] [ɪn]['ænti] -
The virus or poison which transmits disease , such as the vaccine used in anti -
这 病毒 或者 毒 哪个 传输 疾病 , 这样的 作为 这 疫苗 用过的 在 反对 -
['smɔ:lpɑ:ks][ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] ,
smallpox vaccination ,
天花 疫苗接种 ,

传播疾病的病毒或毒素，例如用于预防天花疫苗接种的疫苗。

[wɪtʃ] [ɪn]['fɔːrmər] ['jɪrz] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['vækə][ɔːr][kaʊ] ,

which	in	former	years	was	obtained	from	the	vacca	or	cow	,
哪个	在	以前的	年	曾是	获得	从	这	牛	或者	奶牛	,

过去是从牛身上获得的，

[naʊ] [ðə; ði][kæf][ɪz][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] .

now	the	calf	is	the	source	of	supply	.
现在	这	小牛	是	这	来源	的	供应	.

现在，小牛是供应的来源。

['fɑːmaɪts] .

Fomites	.
传染媒	.

传染媒。

['eni] [nɑːn] - ['ænɪmeɪt]['eɪdʒənts][ɔːr] ['sʌbstənsiz] [ðæt] [trænz'mɪt][kən'teɪdʒən] [sʌtʃ] [æz; əz] ['blæŋkits] ,

Any	non	-	animate	agents	or	substances	that	transmit	contagion	such	as	blankets	,
任何	非	-	动画	代理人	或者	物质	那	发送	传染	这样的	作为	毯子	,

['tauəlz] , ['hæŋkɜ˞tʃəfs, 'hæŋkɜ˞tʃiːfs] ,

towels	,	handkerchiefs	,
毛巾	,	手帕	,

任何能传播传染病的非生命体或物质，例如毯子、毛巾、手帕等。

[ɔːr]['eni]['ɑːrtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [kən'tæmɪneɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [sɪ'kriːʃənz] [ɔːr] [ɪk'skriːʃn] [ʌv; əv]

or	any	articles	which	have	been	contaminated	by	the	secretions	or	excretions	of
或者	任何	文章	哪个	有	到过	污染	经过	这	分泌物	或者	排泄物	的

[ðə; ði] [sɪk] .

the	sick	.
这	生病的	.

或任何被病人分泌物或排泄物污染的物品。

[en'demɪk] .

Endemic	.
地方性	.

地方性。

[ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [wɪtʃ] [ɪz] ['pɜːrmənəntli] ['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['piːp(ə)l][ɔːr]['dɪstrɪkt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [bɪ'kʌm]

A	disease	which	is	permanently	present	in	a	people	or	district	,	it	may	become
一个	疾病	哪个	是	永久的	展示	在	一个	人们	或者	区	,	它	可能	变得

[ˌepɪ'demɪk] .

epidemic	.
流行性	.

如果某种疾病长期存在于某个民族或地区，则可能演变为流行病。

[ˌepɪ'demɪk] .

Epidemic	.
流行性	.

流行性。

[ə; eɪ]['ræpɪdli][ænd; ənd]['waɪdli] ['spredɪŋ] [dɪ'ziːz] [ə'tækɪŋ] ['meni] ['piːp(ə)l] .

A	rapidly	and	widely	spreading	disease	attacking	many	people	.
一个	快速	和	广泛	传播	疾病	攻击	许多	人们	.

一种迅速且广泛传播的疾病，正在侵袭许多人。

[pæn'demɪk] .

Pandemic	.
大流行	.

大流行。

[ə; eɪ][waɪd][ænd; ənd]['ræpɪdli] ['spredɪŋ] [ˌepɪ'demɪk] [ə'fektɪŋ] ['meni] ['piːp(ə)l][ænd; ənd][ɔːl] ['kʌntriz] .

A	wide	and	rapidly	spreading	Epidemic	affecting	many	people	and	all	countries	.
一个	宽的	和	快速	传播	流行性	影响	许多	人们	和	全部	国家	.

一场影响众多民众和所有国家的广泛且迅速蔓延的流行病。

[spə'rædɪk] .
Sporadic .
零星的 .

零星的。

[ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ə'kɜːrɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [nɑːt] [ə'tækɪŋ] ['meni] ['piːp(ə)l] , [nɑːt] ['waɪdli] [spred]
A **disease** **occurring** **here** **and** **there** , **not** **attacking** **many** **people** , **not** **widely** **spread**
一个 疾病 发生 这里 和 那里 , 不是 攻击 许多 人们 , 不是 广泛 传播
[nɔːr][ˌepɪ'demɪk] .
nor **epidemic** .
也不 流行性 .

一种零星发生的疾病，感染人数不多，传播范围不广，也不流行。

[ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] .
Incubation .
孵化 .

孵化。

[ðə; ði] ['pɪriəd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌɪm'plæntɪŋ] [ɔːr][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɜ-ɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'mjuːnɪkəbl] [dɪ'ziːz]
The **period** **between** **the** **implanting** **or** **acquiring** **of** **a** **communicable** **disease**
这 时期 之间 这 植入 或者 收购 的 一个 传染性的 疾病
[ænd; ənd][ɪts] [dɪ'veləpmənt] ;
and **its** **development** **;**
和 它是 发展 ;

从传染病传入或感染到其发展成熟的时期；

[ænd; ənd]['vɪzəb(ə)l][baɪ][ɪk'stɜːrn(ə)l][saɪnz][ɔːr] ['ʌðər] ['ɹɛkəgnaɪzəbəl] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] . [naɪn]
and **visible** **by** **external** **signs** **or** **other** **recognisable** **manifestations** . **9**
和 可见的 经过 外部的 标志 或者 其他 可识别的 表现 . 9

并且可以通过外部标志或其他可识别的表现形式看到。9

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** .
章 二 .

第二章

[ˌɪnflu'enzə] [ˌepi'demiks] [ɪn] [juː] . [es] . [ə'merɪkə] .
INFLUENZA **EPIDEMICS** **IN** **U** . **S** . **AMERICA** .
流感 流行病 在 U . S . 美国 .

美国流感疫情。

[ə; eɪ] . [diː] . - .
A . **D** . **1557** .
一个 . D . - .

公元1557年。

[ə'pɪrd] [ɪn] [ə'merɪkə] .
Appeared **in** **America** .
出现 在 美国 .

在美国出现。

[spred] [frʌm; frəm][ˌkɑːnstæntə'noʊpl] .
Spread **from** **Constantinople** .
传播 从 君士坦丁堡 .

从君士坦丁堡传播开来。

['veri] ['feɪt(ə)l] . - .
Very **fatal** . **1580** .
非常 致命的 . - .

非常致命。1580。

[pæn'demɪk][iː] .
Pandemic **II** **.**
大流行 二 .

大流行 II。

[spred] [tuː; tə] [ə'merɪkə] . - .
Spread **to** **America** **.** **1647** **.**
传播 到 美国 . - .

传播到美洲。1647年。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ə'merɪkə] .
For **the** **first** **time** **mentioned** **in** **the** **history** **of** **America** **.**
为了 这 第一的 时间 提及 在 这 历史 的 美国 .

这是美国历史上首次提及此事。

[swept] [ðə; ði] [plæn'teɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] . - – - .
Swept **the** **plantations** **in** **the** **South** **.** **1732** **–** **33** **.**
扫荡 这 种植园 在 这 南 . - – - .

1732-33年，席卷了南方的种植园。

[pæn'demɪk][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ɑːk'toʊbər] - [ə'pɪrd] [ɪn] [kə'netɪkət] .
Pandemic **III** **.** **October** **1732** **appeared** **in** **Connecticut** **.**
大流行 三、 . 十月 - 出现 在 康涅狄格州 .

第三次大流行。1732年10月，康涅狄格州出现。

['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ; [ə'næpəlɪs] [tuː] [deɪz] ['leɪtər] , [ə'tækt] - % [ʌv; əv][ðə; ði]
Following **day** **in** **Massachusetts** **;** **Annapolis** **two** **days** **later** **,** **attacked** **50** **%** **of** **the**
下列的 天 在 马萨诸塞州 ; 安纳波利斯 二 天 之后 , 遭到攻击 - % 的 这
['gærɪsn] . - .
garrison **.** **1761** **.**
驻军 . - .

第二天在马萨诸塞州；两天后在安纳波利斯，袭击了 50% 的驻军。1761 年。

[ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
Appeared **in** **the** **spring** **.**
出现 在 这 春天 .

春季出现。

['nɔːrðərn] [pɑːrts][ʌv; əv][juː] . [es] . [ə; eɪ] . [ˌfɪlə'delfɪr] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ænd; ənd] ['weɪməθ] . - .
Northern **parts** **of** **U** **.** **S** **.** **A** **.** **Philadelphia** **,** **Massachusetts** **and** **Weymouth** **.** **1767** **.**
北方 部分 的 U . S . 一个 . 费城 , 马萨诸塞州 和 韦茅斯 . - .

美国北部地区，费城、马萨诸塞州和韦茅斯。1767 年。

[ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [meɪ] . - – - .
Appeared **in** **the** **month** **of** **May** **.** **1775** **–** **76** **.**
出现 在 这 月 的 可能 . - – - .

出现于 1775-76 年 5 月。

[ˌepɪ'demɪk][ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . - – - .
Epidemic **in** **the** **U** **.** **S** **.** **A** **.** **1781** **–** **82** **.**
流行性 在 这 U . S . 一个 . - – - .

1781-82 年美国爆发的流行病。

[pæn'demɪk][ˌaɪ 'viː] .
Pandemic **IV** **.**
大流行 第四 .

第四次大流行。

['veri] [sɪ'vɪr] , [ˌwaɪd'spred] , [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
Very **severe** **,** **widespread** **,** **appeared** **in** **the** **spring** **.**
非常 严重 , 广泛 , 出现 在 这 春天 .

非常严重，影响范围广，春季出现。

[bɪ'gæn][ɪn][ðə; ði] [iːst] , ['tʃaɪnə] , [ðens] [tuː; tə]['ɪndiə] , ['rʌʃə] , ['westərn] ['jʊrəp] .

Began	**in**	**the**	**east**	**,**	**China**	**,**	**thence**	**to**	**India**	**,**	**Russia**	**,**	**western**	**Europe**	**.**
开始	在	这	东方	,	中国	,	因此	到	印度	,	俄罗斯	,	西	欧洲	.

起源于东方，中国，然后传至印度、俄罗斯、西欧。

[neɪmd] [ðə; ði] “ ['rʌʃ(ə)n] [kə'tɑːr] .

Named	**the**	**“**	**Russian**	**Catarrh**	**.**
命名	这	“	俄语	卡他性炎症	.

被命名为“俄罗斯卡他性炎症”。

” [ə'pɪrd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] . [ɪn]['eɪprəl] - . - – - .

”	**Appeared**	**in**	**U**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**	**in**	**April**	**1782**	**.**	**1788**	**–**	**89**	**.**
”	出现	在	U	.	S	.	一个	.	在	四月	-	.	-	–	-	.

“1782年4月在美国出现。1788-89年。

[priˈveild] [ɪkˈstensɪvli] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] . [frʌm; frəm][ðə; ði] 15th [tuː; tə][ðə; ði] 45th [dɪˈgriː] [ʌv; əv]

Prevailed	**extensively**	**in**	**U**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**	**From**	**the**	**15th**	**to**	**the**	**45th**	**degree**	**of**
最终获胜	广泛地	在	U	.	S	.	一个	.	从	这	15th	到	这	45th	程度	的

['lætɪtuːd] ,

latitude	**,**
纬度	,

在美国北纬15度至45度之间广泛流行。

[spred] ['oʊvər] [ðɪs] ['eriə] [ɪn][sɪks][tuː; tə][eɪt] [wiːks] . - .

spread	**over**	**this**	**area**	**in**	**6**	**to**	**8**	**weeks**	**.**	**1807**	**.**
传播	超过	这	区域	在	6	到	8	周	.	-	.

在 6 到 8 周内扩散到这一地区。1807 年

['dʒen(ə)rəli] [dɪ'semənerɪtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . - . - . - . - . - .

Generally	**disseminated**	**throughout**	**the**	**U**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**	**1815**	**.**	**1824**	**.**	**1825**	**.**	**1826**	**.**	**1830**	**.**
一般来说	传播	自始至终	这	U	.	S	.	一个	.	-	.	-	.	-	.	-	.	-	.

在美国广泛传播1815.1824.1825.1826.1830。

[pæn'demɪk]['vaɪ, 'viː] . [noʊ'vembər] - [riːtʃt] [ə'merɪkə] .

Pandemic	**VI**	**.**	**November**	**1831**	**reached**	**America**	**.**
大流行	六年级	.	十一月	-	达到	美国	.

第六次大流行。1831年11月，疫情蔓延至美洲。

[siːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [mə'nɪlə] , [piː] . [aɪ] . , [ɪn] [sep'tembər] , - . - .

Seat	**of**	**the**	**outbreak**	**Manila**	**,**	**P**	**.**	**I**	**.**	**,**	**in**	**September**	**,**	**1830**	**.**	**1843**	**.**
座位	的	这	暴发	马尼拉	,	P	.	我	.	,	在	九月	,	-	.	-	.

疫情爆发地：菲律宾马尼拉，1830 年 9 月至 1843 年。

['veri] ['prevələnt] [ɪn] [nuː] ['ɪŋglənd] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][dʒuːn] . - – - .

Very	**prevalent**	**in**	**New**	**England**	**in**	**the**	**month**	**of**	**June**	**.**	**1850**	**–**	**51**	**.**
非常	流行	在	新的	英格兰	在	这	月	的	六月	.	-	–	-	.

1850-1851 年 6 月在新英格兰地区非常普遍。

[ˌepɪ'demɪk][ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . - .

Epidemic	**in**	**the**	**U**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**	**1873**	**.**
流行性	在	这	U	.	S	.	一个	.	-	.

1873年美国爆发的流行病。

['prevələnt] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv] [ˌpensl'veɪnɪə] , [oʊ'haɪoʊ] , [vər'dʒɪnɪə] , [ˌɪlə'nɔɪ] , ['aɪor] , ['mɪʃɪgən] ,

Prevalent	**in**	**the**	**States**	**of**	**Pennsylvania**	**,**	**Ohio**	**,**	**Virginia**	**,**	**Illinois**	**,**	**Iowa**	**,**	**Michigan**	**,**
流行	在	这	各州	的	宾夕法尼亚州	,	俄亥俄州	,	弗吉尼亚州	,	伊利诺伊州	,	爱荷华州	,	密歇根州	,

[wɪs'kɑːnsɪn] , [ˌmɪnɪ'soʊtə] , [mɪ'zʊri] , [ˌælə'bæmə] , [luˌiːzi'ænə] , ['teksəs] . - – - .

Wisconsin	**,**	**Minnesota**	**,**	**Missouri**	**,**	**Alabama**	**,**	**Louisiana**	**,**	**Texas**	**.**	**1874**	**–**	**75**	**.**
威斯康星州	,	明尼苏达州	,	密苏里州	,	阿拉巴马州	,	路易斯安那州	,	德克萨斯州	.	-	–	-	.

1874-75 年，在宾夕法尼亚州、俄亥俄州、弗吉尼亚州、伊利诺伊州、爱荷华州、密歇根州、威斯康星州、明尼苏达州、密苏里州、阿拉巴马州、路易斯安那州、德克萨斯州等地盛行。

[ˌriːəˈkɜːrd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [əˈbʌv] [steɪts] . - .
Reoccurred in all the above States . 1879 .
复发 在 全部 这 多于 各州 . - .

上述各州均再次发生。1879年。

[ˌepɪˈdemɪk][ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . - – - .
Epidemic in the U . S . A . 1889 – 90 .
流行性 在 这 U . S . 一个 . - – - .

1889-90 年美国爆发的流行病。

[pænˈdemɪk][ˌaɪˈɛks] .
Pandemic IX .
大流行 第九章 .

大流行 IX。

[bɪˈgæn][ɪn] [meɪ] , - , [æt; ət] [buˈkɑːrə] , ['rʌʃ(ə)n] [ˌtəːkiˈstɑːn; -ˈstæn] .
Began in May , 1889 , at Bukhara , Russian Turkestan .
开始 在 可能 , - , 在 布哈拉 , 俄语 土耳其斯坦 .

始于1889年5月，地点是俄属土耳其斯坦布哈拉。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrst][pænˈdemɪks]['evər] [noʊn] ; [ræn]['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [gloʊb][ɪn][ə; eɪ][fjuː] [mʌnθs] .
One of the worst pandemics ever known ; ran over the whole globe in a few months .
一 的 这 最差 大流行病 曾经 已知 ; 跑 超过 这 所有的 地球 在 一个 很少 几个月 .

这是有史以来最严重的流行病之一；短短几个月就席卷了全球。

[əˈmerɪkə] [ɪnˈfektɪd] [frʌm; frəm][bəuθ][saɪˈbɪriə][ænd; ənd] ['jʊrəp] .
America infected from both Siberia and Europe .
美国 已感染 从 两个都 西伯利亚 和 欧洲 .

美洲的病毒感染源既有西伯利亚也有欧洲。

[əˈpɪrd] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [end][ʌv; əv][ɑːkˈtoʊbər] - . -
Appeared in New York end of October 1889 . 10
出现 在 新的 约克 结尾 的 十月 - . -

1889年10月底在纽约亮相。10

[sæn][frənˈsɪskoʊ] [ɪnˈfektɪd] [frʌm; frəm][dʒəˈpæn] [dɪˈsembər] , - . - – - .
San Francisco infected from Japan December , 1889 . 1918 – 19 .
圣 弗朗西斯科 已感染 从 日本 十二月 , - . - – - .

旧金山于 1889 年 12 月从日本感染。1918–19 年。

[pænˈdemɪk][eks] . [bɪˈgæn][ɪn] [ˌsaʊθˈwestərn] [speɪn][ɪn]['eɪprəl] , - .
Pandemic X . Began in southwestern Spain in April , 1918 .
大流行 X . 开始 在 西南 西班牙 在 四月 , - .

第十次大流行。1918 年 4 月始于西班牙西南部。

[spred] [tuː; tə][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . [ɪn] [meɪ] , - , [waɪd] [mɔːrˈbɪdəti] .
Spread to the U . S . A . in May , 1918 , wide morbidity .
传播 到 这 U . S . 一个 . 在 可能 , - , 宽的 发病率 .

1918年5月蔓延至美国，造成大范围发病。

['prevələnt] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [steɪts] .
Prevalent all over the States .
流行 全部 超过 这 各州 .

在美国各地都很普遍。

[nuːˈmoʊniə] ['veri] [sɪˈvɪr] [ænd; ənd]['feɪt(ə)l] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [kæmps] ,
Pneumonia very severe and fatal , especially in the training camps ,
肺炎 非常 严重 和 致命的 , 尤其 在 这 训练 营地 ,

肺炎病情非常严重，甚至会致命，尤其是在训练营中。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [swept] [ɔːf] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [juːθ] .

where	it	swept	off	numbers	of	the	flower	of	the	American	youth	.
在哪里	它	扫荡	离开	数字	的	这	花	的	这	美国人	青年	.

它夺走了众多美国青年精英的生命。

[tuː; tə] [deɪt] , ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌepi'demiks][ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . -

To	date	,	number	of	Epidemics	in	the	U	.	S	.	A	.	17
到	日期	,	数字	的	流行病	在	这	U	.	S	.	一个	.	-

迄今为止，美国共发生过 17 次流行病。

[tuː; tə] [deɪt] , ['nʌmbər] [ʌv; əv][pæn'demɪks][ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . [faɪv]

To	date	,	number	of	Pandemics	in	the	U	.	S	.	A	.	5
到	日期	,	数字	的	大流行病	在	这	U	.	S	.	一个	.	5

迄今为止，美国共发生过5次大流行病。

[ˌɪnflu'enzə] [ˌepi'demiks] [ɪn] ['jʊrəp] [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

INFLUENZA	EPIDEMICS	IN	EUROPE	AND	ASIA	.
流感	流行病	在	欧洲	和	亚洲	.

欧洲和亚洲的流感疫情。

[biː] . [siː] . - .

B	.	C	.	1103	.
B	.	C	.	-	.

公元前1103年。

[ˌepɪ'demɪk][ɪn]['bæbilən] , [ɔːr] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] . - .

Epidemic	in	Babylon	,	or	Babirus	of	the	Persians	.	722	.
流行性	在	巴比伦	,	或者	-	的	这	波斯人	.	-	.

巴比伦瘟疫，或波斯人的巴比鲁斯瘟疫。722.

[ˌepɪ'demɪk][ɪn] ['nɪnəvə] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]['sɑːrgɑːn] , [kɪŋ] [ʌv; əv] [ə'sɪrɪə] . - .

Epidemic	in	Nineveh	,	during	the	reign	of	Sargon	,	King	of	Assyria	.	591	.
流行性	在	尼尼微	,	期间	这	在位	的	萨尔贡	,	国王	的	亚述	.	-	.

亚述国王萨尔贡统治时期，尼尼微爆发瘟疫。591年

[ˌdaɪə'dɔːrəs] ['menʃənz] [ə; eɪ] ['pestɪləns] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ə'kɜːrd] [æt; ət] [ðɪs] [deɪt] ; [ə'kʌmpənid]

Diodorus	mentions	a	pestilence	as	having	occurred	at	this	date	;	accompanied
狄奥多罗斯	提及	一个	瘟疫	作为	拥有	发生	在	这	日期	;	伴随

[wɪð; wɪθ] ['hedeɪk] , ['koʊmə][ænd; ənd] [deθ] .

with	headache	,	coma	and	death	.
和	头痛	,	昏迷	和	死亡	.

狄奥多罗斯提到，这一时期发生了一场瘟疫；伴随而来的是头痛、昏迷和死亡。

(? [ˌmenɪn'dʒaɪtɪs]) [ə; eɪ] . [em] . - .

(	?	Meningitis	)	A	.	M	.	412	.
(	?	脑膜炎	)	一个	.	M	.	-	.

（? 脑膜炎）AM412。

[ðə; ði]['roʊmən][hɪ'stɔːriən][ænd; ənd]['raɪtər] ['lɪvi] [ri'fəːz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pestɪləns] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][fluː]

The	Roman	Historian	and	writer	Livy	refers	to	a	pestilence	resembling	the	Flu
这	罗马	历史学家	和	作家	李维	指	到	一个	瘟疫	类似	这	流感

[ɪn] [bʊk] [ˌaɪ 'viː] . [peɪdʒ] - . - .

in	book	iv	.	page	52	.	395	.
在	书	四	.	页	-	.	-	.

罗马历史学家兼作家李维在其著作第四卷第52.395页中提到了一种类似流感的瘟疫。

[ə; eɪ] ['pestɪləns] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][fluː] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði]

A	pestilence	claimed	to	be	Flu	destroyed	by	thousands	the	soldiers	in	the
一个	瘟疫	声称	到	是	流感	损毁	经过	数千	这	士兵	在	这

[griːk] ['ɑːrmi][æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] ['sɪrəkjʊz] .

Greek	army	at	the	siege	of	Syracuse	.
希腊语	军队	在	这	围城	的	雪城大学	.

一场据称是流感的瘟疫在围攻叙拉古时被希腊军队的数千名士兵消灭。

(? [pleɪg] [ɔːr] ['kɑːlərə]) [ə; eɪ] . [em] .
(? Plague or Cholera) A . M .
(? 瘟疫 或者 霍乱) 一个 . M .

（? 瘟疫或霍乱）上午

[ə; eɪ] . [diː] . - .
A . D . 827 .
一个 . D . - .

公元827年。

[ə; eɪ] [kɔːf] [dɪ'ziːz] [wɪð; wɪθ]['fiːvər] [spred] ['ræpɪdli][ænd; ənd] ['waɪdli] ; [noʊn] [æz; əz] - [ɔːr]
A cough disease with fever spread rapidly and widely ; known as Heafd or
一个 咳嗽 疾病 和 发烧 传播 快速 和 广泛 ; 已知 作为 - 或者
- - ,
Heafod Flowan ,
- - ,

一种伴有发烧的咳嗽疾病，传播迅速且范围广泛；被称为Heafd或Heafod Flowan。

['ɔːlsoʊ][æz; əz][ˌes 'iː]['wʊlf] .
also as Se Wulf .
还 作为 塞 沃尔夫 .

也叫 Se Wulf。

[ˌepɪ'demɪk][ɪn]['brɪt(ə)n] . - .
Epidemic in Britain . 876 .
流行性 在 英国 . - .

英国的疫情.876。

[ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ] [kɔːf] [ænd; ənd]['fiːvər] , [peɪn][ɪn][ðə; ðɪ] [aɪz] , - ['febrɪs] ,
A disease attended with cough and fever , pain in the eyes , Italiae febris ,
一个 疾病 参加 和 咳嗽 和 发烧 , 疼痛 在 这 眼睛 , - 发烧 ,
[ɪ'tæliən]['fiːvər] .
Italian fever .
意大利语 发烧 .

一种伴有咳嗽、发烧、眼睛疼痛的疾病，Italiae febris，意大利热。

['rævɪdʒd] ['dʒɜːrməni][ænd; ənd] ['ɪtəli] . - .
Ravaged Germany and Italy . 888 .
饱受蹂躏 德国 和 意大利 . - .

蹂躏德国和意大利。888。

[ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [wɪð; wɪθ] [kɔːf] [ænd; ənd]['fiːvər] [spred] [θruː] ['dʒɜːrməni] . - .
A disease with cough and fever spread through Germany . 927 .
一个 疾病 和 咳嗽 和 发烧 传播 通过 德国 . - .

一种伴有咳嗽和发烧的疾病在德国蔓延。927.

[ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [wɪð; wɪθ] [kɔːf] [ænd; ənd]['fiːvər] .
A disease with cough and fever .
一个 疾病 和 咳嗽 和 发烧 .

一种伴有咳嗽和发烧的疾病。

[ˌepɪ'demɪk][ɪn] [fræns] [ænd; ənd]['dʒɜːrməni] . - – ['sɛvən] .
Epidemic in France and Germany . 996 – 7 .
流行性 在 法国 和 德国 . - – 7 .

法国和德国的流行病。996–7。

[ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [wɪð; wɪθ] [kɔːf] [ænd; ənd]['fiːvər] .
A disease with cough and fever .
一个 疾病 和 咳嗽 和 发烧 .

一种伴有咳嗽和发烧的疾病。

[ˌepɪ'demɪk][ɪn] ['ɪŋglənd] . - .
Epidemic **in** **England** **.** **1173** **.**
流行性 在 英格兰 . - .

英格兰的流行病。1173年。

[fɜːrst][ˌepɪ'demɪk][ɔːr] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] , [pri'veild] [ɪn] ['ɪtəli] , ['dʒɜːrməni][ænd; ənd]
First **epidemic** **or** **claimed** **to** **be** **the** **first** **,** **prevailed** **in** **Italy** **,** **Germany** **and**
第一的 流行性 或者 声称 到 是 这 第一的 , 最终获胜 在 意大利 , 德国 和
['ɪŋglənd] . - .
England **.** **1323** **.**
英格兰 . - .

第一次流行病（或据称是第一次流行病）在意大利、德国和英国流行。1323年。

[ðə; ði] [seɪm] ['kʌntriz] [ɪn'veɪdɪd] , [spred] [tuː; tə]['pɜːsənz] , [taʊnz] [ænd; ənd]['vɪlɪdʒəz] . - .
The **same** **countries** **invaded** **,** **spread** **to** **persons** **,** **towns** **and** **villages** **.** **1327** **.**
这 相同的 国家 入侵 , 传播 到 人 , 城镇 和 村庄 . - .

同样的国家入侵，蔓延到人民、城镇和乡村。1327年

[ðə; ði] [seɪm] ['kʌntriz] [ɪn'veɪdɪd] , [spred] [tuː; tə]['pɜːsənz] , [taʊnz] [ænd; ənd]['vɪlɪdʒəz] . - .
The **same** **countries** **invaded** **,** **spread** **to** **persons** **,** **towns** **and** **villages** **.** **1387** **.**
这 相同的 国家 入侵 , 传播 到 人 , 城镇 和 村庄 . - .

同样的国家入侵，并将病毒传播到个人、城镇和乡村。1387年。

['dʒeɪkəb][vɑːn] - [steɪts] [ɪn][ðə; ði] ['stræsbɜːg] ['krɑːnɪk(ə)l] , " [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['pestɪləns]
Jacob **von** **Königshofen** **states** **in** **the** **Strasburg** **chronicle** **,** **"** **A** **general** **pestilence**
雅各布 冯 - 各州 在 这 斯特拉斯堡 编年史 , " 一个 一般的 瘟疫
[ɪn'veɪdɪd][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] ,
invaded **the** **whole** **country** **,**
入侵 这 所有的 国家 ,

雅各布·冯·柯尼希斯霍芬在斯特拉斯堡编年史中写道："一场瘟疫席卷了整个国家，

[ə'tendid] [wɪð; wɪθ] [kɔːf] [ænd; ənd]['fiːvər] ; ['hɑːrdli][wʌn] [ə'mʌŋ] [ten][wɜːr; wər] [ˌʌnə'fektɪd] . " - –
attended **with** **cough** **and** **fever** **;** **hardly** **one** **among** **ten** **were** **unaffected** **.** **"** **1403** **–**
参加 和 咳嗽 和 发烧 ; 几乎 一 之中 十 是 不受影响 . " - –
[fɔːr] .
4 **.**
4 .

伴有咳嗽和发烧；十个人中几乎有一个人未受影响。"1403–4。

[ˌepɪ'demɪk]['oʊvər] ['jʊrəp] . - .
Epidemic **over** **Europe** **.** **111411** **.**
流行性 超过 欧洲 . - .

欧洲疫情爆发。111411。

[ˌepɪ'demɪk] : [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [lə]['tæk] .
Epidemic **:** **name** **given** **to** **the** **disease** **le** **Tac** **.**
流行性 : 姓名 给定 到 这 疾病 勒 塔克 .

流行病：指勒塔克氏病。

[kɔːz] : [kən'teɪdʒən][ɪn][ðə; ði][er] , [ɪk'stensɪvli] ; [kɔːzd] [ə'bɔːʃnz] , ['dʊrɪŋ] [ˌkɑːnvə'lesns] [ðer; ðər]
Cause **:** **contagion** **in** **the** **air** **,** **extensively** **;** **caused** **Abortions** **,** **during** **convalescence** **there**
原因 : 传染 在 这 空气 , 广泛地 ; 导致 堕胎 , 期间 恢复期 那里
[wʌz; wəz][prə'fjuːs] ['hɛmərɪdʒɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] ,
was **profuse** **hemorrhages** **from** **the** **mouth** **,**
曾是 丰富的 出血 从 这 嘴 ,

病因：空气传播，传染范围广；导致流产，康复期间口腔大量出血。

[noʊz][ænd; ənd] ['baʊəlz] .
nose **and** **bowels** **.**
鼻子 和 肠道 .

鼻子和肠道。

[ðɪs] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ] [ˌpɑː'skjɛr] [ʌv; əv]['pærɪs] , - . - .
This account of the disease is given by Pasquier of Paris , 1665 . 1414 .
这 帐户 的 这 疾病 是 给定 经过 帕斯奎尔 的 巴黎 , - . - .

这段关于这种疾病的描述出自巴黎的帕斯基耶，1665.1414。

[ˌepɪ'demɪk][ɪn] [fræns] [ɪn] ['februeri] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] .
Epidemic in France in February and March .
流行性 在 法国 在 二月 和 行进 .

二月和三月法国爆发疫情。

[neɪmz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'ziːz] , [lə] ['tæk] , [lə] [hɔri:ən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɑːkə'luːʃ] .
Names given to the disease , Le Tac , le Horion and the Coqueluche .
姓名 给定 到 这 疾病 , 乐 塔克 , 勒 霍里昂 和 这 扇贝 .

这种疾病曾被命名为 Le Tac、le Horion 和 Coqueluche。

([ə'θɔːrəti] , - .) - .
(Authority , Lobineau .) 1427 .
(权威 , - .) - .

（权威来源：洛比诺）1427。

[ˌepɪ'demɪk] .
Epidemic .
流行性 .

流行性。

[ˌwaɪd'spred] [ɪn] [fræns] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːntɪnənt][ʌv; əv] ['jʊrəp] .
Widespread in France and the continent of Europe .
广泛 在 法国 和 这 大陆 的 欧洲 .

在法国和欧洲大陆广泛流传。

[neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'ziːz] , - .
Name given to the disease , Ladendo .
姓名 给定 到 这 疾病 , - .

这种疾病被命名为 Ladendo。

['sɪmptəmz] , [kɔːf] , [ɪn'sɑːmniə] , ['riːn(ə)l][peɪnz] , [ˌænə'reksiə] , ['rɪgərz] ['kɑːnstəntli] .
Symptoms , cough , insomnia , renal pains , anorexia , rigors constantly .
症状 , 咳嗽 , 失眠 , 肾脏 疼痛 , 厌食症 , 严酷 不断地 .

症状包括咳嗽、失眠、肾痛、厌食、持续寒战。

[ðə; ði] ['griːtɪŋ] ['evriwer] [ɑːn] ['miːtɪŋ] [frendz] [wʌz; wəz] “ [hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd] - ? ”
The greeting everywhere on meeting friends was “ Have you had Ladendo ? ”
这 问候 到处 在 会议 朋友们 曾是 “ 有 你 有 - ? ”
* - .
*** 1510 .**
* - .

到处见到朋友时，人们的问候语都是“你吃过Ladendo吗？”*1510。

[pæn'demɪk] [aɪ] . [ɔːl]['oʊvər] ['jʊrəp] .
PANDEMIC I . All over Europe .
大流行 我 . 全部 超过 欧洲 .

疫情一：遍及整个欧洲。

[fɜːrst] ['ækjərət] [dɪ'skrɪpʃn] ['gɪv(ə)n][ʌv; əv][ɪts] ['prevələns] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ailz] .
First accurate description given of its prevalence in the British Isles .
第一的 准确的 描述 给定 的 它是 患病率 在 这 英国 岛屿 .

首次准确描述了该病在不列颠群岛的流行情况。

[maɪld][ɪn] [taɪp] .
Mild in type .
温和的 在 类型 .

性格温和。

[neɪmz] ['gɪv(ə)n][ɪn] [fræns] , [sɛfɑːɪl] - [ænd; ənd] [ˌkɑːkə'luːʃ] ; [ɪn]['brɪt(ə)n] - .
Names given in France , Cephale Catarrhale and Coqueluche ; in Britain Coccoluche .
姓名 给定 在 法国 , 头 - 和 扇贝 ; 在 英国 - .

在法国被称为 Cephale Catarrhale 和 Coqueluche；在英国被称为 Coccoluche。

([ə'θɔːrəti] , [tiː] . ['tɔmpsn] .) - .
(Authority , T . Thompson .) 1557 .
(权威 , T . 汤普森 .) - .

（权威来源：T. Thompson。）1557年。

[keɪm] [frʌm; frəm][ˌkɑːnstæntə'noʊpl] .
Came from Constantinople .
来 从 君士坦丁堡 .

来自君士坦丁堡。

['veri] ['feɪt(ə)l] .
Very fatal .
非常 致命的 .

非常致命。

[spred] [tuː; tə][juː] . [es] . [ə; eɪ] . ['rævɪdʒd] ['pærɪs][ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] , [speɪn][ɪn] ['ɔːgəst] ,
Spread to U . S . A . Ravaged Paris in July and August , Spain in August ,
传播 到 U . S . 一个 . 饱受蹂躏 巴黎 在 七月 和 八月 , 西班牙 在 八月 ,

疫情蔓延至美国，7月和8月重创巴黎，8月重创西班牙。

['ɪŋgləɪnd] [ɪn] [sep'tembər] , ['hɑːlənd] [ɪn][ɑːk'toʊbər] .
England in September , Holland in October .
英格兰 在 九月 , 荷兰 在 十月 .

9月在英格兰，10月在荷兰。

[dɪ'stɪŋktɪv] ['sɪmptəmz] , “ ['taɪtnəs] [ænd; ənd] ['dredf(ə)l] [ə'preʃn] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [tʃest] , [æz; əz] [ɪf]
Distinctive symptoms , “ tightness and dreadful oppression over the chest , as if
独特的 症状 , “ 紧绷 和 可怕 压迫 超过 这 胸部 , 作为 如果
[baʊnd] [wɪð; wɪθ] [red] [hɑːt] [tʃeɪnz] ;
bound with red hot chains ;
边界 和 红色的 热的 链条 ;

典型症状：“胸部有紧绷感和可怕的压迫感，仿佛被烧红的锁链束缚着；

[ðə; ðɪ] [seɪm] [sen'seiʃənz] ['oʊvər][ðə; ðɪ]['æbdəmən][ænd; ənd] ['stʌmək] .
the same sensations over the abdomen and stomach .
这 相同的 感觉 超过 这 腹部 和 胃 .

腹部和胃部也有同样的感觉。

” ([ə'θɔːrətiz] , ['tɔmpsn] , ['hɜːrmən] .) - .
” (Authorities , Thompson , Herman .) 1562 .
” (当局 , 汤普森 , 赫尔曼 .) - .

”（权威资料，汤普森，赫尔曼。）1562。

[maɪld][ˌepɪ'demɪk] . - .
Mild Epidemic . 1563 .
温和的 流行性 . - .

轻微流行病.1563。

[maɪld][ˌepɪ'demɪk] . -
Mild Epidemic . 1580
温和的 流行性 . -

轻微流行病.1580

[pæn'demɪk] [iː] .
PANDEMIC II .
大流行 二 .

大流行 II.

['stɑːrtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [koʊst] [ʌv; əv]['æfrɪkə] [ɪn] [æl'dʒɪrz] [ænd; ənd] [mə'rɑːkoʊ] , [ɪn] [meɪ] ,

Started	on	the	north	coast	of	Africa	in	Algiers	and	Morocco	,	in	May	,
开始	在	这	北	海岸	的	非洲	在	阿尔及尔	和	摩洛哥	,	在	可能	,

五月份，从非洲北部沿海的阿尔及尔和摩洛哥开始，

['ɔːlsoʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv] ['mɔːltə] .

also	in	the	Island	of	Malta	.
还	在	这	岛	的	马耳他	.

马耳他岛也有。

[spred] [tuː; tə] [ðə; ði] [juː] . [es] . [ə; eɪ] . ([ə'θɔːrəti] , [foʊn'sɛkə] [ʌv; əv] [mə'drɪd] .)

Spread	to	the	U	.	S	.	A	.	(	Authority	,	Fonseca	of	Madrid	.	)
传播	到	这	U	.	S	.	一个	.	(	权威	,	丰塞卡	的	马德里	.	)

传播至美国（权威人士：马德里的丰塞卡）。

['ɪŋglənd] ['rævɪdʒd] ['ɔːgəst] , [sep'tembər] , [ɑːk'toʊbər] , [noʊ'vembər] .

England	ravaged	August	,	September	,	October	,	November	.
英格兰	饱受蹂躏	八月	,	九月	,	十月	,	十一月	.

英格兰在八月、九月、十月、十一月遭受了蹂躏。

[roʊm] , [naɪn] , - ['pɝːsənz] [daɪd] .

Rome	,	9	,	000	persons	died	.
罗马	,	9	,	-	人	死亡	.

罗马，9000人死亡。

[,baːsi'ləunə] , [kə'diːz] , ['kɔːdəvə] , [sə'vɪl] , [mə'drɪd] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['spænɪʃ] ['sɪtiz] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə]

Barcelona	,	Cadiz	,	Cordova	,	Seville	,	Madrid	and	other	Spanish	cities	are	said	to
巴塞罗那	,	加的斯	,	科尔多瓦	,	塞维利亚	,	马德里	和	其他	西班牙语	城市	是	说	到

[hæv; həv] [bɪn] [diː'pɔpjuleitid] .

have	been	depopulated	.
有	到过	人口减少	.

据说巴塞罗那、加的斯、科尔多瓦、塞维利亚、马德里和其他西班牙城市人口锐减。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [fɪ'zɪʃnz] [bled] [ðer; ðər] ['peɪʃnts] , [ðɪs] [ˌvenə'sekʃn] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn]

The	Spanish	Physicians	bled	their	patients	,	this	venesection	is	said	to	have	been
这	西班牙语	医生	出血	他们的	患者	,	这	放血	是	说	到	有	到过

['veri] ['feɪt(ə)l] ;

very	fatal	;
非常	致命的	;

西班牙医生给病人放血，据说这种放血疗法非常致命；

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [nɑːt] [bled] , [moʊst] [lɪvd] .

those	who	were	not	bled	,	most	lived	.
那些	WHO	是	不是	出血	,	最多	居住地	.

那些没有被放血的人，大部分都活了下来。

['tɔməs] [ʃɔːrt] , ['lʌndən] , - , [steɪts] [ɑːn] [peɪdʒ] [naɪn] , " [ɔːl] [hæd; həd] [ðə; ði] - ;

Thomas	Short	,	London	,	1587	,	states	on	page	9	,	"	All	had	the	Coccoluche	;
托马斯	短的	,	伦敦	,	-	,	各州	在	页	9	,	"	全部	有	这	-	;

Thomas Short，《伦敦，1587 年》第 9 页写道："所有人都有 Coccoluche；

[fjuː] [daɪd] [ɪk'sept] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [bled] [ɔːr] [hæd; həd] [ˌʌn'saʊnd] ['vɪsərə] .

few	died	except	those	who	were	bled	or	had	unsound	Viscera	.
很少	死亡	除了	那些	WHO	是	出血	或者	有	不健全	内脏	.

除了失血过多或内脏功能不全的人外，很少有人死亡。

" ['ʌnə] , [waɪf] [ʌv; əv] ['filip] [aɪ] . [ʌv; əv] [speɪn] , [daɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] .

"	Anna	,	wife	of	Philip	I	.	of	Spain	,	died	of	the	disease	.
"	安娜	,	妻子	的	菲利普	我	.	的	西班牙	,	死亡	的	这	疾病	.

"西班牙国王菲利普一世的妻子安娜死于这种疾病。"

[poʊp] ['gregəri] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ʌp][fɔːr; fər] [deθ] , [bʌt; bət] [rɪ'kʌvərd] . -

Pope	Gregory	XIII	.	was	given	up	for	death	,	but	recovered	.	12
教皇	格雷戈里	十三	.	曾是	给定	向上	为了	死亡	,	但	恢复	.	-

教宗格里高利十三世一度被认为已经死亡，但后来康复了。[12]

[ˌepi'demiks][ɪn] - , - , - , - . -

Epidemics	in	1591	,	1593	,	1597	,	1626	.	1647
流行病	在	-	,	-	,	-	,	-	.	-

1591年、1593年、1597年、1626年和1647年爆发的流行病

['noʊə] ['webstər] [steɪts] , “ [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [ˌɪnflu'enzə] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]

Noah	Webster	states	,	“	For	the	first	time	Influenza	is	mentioned	in	the	history
诺亚	韦伯斯特	各州	,	“	为了	这	第一的	时间	流感	是	提及	在	这	历史

[ʌv; əv][juː] . [es] . [ə'merɪkə] ,

of	U	.	S	.	America	,
的	U	.	S	.	美国	,

诺亚·韦伯斯特指出，“流感首次出现在美国历史上，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [kən'kluːdid] [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['ɜːrliər] ['rekərdz] ,

but	it	must	not	be	concluded	in	the	absence	of	earlier	records	,
但	它	必须	不是	是	结束	在	这	缺席	的	早些时候	记录	,

但在缺乏早期记录的情况下，不能就此下结论。

[ðæt] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] ['nevər] [ə'kɜːrd] [ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] .

that	the	disease	never	occurred	in	the	U	.	S	.	A	.
那	这	疾病	绝不	发生	在	这	U	.	S	.	一个	.

这种疾病从未在美国发生过。

” ['webstər] ['ɔːlsoʊ]['saɪts][frʌm; frəm] ['hʌbərd] , “ [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [swept] [ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts]

”	Webster	also	cites	from	Hubbard	,	“	the	disease	swept	the	Southern	States
”	韦伯斯特	还	引用	从	哈伯德	,	“	这	疾病	扫荡	这	南方	各州

[ænd; ənd][ðə; ði] [plæn'teɪʃnz] .

and	the	plantations	.
和	这	种植园	.

韦伯斯特还引用哈伯德的话说：“这种疾病席卷了南方各州和种植园。

” [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [wɜːr; wər] ['rævɪdʒd] [ænd; ənd][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [mɔːr'bɪdəti] ;

”	The	West	Indies	were	ravaged	and	had	an	extensive	morbidity	;
”	这	西方	印第斯	是	饱受蹂躏	和	有	一个	广泛的	发病率	;

“西印度群岛遭受蹂躏，疾病肆虐；

[ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][ʌv; əv][bɑːr'beɪdoʊz][ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['kɪts] [ðer; ðər][wɜːr; wər][faɪv] ,

on	each	of	the	Islands	of	Barbadoes	and	St	.	Kitts	there	were	5	,
在	每个	的	这	岛屿	的	巴巴多斯	和	英石	.	基茨岛	那里	是	5	,

巴巴多斯岛和圣基茨岛各有5个，

- [tuː; tə][sɪks] , - ['keɪsɪz] . -

000	to	6	,	000	cases	.	1658
-	到	6	,	-	案例	.	-

000 至 6,000 例。1658

[ˌepɪ'demɪk][ɪn] ['jʊrəp] , ['stɑːrtɪd][ðə; ði][end][ʌv; əv]['eɪprəl] .

Epidemic	in	Europe	,	started	the	end	of	April	.
流行性	在	欧洲	,	开始	这	结尾	的	四月	.

欧洲疫情始于四月底。

['tɔməs] [wɪlz] , [em] . [diː] . [ʌv; əv]['ɑːksfərd] , [sez] , “ [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

Thomas	Wills	,	M	.	D	.	of	Oxford	,	says	,	“	the	cause	of	the	disease	was	a
托马斯	遗嘱	,	M	.	D	.	的	牛津	,	说道	,	“	这	原因	的	这	疾病	曾是	一个

[blæst][frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrz] . ” -

Blast	from	the	Stars	.	”	1675
爆炸	从	这	星星	.	”	-

牛津大学的托马斯·威尔斯医学博士说：“这种疾病的病因是来自星辰的爆炸。”1675

[ˌepɪ'demɪk] , ['rævɪdʒd] ['dʒɜːrməni] . -
Epidemic , ravaged Germany . 1688
流行性 , 饱受蹂躏 德国 . -

瘟疫肆虐德国。1688年

[ˌepɪ'demɪk] , [bɪ'gæn][ɪn] [meɪ] .
Epidemic , began in May .
流行性 , 开始 在 可能 .

疫情始于五月。

['jʊrəp] [swept] .
Europe swept .
欧洲 扫荡 .

欧洲横扫一切。

[greɪt] [mɔːr'tæləti][ɪn]['brɪt(ə)n] . -
Great mortality in Britain . 1693
伟大的 死亡 在 英国 . -

英国死亡率很高。1693年

[ˌepɪ'demɪk] .
Epidemic .
流行性 .

流行性。

['jʊrəp] . -
Europe . 1709
欧洲 . -

欧洲，1709年

[ˌepɪ'demɪk][ɪn] ['jʊrəp] .
Epidemic in Europe .
流行性 在 欧洲 .

欧洲疫情爆发。

[fræns] , ['dʒɜːrməni][ænd; ənd] ['ɪtəli] ['tʃiːfli] [ə'fektɪd] . -
France , Germany and Italy chiefly affected . 1712
法国 , 德国 和 意大利 主要 做作的 . -

法国、德国和意大利受影响最大。1712年

['jʊrəp] , [ˌepɪ'demɪk][bɪ'gæn][ɪn]['dʒɜːrməni] .
Europe , epidemic began in Germany .
欧洲 , 流行性 开始 在 德国 .

欧洲，疫情始于德国。

['fiːvər] , [kɔːf] , [sens] [ʌv; əv] [dred] [ænd; ənd] [ə'preʃn] , ['peɪnf(ə)l] [aɪz] [ænd; ənd] [greɪt] ['bækeɪk]
Fever , cough , sense of dread and oppression , painful eyes and great backache
发烧 , 咳嗽 , 感觉 的 恐惧 和 压迫 , 痛苦 眼睛 和 伟大的 背痛
.
:
.

发烧、咳嗽、恐惧和压抑感、眼睛疼痛和剧烈背痛。

['ræpɪd] [spred] , [greɪt] [ænd; ənd] [prə'lɔːŋd] [ɪg'zɔːstʃən] , [mɔːr'bɪdəti] [greɪt] , ['nɪrli] ['evriwʌn]
Rapid spread , great and prolonged exhaustion , morbidity great , nearly everyone
迅速的 传播 , 伟大的 和 延长 疲惫 , 发病率 伟大的 , 几乎 每个人
[ə'tækt] , [mɔːr'tæləti] ['veri] [laɪt] . - – -
attacked , mortality very light . 1729 – 30
遭到攻击 , 死亡 非常 光 . - – -

迅速蔓延，造成巨大且持续的消耗，发病率高，几乎所有人都受到攻击，但死亡率很低。1729–30年

['ɔːrɪdʒɪn] , ['mɑːskaʊ] , ['rʌʃə] , ['eɪprəl] , - .
Origin , Moscow , Russia , April , 1729 .
起源 , 莫斯科 , 俄罗斯 , 四月 , - .

起源于俄罗斯莫斯科，1729 年 4 月。

[mɔːr'bɪdəti] [ɪ'nɔːrməs] , ['laɪtnɪŋ] - [laɪk] [spred] .
Morbidity enormous , lightning - like spread .
发病率 巨大的 , 闪电 - 喜欢 传播 .

发病率极高，呈闪电般迅速蔓延。

[ɪn] ['lʌndən] [greɪt] [mɔːr'tæləti] , ['berli] [wʌn] % [ɪ'skeɪpt] .
In London great mortality , barely 1 % escaped .
在 伦敦 伟大的 死亡 , 仅仅 1 % 逃脱 .

伦敦死亡率极高，仅有不到1%的人幸存。

[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [sep'tembər] , - , ['oʊvər][wʌn] , - ['pɜ˞ːsənz] [daɪd] [iːtʃ] [wiːk] .
In the month of September , 1729 , over 1 , 000 persons died each week .
在 这 月 的 九月 , - , 超过 1 , - 人 死亡 每个 星期 .

1729年9月，每周有超过1000人死亡。

[roʊm] [hæd; həd][sʌm; səm] - , - ['keɪsɪz] .
Rome had some 60 , 000 cases .
罗马 有 一些 - , - 案例 .

罗马约有6万例病例。

([ə'θɔːrəti] , [hɑːn] .) - – [θriː]
(Authority , Hahn .) 1732 – 3
(权威 , 哈恩 .) - – 3

（权威资料来源：哈恩）1732–3

[pæn'demɪk] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
PANDEMIC III .
大流行 三、 .

大流行 III.

[reɪdʒd] ['oʊvər][ðə; ði][ɪn'taɪər] [ɜːrθ] .
Raged over the entire earth .
愤怒 超过 这 全部的 地球 .

席卷全球。

[spred] [tuː; tə][juː] . [es] . [ə'merɪkə][ɑːk'toʊbər] , - . - – [θriː]
Spread to U . S . America October , 1732 . 1742 – 3
传播 到 U . S . 美国 十月 , - . - – 3

1732-1742-1743年10月传播至美国。

[lɑː] [grɪp] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enzə] [ə'pɪr] [æz; əz] [neɪmz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [fɔːr; fər][ðə; ði]
La GRIPPE and INFLUENZA appear as names given to the disease for the
拉 流感 和 流感 出现 作为 姓名 给定 到 这 疾病 为了 这
[fɜːrst][taɪm] .
first time .
第一的 时间 .

La GRIPPE 和 INFLUENZA 首次作为该疾病的名称出现。

[ˌepɪ'demɪk] , [greɪt] [mɔːr'bɪdəti] , [fjuː] ['dɛθs] . -
Epidemic , great morbidity , few deaths . 131758
流行性 , 伟大的 发病率 , 很少 死亡人数 . -

疫情流行，发病率高，死亡人数少。131758

[ðə; ði][fluː] [priˈveild] [æz; əz][æn; ən][ˌepɪˈdemɪk][ɪn] [fræns] , [ˈskɑːtlənd][ænd; ənd][ðə; ði] [west] [ˈɪndiz] .

The	Flu	prevailed	as	an	epidemic	in	France	,	Scotland	and	the	West	Indies	.
这	流感	最终获胜	作为	一个	流行性	在	法国	,	苏格兰	和	这	西方	印第斯	.

-

1761

-

1761年，流感在法国、苏格兰和西印度群岛肆虐，成为一场流行病。

[ˈprez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] . -

Present	in	the	U	.	S	.	A	.	in	the	spring	.	1762
展示	在	这	U	.	S	.	一个	.	在	这	春天	.	-

1762年春季抵达美国

[ˌepɪˈdemɪk][ɪn] [ˈjʊrəp] . -

Epidemic	in	Europe	.	1767
流行性	在	欧洲	.	-

1767年欧洲的流行病

[juː] . [es] . [əˈmerɪkə] , [bɪˈgæn][ɪn] [mʌnθ] [ʌv; əv] [meɪ] . - – [sɪks]

U	.	S	.	America	,	began	in	month	of	May	.	1775	–	6
U	.	S	.	美国	,	开始	在	月	的	可能	.	-	–	6

美国，始于1775-1776年5月

[spred] [frʌm; frəm] [ˈjʊrəp] [tuː; tə][juː] . [es] . [ə; eɪ] . ([əˈθɔːrəti] , - .) - – [wʌn]

Spread	from	Europe	to	U	.	S	.	A	.	(	Authority	,	Gluge	.	)	1780	–	1
传播	从	欧洲	到	U	.	S	.	一个	.	(	权威	,	-	.	)	-	–	1

从欧洲传播到美国（权威资料：Gluge.）1780–1

[ˈdʒænjueri] , - , [ˈstɑːrtɪd][ɪn] [fræns] . - – [ˌtuːˈtuː] .

January	,	1780	,	started	in	France	.	1781	–	2	.
一月	,	-	,	开始	在	法国	.	-	–	2	.

1780 年 1 月，始于法国。1781–2 年。

[pænˈdemɪk] [ˌaɪ ˈviː] .

PANDEMIC	IV	.
大流行	第四	.

大流行 IV.

[ˈveri] [sɪˈvɪr] , [ˌwaɪdˈspred] .

Very	severe	,	widespread	.
非常	严重	,	广泛	.

非常严重，影响范围广。

[bɪˈgæn][ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ʌv; əv] - [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv]['tʃaɪnə][ænd; ənd]['ɪndiə] ,

Began	in	the	autumn	of	1781	on	the	borders	of	China	and	India	,
开始	在	这	秋天	的	-	在	这	边界	的	中国	和	印度	,

始于1781年秋季，地点在中国和印度的边境地区。

[ðens] [spred] [tuː; tə] [ˈrʌʃə] [ænd; ənd][juː] . [es] . [ə; eɪ] .

thence	spread	to	Russia	and	U	.	S	.	A	.
因此	传播	到	俄罗斯	和	U	.	S	.	一个	.

随后传播到俄罗斯和美国。

[ɪn] - [əˈpɪrd] [ɪn] ['westərn] ['jʊrəp] ; [ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [pænˈdemɪk][wʌz; wəz] ['rʌʃ(ə)n]

In	1782	appeared	in	western	Europe	;	the	name	given	in	this	Pandemic	was	RUSSIAN
在	-	出现	在	西	欧洲	;	这	姓名	给定	在	这	大流行	曾是	俄语

[kəˈtɑːr] .

CATARRH	.
卡他性炎症	.

1782 年，这种疾病出现在西欧；这次大流行病的名称是俄罗斯卡他热。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fliːt] [seɪld] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [pɔːrts] , ['plɪməθ] [ænd; ənd] ['pɔːrtsməθ] , [ɑːn]

The	British	fleet	sailed	from	the	Channel	ports	,	Plymouth	and	Portsmouth	,	on
这	英国	舰队	航行	从	这	渠道	端口	,	普利茅斯	和	朴茨茅斯	,	在

[meɪ] [sɪks] , - .

May	6	,	1782	.
可能	6	,	-	.

1782年5月6日，英国舰队从英吉利海峡的普利茅斯和朴茨茅斯港口启航。

[noʊ] ['fɜːrðər] ['kɑːntækt][wʌz; wəz][hæd; həd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][lænd] ,

No	further	contact	was	had	with	the	land	,
不	更远	接触	曾是	有	和	这	土地	,

此后，再也没有与这片土地有过任何联系。

[jet] [ɑːn][ðə; ði] 27th [ʌv; əv] [meɪ] [ðə; ði][fluː] [broʊk] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [fliːt] .

yet	on	the	27th	of	May	the	Flu	broke	out	on	the	fleet	.
然而	在	这	27th	的	可能	这	流感	打破	出去	在	这	舰队	.

然而，5月27日，流感在舰队中爆发。

* * ([ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][fluː] ['kæriərz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪps] , [ɔːr] [ɪn'fektɪd] ['stɔrz] ,

*	*	(	The	presence	of	Flu	carriers	on	the	ships	,	or	infected	stores	,
*	*	(	这	在场	的	流感	承运人	在	这	船舶	,	或者	已感染	商店	,

（船上或受感染的商店中存在流感病毒携带者，

[kloʊðz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɑːmaɪts][ænd; ənd]['oʊnli]['oʊpənd]['æftər][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [tuː] [æt; ət] [siː] ;

clothes	and	other	fomites	and	only	opened	after	a	week	or	two	at	sea	;
衣服	和	其他	传染媒	和	仅有的	打开	后	一个	星期	或者	二	在	海	;

衣物和其他污染物，只有在海上航行一两周后才打开；

['ɔːlsoʊ][ðə; ði][fluː] ['biːɪŋ] [ˌepɪ'demɪk][æt; ət][ðə; ði][pɔːrts][ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] ,

also	the	Flu	being	epidemic	at	the	ports	of	departure	,
还	这	流感	存在	流行性	在	这	端口	的	离开	,

此外，出发港口也爆发了流感疫情。

[wɪl] ['æmplɪ] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ə'ledʒd] ['mɪrək(ə)l]) (['ɔːθər] .) - – [naɪn]

will	amply	account	for	this	alleged	miracle	)	(	Author	.	)	1788	–	9
将要	充足的	帐户	为了	这	据称	奇迹	)	(	作者	.	)	-	–	9

将充分解释这一所谓的奇迹）（作者）1788–9

[ˌwaɪd'spred] [ˌepɪ'demɪk][ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . “ ['steɪtmənt] [ʌv; əv] ['webstər] . ”

Widespread	epidemic	in	the	U	.	S	.	A	.	“	Statement	of	Webster	.	”
广泛	流行性	在	这	U	.	S	.	一个	.	“	陈述	的	韦伯斯特	.	”

美国爆发大流行病——韦伯斯特声明。

“ [ˌɪnflu'enzə] [ɪz][nɑːt] [spred] [baɪ] [ɪn'fekʃ(ə)n] ; ['seɪləz] [ɑːn] [bɔːrd] [ʃɪps] - [maɪlz] [frʌm; frəm][lænd] ,

“	Influenza	is	not	spread	by	Infection	;	sailors	on	board	ships	100	miles	from	land	,
“	流感	是	不是	传播	经过	感染	;	水手们	在	木板	船舶	-	英里	从	土地	,

“流感并非通过感染传播；在距离陆地100英里的船上，水手们……”

[ænd; ənd] ['ɪnsəleɪtɪd] [æz; əz][tuː; tə][ɪn'fekʃ(ə)n][wɜːr; wər] [ə'tækt] .

and	insulated	as	to	infection	were	attacked	.
和	绝缘的	作为	到	感染	是	遭到攻击	.

并且与感染隔绝，却遭到了攻击。

” * * ([ˌɪnflu'enzə] [ɪz] [spred] [baɪ][ɪn'fekʃ(ə)n] , [ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'fens] [ɪz][ðə; ði] [seɪm]

”	*	*	(	Influenza	is	spread	by	infection	,	the	explanation	and	defense	is	the	same
”	*	*	(	流感	是	传播	经过	感染	,	这	解释	和	防御	是	这	相同的

[æz; əz][dʒʌst] [meɪd] [ə'bʌv] .)

as	just	made	above	.	)
作为	只是	制成	多于	.	)

（流感是通过感染传播的，其解释和防御方法与上述相同。）

(['ɔːθər] .) - – -
(Author .) 1799 – 1800
(作者 .) - – -

（作者）1799–1800

[nɔːrθ] ['iːstərn] ['jʊrəp] .
North Eastern Europe .
北 东 欧洲 .

东北欧。

[ˌepɪ'demɪk] . - – [θriː]
Epidemic . 1802 – 3
流行性 . - – 3

1802-1803 年的流行病

[pæn'demɪk] [viː] . -
PANDEMIC V . 1807
大流行 V . -

大流行 V.1807

[pæn'demɪk] ['vaɪ, 'viː] . -
PANDEMIC VI . 1830
大流行 六年级 . -

大流行 VI.1830

[pæn'demɪk] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
PANDEMIC VII .
大流行 七 .

第七次大流行

[ðə; ðiː] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['aʊtbreɪk] [wʌz; wəz][mə'nɪlə] , [piː] . [aɪ] . , [ɪn] [sep'tembər] .
The seat of the outbreak was Manila , P . I . , in September .
这 座位 的 这 暴发 曾是 马尼拉 , P . 我 . , 在 九月 .

疫情爆发的中心是菲律宾马尼拉，时间是9月份。

[ˌaɪ 'tiː] [spred] [tuː; tə][ðə; ðiː][juː] . [es] . [ə; eɪ] . -
It spread to the U . S . A . 141833
它 传播 到 这 U . S . 一个 . -

它传播到了美国141833

[ˌepɪ'demɪk][ɪn] ['nɔːrðərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] , ['jʊrəp] , [nɔːrθ] ['æfrɪkə] .
Epidemic in Northern Asia , Europe , North Africa .
流行性 在 北方 亚洲 , 欧洲 , 北 非洲 .

北亚、欧洲、北非爆发疫情。

[ɪn][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] [greɪt] [mɔːr'bɪdəti] , [nʌn] [ɪ'skeɪpt] . - – ['sɛvən]
In St . Petersburg great morbidity , none escaped . 1836 – 7
在 英石 . 圣彼得堡 伟大的 发病率 , 没有任何 逃脱 . - – 7

圣彼得堡疫情严重，无人幸免。1836-1837年

[pæn'demɪk] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
PANDEMIC VIII .
大流行 八 .

第八届大流行病

['staːtiŋ] [pɔɪnt] [əb'skjʊr] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ðiː] ['iːstərn] ['hemɪsfɪr] .
Starting point obscure , but in the Eastern Hemisphere .
开始 观点 朦胧 , 但 在 这 东 半球 .

起点不明，但位于东半球。

[mɔːr'bɪdəti][ænd; ənd][mɔːr'tæləti][lɑːrdʒ] .
Morbidity and Mortality large .
发病率 和 死亡 大的 .

发病率和死亡率都很高。

['pʌlməneri] [ˌɪnflu'enzə] [ɔːr] [ˌɪnflu'enzə] - [nuː'moʊniə] ['keɪsɪz] ['veri] ['kɑːmən] .
Pulmonary Influenza or Influenza - Pneumonia cases very common .
肺部 流感 或者 流感 - 肺炎 案例 非常 常见的 .

肺流感或流感肺炎病例非常常见。

[ɪn] ['lʌndən] , [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [wiːk] ['endɪŋ] ['dʒænjueri] - , - , [ðer; ðər][daɪd] - ['pɜːsənz] ;
In London , for the week ending January 24 , 1837 , there died 1166 persons ;
在 伦敦 , 为了 这 星期 结束 一月 - , - , 那里 死亡 - 人 ;

1837年1月24日当周，伦敦共有1166人死亡；

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [wiːk] ['endɪŋ] ['dʒænjueri] - , [ðə; ðɪ] [deθ] [reɪt] [riːtʃt] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv]
and for the week ending January 31 , the death rate reached a total of
和 为了 这 星期 结束 一月 - , 这 死亡 速度 达到 一个 全部的 的
- ;
1169 ;
- ;

截至 1 月 31 日当周，死亡人数达到 1169 人；

[ðiːz] ['dɛθs] [wɜːr; wər] ['soʊlli] [duː] [tuː; tə][fluː] . - – [eɪt]
these deaths were solely due to Flu . 1847 – 8
这些 死亡人数 是 仅 到期的 到 流感 . - – 8

这些死亡完全是由1847-1848年流感引起的。

[pæn'demɪk] [ˌaɪ'ɛks] .
PANDEMIC IX .
大流行 第九章 .

大流行 IX。

[pɔɪnt] [ʌv; əv]['ɔːrɪdʒɪn] [ˌʌn'noʊn] ; ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['foʊkəs][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɪ'ziːz] [ðə; ðɪ] ['iːstərn]
Point of origin unknown ; center of the focus of the disease the Eastern
观点 的 起源 未知 ; 中心 的 这 重点 的 这 疾病 这 东
['hemɪsfɪr] [ænd; ənd] ['jʊrəp] [ɪ'speʃəli] .
Hemisphere and Europe especially .
半球 和 欧洲 尤其 .

起源地不明；疾病中心位于东半球，尤其是欧洲。

[mɔːr] ['fiːmeɪl] [ðæn; ðən] ['meɪlz] [wɜːr; wər] [ə'tækt] .
More females than males were attacked .
更多的 女性 比 男性 是 遭到攻击 .

被攻击的雌性数量多于雄性。

[greɪt] [mɔːr'tæləti] ; [ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'fektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [dɪ'ziːz] , [ðer; ðər][daɪd]
Great mortality ; of those affected with the disease , there died
伟大的 死亡 ; 的 那些 做作的 和 这 疾病 , 那里 死亡

死亡率极高；患病者中，死亡人数众多。

- % [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] , ['beɪbiːz][ænd; ənd]['ɪnfənts] .
83 % of children , babies and infants .
- % 的 孩子们 , 婴儿 和 婴儿 .

83%的儿童、婴儿和幼儿。

- % [ʌv; əv] [ðoʊz] - [tuː; tə] - ['jɪrz] .
104 % of those 15 to 60 years .
- % 的 那些 - 到 - 年 .

15至60岁人群中占104%。

- % [ʌv; əv] [ðoʊz] ['oʊvər] - ['jɪrz] .
247 % of those over 60 years .
- % 的 那些 超过 - 年 .

60岁以上人群的247%。

([əˈθɔːrəti] , [ˈpiːkɑːk] .)
(Authority , Peacock .)
(权威 , 孔雀 .)

（权威人士：孔雀。）

[ɪn][ˈpærɪs] ¼ [tuː; tə] ½ [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] [əˈtækt] .
In Paris ¼ to ½ of the population were attacked .
在 巴黎 ¼ 到 ½ 的 这 人口 是 遭到攻击 .

巴黎有四分之一到一半的人口遭到袭击。

[ɪn][dʒəˈniːvə] ⅓ [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] [əˈtækt] .
In Geneva ⅓ of the population were attacked .
在 日内瓦 ⅓ 的 这 人口 是 遭到攻击 .

日内瓦三分之一的人口遭到袭击。

[ɪn] [ˈlʌndən] - , - [wɜːr; wər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈstrɪkən] .
In London 250 , 000 were said to have been stricken .
在 伦敦 - , - 是 说 到 有 到过 受打击的 .

据说伦敦有25万人中风。

[juː] . [es] . [əˈmerɪkə] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði] [dɪˈziːz] . - – [wʌn] ; - – [eɪt] ; - – [fɔːr] ; - ; - .
U . S . America escaped the disease . 1850 – 1 ; 1857 – 8 ; 1873 – 4 ; 1875 ; 1879 .
U . S . 美国 逃脱 这 疾病 . - – 1 ; - – 8 ; - – 4 ; - ; - .

美国躲过了这场疾病。1850–1；1857–8；1873–4；1875；1879。

[ˌɪnfluˈenzə] [ˈprevələnt] [ɪn][bəuθ] [ˈhemiˌsfiəz] . - – -
Influenza prevalent in both Hemispheres . 1889 – 90
流感 流行 在 两个都 半球 . - – -

1889-1890年，流感在南北半球流行。

[pænˈdemɪk] [eks] . [ˈstɑːrtɪd] [æt; ət] [buˈkɑːrə] , [ɪn] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˌtəːkiˈstɑːn; -ˈstæn] ,
PANDEMIC X . Started at Bukhara , in Russian Turkestan ,
大流行 X . 开始 在 布哈拉 , 在 俄语 土耳其斯坦 ,

第十次大流行始于俄罗斯土耳其斯坦的布哈拉。

[lɑːrdʒ] [ˈprɑːvɪns] [ˈsɪtʃueɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæspɪən] [siː] ; [mɑːrtʃ] , - .
large province situated to the east of the Caspian sea ; March , 1889 .
大的 省 位于 到 这 东方 的 这 里海 海 ; 行进 , - .

位于里海东部的大省；1889 年 3 月。

[ˈveri] [ˈvɪʃəs] [ɪn][ɪts][mɔːrˈbɪdəti][ænd; ənd] [spred] , [ˈæktɪd][æz; əz][ˈnevər] [bɪˈfɔːr] ;
Very vicious in its morbidity and spread , acted as never before ;
非常 恶毒 在 它是 发病率 和 传播 , 行动 作为 绝不 前 ;

其致病性和传播性极其凶猛，前所未有；

[ræn][ˈoʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [gloʊb][ɪn][ə; eɪ][fjuː] [mʌnθs] .
ran over the whole globe in a few months .
跑 超过 这 所有的 地球 在 一个 很少 几个月 .

几个月内跑遍了全球。

[kənˈteɪdʒəs] : [wɪtʃ] [ˌhɪðərˈtuː][ɪn] [daʊt] , [wʌz; wəz] [ˈklɪrli] [ˈdemənstreɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] [ˌepɪˈdemɪk] ,
CONTAGIOUS : which hitherto in doubt , was clearly demonstrated by this Epidemic ,
传染性 : 哪个 迄今为止 在 怀疑 , 曾是 清楚地 已证明 经过 这 流行性 ,
[wɪtʃ] [spred] [frʌm; frəm][ˈeɪʒə; ˈeɪʃə][tuː; tə] [ˈrʌʃə] .
which spread from Asia to Russia .
哪个 传播 从 亚洲 到 俄罗斯 .

传染性：此前这一点尚存疑问，但这次从亚洲蔓延到俄罗斯的流行病清楚地证明了这一点。

[əˈmerɪkə] [wʌz; wəz] [ɪnˈfektɪd] [frʌm; frəm][bəuθ][saɪˈbɪriə][ænd; ənd] [ˈjʊrəp] .
America was infected from both Siberia and Europe .
美国 曾是 已感染 从 两个都 西伯利亚 和 欧洲 .

美洲的病毒既来自西伯利亚，也来自欧洲。

['trɑːpɪk(ə)l][ænd; ənd] ['tempərət] ['kʌntriz] , ['maʊnt(ə)n][ænd; ənd][pleɪn] , [wɜːr; wər][ɔːl] [swept] ['oʊvər]

Tropical	and	temperate	countries	,	mountain	and	plain	,	were	all	swept	over
热带	和	温带	国家	,	山	和	清楚的	,	是	全部	扫荡	超过

[ə'laɪk] . - – [naɪn] – -

alike	.	1918	–	9	–	1920
同样	.	-	–	9	–	-

热带和温带国家，山地和平原，都同样遭受了这场浩劫。1918年9月至1920年

[pæn'demɪk] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

PANDEMIC	XI	.
大流行	十一	.

大流行 XI.

['ɔːrɪdʒɪn][ɪn] [saʊθ] ['iːstərn] [speɪn] , [ˌbaːsi'ləunə] , [ə; eɪ] ['siːpɔːrt] ; ['eɪprəl] , - ,

Origin	in	south	eastern	Spain	,	Barcelona	,	a	seaport	;	April	,	1918	,
起源	在	南	东	西班牙	,	巴塞罗那	,	一个	海港	;	四月	,	-	,

起源于西班牙东南部的巴塞罗那，一个海港城市；1918年4月

[wer] [ə; eɪ]['dʒɜːrmən][ˌsʌbmə'riːn; 'sʌbməriːn][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] ;

where	a	German	submarine	is	said	to	have	carried	it	;
在哪里	一个	德语	潜艇	是	说	到	有	携带	它	;

据说是一艘德国潜艇运载的；

[ə'rɪdʒənəli] [ə'kwaɪrd] [baɪ] [ðɪs] [boʊt][æt; ət][ðə; ði]['bɔːltɪk][pɔːrt][ɔːr][pɔːrts][ʌv; əv]['dænsig][ɔːr] ['stetin] .

originally	acquired	by	this	boat	at	the	Baltic	port	or	ports	of	Danzig	or	Stettin	.
起初	获得	经过	这	船	在	这	波罗的海	港口	或者	端口	的	但泽	或者	什切青	.

这艘船最初是在波罗的海港口，或者但泽或什切青的港口购得的。

[swept] ['jʊrəp] [ænd; ənd] ['entərd] [ˌeɪʒi'ætɪk] ['rʌʃə] , ['leɪtər][dʒə'pæn] .

Swept	Europe	and	entered	Asiatic	Russia	,	later	Japan	.
扫荡	欧洲	和	进入	亚洲	俄罗斯	,	之后	日本	.

横扫欧洲，进入亚洲的俄罗斯，后来又进入日本。

[juː] . [es] . [ə'merɪkə] [wʌz; wəz] [ɪn'fektɪd] [æt; ət][ɪts][pə'sɪfɪk][ænd; ənd][ət'læntɪk][pɔːrts] . -

U	.	S	.	America	was	infected	at	its	Pacific	and	Atlantic	ports	.	15
U	.	S	.	美国	曾是	已感染	在	它是	太平洋	和	大西洋	端口	.	-

美国太平洋和大西洋港口遭到感染。[15]

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [treɪd] [ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɔːr][wɜːr; wər]

The	conditions	of	trade	and	commerce	during	the	World	War	were
这	状况	的	贸易	和	商业	期间	这	世界	战争	是

[ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] ['feɪvərəbl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] [tuː; tə][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] .

unusually	favorable	for	the	carrying	of	Influenza	to	the	U	.	S	.	A	.
异常地	有利	为了	这	携带	的	流感	到	这	U	.	S	.	一个	.

第一次世界大战期间的贸易和商业环境异常有利于流感病毒传入美国。

[ə'merɪkə] [ðə; ði] [greɪt] - [soʊld] , [æz; əz]['ɔːlweɪz] , ['æktɪŋ] [moʊst] ['dʒenərəsli] ,

America	the	great	-	souled	,	as	always	,	acting	most	generously	,
美国	这	伟大的	-	有灵魂的	,	作为	总是	,	表演	最多	慷慨地	,

美国，一如既往地展现出伟大的心灵，采取了最慷慨的行动。

['pʊtɪŋ] [hɜːr'self][ɑːn] [ʃɔːrt] ['ræʃnz; 'reɪʃnz][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['mɪljənz] [ʌv; əv][ðə; ði]

putting	herself	on	short	rations	in	order	to	feed	the	starving	millions	of	the
推杆	她自己	在	短的	口粮	在	命令	到	喂养	这	饥饿	百万	的	这

[wɜːrld] ,

world	,
世界	,

为了帮助养活世界上数百万饥饿的人们，她甘愿减少自己的食物摄入量。

[ænd; ənd] ['sendɪŋ] [hɜːr; hər] [ʃɪps] [wɪð; wɪθ] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fluː] - [ɪn'fektɪd] [pɔːrts]
and **sending** **her** **ships** **with** **food** **and** **clothing** **to** **the** **Flu** **-** **infected** **ports**
和 发送 她 船舶 和 食物 和 衣服 到 这 流感 - 已感染 端口
，
，
，

她还派出船只运送食物和衣物前往流感肆虐的港口。

['kærid] [bæk] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [tuː; tə][hɜːr; hər] [oʊn] ['piːp(ə)l] .
carried **back** **the** **disease** **to** **her** **own** **people** **.**
携带 后退 这 疾病 到 她 自己的 人们 .

她把这种疾病带回了自己的族人那里。

[tuː; tə] [deɪt] , ['nʌmbər] [ʌv; əv][,epi'demiks][ɪn] ['jʊrəp] - 〃 〃
To **date** **,** **number** **of** **Epidemics** **in** **Europe** **47** **〃** **〃**
到 日期 , 数字 的 流行病 在 欧洲 - 〃 〃

迄今为止，欧洲共发生过47次流行病。

[pæn'demɪks] 〃 -
Pandemics **〃** **11**
大流行病 〃 -

疫情〃11

[neɪmz] [fɔːr; fər] [ˌɪnflu'enzə] .
NAMES **FOR** **INFLUENZA** **.**
姓名 为了 流感 .

流感的名称。

[ɪ'tæliən] - [rʌsoʊ] , [ænd; ənd] [ɪnfluːɛnt] .
Italian **Catarro** **Russo** **,** **and** **Influente** **.**
意大利语 - 鲁索 , 和 有影响力的 .

意大利人卡塔罗·鲁索（Catarro Russo）和影响力（Influe)。

[ˌpɔːrtʃʊ'giːz] - - .
Portuguese **Cattarrho** **Epidemico** **.**
葡萄牙语 - - .

葡萄牙语 Cattarrho Epidemico.

['spænɪʃ] - - .
Spanish **Catarro** **Epidemico** **.**
西班牙语 - - .

西班牙 Catarro Epidemico。

['dʒɜːrmən] - = ['laɪtnɪŋ] - [kə'tɑːr] .
German **Blitzkatarrh** **=** **Lightning** **-** **catarrh** **.**
德语 - = 闪电 - 卡他性炎症 .

德国闪电卡他症 = Lightning-catarrh。

['dʒɜːrmən] [ɪnfluːɪns] . -
German **Influenz** **.** **16**
德语 流感 . -

德国流感.16

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ˌɪnflu'enzə] [ɪn] [hə'waɪi] .
INFLUENZA **IN** **HAWAII** **.**
流感 在 夏威夷 .

夏威夷的流感。

['priːviəs]	[tuː; tə][ðə; ði]	[jɪr]	-	[hə'waɪi]	[hæd; həd]	[bɪn]	['tɑːlərəbli]	[friː]	[frʌm; frəm][ðə; ði]	“	[fluː]	.
Previous	**to**	**the**	**year**	**1889**	**Hawaii**	**had**	**been**	**tolerably**	**free**	**from**	**the**	**“**	**Flu**	**.**
以前的	到	这	年	-	夏威夷	有	到过	勉强可以接受	自由的	从	这	“	流感	.

在 1889 年之前，夏威夷基本上没有受到“流感”的影响。

”	[sʌtʃ]	['keɪsɪz]	[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[ə'pɪrd]	[ɪn]['fɔːrmər]	['jɪrz]	[wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪld]	['kærəktər]	,
”	**Such**	**cases**	**which**	**had**	**appeared**	**in**	**former**	**years**	**were**	**of**	**a**	**mild**	**character**	**,**
”	这样的	案例	哪个	有	出现	在	以前的	年	是	的	一个	温和的	特点	,

“往年出现的这类案件性质都比较轻微，

[æz; əz][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]	[ðoʊz]	[wɪtʃ]	[pri'veɪld]	['dʊrɪŋ]	[ðə; ði]	-	–	-	[ˌepɪ'demɪk]	.
as	**were**	**also**	**those**	**which**	**prevailed**	**during**	**the**	**1889**	**–**	**90**	**epidemic**	**.**
作为	是	还	那些	哪个	最终获胜	期间	这	-	–	-	流行性	.

就像 1889-90 年流行病期间流行的那些一样。

[ˌepɪ'demɪk]	[kə'tɑːr]	[hæz; həz]	[bɪn]	[noʊn]	[ɪn][ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən]	['aɪləndz]	[fɔːr; fər]	['meni]	['jɪrz]	.
Epidemic	**Catarrh**	**has**	**been**	**known**	**in**	**the**	**Hawaiian**	**Islands**	**for**	**many**	**years**	**.**
流行性	卡他性炎症	有	到过	已知	在	这	夏威夷	岛屿	为了	许多	年	.

流行性卡他性炎症在夏威夷群岛已存在多年。

[ðə; ði]['æn(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði]	['ɜːrli]	['mɪʃəneri]	['faːðəz]	['menʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː]	.
The	**Annals**	**of**	**the**	**early**	**Missionary**	**Fathers**	**mention**	**it**	**.**
这	志	的	这	早期的	传教士	父亲们	提到	它	.

早期传教士的编年史中提到了这件事。

['draɪv, 'dɑːktɚ]	.	[ə'lɑːnzoʊ]	[tʃə'pin]	,	[æn; ən]	['ɜːrli]	['mɪʃəneri]	[fɪ'zɪʃ(ə)n]	,	[rɪ'fəːz]	[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]	;
Dr	**.**	**Alonzo**	**Chapin**	**,**	**an**	**early**	**Missionary**	**physician**	**,**	**refers**	**to**	**it**	**;**
博士	.	阿隆佐	查平	,	一个	早期的	传教士	医生	,	指	到	它	;

早期传教士医生阿隆佐·查平博士曾提到过它；

[ɑːn][peɪdʒ]	-	[ʌv; əv][ðə; ði]	['ɔθɚz]	“	['mɑːnəgræf]	[ɑːn]	['leprəsi]	,
on	**page**	**39**	**of**	**the**	**Author's**	**“**	**Monograph**	**on**	**Leprosy**	**,**
在	页	-	的	这	作者的	”	专著	在	麻风	,

在作者的《麻风病专著》第39页，

”	[ɪz][ðə; ði]	['faːloʊɪŋ]	[kwoʊ'teɪʃ(ə)n]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði]	['dɑːktɚz]	['raɪtɪŋz]	[ɪn][ðə; ði]	['jɪrz]	-	–
”	**is**	**the**	**following**	**quotation**	**taken**	**from**	**the**	**Doctor's**	**writings**	**in**	**the**	**years**	**1836**	**–**
”	是	这	下列的	引述	已采取	从	这	医生的	著作	在	这	年	-	–
-	:													
37	**:**													
-	:													

以下引文摘自该医生1836-37年间的著作：

(	[ɪn]	[hə'waɪi]	)	“	[dɪ'ziːzɪz]	[ə'kɜːr]	[ˌepɪ'dɛmɪkli]	,	[æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði]	[keɪs]	[wɪð; wɪθ]	[kə'tɑːr]	,
(| **in** | **Hawaii** | **)**	**“**	**Diseases**	**occur**	**epidemically**	**,**	**as**	**was**	**the**	**case**	**with**	**Catarrh**	**,**
(| 在 | 夏威夷 |)	“	疾病	发生	流行病学	,	作为	曾是	这	案件	和	卡他性炎症	,

[rɪ'piːtɪdli]	.
repeatedly	**.**
反复	.

（在夏威夷）“疾病会像卡他性炎症一样反复流行。

”	[ðɪs]	[ˌepɪ'demɪk]	[kə'tɑːr]	[wʌz; wəz]	['prɑːbəbli]	[ˌɪnflu'enzə]	[ɪn][ə; eɪ][maɪld][fɔːrm]	;
”	**This**	**epidemic**	**catarrh**	**was**	**probably**	**Influenza**	**in**	**a**	**mild**	**form**	**;**
”	这	流行性	卡他性炎症	曾是	大概	流感	在	一个	温和的	形式	;

“这种流行性卡他性炎症很可能是轻微的流感；

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː]	[meɪ]	[hæv; həv]	[bɪn]	[ðə; ði][ˌepɪ'demɪk]	[kə'tɑːr]	[ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd]	[noʊn]	[tuː; tə][ðə; ði]
or	**it**	**may**	**have**	**been**	**the**	**epidemic**	**catarrh**	**of**	**the**	**kind**	**known**	**to**	**the**
或者	它	可能	有	到过	这	流行性	卡他性炎症	的	这	种类	已知	到	这

[fɪ'zɪʃnz]	[ʌv; əv]	[tə'deɪ]	,
physicians	**of**	**today**	**,**
医生	的	今天	,

或者，它可能是现代医生所知的流行性卡他性炎症。

[æz; əz] [ðæt] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['maɪkroʊ] - ['kɑːkəs] [ˌkætə'reɪlɪs] , [ə; eɪ]['glɑːbjələr][ɔːr] ['sfɪrɔɪd] [ʃeɪpt]

as	that	caused	by	the	Micro	-	coccus	Catarrhalis	,	a	globular	or	spheroid	shaped
作为	那	导致	经过	这	微	-	球菌	卡他莫拉菌	,	一个	球形	或者	球状体	形状

['maɪkroʊ] - ['ɔːrgənɪzəm] .

micro	-	organism	.
微	-	生物	.

例如由卡他莫拉菌（一种球形或球状微生物）引起的感染。

[saʊθ] [wɪnd] [kə'tɑːr] :

South	Wind	Catarrh	:
南	风	卡他性炎症	:

南风性卡他性炎症:

[ɪn] [hə'waɪi] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['siːz(ə)n] [wen] [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] [prɪ'veɪlz] , [frʌm; frəm][noʊ'vembər][tuː; tə]

In	Hawaii	during	the	season	when	the	South	wind	prevails	,	from	November	to
在	夏威夷	期间	这	季节	什么时候	这	南	风	占上风	,	从	十一月	到

[mɑːrtʃ] ,

March	,
行进	,

在夏威夷，每年11月至次年3月是南风盛行的季节。

[ˌepɪ'demɪk][ænd; ənd] [ɪn'fekʃəs] ['koʊldz][ɑːr; ər] ['veri] ['kɑːmən] .

epidemic	and	infectious	colds	are	very	common	.
流行性	和	传染性	感冒	是	非常	常见的	.

流行性感冒和传染性感冒非常常见。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['frʌntl] ['hedeɪk] , ['neɪz(ə)l] [dɪs'tʃɑːrdʒ] , [sɔːr] [θroʊt] ,

They	are	attended	with	disagreeable	frontal	headache	,	nasal	discharge	,	sore	throat	,
他们	是	参加	和	令人不快的	正面	头痛	,	鼻腔	释放	,	疮	喉	,

['fiːvər] , ['eɪkɪŋ] [lɪmz] [ænd; ənd]['bɑːdi] ;

fever	,	aching	limbs	and	body	;
发烧	,	疼痛	四肢	和	身体	;

他们还会出现令人不适的前额头痛、流鼻涕、喉咙痛、发烧、四肢和身体疼痛等症状;

[ðiːz] [ɑːr; ər]['keɪsɪz][ʌv; əv][maɪld] “ [fluː] .

these	are	cases	of	mild	“	Flu	.
这些	是	案例	的	温和的	“	流感	.

这些都是轻微的"流感"病例。

” ['eldərli] ['piːp(ə)l] , ['mɪd(ə)l][eɪdʒd][ænd; ənd][oʊld] ['fɔːrən] ['rezɪdənts] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]

”	Elderly	people	,	middle	aged	and	old	foreign	residents	,	and	our	Aboriginal
”	老年	人们	,	中间	老年人	和	老的	外国的	居民	,	和	我们的	土著

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [ðoʊz] ['moʊstli] [ə'fektɪd] .

population	are	those	mostly	affected	.
人口	是	那些	大多	做作的	.

"老年人、中老年外国居民以及我们的原住民人口是受影响最大的群体。"

[hə'waɪi] [tə'deɪ] , [duː] [tuː; tə] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv]['træv(ə)l] , ['greɪtər] [spiːd] [ʌv; əv]['oʊʃ(ə)n] [s'tiːməz] ,

Hawaii	today	,	due	to	great	increase	of	travel	,	greater	speed	of	ocean	steamers	,
夏威夷	今天	,	到期的	到	伟大的	增加	的	旅行	,	更大的	速度	的	海洋	蒸汽船	,

如今的夏威夷，得益于旅行的大幅增加和远洋轮船航速的提高。

[ænd; ənd][ɪts][ˌkɑːzmə'pɑːlɪtən][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , [ɪz]['prɑːbəbli] [ɪn'fektɪd] , [laɪk] [ɔːl] ['ʌðər] [pɔːrts][ʌv; əv][ðə; ði]

and	its	cosmopolitan	population	,	is	probably	infected	,	like	all	other	ports	of	the
和	它是	国际化	人口	,	是	大概	已感染	,	喜欢	全部	其他	端口	的	这

[juː] . [es] . [ə; eɪ] . ,

U	.	S	.	A	.	,
U	.	S	.	一个	.	,

以及其国际化的人口，很可能像美国所有其他港口一样受到感染。

[wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['dɪfrənt] ['spi:ʃi:z] [ɔ:r] [streɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnflu'enzə] [bə'sɪləs] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ]

with	several	different	species	or	strains	of	the	Influenza	Bacillus	,	and	also
和	一些	不同的	物种	或者	菌株	的	这	流感	芽孢杆菌	,	和	还

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['maɪkroʊ] - ['kɑ:kəs] [ˌkætə'reɪlɪs] .

those	of	the	Micro	-	coccus	Catarrhalis	.
那些	的	这	微	-	球菌	卡他莫拉菌	.

其中含有多种不同的流感杆菌属细菌或菌株，以及卡他莫拉菌属细菌。

[kən'teɪdʒəs] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]['koʊldz][ɔ:r] [kə'tɑ:r] , [soʊ] [kɔ:ld] .

Contagious	Nature	of	Colds	or	Catarrhs	,	so	Called	.
传染性	自然	的	感冒	或者	卡他性炎症	,	所以	称为	.

感冒或卡他性疾病的传染性。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [wel] [noʊn] [fækt] , [ðæt] [wen] ['aɪsəleɪtɪd] ['pi:pəlz] [ɑ:r; ər] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][st'reɪndʒəz] ,

It	is	a	well	known	fact	,	that	when	isolated	peoples	are	visited	by	strangers	,
它	是	一个	出色地	已知	事实	,	那	什么时候	孤立	人民	是	到访	经过	陌生人	,

众所周知，当与世隔绝的民族受到陌生人的拜访时，

['weðər] [ðeɪ] [ə'raɪv] [baɪ] [si:] [ɔ:r][lænd] , [ˌepɪ'demɪk]['koʊldz] ['spi:dəli] [ə'pɪr] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]

whether	they	arrive	by	sea	or	land	,	epidemic	colds	speedily	appear	amongst	the
无论	他们	到达	经过	海	或者	土地	,	流行性	感冒	迅速地	出现	在	这

['rezɪdənts] [ʌv; əv] [ði:z] [ləu'kælitiz] .

residents	of	these	localities	.
居民	的	这些	地方	.

无论他们通过海路还是陆路抵达，流行性感冒都会迅速在这些地区的居民中出现。

[ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] , ['ɪndiən] [traɪbz] , ['rezɪdənts] [ʌv; əv] [saʊθ] [si:] ['aɪləndz] , ['kærəlɪn] , ['mɑ:rʃl]

The	Esquimaux	,	Indian	tribes	,	residents	of	South	Sea	Islands	,	Caroline	,	Marshall
这	爱斯基摩人	,	印度	部落	,	居民	的	南	海	岛屿	,	卡罗琳	,	马歇尔

[ænd; ənd] [mɑ:'keizə] [gru:ps] ,

and	Marquesa	groups	,
和	侯爵夫人	团体	,

爱斯基摩人、印第安部落、南太平洋岛屿居民、加罗林群岛、马绍尔群岛和马克萨斯群岛居民

['pɪt.kɛərn]['aɪlənd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; ['aɪsəleɪtɪd] ['pi:pəlz] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv]

Pitcairn	Island	,	etc	.	;	isolated	peoples	and	out	of	the	track	of
皮特凯恩	岛	,	ETC	.	;	孤立	人民	和	出去	的	这	追踪	的

['træv(ə)l] , [wen] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][st'reɪndʒəz] ,

travel	,	when	visited	by	strangers	,
旅行	,	什么时候	到访	经过	陌生人	,

皮特凯恩岛等地；与世隔绝、远离交通要道的人们，当陌生人造访时，

[bɪ'kʌm] [ə'fektɪd] [wɪð; wɪθ][ˌepɪ'demɪk] [kə'tɑ:r] [ænd; ənd] [kɔ:f] ,

become	affected	with	epidemic	catarrh	and	cough	,
变得	做作的	和	流行性	卡他性炎症	和	咳嗽	,

患上流行性卡他性炎症和咳嗽，

[wɪtʃ] [meɪ] [ə'tæk] [greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [kɔ:z] [haɪ] [mɔ:r'tæləti] .

which	may	attack	great	numbers	of	them	and	cause	high	mortality	.
哪个	可能	攻击	伟大的	数字	的	他们	和	原因	高的	死亡	.

这可能会攻击大量动物，造成高死亡率。

[ðoʊz] ['vɪzɪtər] [hu:] ['kæri] [ðə; ði][dʒə:mz][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'tɑ:r] [ʃoʊ] [noʊ]['vɪzəb(ə)l] [saɪnz] [ʌv; əv]

Those	visitors	who	carry	the	germs	of	the	Catarrh	show	no	visible	signs	of
那些	访客	WHO	携带	这	细菌	的	这	卡他性炎症	展示	不	可见的	标志	的

[dɪ'zi:z] [ðəm'selvz] .

disease	themselves	.
疾病	他们自己	.

携带卡他性炎症病菌的访客自身并无明显疾病症状。

['pɑːsəb(ə)l] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] :
Possible **sources** **of** **Disease** **:**
可能的 来源 的 疾病 :

可能的疾病来源:

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] [fɔːr] ['sentʃəriz] [ðer; ðər][ɪz] [klɪr] ['evɪdəns] [ðæt] [hə'waɪi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn'fektɪd]
During **the** **past** **four** **centuries** **there** **is** **clear** **evidence** **that** **Hawaii** **has** **been** **infected**
期间 这 过去的 四 几个世纪 那里 是 清除 证据 那 夏威夷 有 到过 已感染
[wɪð; wɪθ] [dɪ'ziːzɪz] [frʌm; frəm]['sɜːrt(ə)n] ['sɔːrsɪz] ;
with **diseases** **from** **certain** **sources** **;**
和 疾病 从 肯定 来源 ;

过去四个世纪以来，有明确证据表明夏威夷曾受到某些来源的疾病感染;

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['evɪdəns] [ðæt][ɪz][nɑːt][soʊ] [klɪr] , [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
there **is** **also** **evidence** **that** **is** **not** **so** **clear** **,** **yet** **it** **is** **worthy** **of** **consideration** **.**
那里 是 还 证据 那 是 不是 所以 清除 , 然而 它 是 值得 的 考虑 .

还有一些证据虽然不太明确，但值得考虑。

[frʌm; frəm] [wʌt] ['kʌntriz] [kʊd; kəd] [ʃɪps] ['kæri] [dɪ'ziːzɪz] [tuː; tə] [hə'waɪi] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [ʌp]
From **what** **countries** **could** **ships** **carry** **diseases** **to** **Hawaii** **before** **the** **opening** **up**
从 什么 国家 可以 船舶 携带 疾病 到 夏威夷 前 这 开幕 向上
of17
of17
of17

在17世纪开放之前，哪些国家的船只可以将疾病带到夏威夷?

[ðə; ði]['aɪləndz][tuː; tə] ['fɔːrən] [treɪd] ?
the **Islands** **to** **foreign** **trade** **?**
这 岛屿 到 外国的 贸易 ?

这些岛屿参与对外贸易吗?

[speɪn] , ['tʃaɪnə] , [dʒə'pæn][ænd; ənd] ['rʌʃə] .
Spain **,** **China** **,** **Japan** **and** **Russia** **.**
西班牙 , 中国 , 日本 和 俄罗斯 .

西班牙、中国、日本和俄罗斯。

[sɪns] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][tuː; tə] ['fɔːrən] ['kɑːmɜːrs] ,
Since **the** **opening** **up** **of** **the** **islands** **to** **foreign** **commerce** **,**
自从 这 开幕 向上 的 这 岛屿 到 外国的 商业 ,

自从这些岛屿向外国贸易开放以来，

[ðə; ði] [ʃɪps] [ʌv; əv][ɔːl][neiʃəns][hæv; həv] ['kærid] [tuː; tə] [hə'waɪi] [ə; eɪ] ['verid] [ə'sɔːrtmənt] [ʌv; əv]
the **ships** **of** **all** **nations** **have** **carried** **to** **Hawaii** **a** **varied** **assortment** **of**
这 船舶 的 全部 国家 有 携带 到 夏威夷 一个 多种多样 品种 的
[dɪ'ziːzɪz] ,
diseases **,**
疾病 ,

各国船只都曾将各种各样的疾病带到夏威夷。

[sʌm; səm] ['nɪrli] ['hɑːrmləs] , [bʌt; bət] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɛdliːəst] [kaɪnd] .
some **nearly** **harmless** **,** **but** **others** **of** **the** **deadliest** **kind** **.**
一些 几乎 无害 , 但 其他的 的 这 最致命的 种类 .

有些几乎无害，但有些却是最致命的。

[ɪn][ðə; ði][pæst] ['sentʃəriz] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['kredəb(ə)l]['rekərdz] [ʌv; əv] ['spænɪʃ] ['vɪzɪtər] , ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv]
In **the** **past** **centuries** **there** **are** **credible** **records** **of** **Spanish** **visitors** **,** **also** **of**
在 这 过去的 几个世纪 那里 是 可信的 记录 的 西班牙语 访客 , 还 的
[ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd][ˌdʒæpə'niːz] ,
Chinese **and** **Japanese** **,**
中国人 和 日本人 ,

过去几个世纪以来，有可靠的记录表明曾有西班牙人、中国人和日本人到访过这里。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ]['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [praʊ] [ænd; ənd][dʒʌŋk][wɪð; wɪθ] “ [tʌfts] [ʌv; əv] [her] [ɑːn]

and	of	a	people	coming	in	Praus	and	Junks	with	“	tufts	of	hair	on
和	的	一个	人们	未来	在	普劳斯	和	垃圾	和	“	簇绒	的	头发	在

[ðer; ðər]['feɪsɪz] ,

their	faces	,
他们的	面孔	,

还有一群乘坐普劳斯帆船和帆船而来的人，脸上长着“一簇簇的毛发”，

” [fɔrmoʊzənz] , [huːz] [spiːtʃ] [hæz; həz][æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['meɪˌleɪoʊ] - [ˌpɑːlə'niːʒən]

”	Formosans	,	whose	speech	has	an	alliance	with	the	Malayo	-	Polynesian
”	台湾	,	谁	演讲	有	一个	联盟	和	这	马来	-	波利尼西亚人

[ænd; ənd] [hens] [hə'waɪən; hə'wɑːjən] .

and	hence	Hawaiian	.
和	因此	夏威夷	.

“台湾人，他们的语言与马来-波利尼西亚语系，进而与夏威夷语系有联系。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ['nuːmərəs] [ʃɪps] [wɪtʃ] ['vɪzɪt][ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] ['kæri] [ɪn'fekʃəs]

At	the	present	time	numerous	ships	which	visit	Honolulu	carry	infectious
在	这	展示	时间	很多的	船舶	哪个	访问	檀香山	携带	传染性

[ænd; ənd] [kən'teɪdʒəs] [dɪ'ziːzɪz] [ə'mʌŋst] [ðer; ðər] [kruːz] [ænd; ənd] ['pæsndʒɚ] ,

and	contagious	diseases	amongst	their	crews	and	passengers	,
和	传染性	疾病	在	他们的	船员	和	乘客	,

目前，许多到访檀香山的船只都携带传染病，船员和乘客中都有传染病患者。

[ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [huː] ['træv(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['stɪrɪdʒ] .

especially	those	who	travel	in	the	steerage	.
尤其	那些	WHO	旅行	在	这	统舱	.

尤其是那些乘坐统舱的乘客。

[wʌt] [ə'kɜːrz] [tə'deɪ] [æt; ət] [noʊn] ['ɪntərvlz] [ɑːn][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] [skeɪl] ,

What	occurs	today	at	known	intervals	on	a	very	large	scale	,
什么	发生	今天	在	已知	间隔	在	一个	非常	大的	规模	,

如今，一些事件会以已知的时间间隔大规模发生，

[moʊst]['prɑːbəbli] ['hæpənd] [ɑːn][ə; eɪ]['smɔːlər] [skeɪl] [æt; ət] [ɪk'stendɪd] [ænd; ənd] [ˌʌn'noʊn] ['ɪntərvlz] [ɪn]

most	probably	happened	on	a	smaller	scale	at	extended	and	unknown	intervals	in
最多	大概	发生	在	一个	较小的	规模	在	扩展	和	未知	间隔	在

[pæst] ['sentʃəriz] ;

past	centuries	;
过去的	几个世纪	;

很可能在过去的几个世纪里，以较小的规模，在较长且未知的时间间隔内发生过；

[dɪ'ziːzɪz] [wɜːr; wər] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] [hə'waɪi] , [ænd; ənd] ['kærid] [frʌm; frəm] [hɪr] .

diseases	were	introduced	to	Hawaii	,	and	carried	from	here	.
疾病	是	介绍	到	夏威夷	,	和	携带	从	这里	.

疾病从这里传入夏威夷，并传播开来。

['kɑːstəweiz] [ænd; ənd] ['ʃɪprekt] ['mærɪnəz] [kæn; kən] ['kæri] [dɪ'ziːzɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːz] [ðeɪ]

Castaways	and	shipwrecked	mariners	can	carry	diseases	to	the	shores	they
遇难者	和	遭遇海难	水手们	能	携带	疾病	到	这	海岸	他们

[ə'raɪv] [æt; ət] ,

arrive	at	,
到达	在	,

遇难者和海难水手可能会将疾病带到他们抵达的海岸。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['ʌðər] ['vɔɪɪdʒɚz] , [ænd; ənd]['prɑːbəbli][dɪd][soʊ][tuː; tə][hə'waɪi] .

the	same	as	other	voyagers	,	and	probably	did	so	to	Hawaii	.
这	相同的	作为	其他	航海者	,	和	大概	做过	所以	到	夏威夷	.

和其他航海者一样，他们可能也去了夏威夷。

[ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][tuːˌbɜːrkjəˈloʊsɪs][ɪn][həˈwaɪi] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrənər] ,

If	there	was	no	Tuberculosis	in	Hawaii	before	the	coming	of	the	Foreigner	,
如果	那里	曾是	不	结核	在	夏威夷	前	这	未来	的	这	外国人	,

如果外国人到来之前夏威夷没有肺结核，

[ðen] [wer] [duː][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [həˈwaɪən; həˈwɑːjən][wɜːrdz] “ - , ”

then	where	do	the	ancient	Hawaiian	words	“	hookii	,	”
然后	在哪里	做	这	古老的	夏威夷	字	“	-	,	”

那么，古老的夏威夷语单词“hookii”又来自哪里呢？

“ - ” [kʌm] [frʌm; frəm] ?

“	akepau	”	come	from	?
“	-	”	来	从	?

“akepau”源自哪里？

- [miːnz] , [ɪn] [ˈɪŋglɪʃ] , [tuː; tə] [groʊ] [θɪn] [ɪn] [fleʃ] , [tuː; tə] [weɪst] [əˈweɪ] ; - [miːnz]

Hookii	means	,	in	English	,	to	grow	thin	in	flesh	,	to	waste	away	;	akepau	means
-	方法	,	在	英语	,	到	生长	薄的	在	肉	,	到	浪费	离开	;	-	方法

[tuː; tə] [kənˈsuːm] ,

to	consume	,
到	消耗	,

Hookii 在英语中意为“瘦骨嶙峋”、“日渐消瘦”；akepau 意为“消耗”。

[tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] , [hens] [tuː; tə] [iːt] [əˈweɪ] .

to	finish	,	hence	to	eat	away	.
到	结束	,	因此	到	吃	离开	.

吃完，因此也指吃掉。

[ˈiːv(ə)n] [təˈdeɪ] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [əˈraɪvlz] [frʌm; frəm][ˌoʊvərˈsiː][pɔːrts] ,

Even	today	inspection	of	arrivals	from	oversea	ports	,
甚至	今天	检查	的	到达	从	海外	端口	,

即使在今天，对来自海外港口的货物进行检查，

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈkwɔːrəntiːn] [ˈkerfəli] [ˈkærid] [aʊt] [baɪ] [ˈkɑːmpɪtənt] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,

and	even	limited	quarantine	carefully	carried	out	by	competent	officials	,
和	甚至	有限的	隔离	小心	携带	出去	经过	胜任的	官员	,

甚至包括由主管官员精心执行的有限隔离措施。

[ɪz][nɑːt] [ˈɔːlweɪz] [æn; ən][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [prəˈtekʃn] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪnˈfekʃəs]

is	not	always	an	effective	protection	against	the	introduction	of	infectious
是	不是	总是	一个	有效的	保护	反对	这	介绍	的	传染性

[ænd; ənd] [kənˈteɪdʒəs] [dɪˈziːzɪz] [ˈɪntuː] [ˈeni] [ˈkʌntri] .

and	contagious	diseases	into	any	country	.
和	传染性	疾病	进入	任何	国家	.

并不能始终有效防止传染病传入任何国家。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [lɪst][ʌv; əv] [kənˈteɪdʒəs] [ænd; ənd] [ɪnˈfekʃəs] [dɪˈziːzɪz] [ɪˈluːdid] [ðə; ði] [ˈkwɔːrəntiːn]

The	following	list	of	contagious	and	infectious	diseases	eluded	the	Quarantine
这	下列的	列表	的	传染性	和	传染性	疾病	躲避	这	隔离

[əˈfɪʃ(ə)lz] [æt; ət][ðə; ði][pɔːrt][ʌv; əv][ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː][ænd; ənd] [ɪnˈfektɪd] [ðə; ði] [taʊn] ,

officials	at	the	port	of	Honolulu	and	infected	the	town	,
官员	在	这	港口	的	檀香山	和	已感染	这	镇	,

以下这些传染病和感染性疾病逃过了檀香山港检疫官员的检查，并感染了该镇：

[sʌm; səm][ˈleɪtər] [ɪnˈfektɪd] [ˈʌðər] [ˈaɪləndz][ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] .

some	later	infected	other	Islands	of	the	group	.
一些	之后	已感染	其他	岛屿	的	这	团体	.

后来，部分岛屿又感染了该群岛的其他岛屿。

[jɪr] .

Year	.
年	.

年。

[mʌnθ] .
Month .
月 .

月。

[dɪ'ziːz] .
Disease .
疾病 .

疾病。

[[wʌn]] - [meɪ] - .
[1] 1853 May 13 .
[1] - 可能 - .

[1]1853年5月13日。

[smɔːl] - [pɑːks] .
Small - pox .
小的 - 天花 .

天花。

[[wʌn]] - ['februeri] [fɔːr] . [smɔːl] - [pɑːks] .
[1] 1881 February 4 . Small - pox .
[1] - 二月 4 . 小的 - 天花 .

[1]1881年2月4日。天花。

- ['ɔːgəst] - .
1895 August 22 .
- 八月 - .

1895年8月22日

['kɑːlərə] .
Cholera .
霍乱 .

霍乱。

[[wʌn]] - [dɪ'sembər] .
[1] 1899 December .
[1] - 十二月 .

[1]1899年12月。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《流感》：美国、欧洲和夏(The Flu a brief history of influenza in U.S.)

[pleɪg] .
Plague .
瘟疫 .

瘟疫。

- ['februeri] - .
1911 February 23 .
- 二月 - .

1911年2月23日

['kɑːlərə] .
Cholera .
霍乱 .

霍乱。

- [ɑːk'toʊbər] - .
1911 October 27 .
- 十月 - .

1911年10月27日

['jeloʊ] ['fiːvər] (?)
Yellow Fever (?)
黄色的 发烧 (?)

黄热病 （? ）

[[wʌn]] - [dʒuːn] .
[1] 1918 June .
[1] - 六月 .

[1]1918 年 6 月。

[ˌɪnflu'enzə] . [wʌn] .
Influenza . 1 .
流感 . 1 .

流感.1.

[spred] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['aɪləndz][ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] .
Spread to the other Islands of the group .
传播 到 这 其他 岛屿 的 这 团体 .

扩散到该群岛的其他岛屿。

[ðə; ði] [ˌepɪ'demɪk] [ʌv; əv] - – - .
THE EPIDEMIC OF 1889 – 90 .
这 流行性 的 - – - .

1889-90 年的流行病。

[ðə; ði] 10th [pæn'demɪk] [wɪtʃ] [hæd; həd][ɪts]['ɔːrɪdʒɪn][ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , - ,
The 10th Pandemic which had its origin in the month of March , 1889 ,
这 10th 大流行 哪个 有 它是 起源 在 这 月 的 行进 , - ,

第十次大流行始于1889年3月。

[æt; ət] [buˈkɑːrə] , ['rʌʃ(ə)n] [,təːki'stɑːn; -'stæn] , ['ʌltɪmətli] reached18
at Bukhara , Russian Turkestan , ultimately reached18
在 布哈拉 , 俄语 土耳其斯坦 , 最终 reached18

在俄罗斯土耳其斯坦布哈拉，最终达到18

[hə'waɪi] , [bəuθ][frʌm; frəm][dʒə'pæn][ænd; ənd][sæn][frən'sɪskoʊ] : [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['fɔːrmər] ['kʌntri] [ɪn]

Hawaii	**,**	**both**	**from**	**Japan**	**and**	**San**	**Francisco**	**:**	**from**	**the**	**former**	**country**	**in**
夏威夷	,	两个都	从	日本	和	圣	弗朗西斯科	:	从	这	以前的	国家	在

['ɔːgəst] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,

August	**of**	**that**	**year**	**,**
八月	的	那	年	,

夏威夷，分别来自日本和旧金山：当年八月从日本出发，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['lætər] ['sɪti][ɪn] [dɪ'sembər] .

and	**from**	**the**	**latter**	**city**	**in**	**December**	**.**
和	从	这	后者	城市	在	十二月	.

并于 12 月从后一座城市出发。

[ˌɪnflu'enzə] [bɪ'keɪm] [ˌepɪ'demɪk][ɪn][ðə; ðɪ]['aɪləndz][ɪn][ðə; ðɪ] [jɪr] - , [ɪn][ðə; ðɪ] [mʌnθs] [ʌv; əv]

Influenza	**became**	**epidemic**	**in**	**the**	**Islands**	**in**	**the**	**year**	**1890**	**,**	**in**	**the**	**months**	**of**
流感	成为	流行性	在	这	岛屿	在	这	年	-	,	在	这	几个月	的

['dʒænjueri] ,

January	**,**
一月	,

1890年1月，流感在群岛爆发流行。

['februeri] , [mɑːrtʃ] [ænd; ənd] ['præktɪkli] ['siːst] [tuː; tə][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ðɪ]['lætər][pɑːrt][ʌv; əv]['eɪprəl] .

February	**,**	**March**	**and**	**practically**	**ceased**	**to**	**exist**	**in**	**the**	**latter**	**part**	**of**	**April**	**.**
二月	,	行进	和	几乎	停止	到	存在	在	这	后者	部分	的	四月	.

二月、三月，到四月下旬几乎完全消失了。

[ɪts] [mɔːr'bɪdəti][wʌz; wəz] [ɪk'stensɪv] , [ɪts] [deθ] [reɪt] ['ɔːlmoʊst][nɪl] .

Its	**morbidity**	**was**	**extensive**	**,**	**its**	**death**	**rate**	**almost**	**nil**	**.**
它是	发病率	曾是	广泛的	,	它是	死亡	速度	几乎	零	.

它的发病率很高，死亡率几乎为零。

['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bɔːrd] [ʌv; əv] [helθ]

Extract	**from**	**the**	**Report**	**of**	**the**	**President**	**of**	**the**	**Board**	**of**	**Health**
提炼	从	这	报告	的	这	总统	的	这	木板	的	健康

[tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ledʒɪsleɪtʃər] :

to	**the**	**Legislature**	**:**
到	这	立法机关	:

卫生委员会主席向立法机关提交的报告摘录：

['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] - .

session	**of**	**1890**	**.**
会议	的	-	.

1890 年会议。

“ ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɔːtəm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jɪr] - [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] ['stɑːrtɪd][ɪn] ['rʌʃə] ,

“	**Early**	**in**	**the**	**autumn**	**of**	**the**	**year**	**1889**	**a**	**disease**	**started**	**in**	**Russia**	**,**
“	早期的	在	这	秋天	的	这	年	-	一个	疾病	开始	在	俄罗斯	,

“1889年秋初，一种疾病在俄罗斯爆发，

[wɪtʃ] [ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [tʊk] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['rʌʃ(ə)n] [dɪ'ziːz] .

which	**on**	**that**	**account**	**took**	**the**	**name**	**of**	**the**	**Russian**	**disease**	**.**
哪个	在	那	帐户	采取	这	姓名	的	这	俄语	疾病	.

因此得名“俄罗斯病”。

” [ˌaɪ 'tiː] [spred] ['ræpɪdli]['oʊvər] ['jʊrəp] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] [ailz] ; ['veri] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [krɔːst] [ðə; ðɪ]

”	**It**	**spread**	**rapidly**	**over**	**Europe**	**and**	**the**	**British**	**Isles**	**;**	**very**	**soon**	**it**	**crossed**	**the**
”	它	传播	快速	超过	欧洲	和	这	英国	岛屿	;	非常	很快	它	交叉	这

[ət'læntɪk] ,

Atlantic	**,**
大西洋	,

“它迅速蔓延至欧洲和不列颠群岛；很快，它就跨越了大西洋。”

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ɪk'stri:m] [rə'pɪdəti] [spred] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] ['kɑ:ntɪnənt][ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] .

and	with	extreme	rapidity	spread	over	the	whole	continent	of	North	America	.
和	和	极端	快速	传播	超过	这	所有的	大陆	的	北	美国	.

并以极快的速度蔓延至整个北美大陆。

['ɜ:rli] [ɪn]['dʒænjueri] , - , ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['tru:soʊ] , [ðə; ði][pɔ:rt] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [rɪ'pɔ:rtɪd] ['meni]

Early	in	January	,	1890	,	Dr	.	Trousseau	,	the	port	physician	,	reported	many
早期的	在	一月	,	-	,	博士	.	嫁妆	,	这	港口	医生	,	据报道	许多

['keɪsɪz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ə'mʌŋ] ['pæsndʒɚ] ,

cases	existing	among	passengers	,
案例	现存的	之中	乘客	,

1890年1月初，港口医生特鲁索博士报告说，乘客中出现了许多病例。

[ɑ:n][ðə; ði][meɪl] ['sti:mər] [ɪn] [ru:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:ləniz] .

on	the	mail	steamer	en	route	to	the	Colonies	.
在	这	邮件	汽船	英文	路线	到	这	殖民地	.

在前往殖民地的邮件轮船上。

[ɪn][ɪts] ['dʒɜ:rni] ['westwərd] [frʌm; frəm][ɪts][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['sta:tiŋ] [pɔɪnt] [ɪn] ['rʌʃə] [tu:; tə][ðə; ði]['kɑ:nfaɪnz]

In	its	journey	westward	from	its	initial	starting	point	in	Russia	to	the	confines
在	它是	旅行	向西	从	它是	最初的	开始	观点	在	俄罗斯	到	这	限制

[ʌv; əv][ˌkælə'fɔ:rniə] ,

of	California	,
的	加利福尼亚州	,

从俄罗斯最初的出发点向西，一直到加利福尼亚的尽头，

[ɪts] [mɑ:rtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [mɑ:rkt] [baɪ] [greɪt] ['prevələns] [ænd; ənd][feɪ'tæləti] .

its	march	has	been	marked	by	great	prevalence	and	fatality	.
它是	行进	有	到过	标记	经过	伟大的	患病率	和	死亡	.

它的蔓延速度之快、致死率之高令人震惊。

[ɪn] [hə'waɪi] [wɪð; wɪθ][ɪts][maɪld][ænd; ənd] [sə'lu:briəs] ['klaɪmət] , [ɪts] [ɪn'tensəti] [ɪz] ['greɪtli] ['mɑ:dɪfaɪd] ,

In	Hawaii	with	its	mild	and	salubrious	climate	,	its	intensity	is	greatly	modified	,
在	夏威夷	和	它是	温和的	和	有益健康的	气候	,	它是	强度	是	非常	修改的	,

夏威夷气候温和宜人，因此其强度大大降低。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [kɔ:zd] [greɪt] [dɪ'stres] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['sʌfərɪŋ] , ['veri] [fju:] ['dɛθs]

and	although	it	caused	great	distress	and	physical	suffering	,	very	few	deaths
和	虽然	它	导致	伟大的	痛苦	和	身体的	痛苦	,	非常	很少	死亡人数

[hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .

have	resulted	from	it	.
有	结果	从	它	.

虽然它造成了巨大的痛苦和身体上的折磨，但很少有人因此丧命。

[ðɪs] [dɪ'zi:z] [hæz; həz] [pri'veild] [æz; əz][æn; ən][ˌepɪ'demɪk][ɑ:n] ['sevrəl] ['fɔ:rmər] [ə'keiʒənz] ['ʌndər][ðə; ði]

This	disease	has	prevailed	as	an	epidemic	on	several	former	occasions	under	the
这	疾病	有	最终获胜	作为	一个	流行性	在	一些	以前的	场合	在下面	这

[neɪm] [ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] .

name	of	Influenza	.
姓名	的	流感	.

这种疾病以前曾多次以流感的名义流行。

['ʌðər] [iks'trækts][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'pɔ:rt] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

Other	extracts	from	the	same	Report	are	as	follows	:
其他	提取物	从	这	相同的	报告	是	作为	跟随	:

同一份报告的其他摘录如下：

['eɪdʒənt] ['renldz] , “ [ˌɪnflu'enzə] [hæz; həz] ['vɪzɪtɪd] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməliz] [ɪn] [taʊn] [sɪns] [ɪts]

Agent	**Reynolds**	**,**	**“**	**Influenza**	**has**	**visited**	**most**	**of**	**the**	**families**	**in**	**town**	**since**	**its**
代理人	雷诺兹	,	“	流感	有	到访	最多	的	这	家庭	在	镇	自从	它是

[ə'raɪv(ə)l] ,

arrival	**,**
到达	,

雷诺兹探员说：“流感自传入以来，已经侵袭了镇上的大多数家庭。”

[bʌt; bət] ['dɛθs] [hæv; həv] [bɪn] [fjuː] .

but	**deaths**	**have**	**been**	**few**	**.**
但	死亡人数	有	到过	很少	.

但死亡人数很少。

” ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [es] . [biː] . [swɪft] , “ [æt; ət][ˌkɑː'laʊˌpɑːpə] , ['fiːmeɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪʃəp] [hoʊm]

”	**Dr**	**.**	**S**	**.**	**B**	**.**	**Swift**	**,**	**“**	**At**	**Kalaupapa**	**,**	**females**	**at**	**the**	**Bishop**	**Home**
”	博士	.	S	.	B	.	迅速	,	“	在	卡劳帕帕	,	女性	在	这	主教	家

[wɜːr; wər][moʊst] [ə'fektɪd] .

were	**most**	**affected**	**.**
是	最多	做作的	.

SB Swift 博士说：“在卡劳帕帕，主教之家的女性受影响最大。”

” ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʒɛrɪd] [smɪθ] , ['kaʊˌaɪ] .

”	**Dr**	**.**	**Jared**	**Smith**	**,**	**Kauai**	**.**
”	博士	.	贾里德	史密斯	,	考艾岛	.

“考艾岛的贾里德·史密斯博士。”

“ [ɪk'striːm] ['prevələns] [ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] [ʌv; əv][maɪld] [taɪp] , [bɪ'gæn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv]['dʒænjueri] .

“	**Extreme**	**prevalence**	**of**	**Influenza**	**of**	**mild**	**type**	**,**	**began**	**the**	**middle**	**of**	**January**	**.**
“	极端	患病率	的	流感	的	温和的	类型	,	开始	这	中间	的	一月	.

“1月中旬开始，轻型流感疫情极为普遍。”

” ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [diː] . ['kæmbl] , [ˌwaɪ'meɪə] , ['kaʊˌaɪ] .

”	**Dr**	**.**	**D**	**.**	**Campbell**	**,**	**Waimea**	**,**	**Kauai**	**.**
”	博士	.	D	.	坎贝尔	,	威美亚	,	考艾岛	.

“D. Campbell 博士，怀梅阿，考艾岛。

“ [ˌɪnflu'enzə] [ˌwaɪd'spred] .

“	**Influenza**	**widespread**	**.**
“	流感	广泛	.

流感广泛传播。

” ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['griːnfiːld] , [ˌhɑːmə'kuːə] , [hə'waɪi] .

”	**Dr**	**.**	**Greenfield**	**,**	**Hamakua**	**,**	**Hawaii**	**.**
”	博士	.	格林菲尔德	,	滨海	,	夏威夷	.

”格林菲尔德博士，夏威夷哈马库亚。

“ [noʊ] [ˌɪnflu'enzə] [ˌepɪ'demɪk] .

“	**No**	**Influenza**	**epidemic**	**.**
“	不	流感	流行性	.

“没有流感疫情。”

[kə'tɑːr] [ænd; ənd][brɑːŋ'kaɪtɪs] ; [wet] [ænd; ənd][koʊld] ['weðər] .

Catarrh	**and**	**Bronchitis**	**;**	**wet**	**and**	**cold**	**weather**	**.**
卡他性炎症	和	支气管炎	;	湿的	和	寒冷的	天气	.

卡他性炎症和支气管炎；潮湿寒冷的天气。

” ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒiː] . ['hɜːrbərt] .

”	**Dr**	**.**	**G**	**.**	**Herbert**	**.**
”	博士	.	G	.	赫伯特	.

“G·赫伯特博士。”

[ˌwaɪ'luːkuː] , ['maʊi] .
Wailuku , Maui .
瓦伊卢库 , 毛伊岛 .

毛伊岛瓦伊卢库。

“ [wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ə'fektɪd] : [æt; ət] [liːst] [θriː] , - ['keɪsɪz] .
“ One - third of the population affected : at least 3 , 000 cases .
“ 一 - 第三 的 这 人口 做作的 : 在 至少 3 , - 案例 .

“三分之一的人口受到影响：至少 3,000 例。

[wʌn] [nuː'moʊniə] [keɪs] ['feɪt(ə)l] .
One Pneumonia case fatal .
一 肺炎 案件 致命的 .

一例肺炎死亡病例。

['sɪmptəmz] : ['fiːvər] , ['frʌntl] [ænd; ənd] [ɑːk'sɪpɪtl] ['hedeɪk] , ['spaɪn(ə)l][ænd; ənd] [lɪm] [peɪnz] .
Symptoms : Fever , frontal and occipital headache , spinal and limb pains .
症状 : 发烧 , 正面 和 枕骨 头痛 , 脊 和 肢 疼痛 .

症状：发烧、额枕部头痛、脊柱和四肢疼痛。

['pʌlməneri] [kən'dʒestʃən][ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [nuː'moʊniə] .
Pulmonary congestion and occasionally Pneumonia .
肺部 拥塞 和 偶尔 肺炎 .

肺部充血，偶尔伴有肺炎。

” ['estɪmeɪtɪd] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['keɪsɪz][ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] :
” Estimated number of cases of Influenza :
” 估计的 数字 的 案例 的 流感 :

“流感病例估计数量：

['aɪlənd][ʌv; əv][ˌoʊ'ɑːhuː][sɪks] , - [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] - , -
Island of Oahu 6 , 500 Population 28 , 000
岛 的 欧胡岛 6 , - 人口 - , -

瓦胡岛 6,500 人口 28,000

〃 ['maʊi][θriː] , - 〃 〃 - , -
〃 Maui 3 , 300 〃 〃 19 , 000
〃 毛伊岛 3 , - 〃 〃 - , -

〃毛伊岛 3,300 〃 〃19,000

['dɛθs] [ɪn][ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː]
Deaths in Honolulu
死亡人数 在 檀香山

檀香山死亡事件

['februeri] [θriː]
February 3
二月 3

2月3日

[mɑːrtʃ] [faɪv]
March 5
行进 5

3月5日

['toʊt(ə)l] -
Total 819
全部的 -

总计 819

['ɜːrliər] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] .
EARLIER ARRIVAL OF INFLUENZA .
早些时候 到达 的 流感 .

流感提前到来。

([hə'waɪi] [ɪn'veɪdɪd] [frʌm; frəm] [dʒə'pæn] .)
(Hawaii invaded from Japan .)
(夏威夷 入侵 从 日本 .)

（夏威夷是从日本入侵的。）

[ɑːn] [ɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] 20th [ʌv; əv] ['ɔːgəst] , - ,
On or about the 20th of August , 1889 ,
在 或者 关于 这 20th 的 八月 , - ,

大约在1889年8月20日，

['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] [ˌdʒæpə'niːz] ['læbɔːərz] [hæd; həd] [ˌɪnflu'enzə] [ɪn] [ə; eɪ] [maɪld] [fɔːrm] .
recently arrived Japanese laborers had Influenza in a mild form .
最近 到达的 日本人 劳工 有 流感 在 一个 温和的 形式 .

最近抵达的日本劳工患上了轻微的流感。

[ðɪs] ['ʃɪpmənt] [ɑːn] [ə'raɪv(ə)l] [frʌm; frəm] [dʒə'pæn] , [æt; ət] [ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] ,
This shipment on arrival from Japan , at Honolulu ,
这 运输 在 到达 从 日本 , 在 檀香山 ,

这批货物从日本运抵檀香山，

[wɜːr; wər] [træns'fəːd] [ɪ'miːdiətli] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['oʊʃ(ə)n] ['stiːmər] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [dek] [ʌv; əv] [æn; ən]
were transferred immediately from the ocean steamer to the deck of an
[ɪn'tɜːr] - ['aɪlənd] [wʌn] ,
Inter - Island one ,
国际 - 岛 一 ,

他们立即从远洋轮船转移到岛际轮船的甲板上。

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['lændɪd] [də'rekt] [æt; ət] [ɑːnəmiːə] [ænd; ənd] [ˌhɑːkə'laʊ] [plæn'teɪʃnz] .
and were landed direct at Onomea and Hakalau plantations .
和 是 登陆 直接的 在 奥诺梅亚 和 哈卡劳 种植园 .

并直接在奥诺梅亚和哈卡劳种植园卸货。

[ðə; ðɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] [wʌz; wəz] ['veri] [maɪld] , ['nevər] [ɪn'fektɪd] ['ʌðər] ['læbɔːərz] ;
The type of Influenza was very mild , never infected other laborers ;
这 类型 的 流感 曾是 非常 温和的 , 绝不 已感染 其他 劳工 ;

这种流感病毒症状非常轻微，从未感染其他工人；

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [ðə; ðɪ] [dɪ'ziːz] [wɜːr; wər] ['segrɪgeɪtɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wiːk] .
those who had the disease were segregated for a week .
那些 WHO 有 这 疾病 是 隔离 为了 一个 星期 .

患病者被隔离一周。

[æt; ət] [ɑːnəmiːə] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [naɪn] ['keɪsɪz] , [æt; ət] [ˌhɑːkə'laʊ] [ɪ'lev(ə)n] .
At Onomea there were nine cases , at Hakalau eleven .
在 奥诺梅亚 那里 是 九 案例 , 在 哈卡劳 十一 .

奥诺米亚有 9 例，哈卡劳有 11 例。

(['ɔːθər] .)
(Author .)
(作者 .)

（作者。）

[ðə; ðɪ] [ˌepɪ'demɪk] [ʌv; əv] - [left] [ə; eɪ] [treɪl] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] ,
The epidemic of 1890 left a trail of its own ,
这 流行性 的 - 左边 一个 踪迹 的 它是 自己的 ,

1890年的那场瘟疫留下了它独特的印记。

['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd]['æktɪd][æz; əz][æn; ən][ˌepɪ'demɪk] ;

somewhat	different	from	the	way	it	had	acted	as	an	epidemic	;
有些	不同的	从	这	方式	它	有	行动	作为	一个	流行性	;

这与它作为流行病传播的方式有所不同;

[fɔ:r; fər]['ɔ:lmoʊst][ə; eɪ] ['dekeɪd] ['keɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɜ:rvəs] [taɪp] ['fri:kwəntli] [kept] ['krɔpiŋ] [aʊt] ;

for	almost	a	decade	cases	of	the	nervous	type	frequently	kept	cropping	out	;
为了	几乎	一个	十年	案例	的	这	紧张的	类型	频繁地	保留	裁剪	出去	;

近十年来，神经型病例不断出现;

[ði:z] [wɜ:r; wər] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ][ɪn'sɑ:mniə] , [greɪt] [prɑ:'streɪʃn] , [sɪ'vɪr] [nʊ'raɪtəs][ænd; ənd]['feɪʃ(ə)l]

these	were	attended	with	Insomnia	,	great	prostration	,	severe	neuritis	and	facial
这些	是	参加	和	失眠	,	伟大的	俯伏	,	严重	神经炎	和	面部的

[nʊ'rældʒə] ;

neuralgia	;
神经痛	;

这些症状包括失眠、极度虚弱、严重神经炎和面部神经痛;

['fri:kwənt] [ə'tæks] [ænd; ənd] [rɪ'læpsiz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntərvlz] , [ʌv; əv] [ðɪs] ['nɜ:rvəs] [fɔ:rm][ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə]

frequent	attacks	and	relapses	in	the	intervals	,	of	this	Nervous	form	of	Influenza
频繁	攻击	和	复发	在	这	间隔	,	的	这	紧张的	形式	的	流感

,

,

,

这种神经性流感的特点是频繁发作，且发作间隔较长。

[wɜ:r; wər][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'si:s] [ʌv; əv][ˌhɑ:nə'lu:lu:z][moʊst]['prɑ:mɪnənt] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪn]

were	responsible	for	the	decease	of	Honolulu's	most	prominent	physician	in
是	负责任的	为了	这	死亡	的	檀香山的	最多	著名的	医生	在

[ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] - .

the	year	of	1894	.
这	年	的	-	.

导致檀香山最杰出的医生于 1894 年去世。

[ðə; ði][læst] , [ænd; ənd]['feɪt(ə)l] [ə'tæk] , [ðə; ði]['dɑ:ktər] [bi'li:vd] [hi:; hi] [ə'kwaɪrd] [frʌm; frəm] ['vɪzɪtər]

The	last	,	and	fatal	attack	,	the	Doctor	believed	he	acquired	from	visitors
这	最后的	,	和	致命的	攻击	,	这	医生	相信	他	获得	从	访客

[tu:; tə][ˌhɑ:nə'lu:lu:; ˌhoʊnə'lu:lu:][frʌm; frəm][saɪ'bɪriə] ,

to	Honolulu	from	Siberia	,
到	檀香山	从	西伯利亚	,

医生认为，他最后一次也是致命的一次感染，是从来自西伯利亚的檀香山游客那里感染的。

[ðæt] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ˌjʊrə'pi:ən] ['rʌʃə] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [sɔ:rs] [ʌv; əv][en'demɪk] [ˌɪnflu'enzə] .

that	country	and	European	Russia	being	a	continuous	source	of	Endemic	Influenza	.
那	国家	和	欧洲的	俄罗斯	存在	一个	连续的	来源	的	地方性	流感	.

该国和俄罗斯欧洲部分地区一直是地方性流感的持续疫源地。

['deŋgi] .

DENGUE	.
登革热	.

登革热。

['deŋgi] [ɪn][ɪts][ɪ'nɪʃ(ə)l][steɪdʒ][ɔ:r] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] ['prɑ:gres] [ɪn][sʌm; səm]

Dengue	in	its	initial	stage	or	degree	of	progress	in	some
登革热	在	它是	最初的	阶段	或者	程度	的	进步	在	一些

[rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] [rɪ'zemblz] [ðə; ði][flu:] ,

respects	resembles	the	Flu	,
尊重	类似	这	流感	,

登革热初期或发展阶段在某些方面与流感相似。

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːf(ə)n][mɪ'steɪkən][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

and	is	often	mistaken	for	it	.
和	是	经常	错误	为了	它	.

并且经常被误认为是它。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] - – - [wen] [ɪm'pɔːrtɪd] ['læbɔːərz][frʌm; frəm]['pɔːtu]

Such	was	the	case	in	the	years	1900	–	1901	when	imported	laborers	from	Porto
这样的	曾是	这	案件	在	这	年	-	–	-	什么时候	进口	劳工	从	波尔图

['rikəu] ,

Rico	,
里科	,

1900年至1901年间，情况就是如此，当时从波多黎各引进了劳工。

['dʌbljuː] . [aɪ] . ['kærid] [ðə; ði] ['deŋgi] [ɔːr] ['breikbəjn] ['fiːvər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

W	.	I	.	carried	the	Dengue	or	Breakbone	fever	with	them	.
W	.	我	.	携带	这	登革热	或者	断骨	发烧	和	他们	.

WI 将登革热或断骨热带到了他们身边。

[ðɪs] [dɪ'ziːz] [hæz; həz] ['præktɪkli] ['dɪsə'pɪrd] , [ə; eɪ][spə'rædɪk] [keɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [laɪt]

This	disease	has	practically	disappeared	,	a	sporadic	case	of	it	comes	to	light
这	疾病	有	几乎	消失	,	一个	零星的	案件	的	它	来	到	光

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .

now	and	then	.
现在	和	然后	.

这种疾病实际上已经绝迹，只是偶尔会出现零星病例。

[ɪts] [trænz'mɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][mə'skiːtoʊ] , ['kjuːleks] - , [ɪz][nɑːt] [jet] ['defɪnətli] [dɪ'tɜːrmɪnd] .

Its	transmission	by	the	Mosquito	,	Culex	fatigans	,	is	not	yet	definitely	determined	.
它是	传播	经过	这	蚊子	,	库蚊	-	,	是	不是	然而	确实	决定	.

目前尚未完全确定该病是否由库蚊（Culex fatigans）传播。

[ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] [mɔːr] ['vɪrələnt] [taɪp] [ɔːr] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnflu'enzə] [bə'sɪləs] [wʌz; wəz] ['kærid]

A	new	and	more	virulent	type	or	species	of	the	Influenza	Bacillus	was	carried
一个	新的	和	更多的	剧毒的	类型	或者	物种	的	这	流感	芽孢杆菌	曾是	携带

[ˌoʊvər'siːz][tuː; tə][ðə; ði][pɔːrt][ʌv; əv][ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː][ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [wiːk] [ʌv; əv][dʒuːn] ,

overseas	to	the	port	of	Honolulu	in	the	third	week	of	June	,
海外	到	这	港口	的	檀香山	在	这	第三	星期	的	六月	,

6月第三周，一种毒性更强的新型流感杆菌被带到了檀香山港。

- , [ænd; ənd] [spred] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ;

1918	,	and	spread	to	the	residents	of	the	town	;
-	,	和	传播	到	这	居民	的	这	镇	;

1918年，疫情蔓延至镇上的居民；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [nuː] [ɪm'pɔːrtɪd] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] [ðæt] [wʌz; wəz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l]

and	it	was	this	new	imported	type	of	Influenza	that	was	responsible
和	它	曾是	这	新的	进口	类型	的	流感	那	曾是	负责任的

[fɔːr; fər][ðə; ði] [haɪ] [mɔːr'tæləti][ɪn][ðə; ði][ˌepi'demiks][ʌv; əv] [ðæt] [dɪ'ziːz] [ɪn] - – - ,

for	the	high	mortality	in	the	epidemics	of	that	disease	in	1918	–	1920	,
为了	这	高的	死亡	在	这	流行病	的	那	疾病	在	-	–	-	,

正是这种新传入的流感病毒造成了1918年至1920年流感大流行期间的高死亡率。

[duː] [tuː; tə] [ˌɪnflu'enzə] [ænd; ənd] ['kɔmplɪˌkeɪtɪŋ] [nuː'moʊniə] , [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['pʌlməneri] [ɔːr]

due	to	Influenza	and	complicating	Pneumonia	,	the	so	-	called	Pulmonary	or
到期的	到	流感	和	并发	肺炎	,	这	所以	-	称为	肺部	或者

[nuː'mɑːnɪk] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] .

Pneumonic	form	of	the	disease	.
助记	形式	的	这	疾病	.

由于流感并发肺炎，导致所谓的肺型或肺炎型流感。

[ɔ:l] [ði:z] ['mætərz] [hæv; həv] [bɪn] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [pres] ,

All	these	matters	have	been	fully	described	in	the	public	press	,
全部	这些	事情	有	到过	完全	描述	在	这	民众	按	,

所有这些事项都已在公共媒体上得到充分报道。

[ænd; ənd][ɪn][pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] [helθ] , [wɪtʃ] [kju:] — [vi:] . -

and	in	part	in	the	Reports	of	the	Board	of	Health	,	which	q	—	v	.	20
和	在	部分	在	这	报告	的	这	木板	的	健康	,	哪个	q	—	v	.	-

部分内容见于卫生委员会的报告，其中第 q-v.20 页。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

['dʒen(ə)rəl] [kənsɪdə'reɪʃnz] .

GENERAL	CONSIDERATIONS	.
一般的	考虑因素	.

一般考虑因素。

['kɑ:ntents] — [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] [ɑ:n][mæn] ; ['pʌlməneri] [ˌɪnflu'enzə] [ɔ:r] [ˌɪnflu'enzə] - [nu:'moʊniə] ;

Contents	—	Effect	of	Influenza	on	Man	;	Pulmonary	Influenza	or	Influenza	-	Pneumonia	;
内容	—	影响	的	流感	在	男人	;	肺部	流感	或者	流感	-	肺炎	;

[ɪ'mju:nəti] ; [ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] ; ['seɪlɪənt] [pɔɪnts] ;

Immunity	;	Incubation	;	Salient	Points	;
免疫	;	孵化	;	显著的	积分	;

内容——流感对人类的影响；肺流感或流感肺炎；免疫力；潜伏期；要点；

['kwɔ:rənti:n] ; [kɔ:z] [ʌv; əv] “ [flu:] ” ; [waɪ] ['maɪkrəʊbz] [kri'eɪtɪd] ; [flu:] [pri:'vɛntətɪvz] ; ['aʊərz] [wen]

Quarantine	;	Cause	of	“	Flu	”	;	Why	Microbes	Created	;	Flu	Preventatives	;	Hours	When
隔离	;	原因	的	“	流感	”	;	为什么	微生物	创建	;	流感	预防措施	;	小时	什么时候

[flu:] [ə'tæks] ; ['seɪlɪənt] [pɔɪnts] .

Flu	Attacks	;	Salient	Points	.
流感	攻击	;	显著的	积分	.

隔离；流感病因；微生物产生的原因；流感预防措施；流感发作时间；要点。

[ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] [ɑ:n][mæn] .

Effect	of	Influenza	on	Man	.
影响	的	流感	在	男人	.

流感对人类的影响。

[wen] [ðə; ði] [ˌɪnflu'enzə] [bə'sɪləs] [ɔ:r]['maɪkroʊb][hæz; həz] [geɪnd] ['ækses] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv]

When	the	Influenza	Bacillus	or	Microbe	has	gained	access	to	the	system	of
什么时候	这	流感	芽孢杆菌	或者	微生物	有	获得	使用权	到	这	系统	的

[mæn] ,

man	,
男人	,

当流感杆菌或微生物侵入人体系统后，

[ˌaɪ 'ti:] ['spi:dəli] [prə'du:səz, prə'du:sɪz][æn; ən][ə'kju:t] [ɪn'fekʃəs] [tɑ:k'si:miə][ɔ:r] [blʌd] ['pɔɪzənɪŋ] ,

it	speedily	produces	an	acute	infectious	toxaemia	or	blood	poisoning	,
它	迅速地	产	一个	急性	传染性	毒血症	或者	血	中毒	,

它能迅速引起急性感染性毒血症或血液中毒，

[du:] [tu:; tə][ðə; ði]['tɑ:ksɪn][ɔ:r] ['pɔɪzn] ['lɪbəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [baɪ][ðə; ði] [bə'sɪləs] ;

due	to	the	toxin	or	poison	liberated	in	the	blood	by	the	Bacillus	;
到期的	到	这	毒素	或者	毒	解放	在	这	血	经过	这	芽孢杆菌	;

由于芽孢杆菌在血液中释放毒素或毒物所致；

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['ʌðər] [dɪ'zi:z] [prə'djʊsɪŋ] ['maɪkroʊ] - ['ɔrgən,ɪzəm] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['spju:təm][ɔ:r]

there	are	also	other	disease	producing	micro	-	organisms	found	in	the	sputum	or
那里	是	还	其他	疾病	生产	微	-	生物	成立	在	这	痰	或者

[spɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnflu'enzə] ['vɪktɪm] ;

spit	of	the	Influenza	victim	;
吐	的	这	流感	受害者	;

在流感患者的痰液或唾液中还发现了其他致病微生物;

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['sfɪrɔɪd] [ɔːr] [biːd] [ʃeɪpt] [ænd; ənd] [kɔːld] ['kɑːkˌsaɪ] (- , [ə; eɪ] ['beri] , [griːk]) ,

these	are	spheroid	or	bead	shaped	and	called	Cocci	(	kokkos	,	a	berry	,	Greek	)	,
这些	是	球状体	或者	珠子	形状	和	称为	球菌	(	-	,	一个	浆果	,	希腊语	)	,

这些果实呈球状或珠状，被称为球果（kokkos，一种浆果，源自希腊语）。

[wɪtʃ] [ə'pærəntli] [eɪd][ðə; ði][biː] [ˌɪnflu'enzə] [æz; əz]['ælaɪz][ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['sɪstəmz] .

which	apparently	aid	the	B	Influenza	as	allies	of	destruction	to	our	systems	.
哪个	显然	援助	这	B	流感	作为	盟国	的	破坏	到	我们的	系统	.

它们显然会助长乙型流感病毒，成为破坏我们系统的盟友。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [fluː] ” ['pɔɪzənɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['hjuːmən] [lʌŋ] ['sʌmwʌt] [rɪ'zemblz] [ðə; ði]

The	effects	of	the	“	Flu	”	poisoning	on	the	human	lung	somewhat	resembles	the
这	效果	的	这	“	流感	”	中毒	在	这	人类	肺	有些	类似	这

[kən'dɪʃ(ə)nz] [siːn] [ɪn] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][daɪd][frʌm; frəm] [ˌɪn'heɪlɪŋ] [strɔːŋ] ['klɔːriːn] [gæs] ,

conditions	seen	in	those	who	have	died	from	inhaling	strong	Chlorine	gas	,
状况	已见	在	那些	WHO	有	死亡	从	吸入	强的	氯	气体	,

“流感”中毒对人体肺部的影响，与吸入强氯气死亡者的肺部状况有些相似。

['kɑːrbən][mɒn] - ['ɑːksaɪd][ɔːr]['naɪtrədʒən]['gæsɪz][ɪn][æn; ən] ['ætməsfɪr] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv]['ɑːksɪdʒən] .

Carbon	mon	-	oxide	or	Nitrogen	gases	in	an	atmosphere	devoid	of	Oxygen	.
碳	星期一	-	氧化物	或者	氮	气体	在	一个	气氛	缺乏	的	氧	.

一氧化碳或氮气在缺氧的大气中。

[ðə; ði] [taɪp] [ɔːr]['dʒen(ə)rəl] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [fluː] ” [wɪtʃ] [hæz; həz] [pri'veild] [ɪn] [hə'waɪi] ['dʊrɪŋ]

The	type	or	general	character	of	the	“	Flu	”	which	has	prevailed	in	Hawaii	during
这	类型	或者	一般的	特点	的	这	“	流感	”	哪个	有	最终获胜	在	夏威夷	期间

[ðə; ði][pæst] [tuː] ['jɪrz] ,

the	past	two	years	,
这	过去的	二	年	,

过去两年在夏威夷流行的“流感”的类型或总体特征，

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː][ɪn][ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv]['dʒænjueri] , ['februeri] , [mɑːrtʃ] [ænd; ənd]

especially	in	Honolulu	in	the	months	of	January	,	February	,	March	and
尤其	在	檀香山	在	这	几个月	的	一月	,	二月	,	行进	和

['eɪprəl] , - ,

April	,	1920	,
四月	,	-	,

尤其是在1920年1月、2月、3月和4月的檀香山，

[ɪz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [dɪ'strʌktɪvnəs] [tuː; tə][mæn] , [ðæt] [ðə; ði][biː] [ˌɪnflu'enzə] [ɪz]

is	the	highest	development	of	destructiveness	to	man	,	that	the	B	Influenza	is
是	这	最高	发展	的	破坏性	到	男人	,	那	这	B	流感	是

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] .

capable	of	.
有能力的	的	.

这是乙型流感病毒对人类所能造成的最高破坏性发展。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [truː] ['rʌʃ(ə)n] [kə'tɑːr] [ɔːr] [mə'lɪgnənt] “ [fluː] ,

It	was	the	true	Russian	Catarrh	or	Malignant	“	Flu	,
它	曾是	这	真的	俄语	卡他性炎症	或者	恶性	“	流感	,

这才是真正的俄罗斯卡他性炎症或恶性“流感”，

” [ænd; ənd][soʊ] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði][ɪ'tælјənz] - [rʌsoʊ] [ænd; ənd][nɑːt] [ɪnfluːɛnt] [ɔːr] [ˌɪnflu'enzə] .

”	and	so	called	by	the	Italians	Catarro	Russo	and	not	Influente	or	Influenza	.
”	和	所以	称为	经过	这	意大利人	-	鲁索	和	不是	有影响力的	或者	流感	.

因此，意大利人称之为 Catarro Russo，而不是 Influente 或 Influenza。

[ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [fluː] ” [wʌz; wəz] ['riːˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ]

This	type	of	the	“	Flu	”	was	reintroduced	into	the	U	.	S	.	A	.	in	the	spring
这	类型	的	这	“	流感	”	曾是	重新引入	进入	这	U	.	S	.	一个	.	在	这	春天

[ʌv; əv] - .

of	1918	.
的	-	.

这种流感于 1918 年春季再次传入美国。

[ˌɪnflu'enzə] - [nuː'moʊniə] .

INFLUENZA	-	PNEUMONIA	.
流感	-	肺炎	.

流感肺炎。

['pʌlməneri] [ˌɪnflu'enzə] [ɔːr] [ˌɪnflu'enzə] - [nuː'moʊniə] ['friːkwəntli] ['kɔmplɪˌkeɪts] [ðə; ði] “ [fluː] ” [ɪn]

Pulmonary	Influenza	or	Influenza	-	Pneumonia	frequently	complicates	the	“	Flu	”	in
肺部	流感	或者	流感	-	肺炎	频繁地	使情况复杂化	这	“	流感	”	在

[sʌm; səm][ˌepi'demiks] , [bʌt; bət][nɑːt][ɪn][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ;

some	epidemics	,	but	not	in	all	of	them	;
一些	流行病	,	但	不是	在	全部	的	他们	;

肺流感或流感肺炎在某些流行病中经常使“流感”病情复杂化，但并非所有流行病都会如此；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][meɪn] [kɔːz] [fɔːr; fər][ðə; ði][mɔːr'tæləti] [duː] [tuː; tə] [ðæt] [dɪ'ziːz] .

it	is	the	main	cause	for	the	mortality	due	to	that	disease	.
它	是	这	主要的	原因	为了	这	死亡	到期的	到	那	疾病	.

这是导致该疾病死亡的主要原因。

[ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ə'goʊ][ðə; ði] [frentʃ] [fɪ'zɪʃnz] [fɜːrst] ['demənstreɪtɪd] [ɪts]

A	century	and	a	half	ago	the	French	physicians	first	demonstrated	its
一个	世纪	和	一个	一半	前	这	法语	医生	第一的	已证明	它是

[pɪˌkjuːliː'ærətiːz] ,

peculiarities	,
特殊性	,

一个半世纪前，法国医生首次证明了它的特殊性。

[ænd; ənd][ɪts] ['dɪfrəns] [frʌm; frəm]['ɔːrd(ə)neri] [nuː'moʊniə] , [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

and	its	difference	from	ordinary	Pneumonia	,	which	is	as	follows	:
和	它是	不同之处	从	普通的	肺炎	,	哪个	是	作为	跟随	:

它与普通肺炎的区别如下：

([ə; eɪ]) [ˌaɪ 'tiː] [di'veləps] ['grædʒuəli][ænd; ənd] ['kɔmplɪˌkeɪts] [ðə; ði][brɑːŋ'kaɪtɪs][ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] .

(	a	)	It	develops	gradually	and	complicates	the	Bronchitis	of	Influenza	.
(	一个	)	它	发展	逐步地	和	使情况复杂化	这	支气管炎	的	流感	.

（a）它逐渐发展，使流感支气管炎病情复杂化。

([biː]) [ɪts][pɪ'kjuːliər] ['fɪzɪk(ə)l] [saɪnz][ɑːr; ər] :

(	b	)	Its	peculiar	physical	signs	are	:
(	b	)	它是	奇特	身体的	标志	是	:

（b）它的特殊物理特征是：

[ðə; ði] ['respərətɔːri] ['mɜːrmər][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] “ [fluː] ” [ɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] , [ænd; ənd]

the	respiratory	murmur	in	the	early	stages	of	the	“	Flu	”	is	diminished	,	and
这	呼吸系统	低语	在	这	早期的	阶段	的	这	“	流感	”	是	减少	,	和

['leɪtər] [kəm'pliːtli] [ˌdisə'piəz] ;

later	completely	disappears	;
之后	完全地	消失	;

流感初期呼吸杂音减弱，后期完全消失；

[ðen] ['brɑ:ŋkiəl] ['bri:ðiŋ] [bɪ'gɪnz] [wɪ'ðaʊt] ['dʌlnəs] [ɔ:r]['krepəˌtənt]['reɪlz] , [laɪk] [tru:] [nu:'moʊniə] .

then	bronchial	breathing	begins	without	dullness	or	crepitant	rales	,	like	true	Pneumonia	.
然后	支气管	呼吸	开始	没有	乏味	或者	捻发音	拉尔斯	,	喜欢	真的	肺炎	.

然后支气管呼吸开始，没有浊音或捻发音，就像真正的肺炎一样。

[ɪn] [hə'waɪi] [æz; əz] ['elsˌwer] , [ðə; ði] ['kɔmplɪˌkeɪtɪŋ] [nu:'moʊniə] ['seldəm] [ə'pɪrz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]

In	Hawaii	as	elsewhere	,	the	complicating	Pneumonia	seldom	appears	before	the
在	夏威夷	作为	别处	,	这	并发	肺炎	很少	出现	前	这

['sekənd] [ɔ:r] [θɜ:rd] [deɪ] ;

second	or	third	day	;
第二	或者	第三	天	;

在夏威夷和其他地方一样，并发肺炎很少在第二天或第三天之前出现；

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] to21

occasionally	it	comes	to21
偶尔	它	来	to21

偶尔会达到21

[ðə; ði] [fɔ:r] ['æftər] [ðə; ði] [fɪfθ] [ɔ:r] [sɪksθ] ;

the	fore	after	the	fifth	or	sixth	;
这	前	后	这	第五	或者	第六	;

第五或第六个之后的前导；

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] ['ɔ:lweɪz] ['i:zi] [ʌv; əv] [dɪ'tekʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [maɪld] [keɪs] .

it	is	not	always	easy	of	detection	in	a	mild	case	.
它	是	不是	总是	简单的	的	检测	在	一个	温和的	案件	.

轻症患者往往难以察觉。

[ɪn] ['aʊər; ɑ:r] [ˌepɪ'demɪk] [ɪn] [ˌhɑ:nə'lu:lu:; ˌhoʊnə'lu:lu:] [læst] ['wɪntər] , - ,

In	our	epidemic	in	Honolulu	last	winter	,	1920	,
在	我们的	流行性	在	檀香山	最后的	冬天	,	-	,

1920年冬天，我们在檀香山爆发了一场流行病。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] ['keɪsɪz] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [nu:'moʊniə] [wɜ:r; wər] [ɪn] [fækt] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['sɪmp(ə)l]

some	of	cases	considered	as	Pneumonia	were	in	fact	those	of	simple
一些	的	案例	经过考虑的	作为	肺炎	是	在	事实	那些	的	简单的

['pʌlmənəri] [kən'dʒestʃən] [ænd; ənd] [ɪ'di:mə] ,

Pulmonary	congestion	and	oedema	,
肺部	拥塞	和	浮肿	,

有些被认为是肺炎的病例，实际上是单纯的肺充血和肺水肿。

[ə'tendid] [wɪð; wɪθ] [ɪkˌspektə'reɪʃn] [ʌv; əv] ['frɔ:θi] [blʌd] - [tɪndʒd] ['mju:kəs] ,

attended	with	expectoration	of	frothy	blood	-	tinged	mucus	,
参加	和	吐痰	的	泡沫状的	血	-	带点色调	粘液	,

伴有咳出带血泡沫状黏液，

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['swoʊlən] [ɔ:r] [draʊnd] [lʌŋ] [faʊnd] [ɪn] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [səb'mɜ:rdʒd]

resembling	the	swollen	or	drowned	lung	found	in	those	who	have	been	submerged
类似	这	肿	或者	溺水	肺	成立	在	那些	WHO	有	到过	湮

[ænd; ənd] [daɪd] [frʌm; frəm] ['draʊnɪŋ] .

and	died	from	drowning	.
和	死亡	从	溺水	.

类似于溺水身亡者肺部肿胀或溺亡的形态。

[ðə; ði] [tru:] [ˌɪnflu'enzə] - [nu:'moʊniə] ['spju:təm] [ɔ:r] [spɪt] [ɪz] “ ['gri:nɪʃ] - ['jeloʊ] ,

The	true	Influenza	-	Pneumonia	sputum	or	spit	is	“	greenish	-	yellow	,
这	真的	流感	-	肺炎	痰	或者	吐	是	“	绿绿色	-	黄色的	,

真正的流感肺炎痰液或唾液是“黄绿色的”，

" [ðɪs] ['griːnɪʃ] ['kʌlər] ['biːɪŋ] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði]['spjuːtəm][ʌv; əv][ə; eɪ] [griːn]
" this greenish color being due to the presence in the sputum of a green
" 这 绿绿色 颜色 存在 到期的 到 这 在场 在 这 痰 的 一个 绿色的
['pɪgmənt] [ɪk'skriːtid] [baɪ][ðə; ði][dɪp'ləʊ] - ['kɑːkəs] [ɔːr] ['dʌb(ə)l] ['kɑːkəs] ,
pigment excreted by the diplo - coccus or double coccus ,
颜料 排泄物 经过 这 外交官 - 球菌 或者 双倍的 球菌 ,

"这种绿色是由于痰液中存在双球菌或双生球菌分泌的绿色色素所致。"

[laɪk][ə; eɪ] ['nekləs] [ʌv; əv] [biːdz] , [ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'zemblɪŋ] ['raʊndɪd] [smɔːl][rɑːdz] .
like a necklace of beads , or sometimes resembling rounded small rods .
喜欢 一个 项链 的 珠子 , 或者 有时 类似 圆润 小的 杆 .

像一串珠子项链，或者有时像圆形的小棒。

['legəsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] " [fluː] " [tuː; tə][mæn] .
LEGACIES OF THE " FLU " TO MAN .
遗产 的 这 " 流感 " 到 男人 .

"流感"对人类的影响。

[ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə][tiː] . [biː] . , ['sɔːfnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] ['mʌs(ə)l] , ['nɜːrvəs] [prɑː'streɪʃn] ,
A tendency to T . B . , softening of the heart muscle , nervous prostration ,
一个 趋势 到 T . B . , 软化 的 这 心 肌肉 , 紧张的 俯伏 ,
[ɪn'sɑːmniə] ,
insomnia ,
失眠 ,

易患肺结核、心肌软化、神经衰弱、失眠

['restləsnəs] [ænd; ənd][ˌɪnə'bɪləti][fɔːr; fər][breɪn] [wɜːrk] , [dɪ'preʃ(ə)n] [ʌv; əv]['spɪrɪts][ænd; ənd] [ˌɪrɪtə'bɪləti]
restlessness and inability for brain work , depression of spirits and irritability
躁动不安 和 无力 为了 脑 工作 , 沮丧 的 烈酒 和 易怒
[ʌv; əv]['tempər] ,
of temper ,
的 脾气 ,

烦躁不安、无法集中精力工作、情绪低落、易怒

[nʊ'rældʒə] , ['mɪd(ə)l] [ɪr] [dɪ'ziːz] , [aɪ] ['trʌblz] , ['vɜːrtɪgoʊ][ɔːr] ['gɪdinəs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪr]
neuralgias , middle ear disease , eye troubles , vertigo or giddiness from the ear
神经痛 , 中间 耳朵 疾病 , 眼睛 麻烦 , 眩晕 或者 眩晕 从 这 耳朵
[dɪ'ziːz] [ɔːr] [aɪ] [ɔːr] [hɑːrt] ;
disease or eye or heart ;
疾病 或者 眼睛 或者 心 ;

神经痛、中耳疾病、眼部疾病、耳部疾病、眼部疾病或心脏疾病引起的眩晕或头晕；

['stʌmək] [dɪ'ziːz] ['æftər] [ˌɪn'testɪnəl] [ˌɪnflu'enzə] , ['vɑːmɪtɪŋ] ['spɛlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
stomach disease after intestinal influenza , vomiting spells , etc . ,
胃 疾病 后 肠 流感 , 呕吐 咒语 , ETC . ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪˌmeɪsi'eɪʃ(ə)n] , [ˌdaɪə'riːə] .
etc . , emaciation , diarrhoea .
ETC . , 消瘦 , 腹泻 .

肠胃炎后出现胃病、呕吐等症状，消瘦、腹泻。

[ðə; ði]['oʊpən] [er] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔkjuːpənts][ʌv; əv][tiː] . [biː] . ['hɒspɪtlz] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][ðer; ðər]
The open air life of the occupants of T . B . hospitals accounts for their
这 打开 空气 生活 的 这 居住者 的 T . B . 医院 账户 为了 他们的
['friːdəm] [frʌm; frəm][ˌepɪ'demɪk] " [fluː] " ;
freedom from epidemic " Flu " ;
自由 从 流行性 " 流感 " ;

结核病医院患者的露天生活方式解释了他们为何能免受流行性"流感"的侵袭；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə] ['evri] [ˌepɪ'demɪk] .
but they are not immune to every epidemic .
但 他们 是 不是 免疫 到 每一个 流行性 .

但他们并非对所有流行病都免疫。

['rezɪdənts] [ʌv; əv][ə'saɪləmz] , ['hɒspɪtlz] , [ænd; ənd][dʒeɪlz][ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['fɔːrtʃənət] , ['nʌmbərz] [ʌv; əv]

Residents	**of**	**asylums**	**,**	**hospitals**	**,**	**and**	**jails**	**are**	**not**	**so**	**fortunate**	**,**	**numbers**	**of**
居民	的	精神病院	,	医院	,	和	监狱	是	不是	所以	幸运	,	数字	的

[ðə; ði] ['inmeits] ['biːɪŋ] [ə'tækt] ;

the	**inmates**	**being**	**attacked**	**;**
这	囚犯	存在	遭到攻击	;

精神病院、医院和监狱的居民就没有那么幸运了，许多囚犯都遭到了袭击;

['deɪli] ['ræʃnz; 'reɪʃnz][ʌv; əv]['kwaɪnaɪn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] .

daily	**rations**	**of**	**quinine**	**should**	**be**	**given**	**.**
日常的	口粮	的	奎宁	应该	是	给定	.

应每日服用奎宁。

[ɪ'mjuːnəti] [ðə; ði] [kɪŋ] [prə'tektər] .

IMMUNITY	**THE**	**KING**	**PROTECTOR**	**.**
免疫	这	国王	保护者	.

免疫力是国王的保护者。

[ˌpærə'dɑːksɪk(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['steɪtmənt] [meɪ] [ə'pɪr] , [ðə; ði][maɪld][ænd; ənd] ['bɑːmi] ['klaɪmət] [ʌv; əv]

Paradoxical	**as**	**the**	**statement**	**may**	**appear**	**,**	**the**	**mild**	**and**	**balmy**	**climate**	**of**
矛盾的	作为	这	陈述	可能	出现	,	这	温和的	和	芳香	气候	的

[ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən]['aɪləndz] ,

the	**Hawaiian**	**Islands**	**,**
这	夏威夷	岛屿	,

尽管这句话听起来有些矛盾，但夏威夷群岛温和宜人的气候，

[ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [pleɪs] , ['niːðər] [prə'tekts] [nɔːr][prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] ['eni] ['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm] ['biːɪŋ]

or	**any**	**other**	**place**	**,**	**neither**	**protects**	**nor**	**prevents**	**any**	**person**	**from**	**being**
或者	任何	其他	地方	,	两者都不	保护	也不	阻止	任何	人	从	存在

[ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪnflu'enzə] .

attacked	**by**	**the**	**Influenza**	**.**
遭到攻击	经过	这	流感	.

或任何其他场所，既不能保护也不能阻止任何人感染流感。

[ə; eɪ][maɪld]['klaɪmət][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['fæktər][ʌv; əv] [prɪ'venʃn] [ə'genst] ['eni] [ɪn'fekʃəs] [ɔːr] [kən'teɪdʒəs]

A	**mild**	**climate**	**is**	**not**	**a**	**factor**	**of**	**prevention**	**against**	**any**	**infectious**	**or**	**contagious**
一个	温和的	气候	是	不是	一个	因素	的	预防	反对	任何	传染性	或者	传染性

[dɪ'ziːz] :

disease	**:**
疾病	:

温和的气候并不能预防任何传染病或传播疾病:

[ðə; ði]['dɑːmɪnənt]['eɪdʒənt][ænd; ənd] [kɪŋ] [ʌv; əv] [prə'tektəz] [ɪz][æn; ən] [ɪ'mjuːnəti] [ɪn'herɪtɪd] [ɔːr]

the	**dominant**	**agent**	**and**	**king**	**of**	**protectors**	**is**	**an**	**IMMUNITY**	**inherited**	**or**
这	主导的	代理人	和	国王	的	保护者	是	一个	免疫	遗传	或者

[ə'kwaɪrd] .

acquired	**.**
获得	.

主要的保护力量和王者是继承或获得的免疫力。

['klaɪmət] ['kænɑːt]['ɔːltər] , [tʃeɪndʒ] [ɔːr] [prɪ'vent] ['eni]['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪn'fektɪd] [wɪð; wɪθ] [smɔːl]

Climate	**cannot**	**alter**	**,**	**change**	**or**	**prevent**	**any**	**person**	**from**	**being**	**infected**	**with**	**Small**
气候	不能	改变	,	改变	或者	防止	任何	人	从	存在	已感染	和	小的

- [pɑːks] ,

-	**pox**	**,**
-	天花	,

气候无法改变、影响或阻止任何人感染天花。

[pleɪg] , ['kɑːlərə] , ['skɑːrlət]['fiːvər] , ['taɪfəs] [ɔːr] [ˌɪnflu'enzə] .

Plague	**,**	**Cholera**	**,**	**Scarlet**	**Fever**	**,**	**Typhus**	**or**	**Influenza**	**.**
瘟疫	,	霍乱	,	猩红	发烧	,	斑疹伤寒	或者	流感	.

鼠疫、霍乱、猩红热、斑疹伤寒或流感。

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [kɪŋ] “ [flu:] ” [ɔ:l] [men] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['i:kwəl] ,

In	the	presence	of	King	“	Flu	”	all	men	are	not	equal	,
在	这	在场	的	国王	“	流感	”	全部	男人	是	不是	平等的	,

在流感之王面前，人人并不平等。

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [hæd; həd] ['sevrəl] [ə'tæks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ɪn] ['fɔ:rmər] ['jɪrz] , [ɔ:r] [hæv; həv]

those	who	have	had	several	attacks	of	the	disease	in	former	years	,	or	have
那些	WHO	有	有	一些	攻击	的	这	疾病	在	以前的	年	,	或者	有

['ri:s(ə)ntli] [hæd; həd] [ˌaɪ 'ti:] ,

recently	had	it	,
最近	有	它	,

那些过去几年曾多次患过这种疾病，或者最近患过这种疾病的人

[ɑ:r; ər] ['ferli] [ɪ'mju:n] , [nɑ:t] [ˌæbsə'lu:tli] [soʊ] ;

are	fairly	Immune	,	not	absolutely	so	;
是	相当	免疫	,	不是	绝对地	所以	;

有一定的免疫力，但并非完全免疫；

[bʌt; bət] ['ʌðər] [hu:] [hæv; həv] [nɑ:t] ['ri:s(ə)ntli] [hæd; həd] [flu:] [ɑ:r; ər] ['laɪəb(ə)l] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ɪn'fektɪd]

but	others	who	have	not	recently	had	Flu	are	liable	to	become	infected
但	其他的	WHO	有	不是	最近	有	流感	是	容易	到	变得	已感染

[wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] ,

with	it	,
和	它	,

但其他近期未患流感的人也容易感染流感。

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] ['strɪkən] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .

and	may	be	stricken	at	any	time	.
和	可能	是	受打击的	在	任何	时间	.

随时可能被取消资格。

[gʊd] ['lɪvɪŋ] , ['kerf(ə)l] ['pɜ:rsən(ə)l] ['haɪdʒi:n] , [freʃ] [er] [ɪn] [ə'bʌndəns] , [ə'vɔɪdəns] [ʌv; əv] ['oʊvər]

Good	living	,	careful	personal	hygiene	,	fresh	air	in	abundance	,	avoidance	of	over
好的	活的	,	小心	个人的	卫生	,	新鲜的	空气	在	丰富	,	回避	的	超过

['hi:tɪd] [ænd; ənd] ['pʊrliˌpɔ:rli] ['ventɪleɪtɪd] [ru:mz; rʊmz] ,

heated	and	poorly	ventilated	rooms	,
加热	和	差	通风	房间	,

良好的生活方式，注重个人卫生，呼吸新鲜空气，避免待在过热和通风不良的房间里。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [haɪ] ['stændərd] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] , [ɑ:r; ər] ['eksələnt] [ɪn] their22

together	with	a	general	high	standard	of	living	,	are	excellent	in	their22
一起	和	一个	一般的	高的	标准	的	活的	,	是	出色的	在	their22

加上普遍较高的生活水平，他们在22方面表现出色

[wei] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['ɔ:rd(ə)neri] [dɪ'zi:z] ;

way	to	prevent	ordinary	disease	;
方式	到	防止	普通的	疾病	;

预防普通疾病的方法；

[bʌt; bət] [ɪn] [soʊ] [fɑ:r] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [prɪ'vent] ['eni] [wʌn] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ɪn'fektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [flu:]

but	in	so	far	as	they	can	prevent	any	one	from	being	infected	by	the	Flu
但	在	所以	远的	作为	他们	能	防止	任何	一	从	存在	已感染	经过	这	流感

,

,

,

但就其能够预防任何人感染流感而言，

[ðə; ði] ['æbsəlu:t] [prə'tekʃn] [ɪz] [ɪn'taɪərli] ['lækɪŋ] [ɪn] [ðem; ðəm] ;

the	absolute	protection	is	entirely	lacking	in	them	;
这	绝对	保护	是	完全	缺乏	在	他们	;

它们完全缺乏绝对的保护；

[nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['veri] [ɪ'senʃ(ə)l] [haɪ'dʒenɪkˌhaɪ'dʒiːnɪk]['prɪnsəp(ə)lz][kæn; kən] [prə'duːs] [ɪ'mjuːnəti] ,

none	of	these	very	essential	hygienic	principles	can	produce	IMMUNITY	,
没有任何	的	这些	非常	基本的	卫生	原则	能	生产	免疫	,

这些至关重要的卫生原则都不能产生免疫力。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [soʊl] [prə'tektər] [frʌm; frəm][æn; ən] [ə'tæk] , [ɔːr] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ə'tæk] [ʌv; əv]

which	is	the	SOLE	protector	from	an	attack	,	or	more	than	one	attack	of
哪个	是	这	唯一	保护者	从	一个	攻击	,	或者	更多的	比	一	攻击	的

[ˌɪnflu'enzə] ,

Influenza	,
流感	,

这是抵御流感病毒一次或多次攻击的唯一保护措施。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['neɪtʃɚz] ['stændbaɪ] ,

and	it	is	Nature's	standby	,
和	它	是	自然的	支持	,

这是大自然的备用方案。

[ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]['breɪsɪz][ʌp][ðə; ði] ['sɪstəm] [tuː; tə] [ˌkɑːnvə'lesns] [ænd; ənd]

and	by	means	of	which	it	braces	up	the	system	to	convalescence	and
和	经过	方法	的	哪个	它	牙套	向上	这	系统	到	恢复期	和

['ʌltɪmət] [rɪ'kʌvəri] .

ultimate	recovery	.
最终的	恢复	.

通过这种方式，它能增强系统的恢复能力，最终实现康复。

[sək'sesf(ə)l] [ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'genst] [smɔːl] - [pɑːks] [wɪl] [prɪ'vent] [ɔːr]['rendər][maɪld][æn; ən] [ə'tæk] [ʌv; əv]

Successful	Vaccination	against	Small	-	pox	will	prevent	or	render	mild	an	attack	of
成功的	疫苗接种	反对	小的	-	天花	将要	防止	或者	使成为	温和的	一个	攻击	的

[ðæt] [dɪ'ziːz] ,

that	disease	,
那	疾病	,

成功接种天花疫苗可以预防或减轻天花症状。

[ɪn] - % [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['væksɪneɪtɪd][ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['væksɪneɪtɪd] .

in	95	%	of	those	who	have	been	vaccinated	and	re	-	vaccinated	.
在	-	%	的	那些	WHO	有	到过	已接种疫苗	和	关于	-	已接种疫苗	.

在已接种疫苗和再次接种疫苗的人群中，95%的人出现了这种情况。

[ə; eɪ]['beɪbi][ɪn][ɑːrmz] [ɪf] [sək'sesfəli] ['væksɪneɪtɪd][ɪz] [ɪ'mjuːn] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] ;

A	baby	in	arms	if	successfully	vaccinated	is	Immune	and	protected	;
一个	婴儿	在	武器	如果	成功地	已接种疫苗	是	免疫	和	受保护	;

成功接种疫苗的婴儿在怀中即可获得免疫力和保护；

[ˌwer'æz] [æn; ən] [ʌn'væksɪneɪtɪd] ['dʒaɪənt] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['bɑːmi] ['klaɪmət] , [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi]['kɑːntrækt]

whereas	an	unvaccinated	giant	living	in	a	balmy	climate	,	should	he	contract
然而	一个	未接种疫苗	巨大的	活的	在	一个	芳香	气候	,	应该	他	合同

[smɔːl] - [pɑːks] ,

Small	-	pox	,
小的	-	天花	,

而一个生活在气候温暖地区且未接种疫苗的巨人，如果他感染了天花，

[wɪl] ['prɑːbəbli][biː; bi][ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kɔːfɪn][ɔːr][ðə; ði] ['fɜːrnɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kriːmətɔːri] .

will	probably	be	a	candidate	for	a	coffin	or	the	furnace	of	a	Crematory	.
将要	大概	是	一个	候选人	为了	一个	棺材	或者	这	炉	的	一个	火葬场	.

最终的归宿很可能是棺材或火葬场的焚化炉。

[ə; eɪ][maɪld]['klaɪmət] ['kænɑːt]['ɔːltər][nɔːr]['rendər] [les] ['hɑːrmf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv][mæn] ,

A	mild	climate	cannot	alter	nor	render	less	harmful	to	the	system	of	man	,
一个	温和的	气候	不能	改变	也不	使成为	较少的	有害	到	这	系统	的	男人	,

温和的气候既不能改变人体系统，也不能减轻其对人体系统的危害。

[ðə; ði][spə'sɪfɪk]['tɑ:ksɪn][ɔ:r] ['pɔɪzn] [ʌv; əv][ˌɪnflu'enzə] [wʌns][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['lɪbəreɪtɪd]['ɪntu:][hɪz; ɪz] [blʌd] ;

the	specific	toxin	or	poison	of	Influenza	once	it	is	liberated	into	his	blood	;
这	具体的	毒素	或者	毒	的	流感	一次	它	是	解放	进入	他的	血	;

流感病毒的特定毒素或毒物一旦释放到血液中;

[nɔ:r][ðə; ði]['tɑ:ksɪn][ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] ['maɪkroʊ] - ['ɔ:rgənɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'fekʃəs] [taɪp] .

nor	the	toxin	of	any	other	micro	-	organism	of	the	infectious	type	.
也不	这	毒素	的	任何	其他	微	-	生物	的	这	传染性	类型	.

也不是其他任何传染性微生物的毒素。

[ɪn][ðə; ði]['kɑ:mbæt][wɪð; wɪθ] [dɪ'zi:z] ,

In	the	combat	with	disease	,
在	这	战斗	和	疾病	,

在与疾病的斗争中,

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][hə'waɪən; hə'wɑ:jən]['klaɪmət][ɑ:r; ər][tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]

many	of	the	advantages	of	our	Hawaiian	climate	are	to	a	certain
许多	的	这	优势	的	我们的	夏威夷	气候	是	到	一个	肯定

[ɪk'stent] ['nju:trəlaiz] [baɪ][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv]['stæmɪnə][ænd; ənd] [dɪ'zi:z] [rɪ'zɪstəns] ([ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ]

extent	neutralised	by	a	lack	of	stamina	and	disease	resistance	(	and	also
程度	中和	经过	一个	缺少	的	耐力	和	疾病	反抗	(	和	还

[ðə; ði] [ni'glektɪŋ] [tu:; tə][kɔ:l][ɪn][ðə; ði]['sɜ:rvɪsɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æt; ət][æn; ən] ['ɜ:rli] [steɪdʒ][ʌv; əv]

the	neglecting	to	call	in	the	services	of	a	physician	at	an	early	stage	of
这	疏忽	到	称呼	在	这	服务	的	一个	医生	在	一个	早期的	阶段	的

[ðə; ði] ['ɪlnəs]) [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][ɪn'hæbɪtənts] .

the	illness	)	of	some	of	our	inhabitants	.
这	疾病	)	的	一些	的	我们的	居民	.

夏威夷气候的许多优势在某种程度上被一些居民缺乏耐力和抵抗疾病的能力（以及在疾病早期阶段忽视寻求医生的帮助）所抵消。

['eni] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪz] [ə'fektɪd] [wɪð; wɪθ] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv] [dɪ'zi:z] , [sʌtʃ] [æz; əz]['fi:vər] , ['hedeɪk] ,

Any	person	who	is	affected	with	symptoms	of	disease	,	such	as	fever	,	headache	,
任何	人	WHO	是	做作的	和	症状	的	疾病	,	这样的	作为	发烧	,	头痛	,

任何出现疾病症状的人，例如发烧、头痛、

['neɪz(ə)l] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] , [kɔ:f] , [sɔ:r] [ænd; ənd] ['tɪklɪŋ] [θroʊt] , [ænd; ənd] ['læsɪtu:d] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

nasal	discharge	,	cough	,	sore	and	tickling	throat	,	and	lassitude	,	during	the
鼻腔	释放	,	咳嗽	,	疮	和	挠痒痒	喉	,	和	倦怠	,	期间	这

['prevələns] [ʌv; əv][flu:] ,

prevalence	of	Flu	,
患病率	的	流感	,

流感流行期间，患者可能出现流鼻涕、咳嗽、喉咙痛痒和疲倦乏力等症状。

[ˌepɪ'demɪk][ɔ:r][spə'rædɪk] , [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [tu:; tə][bed] , [ænd; ənd][baɪ][soʊ]['du:ɪŋ] ,

epidemic	or	sporadic	,	should	take	to	bed	,	and	by	so	doing	,
流行性	或者	零星的	,	应该	拿	到	床	,	和	经过	所以	正在做	,

无论是流行性还是散发性病例，都应该卧床休息，这样一来，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [mi:n] [ænd; ənd][ɪz][ɪn][laɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪk] [rɪ'kʌvəri] ,

it	may	mean	and	is	in	line	with	a	quick	recovery	,
它	可能	意思是	和	是	在	线	和	一个	快的	恢复	,

这可能意味着快速康复，而且也符合快速康复的预期。

[ænd; ənd][ə; eɪ][maɪld] [keɪs] [ʌv; əv] [ðæt] [dɪ'zi:z] :

and	a	mild	case	of	that	disease	:
和	一个	温和的	案件	的	那	疾病	:

以及一种症状较轻的疾病:

[ˌwer'æz] ['faɪtɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ænd; ənd] ['strʌglɪŋ] [tu:; tə] [pər'su:] [wʌnz] ['deɪli] [ˌævə'keɪʃ(ə)n]

whereas	fighting	off	the	disease	and	struggling	to	pursue	one's	daily	avocation
然而	斗争	离开	这	疾病	和	挣扎	到	追求	一个人的	日常的	业余爱好

[meɪ] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ][maɪld] [taɪp] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] [tu:; tə][ə; eɪ] ['veri] [greɪv] [ænd; ənd] ['hoʊpləs] [wʌn] .

may	change	a	mild	type	of	illness	to	a	very	grave	and	hopeless	one	.
可能	改变	一个	温和的	类型	的	疾病	到	一个	非常	严重	和	绝望	一	.

然而，与疾病作斗争并努力从事日常爱好可能会将轻微的疾病变成非常严重且绝望的疾病。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ˌɪnflu'enzə] [rɪ'zemblz] ['taɪfɔɪd] ['fi:vər][ʌv; əv][ðə; ði]['æmbjələtɔ:ri] [taɪp] ,

In	this	respect	Influenza	resembles	Typhoid	fever	of	the	ambulatory	type	,
在	这	尊重	流感	类似	伤寒	发烧	的	这	可移动的	类型	,

在这方面，流感类似于可传播的伤寒。

[ðə; ði]['vɪktɪm] [dʌz] [nɑ:t]['ri:əlaɪz] [haʊ] [sɪk] [hi:; hi][ɪz] ,

the	victim	does	not	realize	how	sick	he	is	,
这	受害者	做	不是	意识到	如何	生病的	他	是	,

受害者没有意识到自己病得很重。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['aʊər] [kʌmz] [ðæt] [ɪg'zɔ:stɪd] ['bɑ:di][ænd; ənd][breɪn]['fɔ:rsɪz][hɪm; ɪm][tu:; tə] [si:k]

but	when	the	hour	comes	that	exhausted	body	and	brain	forces	him	to	seek
但	什么时候	这	小时	来	那	筋疲力尽的	身体	和	脑	力量	他	到	寻找

[hɪz; ɪz][bed] ,

his	bed	,
他的	床	,

但到了该睡觉的时候，疲惫的身体和大脑迫使他不得不找个地方躺下。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:f(ə)n] [tu:] [leɪt] , [ænd; ənd] [deθ] [ɔ:r] [prə'lɔ:ŋd] ['sɪknəs] [ə'weits] [hɪm; ɪm] .

it	is	often	too	late	,	and	death	or	prolonged	sickness	awaits	him	.
它	是	经常	也	晚的	,	和	死亡	或者	延长	疾病	等待	他	.

往往为时已晚，等待他的将是死亡或长期疾病。

['fri:kwəntli] [ðə; ði] ['æθli:t] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪzɪkli] [strɔ:ŋ] , [wen] ['strɪkən] [wɪð; wɪθ][flu:] , [rɪ'freɪn]

Frequently	the	athlete	and	the	physically	strong	,	when	stricken	with	Flu	,	refrain
频繁地	这	运动员	和	这	身体	强的	,	什么时候	受打击的	和	流感	,	避免

[frʌm; frəm] ['ɜ:rli] [rest] ,

from	early	rest	,
从	早期的	休息	,

运动员和体格强壮的人，即使患上流感，也常常不会过早休息。

['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði]['ɪnˌroʊdz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] , [ɪg'zɔ:st] [ðer; ðər] [rɪ'ku:pərətɪv] ['paʊɚz] ,

struggle	against	the	inroads	of	the	disease	,	exhaust	their	recuperative	powers	,
斗争	反对	这	入口	的	这	疾病	,	排气	他们的	恢复性	权力	,

[ænd; ənd] [wen] ['faɪnəli] ['drɪvn] [tu:; tə][bed] ,

and	when	finally	driven	to	bed	,
和	什么时候	最后	驱动	到	床	,

他们与疾病的侵袭作斗争，耗尽了自身的恢复能力，最终卧床不起。

[kə'læps] [ænd; ənd][daɪ] : [ˌwer'æz] [ə; eɪ] ['wikər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['bi:ɪŋ] ['spi:dəli] [ˌoʊvər'kʌm] ,

collapse	and	die	:	whereas	a	weaker	individual	being	speedily	overcome	,
坍塌	和	死	:	然而	一个	较弱	个人	存在	迅速地	克服	,

倒下而死亡：而较弱的人则会迅速被击败，

['gɪvz] [ʌp][ænd; ənd] [teɪks] ['ɜ:rli] [tu:; tə][bed][ænd; ənd] [ri'kʌvəz] .

gives	up	and	takes	early	to	bed	and	recovers	.
给予	向上	和	需要	早期的	到	床	和	恢复	.

放弃抵抗，早早入睡，恢复了体力。

[ðə; ði] [deθ] [reɪt] [ə'mʌŋst] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] “ [flu:] ” ['veriz] [ɪn] [i:tʃ] [ˌepɪ'demɪk]
The 这 **death** 死亡 **rate** 速度 **amongst** 在 **those** 那些 **who** WHO **are** 是 **attacked** 遭到攻击 **by** 经过 **the** 这 **“** “ **Flu** 流感 **”** ” **varies** 变化 **in** 在 **each** 每个 **epidemic** 流行性
[ænd; ənd][pæn'demɪk] ;
and 和 **pandemic** 大流行 **;** ;

在每次流感疫情和大流行中，感染者的死亡率都不相同；

[æz; əz][ə; eɪ] [fer] ['ævərɪdʒ] , [ə'prɑ:ksɪmətli] [moʊst] [rɪ'kʌvər] , [seɪ] - % ; [ˌɪnkəm'pli:t] [rɪ'kʌvəri] - %
as 作为 **a** 一个 **fair** 公平的 **average** 平均的 **,** , **approximately** 大约 **most** 最多 **recover** 恢复 **,** , **say** 说 **75** - **%** % **;** ; **incomplete** 未完成 **recovery** 恢复 **15** - **%** %
;
;
;

平均而言，大约大部分人康复，约占 75%；不完全康复约占 15%；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˌepɪ'demɪk][ɪn][ˌhɑ:nə'lu:lu:; ˌhoʊnə'lu:lu:] , [ðə; ði]['wɪntər][ʌv; əv] - ,
and 和 **in** 在 **the** 这 **late** 晚的 **epidemic** 流行性 **in** 在 **Honolulu** 檀香山 **,** , **the** 这 **winter** 冬天 **of** 的 **1920** - **,** ,

在1920年冬季檀香山爆发的后期疫情中，

[ðə; ði] [deθ] [reɪt] [wʌz; wəz][eɪt] % [tu:; tə] - % ; [ɪn][ðə; ði][ju:] . [es] . [ə; eɪ] . [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][fɔ:r] % [tu:; tə]
the 这 **death** 死亡 **rate** 速度 **was** 曾是 **8** 8 **%** % **to** 到 **10** - **%** % **;** ; **in** 在 **the** 这 **U** U **.** . **S** S **.** . **A** 一个 **.** . **it** 它 **was** 曾是 **4** 4 **%** % **to** 到
[sɪks] % ;
6 6 **%** % **;** ;

死亡率为 8% 至 10%；在美国，死亡率为 4% 至 6%；

[ænd; ənd][ɪn] ['jʊrəp] 4½ % . -
and 和 **in** 在 **Europe** 欧洲 **4½** 4½ **%** % **.** . **23** -

欧洲为4.5%。23

[ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] .
INCUBATION 孵化 **.** .

孵化。

[greɪt] [dis'krepənsiz] [ə'kɜ:r] [ɪn][ðə; ði] ['steɪtmənts] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [əb'zɜ:vəz] , [bʌt; bət] [ˌɪnəz'mʌtʃ]
Great 伟大的 **discrepancies** 差异 **occur** 发生 **in** 在 **the** 这 **statements** 声明 **of** 的 **different** 不同的 **observers** 观察员 **,** , **but** 但 **inasmuch** 因此
[æz; əz] [i:tʃ] [ˌepɪ'demɪk] ['veriz] [ɪn] [sɪ'verəti] ,
as 作为 **each** 每个 **epidemic** 流行性 **varies** 变化 **in** 在 **severity** 严重性 **,** ,

不同观察者的说法存在很大差异，但由于每场疫情的严重程度各不相同，

[ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [flu:] ” [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['ʃɔ:rtər] ['ɪnkjəˌbeɪtɪv] ['pɪriəd] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
a 一个 **severe** 严重 **type** 类型 **of** 的 **the** 这 **“** “ **Flu** 流感 **”** ” **may** 可能 **have** 有 **a** 一个 **shorter** 较短 **incubative** 孵化 **period** 时期 **than** 比 **a** 一个
[maɪld] [taɪp] ,
mild 温和的 **type** 类型 **,** ,

重症流感的潜伏期可能比轻症流感短。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][ˌveəri:'eiʃənz][ɪn] [taɪp] ['ɪntu:][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [meɪ] ['rekənsaɪl] [ðə; ði]
and 和 **therefore** 所以 **taking** 采取 **the** 这 **variations** 变体 **in** 在 **type** 类型 **into** 进入 **consideration** 考虑 **,** , **may** 可能 **reconcile** 调和 **the** 这
['dɪfərənsɪz] .
differences 差异 **.** .

因此，考虑到类型的差异，或许可以调和这些差异。

[ɪf] [ˌɪnflu'enzə] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['feɪʃ(ə)l] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ɔ:r] [ɪg'zænθəm] ,

If	Influenza	was	accompanied	with	a	facial	eruption	or	exanthem	,
如果	流感	曾是	伴随	和	一个	面部的	火山爆发	或者	皮疹	,

如果流感伴有面部皮疹或红斑，

[ðɪs] [wʊd] [mə'tɪrɪəli] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði][dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] ['ɪnkjəˌbeɪtɪv] ['pɪrɪəd] .

this	would	materially	assist	in	the	determination	of	its	Incubative	period	.
这	会	重大	协助	在	这	决心	的	它是	孵化	时期	.

这将对确定其潜伏期起到实质性帮助。

[ɪn] [hə'waɪi] , [tu:] [tu:; tə] [θri:] [deɪz] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['fri:kwənt] ['pɪrɪəd] [ʌv; əv][ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] ;

In	Hawaii	,	two	to	three	days	is	the	most	frequent	period	of	Incubation	;
在	夏威夷	,	二	到	三	天	是	这	最多	频繁	时期	的	孵化	;

在夏威夷，两到三天是最常见的潜伏期；

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['veri] , [haʊ'evər] , [frʌm; frəm] - ['aʊərz] [tu:; tə] - ['aʊərz] , ['i:v(ə)n][tu:; tə][faɪv] [deɪz] ;

it	may	vary	,	however	,	from	24	hours	to	72	hours	,	even	to	five	days	;
它	可能	各不相同	,	然而	,	从	-	小时	到	-	小时	,	甚至	到	五	天	;

但具体时间可能有所不同，从 24 小时到 72 小时，甚至长达五天；

[ɪn] [ði:z] [lɔ:ŋ] ['ɪnkjəˌbeɪtɪv] ['keɪsɪz] , ['hedeɪk] , ['eɪkɪŋ] ['aɪˌbɔ:lz] , [ænd; ənd] [greɪt] ['læŋgər] [ɑ:r; ər]

in	these	long	incubative	cases	,	headache	,	aching	eyeballs	,	and	great	languor	are
在	这些	长的	孵化	案例	,	头痛	,	疼痛	眼球	,	和	伟大的	倦怠	是

[ðə; ði] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [saɪnz] ,

the	indicating	signs	,
这	表明	标志	,

在这些潜伏期较长的病例中，头痛、眼球疼痛和极度疲倦乏力是明显的症状。

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['pɜ:sənz] [soʊ] [ə'fektɪd] [sə'kʌm] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['ɔ:fər] [greɪt] [rɪ'zɪstəns] [tu:; tə]

and	those	persons	so	affected	succumb	slowly	and	offer	great	resistance	to
和	那些	人	所以	做作的	屈服	缓慢地	和	提供	伟大的	反抗	到

[ðə; ði] [ˌoʊvər'paʊərɪŋ] ['tɑ:ksɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [bə'sɪləs] [ˌɪn.flu'ɛn.zi] .

the	overpowering	toxins	of	the	Bacillus	Influenzae	.
这	压倒性的	毒素	的	这	芽孢杆菌	流感	.

而那些受感染的人会慢慢死去，并且对流感杆菌的强大毒素具有很强的抵抗力。

[ðə; ði] [ɪ'mju:nəti] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [meɪ] [pə'zes] [ɪn][wʌn][ˌepɪ'demɪk][ænd; ənd][nɑ:t][ɪn] [ə'nʌðər] ,

The	Immunity	which	a	person	may	possess	in	one	Epidemic	and	not	in	another	,
这	免疫	哪个	一个	人	可能	具有	在	一	流行性	和	不是	在	其他	,

一个人可能在一种流行病中具有免疫力，但在另一种流行病中却不具有免疫力。

[meɪ] [bi:; bi] [ə'kaʊntid] [fɔ:r; fər][baɪ] [ə'su:mɪŋ] [ðæt] [i:tʃ] [ˌepɪ'demɪk] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn]

may	be	accounted	for	by	assuming	that	each	Epidemic	may	have	a	difference	in
可能	是	已记录	为了	经过	假设	那	每个	流行性	可能	有	一个	不同之处	在

[ðə; ði] [streɪn] [ɔ:r][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnflu'enzə] [bə'sɪləs] .

the	strain	or	the	species	of	the	Influenza	bacillus	.
这	拉紧	或者	这	物种	的	这	流感	芽孢杆菌	.

可以通过假设每次流行性流感的流感病毒株或种类有所不同来解释。

['seɪliənt] [pɔɪnts] .

SALIENT	POINTS	.
显著的	积分	.

要点。

['pɪrɪəd] [ʌv; əv] [laɪf] .

Period	of	Life	.
时期	的	生活	.

生命阶段。

[moʊst]['keɪsɪz] [ə'kɜ:r] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - ['jɪrz] .

Most	cases	occur	between	20	and	40	years	.
最多	案例	发生	之间	-	和	-	年	.

大多数病例发生在 20 至 40 岁之间。

[ɪn] [skuːlz] .
In **Schools** **.**
在 学校 .

在学校里。

[ðə; ði]['oʊldər] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][fɜːrst] [ə'tækt] : ['oʊpən] [er] [skuːlz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['pɑːzətɪv] ,
The **older** **children** **are** **first** **attacked** **:** **open** **air** **schools** **are** **a** **positive** **,**
这 老 孩子们 是 第一的 遭到攻击 : 打开 空气 学校 是 一个 积极的 ,

年龄较大的孩子最先受到攻击：露天学校是积极的，

[bʌt; bət][nɑːt][æn; ən] ['æbsəluːt] [dɪ'fens] [ə'genst] [ɪn'fekʃ(ə)n] .
but **not** **an** **absolute** **defense** **against** **Infection** **.**
但 不是 一个 绝对 防御 反对 感染 .

但这并非绝对的防感染手段。

['ɪndɔːr] [skuːlz] .
Indoor **Schools** **.**
室内的 学校 .

室内学校。

[ðə; ði]['reɪʃioʊ][ʌv; əv] ['prevələns] [ə'mʌŋst] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz][ɪz] - % .
The **ratio** **of** **prevalence** **amongst** **children** **of** **all** **ages** **is** **40** **%** **.**
这 比率 的 患病率 在 孩子们 的 全部 年龄 是 - % .

各年龄段儿童的患病率为 40%。

['aʊtdɔːr] [skuːlz] .
Outdoor **Schools** **.**
户外的 学校 .

户外学校。

[ɔːl]['eɪdʒɪz] , [ðə; ði]['reɪʃioʊ][ʌv; əv] ['prevələns] [ɪz] - % .
All **ages** **,** **the** **ratio** **of** **prevalence** **is** **10** **%** **.**
全部 年龄 , 这 比率 的 患病率 是 - % .

所有年龄段的患病率均为 10%。

['oʊpən] [er] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] .
Open **Air** **Occupations** **.**
打开 空气 职业 .

户外职业。

[sʌtʃ] [æz; əz]['wɜːrkərz][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] , - % [ɑːr; ər] [ə'tækt] .
Such **as** **workers** **in** **the** **fields** **,** **12** **%** **are** **attacked** **.**
这样的 作为 工人 在 这 字段 , - % 是 遭到攻击 .

例如，田间劳作的工人中，有 12% 的人遭到袭击。

[kloʊzd] [ruːmz; rʊmz] .
Closed **Rooms** **.**
关闭 房间 .

封闭房间。

['fækt(ə)ri] ['ɔpərətɪvz] , - % [ɑːr; ər] [ə'tækt] .
Factory **Operatives** **,** **49** **%** **are** **attacked** **.**
工厂 特工 , - % 是 遭到攻击 .

工厂工人中，49%的人遭到袭击。

[meɪn] ['fæktər] [ʌv; əv] [spred] .
MAIN **FACTOR** **OF** **SPREAD** **.**
主要的 因素 的 传播 .

扩散的主要因素。

[nɑːt][ðə; ði] ['weðər] , [bʌt; bət]['hjuːmən] ['ɪntərkɔːrs] , [ɪ'speʃəli] ['kɑːmɜːrs] ; [ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði]

Not	the	Weather	,	but	HUMAN	intercourse	,	especially	Commerce	;	the	greater	the
不是	这	天气	,	但	人类	交往	,	尤其	商业	;	这	更大的	这

[spiːd] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ,

speed	of	Commerce	,
速度	的	商业	,

不是天气，而是人际交往，尤其是商业活动；商业活动越快，

[ðə; ði] ['greɪtər] [ænd; ənd] ['kwɪkər] [ɪz][ðə; ði] [spred] [ʌv; əv][ðə; ði][fluː] ; [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv]

the	greater	and	quicker	is	the	spread	of	the	Flu	;	it	follows	the	path	of
这	更大的	和	更快	是	这	传播	的	这	流感	;	它	跟随	这	小路	的

['hjuːmən]['træv(ə)l] ;

HUMAN	travel	;
人类	旅行	;

流感的传播范围越广、速度越快，它就越容易沿着人类的旅行路线传播；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][kən'teɪdʒən] ['soʊlli] [spred] [baɪ]['hjuːmən] ['ɪntərkɔːrs] , [vɪz] .

it	is	a	Contagion	solely	spread	by	HUMAN	intercourse	,	viz	.
它	是	一个	传染	仅	传播	经过	人类	交往	,	即	.

它是一种仅通过人与人之间的性行为传播的传染病，即：

“ [ðə; ði] [ˌɪnflu'enzə] ['kæriər] [ɔːr] ['kæriərz] .

“	The	Influenza	Carrier	or	Carriers	.
“	这	流感	载体	或者	承运人	.

“流感病毒携带者。”

” [pə'ziʃənz] [ɪn][laɪf] , [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪər]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]['trævəlɝz, 'trævlɝz] , [ˌnesə'serəli] ['ɪnfluəns]

”	Positions	in	life	,	which	require	contact	with	Travelers	,	necessarily	influence
”	职位	在	生活	,	哪个	要求	接触	和	旅行者	,	一定	影响

[ænd; ənd] [spred] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] .

and	spread	the	disease	.
和	传播	这	疾病	.

“生活中需要与旅行者接触的职位，必然会影响并传播这种疾病。”

“ [fluː] ” [ɪz] [spred] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['reɪʃioʊ][ʌv; əv] [spiːd] [æz; əz][ðə; ði] ['kæriər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

“	Flu	”	is	spread	in	the	same	ratio	of	speed	as	the	Carrier	of	IT	.
“	流感	”	是	传播	在	这	相同的	比率	的	速度	作为	这	载体	的	它	.

“流感”的传播速度与 IT 传播媒介的传播速度成正比。

[wen] [ðə; ði][fluː][ɪz][ə; eɪ] ['wiːklɪŋ] ,

When	the	Flu	is	a	weakling	,
什么时候	这	流感	是	一个	弱者	,

当流感病毒威力不足时，

[hɪz; ɪz][best] ['nɜːrsɪz] [ænd; ənd]['fɑːstər] - ['mʌðərz] [ɑːr; ər] [ˌoʊvər'kraʊdɪŋ] [ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv] [pjʊr] [er]

his	best	Nurses	and	Foster	-	Mothers	are	Overcrowding	and	lack	of	Pure	Air
他的	最好的	护士	和	促进	-	母亲们	是	过度拥挤	和	缺少	的	纯的	空气

.

:
.

他最好的护士和养母们面临的问题是过度拥挤和缺乏新鲜空气。

[wer] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz] , [ðer; ðər][ðə; ði][fluː][ɪz] : ['lɪt(ə)l] ['kraʊdɪŋ] [miːnz] ['lɪt(ə)l][fluː] ;

Where	the	Crowd	is	,	there	the	Flu	is	:	little	crowding	means	little	Flu	;
在哪里	这	人群	是	,	那里	这	流感	是	:	小的	拥挤	方法	小的	流感	;

人多的地方，流感就多；人少的地方，流感就少；

['plenti] [ʌv; əv] ['kraʊdɪŋ] , ['plenti] [ʌv; əv][fluː] . -

plenty	of	Crowding	,	plenty	of	Flu	.	24
很多	的	拥挤	,	很多	的	流感	.	-

人多拥挤，流感肆虐。24

['kwɔ:rənti:n] [ænd; ənd] [ˌaɪsə'leɪʃn] .

QUARANTINE	AND	ISOLATION	.
隔离	和	隔离	.

隔离和检疫。

['pɪriəd] [ʌv; əv] [ˌaɪsə'leɪʃn] , [fɔ:r; fər]['ɔ:rd(ə)neri][flu:] ['peɪʃnts] : - [deɪz] .

Period	of	Isolation	,	for	ordinary	Flu	patients	:	12	days	.
时期	的	隔离	,	为了	普通的	流感	患者	:	-	天	.

普通流感患者的隔离期：12 天。

['pɪriəd] [ʌv; əv] [ˌaɪsə'leɪʃn] , [fɔ:r; fər] [ˌɪnflu'enzə] - [nu:'moʊniə] ['keɪsɪz] , [ʌn'tɪl][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv]

Period	of	Isolation	,	for	Influenza	-	Pneumonia	cases	,	until	the	end	of
时期	的	隔离	,	为了	流感	-	肺炎	案例	,	直到	这	结尾	的

[ˌkɑ:nvə'lesns] .

Convalescence	.
恢复期	.

流感肺炎病例的隔离期，直至康复期结束。

['kwɔ:rənti:n] [ænd; ənd] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ɑ:r; ər] [bɪ'set] [wɪð; wɪθ] ['dɪfəkəltɪz] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɪk'strɔ:rdəneri]

Quarantine	and	Isolation	are	beset	with	difficulties	owing	to	the	extraordinary
隔离	和	隔离	是	围困	和	困难	欠款	到	这	非凡的

[kən'teɪdʒəs] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][flu:] ,

contagious	nature	of	the	Flu	,
传染性	自然	的	这	流感	,

由于流感具有极强的传染性，隔离检疫工作面临诸多困难。

[du:] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ʌv; əv]['kɑ:nˌtækts, 'kɑ:nˌtæks] , ['kæriərz] , [ænd; ənd][maɪld] [ˌʌndɪ'tektɪd]

due	to	the	multiplicity	of	Contacts	,	Carriers	,	and	mild	undetected
到期的	到	这	多重性	的	联系方式	,	承运人	,	和	温和的	未被发现

['keɪsɪz] .

cases	.
案例	.

由于接触者、携带者和未发现的轻症病例数量众多。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [bɔ:rn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ˌɪnflu'enzə] [ɪz][ə; eɪ][moʊst] [rɪ'fræktəri] [dɪ'zi:z] ,

It	should	be	borne	in	mind	that	Influenza	is	a	most	refractory	disease	,
它	应该	是	出生	在	头脑	那	流感	是	一个	最多	耐火	疾病	,

需要注意的是，流感是一种非常顽固的疾病。

[ænd; ənd][nɑ:t][æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɔ:r] ['si:z(ə)n] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ['ʌndər] ['aʊər; ɑ:r][kən'troʊl] ,

and	not	at	any	time	or	season	is	it	under	our	control	,
和	不是	在	任何	时间	或者	季节	是	它	在下面	我们的	控制	,

而且无论何时何地，这都不在我们的掌控之中。

[ænd; ənd][tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪz][æz; əz] [jet] [æn; ən] [ˌʌn'sɑ:lvd] ['prɑ:bləm] .

and	to	bring	about	this	condition	is	as	yet	an	unsolved	problem	.
和	到	带来	关于	这	状况	是	作为	然而	一个	未解之谜	问题	.

而如何实现这一目标，目前仍是一个尚未解决的问题。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [ə'tæk] [ˌju: 'es][æt; ət] ['eni] [taɪm] ,

It	may	attack	us	at	any	time	,
它	可能	攻击	我们	在	任何	时间	,

它随时可能攻击我们。

[ɔ:l'ðoʊ] [ɪts] ['feɪvərɪt] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ə'pɪrəns] [ɪz][ðə; ðɪ] ['ɔ:təm] [ænd; ənd] ['wɪntər] [mʌnθs] .

although	its	favorite	period	of	appearance	is	the	Autumn	and	Winter	months	.
虽然	它是	最喜欢的	时期	的	外貌	是	这	秋天	和	冬天	几个月	.

虽然它最常出现的时期是秋季和冬季。

[ˌɪnflu'enzə] [ɪz] ['meɪnli] [ə; eɪ] ['respərətɔ:ri] [dɪ'zi:z] ,

Influenza	is	mainly	a	Respiratory	disease	,
流感	是	主要	一个	呼吸系统	疾病	,

流感主要是一种呼吸道疾病，

[hens] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ænd; ənd] ['kwɔːrəntiːn] ['kænɑːt][biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑːn][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [spred]
hence **Isolation** **and** **Quarantine** **cannot** **be** **relied** **upon** **to** **prevent** **the** **spread**
因此 隔离 和 隔离 不能 是 依赖 之上 到 防止 这 传播
[ʌv; əv][ðə; ði][fluː] ,
of **the** **Flu** **,**
的 这 流感 ,

因此，隔离和检疫并不能阻止流感的传播。

[ænd; ənd][bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] [rɪst'reɪnts] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['lɪbərti] [ænd; ənd] ['hɪndrənsiz] [ʌv; əv]
and **both** **of** **these** **restraints** **of** **personal** **liberty** **and** **hindrances** **of**
和 两个都 的 这些 约束 的 个人的 自由 和 障碍 的
['kɑːmɜːrs] [mʌst; məst][feɪl] ,
commerce **must** **fail** **,**
商业 必须 失败 ,

对个人自由的限制和对商业的阻碍都必须失败。

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] ['ɔːlsoʊ][ʌn'præktɪkəl][ænd; ənd][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
besides **being** **also** **unpractical** **and** **impossible** **.**
除了 存在 还 不切实际 和 不可能的 .

此外，这既不切实际，也不可能。

['piːp(ə)l][mʌst; məst] [miːt] [tuː; tə][træn'zækt] ['bɪznəs] [ɪn]['pʌblɪk]['pleɪsɪz] , [mʌst; məst] [iːt] [ænd; ənd][drɪŋk]
People **must** **meet** **to** **transact** **business** **in** **public** **places** **,** **must** **eat** **and** **drink**
人们 必须 见面 到 办理 商业 在 民众 地方 , 必须 吃 和 喝
[ɪn]['pʌblɪk] ,
in **public** **,**
在 民众 ,

人们必须在公共场所见面洽谈业务，必须在公共场所饮食。

[juːz] ['tɛləˌfoʊnz] [ɪn]['pʌblɪk]['pleɪsɪz] , [juːz]['pʌblɪk] ['lævətɔːriz] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [ækts][ʌv; əv]
use **telephones** **in** **public** **places** **,** **use** **public** **lavatories** **,** **and** **many** **other** **acts** **of**
使用 电话 在 民众 地方 , 使用 民众 洗手间 , 和 许多 其他 行为 的
['pʌblɪk] ['neɪtʃər] ;
public **nature** **;**
民众 自然 ;

在公共场所使用电话、使用公共厕所以及其他许多公共性质的行为；

[ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [ækts]['kænɑːt][biː; bi] ['kwɔːrənˌtiːnd] , [nɔːr][kæn; kən] ['tɔːkɪŋ] [ə'mʌŋst] [kraʊdz] ;
all **of** **these** **acts** **cannot** **be** **quarantined** **,** **nor** **can** **talking** **amongst** **crowds** **;**
全部 的 这些 行为 不能 是 隔离 , 也不 能 说 在 人群 ;

所有这些行为都无法隔离，在人群中交谈也无法隔离；

['iːv(ə)n] [ɪf] ['rɪdʒɪd] ['kwɔːrəntiːn] [ruːlz] [wɜːr; wər] [ɪn'fɔːrst] ,
even **if** **rigid** **quarantine** **rules** **were** **enforced** **,**
甚至 如果 死板的 隔离 规则 是 强制执行 ,

即使严格执行隔离规定，

[ðə; ði][fluː][hæz; həz] [ˌhɪðər'tuː] [ɪ'luːdid] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [spred] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɔːrənˌtiːnd]
the **Flu** **has** **hitherto** **eluded** **them** **and** **spread** **outside** **of** **the** **quarantined**
这 流感 有 迄今为止 躲避 他们 和 传播 外部 的 这 隔离
['limits] .
limits **.**
限制 .

流感此前一直未能侵袭他们，并在隔离区外传播开来。

[kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fluː] .
CAUSE **OF** **THE** **FLU** **.**
原因 的 这 流感 .

流感病因。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['eni] [ə'ledʒd] [kɔ:z] [ɔ:r] ['θi:əri] ,
In the absence of any alleged cause or theory ,
在 这 缺席 的 任何 据称 原因 或者 理论 ,

在没有任何所谓原因或理论的情况下，

[wɪtʃ] [kæn; kən] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪ'rætɪk] ['prevələns] [ʌv; əv][ðə; ði][flu:] , [ðə; ði] ['ɔ:θər] [əd'vænsɪz]
which can account for the erratic prevalence of the Flu , the Author advances
[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] :
the following :

作者认为，流感流行程度的不稳定性可能源于以下因素：

([ə; eɪ]) [ðə; ði] [bə'sɪləs] [ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] ['nɔ:rməli] ['kænɑ:t][ɪg'zɪst][ɔ:r] [θraɪv] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['evri] - [deɪ]
(a) The Bacillus of Influenza normally cannot exist or thrive in our every - day
(一个) 这 芽孢杆菌 的 流感 通常情况下 不能 存在 或者 蓬勃发展 在 我们的 每一个 - 天
['ɔ:rd(ə)neri] ['ætməsfɪr] ,
ordinary atmosphere ,
普通的 气氛 ,

（a）流感杆菌通常无法在我们日常的普通大气环境中生存或繁殖，

['kɔnstitju:tid] [ʌv; əv] - % [ʌv; əv]['ɑ:ksɪdʒən] , [ænd; ənd] - % [ʌv; əv]['naɪtrədʒən] .
constituted of 20 % of Oxygen , and 80 % of Nitrogen .
构成 的 - % 的 氧 , 和 - % 的 氮 .

由20%的氧和80%的氮组成。

([bi:])
(b)
(b)

（b）

['ʌndər] ['sɜ:rt(ə)n] [ˌætməs'fɪrɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['eni] ['frækʃən(ə)l] [ɪk'ses] [ə'bʌv] [fɔ:r] – [faɪv]
Under certain atmospheric conditions , such as any fractional excess above 4 – 5
在下面 肯定 大气 状况 , 这样的 作为 任何 分数 过量的 多于 4 – 5
['naɪtrədʒən] ,
Nitrogen ,
氮 ,

在某些大气条件下，例如氮气含量超过 4-5 个百分点，

[ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l] [ə'maʊnt] ['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [er] ,
the normal amount present in the air ,
这 普通的 数量 展示 在 这 空气 ,

空气中正常存在的量，

[ðə; ði] [bə'sɪləs] [ʌv; əv][flu:][kæn; kən] [bɪ'kʌm] ['æklɪmeɪt; ə'klaɪmət][ænd; ənd] [ə'kwaiəz] [nu:] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv]
the Bacillus of Flu can become acclimated and acquires new sources of
这 芽孢杆菌 的 流感 能 变得 适应 和 收购 新的 来源 的
[vaɪ'tæləti] ,
vitality ,
活力 ,

流感杆菌能够适应环境并获得新的活力来源。

[vɪz] . , [ðə; ði] [mi:nz] [tu:; tə][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['ɑ:ksɪdʒən] , [ænd; ənd][tu:; tə] [θraɪv]
viz . , the means to exist in the presence of Oxygen , and to thrive
即 . , 这 方法 到 存在 在 这 在场 的 氧 , 和 到 蓬勃发展
[ænd; ənd]['mʌltɪplaɪ][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,
and multiply in it ,
和 乘 在 它 ,

即，在有氧环境下生存、繁衍和发展的能力。

[ænd; ənd] ['prɑ:pəgeɪt] , [ɪn] [ðɪs] [ˌtempə'rerəli] [tʃeɪndʒd] ['ætməsfɪr] .

and	propagate	,	in	this	temporarily	changed	atmosphere	.
和	传播	,	在	这	暂时地	已更改	气氛	.

并在这种暂时改变的大气环境中传播。

[ˌaɪ 'ti:] ['spi:dəli] [bɪ'kʌmz] [ɪm'bju:d] [wɪð; wɪθ] ['vɪrələnt] [dɪ'zi:z] [prə'djʊsɪŋ] ['prɑ:pərtiz] , ['mʌltɪplaɪz] [ɑ:n]

It	speedily	becomes	imbued	with	virulent	disease	producing	properties	,	multiplies	on
它	迅速地	变成	注入	和	剧毒的	疾病	生产	特性	,	乘	在

[ə; eɪ][væst] [skeɪl] ,

a	vast	scale	,
一个	广阔的	规模	,

它迅速获得强大的致病特性，并大规模繁殖。

[ænd; ənd] ['proʊsi:dz] [tu:; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] [skɜ:rdʒ] [mæn] ; [hens] [æn; ən][ˌepɪ'demɪk][ʌv; əv][flu:][ɪz]

and	proceeds	to	attack	and	scourge	man	;	hence	an	Epidemic	of	Flu	is
和	收益	到	攻击	和	祸害	男人	;	因此	一个	流行性	的	流感	是

[brɔ:t] ['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] .

brought	into	our	lives	.
带来	进入	我们的	生活	.

于是流感肆虐人类，给我们的生活带来了流感疫情。

([si:]) ['leɪtər] [wen] [ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l] [ˌætməs'fɪrɪk] ['bæləns] [ɪz] [rɪ'stɔ:rd] ,

(	c	)	Later	when	the	normal	atmospheric	balance	is	restored	,
(	c	)	之后	什么时候	这	普通的	大气	平衡	是	恢复	,

（c）之后，当大气平衡恢复正常时，

[ðə; ði] [bə'sɪləs] [si:siz] [tu:; tə][bi:; bi][ˌpæθə'dʒenɪk][ɔ:r] [dɪ'zi:z] [prə'djʊsɪŋ] , ['lu:zɪz][ɪts] ['paʊər] ,

the	Bacillus	ceases	to	be	pathogenic	or	disease	producing	,	loses	its	power	,
这	芽孢杆菌	停止	到	是	致病	或者	疾病	生产	,	失败	它是	力量	,

['fækəlˌteɪtɪv] [ɔ:r] [pə'tenʃ(ə)l] ,

Facultative	or	Potential	,
可选的	或者	潜在的	,

芽孢杆菌不再具有致病性或致病性，失去其兼性或潜在致病能力。

[tu:; tə]['mʌltɪplaɪ][ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɑ:n][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [skeɪl] ,

to	multiply	and	live	on	a	large	scale	,
到	乘	和	居住	在	一个	大的	规模	,

繁衍生息，大规模生存

[bʌt; bət]['sɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['vɪgərəs] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ləni] [sər'vaɪv] [ænd; ənd]

but	certain	of	the	most	vigorous	members	of	the	Colony	survive	and
但	肯定	的	这	最多	蓬勃	成员	的	这	殖民地	存活	和

[rɪ'meɪn] ['dɔ:rmənt] ,

remain	dormant	,
保持	休眠	,

但菌群中某些最强壮的成员能够存活下来并保持休眠状态。

[ænd; ənd]['leɪt(ə)nt] , [ænd; ənd] ['jɪrz] [ɔ:r] [mʌnθs] later25

and	latent	,	and	years	or	months	later25
和	潜	,	和	年	或者	几个月	later25

而且是潜在的，几年或几个月后25

['ʌndər] [ðə; ði] [seɪm] ['feɪvərəbl] [ˌætməs'fɪrɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] , ['naɪtrədʒən] [ɪk'ses] [ɪn][ðə; ði] ['ætməsfɪr] ,

under	the	same	favorable	atmospheric	conditions	,	Nitrogen	excess	in	the	atmosphere	,
在下面	这	相同的	有利	大气	状况	,	氮	过量的	在	这	气氛	,

在相同的有利大气条件下，大气中氮气过量，

[bɪ'kʌm] ['æktɪv] [ænd; ənd] [prə'du:s] [ə; eɪ] [nu:] [ˌepɪ'demɪk][ʌv; əv][flu:] .

become	active	and	produce	a	New	Epidemic	of	Flu	.
变得	积极的	和	生产	一个	新的	流行性	的	流感	.

活跃起来，引发新的流感疫情。

[iːtʃ] [ˌepɪ'demɪk] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz][ə; eɪ] ['spraʊtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [siːd] ” [ʌv; əv][ðə; ði]

Each	Epidemic	may	be	considered	as	a	sprouting	of	the	“	seed	”	of	the
每个	流行性	可能	是	经过考虑的	作为	一个	发芽	的	这	“	种子	”	的	这

['priːviəs] [ɔːr][pæst][wʌnz] ;

previous	or	past	ones	;
以前的	或者	过去的	一个	;

每一次疫情都可以看作是前一次或过去疫情的“种子”的萌芽；

[sʌtʃ] [siːd] [ɔːr]['maɪkroʊb][ɪz][nɑːt] ['pɜːrmənəntli] [nəːst] [baɪ]['eni][hoʊst] , [sʌtʃ] [æz; əz][mæn][ɔːr]

such	seed	or	microbe	is	not	permanently	nursed	by	any	host	,	such	as	man	or
这样的	种子	或者	微生物	是	不是	永久的	护理	经过	任何	主持人	,	这样的	作为	男人	或者

['ænɪm(ə)l] ,

animal	,
动物	,

这种种子或微生物不会永久地寄生在任何宿主（例如人类或动物）身上。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kæriər] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [bə'sɪləs] [laɪz] ['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ruːmz; rʊmz] ,

as	a	carrier	;	but	the	Bacillus	lies	hidden	in	the	dust	of	rooms	,
作为	一个	载体	;	但	这	芽孢杆菌	谎言	隐	在	这	灰尘	的	房间	,

作为载体；但芽孢杆菌却隐藏在房间的灰尘中。

['ætiks] , [bʊks] , [pækt] [ə'weɪ] [kloʊðz] , ['tauəlz] , [nɑːn] - ['sterəlaɪzd]['fɑːmaɪts][ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

attics	,	books	,	packed	away	clothes	,	towels	,	non	-	sterilized	fomites	in	general	,
阁楼	,	图书	,	包装	离开	衣服	,	毛巾	,	非	-	已灭菌	传染媒	在	一般的	,

[ɪ'speʃəli] ['blæŋkits] [ænd; ənd]['hæŋkɜˑtʃəfs, 'hæŋkɜˑtʃiːfs] ,

especially	blankets	and	handkerchiefs	,
尤其	毯子	和	手帕	,

阁楼、书籍、打包的衣物、毛巾、未经消毒的物品，尤其是毯子和手帕。

[wɔːl] ['peɪpər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ɑːn] ['premɪsɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['ɑːkjupaɪd][baɪ][fluː]['vɪktəms]

wall	paper	,	etc	.	;	on	premises	which	had	been	occupied	by	Flu	victims
墙	纸	,	ETC	.	;	在	前提	哪个	有	到过	占领	经过	流感	受害者

[ɔːr]['vɪktɪm] ,

or	victim	,
或者	受害者	,

墙纸等；在曾有流感患者或受害者居住过的房屋内，

[ɔːr] [ˌkɑːnvə'les(ə)nt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'ziːz] , [wiːks] , [mʌnθs] , [ɔːr] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] .

or	convalescents	from	the	disease	,	weeks	,	months	,	or	years	before	.
或者	康复者	从	这	疾病	,	周	,	几个月	,	或者	年	前	.

或数周、数月或数年前患病的康复者。

[noʊ] [dɪ'ziːz] [prə'djʊsɪŋ] ['maɪkroʊb][kæn; kən] [dɪ'veləp] [ɪt'self] [ə'nuː] ,

No	disease	producing	microbe	can	develop	itself	anew	,
不	疾病	生产	微生物	能	发展	本身	重新	,

没有一种致病微生物能够自我复制繁殖。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [stɑːk] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fluː] ,

it	must	come	from	the	seed	of	the	old	stock	,	whether	it	be	Flu	,
它	必须	来	从	这	种子	的	这	老的	库存	,	无论	它	是	流感	,

它一定源自老品种的种子，无论是流感病毒、

['taɪfɔɪd] , [pleɪg] , [tiː] . [biː] . , [ɔːr] [smɔːl] - [pɑːks] .

Typhoid	,	Plague	,	T	.	B	.	,	or	Small	-	pox	.
伤寒	,	瘟疫	,	T	.	B	.	,	或者	小的	-	天花	.

伤寒、鼠疫、肺结核或天花。

[laɪk] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] , [ænd; ənd]['oʊnli][kæn; kən] [prə'duːs] [laɪk] , [ɪz][æn; ən] [ɪn'fæləbl] [lɔː] ,
Like **produces** **,** **and** **only** **can** **produce** **like** **,** **is** **an** **infallible** **law** **,**
喜欢 产 , 和 仅有的 能 生产 喜欢 , 是 一个 绝对正确 法律 ,
[ænd; ənd] [ə'plaɪz] [tuː; tə] ['evri] ['lɪvɪŋ] ['maɪkroʊb] ,
and **applies** **to** **every** **living** **microbe** **,**
和 适用 到 每一个 活的 微生物 ,

同类相生，且只能产生同类，这是一条绝对真理，适用于所有微生物。

[mə'lɪgnənt] [ɔːr] ['hɑːrmləs] .
malignant **or** **harmless** **.**
恶性 或者 无害 .

恶性或无害。

['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ][laɪf] , [wen] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['spiːʃiːz] [ɪz] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] [ɔːr] [dɪ'strɔɪd] ,
Anything **with** **life** **,** **when** **the** **entire** **species** **is** **eradicated** **or** **destroyed** **,**
任何事物 和 生活 , 什么时候 这 全部的 物种 是 根除 或者 损毁 ,

任何有生命的事物，当整个物种被消灭或灭绝时，

[wɪð; wɪθ][noʊ][lɪv; laɪv] ['membər] [ɔːr] ['perənts] [sər'vaɪvɪŋ] , [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [gɔːn] [fɔːr; fər]['evər] ,
with **no** **live** **members** **or** **parents** **surviving** **,** **is** **absolutely** **gone** **for** **ever** **,**
和 不 居住 成员 或者 父母 幸存 , 是 绝对地 已消失 为了 曾经 ,

由于没有在世的家庭成员或父母，它彻底消失了。

[seɪv] [ænd; ənd] [ɪk'sept] [ðə; ði] [su'priːm] ['deɪəti; 'diːəti] [siːz] [fɪt][tuː; tə] [rɪ'dʒenəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
save **and** **except** **the** **Supreme** **deity** **sees** **fit** **to** **regenerate** **it** **.**
节省 和 除了 这 最高 神 看到 合身 到 再生 它 .

除非至高神认为有必要使其再生。

[ɪn][ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] , [haʊ] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [wiː; wi][ɔːl] [fiːl] [wen] [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] [prɪ'veɪlz] ,
In **Honolulu** **,** **how** **uncomfortable** **we** **all** **feel** **when** **the** **South** **wind** **prevails** **,**
在 檀香山 , 如何 不舒服 我们 全部 感觉 什么时候 这 南 风 占上风 ,
[wɪð; wɪθ][ɪts] [ɪk'ses] ['hjuːmɪd] ['ætməsfɪr] ;
with **its** **excess** **humid** **atmosphere** **;**
和 它是 过量的 湿 气氛 ;

在檀香山，当南风盛行，空气过于潮湿时，我们都会感到很不舒服；

['hedeikiz] , [swets] , ['sniːzɪŋ] , ['læsɪtuːd] [ænd; ənd] [lɔːs] [ʌv; əv] ['æpɪtaɪt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
Headaches **,** **Sweats** **,** **Sneezing** **,** **Lassitude** **and** **loss** **of** **appetite** **,** **etc** **.** **,**
头痛 , 汗水 , 打喷嚏 , 倦怠 和 损失 的 食欲 , ETC . ,
[ə'fekts; 'æfˌekts] ['meni] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ,
affects **many** **of** **us** **,**
影响 许多 的 我们 ,

头痛、出汗、打喷嚏、疲倦乏力、食欲不振等症状困扰着我们许多人。

[ænd; ənd] [kɔfs] [ænd; ənd] [sɔːr] [θroʊt] ; [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sɪk] [wɪnd][ɔːr] ['ætməsfɪr] , [soʊ] [kɔːld] [baɪ]
and **coughs** **and** **sore** **throats** **;** **this** **is** **the** **Sick** **wind** **or** **atmosphere** **,** **so** **called** **by**
和 咳嗽 和 疼 喉咙 ; 这 是 这 生病的 风 或者 气氛 , 所以 称为 经过
[ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən] ;
the **Hawaiian** **;**
这 夏威夷 ;

还有咳嗽和喉咙痛；这就是夏威夷人所说的病风或病气；

[ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][maɪld][fluː] [prə'djʊsɪŋ] ['weðər] ; [ə'kɪn][tuː; tə]['naɪtrədʒən][plʌs] [er] , [ænd; ənd]
a **condition** **of** **mild** **Flu** **producing** **weather** **;** **akin** **to** **Nitrogen** **plus** **air** **,** **and**
一个 状况 的 温和的 流感 生产 天气 ; 类似的 到 氮 加 空气 , 和
['ɑːksɪdʒən]['maɪnəs] ,
Oxygen **minus** **,**
氧 减 ,

一种轻微的流感天气状况；类似于氮气加空气，氧气减去。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz] [sə'dʒestɪd] [æz; əz][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv]

which	the	Author	has	suggested	as	an	explanation	of	the	cause	of
哪个	这	作者	有	建议	作为	一个	解释	的	这	原因	的

['dɔːrmənt] [ˌɪnflu'enzə] ,

dormant	Influenza	,
休眠	流感	,

作者认为这是潜伏性流感病因的一种解释。

[dɪ'veləpɪŋ] ['ɪntuː][æn; ən][ˌepɪ'demɪk] .

developing	into	an	Epidemic	.
发展	进入	一个	流行性	.

正在演变成一场流行病。

[waɪ] [wɜːr; wər] ['maɪkrəʊbz] [krɪ'eɪtɪd] ?

WHY	WERE	MICROBES	CREATED	?
为什么	是	微生物	创建	?

微生物为何被创造出来?

[wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][nɑːn] - [dɪ'ziːz] [prə'djʊsɪŋ] ['maɪkrəʊbz] ['dwelɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑːr]

We	have	an	abundance	of	non	-	disease	producing	microbes	dwelling	in	our
我们	有	一个	丰富	的	非	-	疾病	生产	微生物	住宅	在	我们的

['bɑːdɪz] ,

bodies	,
身体	,

我们体内生活着大量不致病的微生物，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['meni] ['ʌðər] ['hɑːrmləs] ['maɪkroʊ] - ['ɔrgən,ɪzəm] [pər'veɪd] [ðə; ði] ['loʊər] ['streɪtə][ʌv; əv]

and	also	many	other	harmless	micro	-	organisms	pervade	the	lower	strata	of
和	还	许多	其他	无害	微	-	生物	弥漫	这	降低	地层	的

['aʊər; ɑːr] ['ætməsfɪr] ;

our	atmosphere	;
我们的	气氛	;

此外，还有许多其他无害的微生物遍布我们大气层的底层；

[ðə; ði] ['ʌpər] ['streɪtə][ʌv; əv][ðə; ði] [er] [ɑːr; ər] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv]['maɪkrəʊbz] ,

the	upper	strata	of	the	air	are	devoid	of	microbes	,
这	上	地层	的	这	空气	是	缺乏	的	微生物	,

空气上层不含微生物。

[seɪ] [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

say	five	miles	from	the	surface	of	the	earth	,
说	五	英里	从	这	表面	的	这	地球	,

比如说距离地表五英里，

[bʌt; bət] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ['kænɑːt] [briːð] [ɪn] ['kʌmfərt] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ]

but	inasmuch	as	human	beings	cannot	breathe	in	comfort	at	such	a	high
但	因此	作为	人类	生物	不能	呼吸	在	舒适	在	这样的	一个	高的

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,

elevation	,
海拔	,

但是，由于人类在高海拔地区无法舒适地呼吸，

[wiː; wi]['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [dʒəːmz][ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [baɪ] [ri'zaidɪŋ] [æt; ət] [greɪt] [haɪts] .

we	cannot	escape	germs	of	disease	by	residing	at	great	heights	.
我们	不能	逃脱	细菌	的	疾病	经过	居住	在	伟大的	高度	.

即使居住在高处，我们也无法躲避病菌。

[ðə; ði] ['hɑːrmləs] ['maɪkrəʊbz] [in'hæbitɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['bɑːdɪz] [ɑːr; ər] [gʊd] [frendz] [ænd; ənd] [prə'tektəz] ;

The	harmless	microbes	inhabiting	our	bodies	are	good	friends	and	protectors	;
这	无害	微生物	居住	我们的	身体	是	好的	朋友们	和	保护者	;

寄居在我们体内的无害微生物是我们的良友和守护者；

[dɪ'ziːz] [prə'djʊsɪŋ] ['maɪkrəʊbz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kri'eɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]

disease	producing	microbes	may	have	been	created	for	the	purpose	of
疾病	生产	微生物	可能	有	到过	创建	为了	这	目的	的

[meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [bæk'tɪriəl] ['bæləns] ,

maintaining	a	bacterial	balance	,
保持	一个	细菌	平衡	,

致病微生物的产生可能是为了维持细菌平衡。

[nɑːt] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][wʌn][kaɪnd][nɔːr] [tuː] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

not	too	much	of	one	kind	nor	too	little	of	the	other	.
不是	也	很多	的	一	种类	也不	也	小的	的	这	其他	.

既不能过多也不能过少。

[ɪf] ['prɑːvɪdəns] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['desɪmeɪt] [mæn'kaɪnd][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [hɪm; ɪm][baɪ][maɪ'krəubiən,-bik]

If	Providence	intended	to	decimate	mankind	and	destroy	him	by	microbic
如果	普罗维登斯	故意的	到	消灭	人类	和	破坏	他	经过	微生物

[dɪ'ziːzɪz] ,

diseases	,
疾病	,

如果上帝打算通过微生物疾病来消灭人类，

[wʌn] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dedli] [ænd; ənd] ['vɪrələnt] ['maɪkroʊb] [wʊd] [sə'faɪs] .

one	species	of	a	deadly	and	virulent	microbe	would	suffice	.
一	物种	的	一个	致命	和	剧毒的	微生物	会	足够了	.

一种致命且毒性极强的微生物就足够了。

['maɪkroʊ] - ['ɔrgən,ɪzəm] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][ɪg'zɪst] , [mʌst; məst][faɪnd]['suːtəb(ə)l]

Micro	-	organisms	,	in	order	to	live	and	exist	,	must	find	suitable
微	-	生物	,	在	命令	到	居住	和	存在	,	必须	寻找	合适的

[sə'raʊndɪŋz] [ænd; ənd]['pæbjələm] ;

surroundings	and	pabulum	;
周围环境	和	食物	;

微生物为了生存，必须找到合适的环境和食物；

[ɪf] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['lækɪŋ] , [ðeɪ] must26

if	these	are	lacking	,	they	must26
如果	这些	是	缺乏	,	他们	must26

如果这些不足，他们必须26

['perɪʃ] .

perish	.
沦	.

沦。

[mæn][ænd; ənd] ['ænɪmlz] , [ɪn][ðə; ði][meɪn] , ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði]['hoʊmz][ænd; ənd] [fuːd] [wɪtʃ] [i'neiblz] [ə; eɪ]

Man	and	animals	,	in	the	main	,	furnish	the	homes	and	food	which	enables	a
男人	和	动物	,	在	这	主要的	,	提供	这	房屋	和	食物	哪个	启用	一个

['maɪkroʊb][tuː; tə][ɪg'zɪst] ;

microbe	to	exist	;
微生物	到	存在	;

人类和动物主要为微生物的生存提供住所和食物；

[ænd; ənd] [wen] [deθ] [dis'trɔiz] [ðə; ði] “ [hoʊst] ,

and	when	death	destroys	the	“	host	,
和	什么时候	死亡	摧毁	这	“	主持人	,

当死亡摧毁"宿主"时，

" [ðə; ði][ˌpærə'sɪtɪk]['maɪkroʊb] [stɪl] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ɪts]['vɪktɪm] [wen] ['berid] [ɪn][ðə; ði]

"	the	parasitic	microbe	still	lives	in	the	body	of	its	victim	when	buried	in	the
"	这	寄生	微生物	仍然	生活	在	这	身体	的	它是	受害者	什么时候	埋葬	在	这

[graʊnd] ;

ground	;
地面	;

即使被埋在土里，这种寄生微生物仍然会在其受害者体内存活;

[hens] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔ:r; fər] [krə'meɪʃn] ,

hence	the	necessity	for	cremation	,
因此	这	必要性	为了	火葬	,

因此，火葬才成为必要。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][aɪ'di:əl][ænd; ənd][moʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['meθəd] [ʌv; əv][dɪ'spoʊzɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:psiz] [ʌv; əv]

which	is	the	ideal	and	most	efficient	method	of	disposing	of	the	corpses	of
哪个	是	这	理想的	和	最多	高效的	方法	的	处置	的	这	尸体	的

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][daɪd][ʌv; əv] [ɪn'fekʃəs] [dɪ'zi:zɪz] .

those	who	have	died	of	infectious	diseases	.
那些	WHO	有	死亡	的	传染性	疾病	.

这是处理因传染病死亡者尸体的理想和最有效的方法。

[spɔ:z] [hæv; həv] [greɪt] [vaɪ'tæləti] .

SPORES	HAVE	GREAT	VITALITY	.
孢子	有	伟大的	活力	.

孢子具有极强的生命力。

[ðə; ði] [kri'eɪtər] , [baɪ] [ˌɪntrə'dusɪŋ] [mai'krəubiən,-bik][laɪf][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][gloʊb] , [mʌst; məst][hæv; həv]

The	Creator	,	by	introducing	microbic	life	to	our	globe	,	must	have
这	创作者	,	经过	介绍	微生物	生活	到	我们的	地球	,	必须	有

[ɪn'tendɪd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] ['prɑ:pəgeɪt] ;

intended	it	to	live	and	propagate	;
故意的	它	到	居住	和	传播	;

造物主将微生物引入地球，必然是希望它们能够生存和繁衍;

[bæk'tɪrɪə] [ɑ:r; ər][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [dɪ'fens] [ə'genst] [ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n] ;

bacteria	are	provided	with	a	wonderful	defense	against	eradication	;
细菌	是	假如	和	一个	精彩的	防御	反对	根除	;

细菌拥有极强的抵抗清除能力;

[ðɪs] [ɪz] ['evɪdənt] [ɪn][ðə; ði] [prə'tekʃn] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [spɔ:r] [ɔ:r][ˌɑ:r 'i:] - [prə'dʌktɪv] ['elɪmənt]

this	is	evident	in	the	protection	designed	for	the	Spore	or	Re	-	productive	element
这	是	明显	在	这	保护	设计	为了	这	孢子	或者	关于	-	生产力	元素

[ʌv; əv] [bæk'tɪrɪə] ,

of	Bacteria	,
的	细菌	,

这一点在针对细菌孢子或繁殖元件的保护措施中显而易见。

[hu:z] [koʊt][ɔ:r]['aʊtər] [sel] ['envələʊp] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] " [ðə; ði][moʊst] [rɪ'zɪstɪŋ] ['sʌbstənsiz] [tu:; tə]

whose	coat	or	outer	cell	envelope	is	one	of	"	the	most	resisting	substances	to
谁	外套	或者	外	细胞	信封	是	一	的	"	这	最多	抵抗	物质	到

[dɪ'strʌkʃn] [ɪn][ðə; ði][ɔ:r'gænɪk][wɜ:rld] .

destruction	in	the	Organic	world	.
破坏	在	这	有机的	世界	.

其外壳或外细胞膜是"有机世界中最具抵抗破坏性的物质之一"。

" ['eɪdʒənts] , [ðæt] [kɔ:z] ['ʌðər] [fɔ:rmz][ʌv; əv][laɪf][tu:; tə] [sə'kʌm] , [feɪl][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'ti:] ;

"	Agents	,	that	cause	other	forms	of	life	to	succumb	,	fail	to	destroy	it	;
"	代理人	,	那	原因	其他	表格	的	生活	到	屈服	,	失败	到	破坏	它	;

"导致其他生命形式消亡的因素，却无法摧毁它;

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [spɔːr] [wen] [səb'dʒɛktɪd][tuː; tə][ə; eɪ][draɪ] [hiːt] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] 300° ['fɑːr]

the	average	spore	when	subjected	to	a	dry	heat	temperature	of	300°	Fahr
这	平均的	孢子	什么时候	受	到	一个	干燥	热	温度	的	300°	法尔

.

:

.

平均而言，孢子在 300° 华氏度的干热温度下会发生变化。

[fɔːr; fər][wʌn]['aʊər][ɪz] [ə'pærəntli] [stɪl] [ə'laɪv] ;

for	one	hour	is	apparently	still	alive	;
为了	一	小时	是	显然	仍然	活	;

一个小时后，他似乎还活着；

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [ðɪs] [seɪm] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][tuː; tə][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['aʊərz][ɪn]

it	requires	this	same	temperature	to	be	maintained	for	several	hours	in
它	需要	这	相同的	温度	到	是	维持	为了	一些	小时	在

['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

order	to	destroy	it	.
命令	到	破坏	它	.

需要将这个温度保持几个小时才能将其破坏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ʌn'ɔːltərəb(ə)l] [lɔː] [ʌv; əv][laɪf] , [ðæt] ['evri] ['lɪvɪŋ] ['spiːʃiːz] [grəuz] [oʊld][ænd; ənd]

It	is	an	unalterable	law	of	life	,	that	every	living	species	grows	old	and
它	是	一个	不可更改的	法律	的	生活	,	那	每一个	活的	物种	生长	老的	和

['ʌltɪmətli] ['perɪʃiz] ;

ultimately	perishes	;
最终	死亡	;

这是生命中一条不可改变的规律，所有生物都会衰老，最终走向灭亡；

['iːv(ə)n][wʌn] ['deɪz] [ɪg'zɪstəns] [tuː; tə][ə; eɪ]['maɪkroʊb] [meɪ] [kəm'baɪn] [bɜːrθ] , ['ɪnfənsi] , [mə'tʃʊrəti]

even	one	day's	existence	to	a	microbe	may	combine	birth	,	infancy	,	maturity
甚至	一	天	存在	到	一个	微生物	可能	结合	出生	,	婴儿期	,	到期

[ænd; ənd][oʊld][eɪdʒ] .

and	old	age	.
和	老的	年龄	.

即使是微生物的一天，也可能包含出生、幼年、成熟和老年四个阶段。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɔːr][tuː; tə] [θɪŋk] ,

It	is	impossible	to	believe	or	to	think	,
它	是	不可能的	到	相信	或者	到	思考	,

难以置信，也无法想象。

[ðæt] ['aʊər; ɑːr] [kri'eɪtər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [kri'eɪtɪŋ] [nuː] [ɔːr] [freʃ] [sə'plaɪz] [ʌv; əv][fluː]['maɪkrəʊbz][ɔːr]['eni]

that	our	Creator	is	always	creating	new	or	fresh	supplies	of	Flu	microbes	or	any
那	我们的	创作者	是	总是	创建	新的	或者	新鲜的	补给品	的	流感	微生物	或者	任何

[kaɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [prə'djʊsɪŋ] [wʌnz] ;

kind	of	the	disease	producing	ones	;
种类	的	这	疾病	生产	一个	;

我们的造物主一直在创造新的流感病毒或其他任何致病微生物；

['weðər] ['maɪkrəʊbz] [sə'vaɪvd] [ðə; ði]['delјuːdʒ] , [ɔːr][wɜːr; wər][poʊst]['pluːviəl] [kriː'eɪʃənz] [ɪz][ə; eɪ] [muːt] [pɔɪnt] ?

whether	microbes	survived	the	Deluge	,	or	were	post	Pluvial	creations	is	a	moot	point	?
无论	微生物	幸存下来	这	洪水	,	或者	是	邮政	雨季	作品	是	一个	争议	观点	?

微生物是在大洪水之后幸存下来的，还是大洪水之后产生的，这是一个没有意义的问题？

[ɪf] ['noʊə] [tʊk] ['maɪkrəʊbz]['ɪntuː][ðə; ði][ɑːrk][ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] [ðem; ðəm][baɪ][dɪ'vaɪn]['ɔːrdər] ,

if	Noah	took	microbes	into	the	Ark	and	preserved	them	by	Divine	order	,
如果	诺亚	采取	微生物	进入	这	方舟	和	保存完好	他们	经过	神圣的	命令	,

如果诺亚按照神的旨意将微生物带入方舟并保存了它们，

[fɔːr; fər]['fjuːtʃər][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋst] [mæn'kaɪnd] ,
for **future** **liberation** **amongst** **mankind** **,**
为了 未来 解放 在 人类 ,

为了人类未来的解放，

[hiː; hi]['sɜːrt(ə)nli][dɪd][hɪz; ɪz][wɜːrk] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnflu'enzə]
he **certainly** **did** **his** **work** **efficiently** **in** **so** **far** **as** **the** **species** **of** **the** **Influenza**
他 当然 做过 他的 工作 高效 在 所以 远的 作为 这 物种 的 这 流感
[bə'sɪləs] [ɪz] [kən'sɜːrnd] ;
bacillus **is** **concerned** **;**
芽孢杆菌 是 担心的 ;

就流感杆菌的种类而言，他的工作效率确实很高；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][lɔːst] [nʌn] [ʌv; əv][ɪts]['viruləns][ɔːr] ['vɪgərəsnəs] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,
it **has** **lost** **none** **of** **its** **virulency** **or** **vigorousness** **in** **the** **year** **1920** **,**
它 有 丢失的没有任何 的 它是 毒性 或者 活力 在 这 年 - ,

它在1920年并没有失去丝毫毒性和活力。

['æftər] ['lɪvɪŋ] [sɪks] , - ['jɪrz] .
after **living** **6** **,** **000** **years** **.**
后 活的 6 , - 年 .

活了6000年之后。

[prɪ'ventɪv] [ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] ?
PREVENTIVES **OF** **INFLUENZA** **?**
预防措施 的 流感 ?

预防流感的方法?

[ɑːr; ər][ðer; ðər]['eni] [ˌɪnflu'enzə] [prɪ'ventɪv] ?
Are **there** **any** **Influenza** **preventives** **?**
是 那里 任何 流感 预防措施 ?

有什么预防流感的方法吗?

['sɪərəmz] , [ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [tʃiːf] ['eɪdʒənts] [juːst] [fɔːr; fər] [pri'ventɪŋ] [ænd; ənd]
Serums **,** **of** **late** **years** **have** **been** **the** **chief** **agents** **used** **for** **preventing** **and**
血清 , 的 晚的 年 有 到过 这 首席 代理人 用过的 为了 预防 和
['triːtɪŋ] [ðə; ði][fluː] .
treating **the** **Flu** **.**
治疗 这 流感 .

近年来，血清一直是预防和治疗流感的主要手段。

[æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'ventɪv] ['remədi] , [ðə; ði] [ɪ'mjuːnəti] (?) [ɔːr] [prə'tekʃn] [ə'fɔːd] [ɪz] ['veri] [briːf] ,
As **a** **preventive** **remedy** **,** **the** **immunity** **(** **?** **)** **or** **protection** **afforded** **is** **very** **brief** **,**
作为 一个 预防 补救 , 这 免疫 (?) 或者 保护 提供 是 非常 简短的 ,

作为一种预防性措施，所提供的免疫力或保护作用非常短暂。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːsiz] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv]['vælјuː][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] .
and **it** **ceases** **to** **be** **of** **value** **in** **a** **few** **weeks** **.**
和 它 停止 到 是 的 价值 在 一个 很少 周 .

几周后它就失去了价值。

[ɪn] [hə'waɪi] ,
In **Hawaii** **,**
在 夏威夷 ,

在夏威夷，

[ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['greɪtli] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv]['sɪərəmz][ɪn][ðə; ði]
the **Author** **has** **not** **been** **greatly** **impressed** **with** **the** **value** **of** **Serums** **in** **the**
这 作者 有 不是 到过 非常 印象深刻 和 这 价值 的 血清 在 这
['triːtmənt] [ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] ;
treatment **of** **Influenza** **;**
治疗 的 流感 ;

作者对血清在治疗流感方面的价值并不十分满意；

[ðə; ði] [ə'ledʒd] [greɪt] ['benɪfɪts] [ænd; ənd] ['kjʊrz] [set] [fɔːrθ] [ɪn]['medɪk(ə)l] ['pepərz] ,

the	alleged	great	benefits	and	cures	set	forth	in	Medical	papers	,
这	据称	伟大的	好处	和	治愈	放	前进	在	医疗的	文件	,

医学论文中所述的所谓巨大益处和疗效，

[ænd; ənd] [prbli'keiʃnz] [ʌv; əv] ['læbrətɔːri] [stə'tɪstɪks] [baɪ][ˌmænju'fæktʃərəz][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪərəmz][ɑːr; ər]

and	publications	of	laboratory	statistics	by	manufacturers	of	the	Serums	are
和	出版物	的	实验室	统计数据	经过	制造商	的	这	血清	是

[nɑːt] [əb'teɪnd] [hɪr] .

not	obtained	here	.
不是	获得	这里	.

此处无法获取血清生产商发布的实验室统计数据。

['sɪərəmz]['æftər][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] ['ægrəveɪt] [ɔːl][ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv][fluː] ,

Serums	after	injection	are	supposed	to	aggravate	all	the	symptoms	of	Flu	,
血清	后	注射	是	据称	到	加剧	全部	这	症状	的	流感	,

注射血清后，流感的所有症状都会加重。

['fɑːloʊd] ['leɪtər][baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn] the27

followed	later	by	a	great	improvement	in	the27
随后	之后	经过	一个	伟大的	改进	在	the27

随后在27年取得了巨大进步。

['peɪʃənts] [kən'dɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðɪs] ['prɑːfəsi] [ɪz][nɑːt]['ɔːlweɪz] [bɔːrn] [aʊt] ; [hens] [ðə; ði] [ɪn'kriːs]

patient's	condition	,	but	this	prophecy	is	not	always	borne	out	;	hence	the	increase
患者	状况	,	但	这	预言	是	不是	总是	出生	出去	;	因此	这	增加

[ʌv; əv][ðə; ði] ['hedeɪk] ,

of	the	headache	,
的	这	头痛	,

患者的病情，但这种预言并非总是应验；因此，头痛加剧。

['fiːvər][ænd; ənd][peɪnz][ɪn][ðə; ði] [lɪmz] [ænd; ənd] ['eɪkɪŋ] [boʊnz] , [ə'lɑːmz][ænd; ənd] ['fraitənz] [ðə; ði]

fever	and	pains	in	the	limbs	and	aching	bones	,	alarms	and	frightens	the
发烧	和	疼痛	在	这	四肢	和	疼痛	骨头	,	警报	和	吓唬	这

['peɪʃ(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk] ,

patient	of	the	Asiatic	,
病人	的	这	亚洲	,

发烧、四肢疼痛和骨骼酸痛，令亚洲患者感到惊恐不安。

[hə'waɪən; hə'wɑːjən]['reɪsɪz][ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ'keɪʒənz] .

Hawaiian	races	and	many	of	the	Caucasians	.
夏威夷	种族	和	许多	的	这	高加索人	.

夏威夷人种和许多高加索人。

[ə'mʌŋst] ['keɪsɪz][ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] , ['laɪɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] ,

Amongst	cases	of	Influenza	,	lying	side	by	side	,
在	案例	的	流感	,	说谎	边	经过	边	,

在流感病例中，并排躺着的

[ðoʊz] ['triːtɪd] [baɪ]['sɪmp(ə)l] ['remədiz] [rɪ'kʌvərd] [dʒʌst][æz; əz] ['spiːdəli] [ænd; ənd] ['seɪfli] [æz; əz] [ðoʊz]

those	treated	by	simple	remedies	recovered	just	as	speedily	and	safely	as	those
那些	治疗	经过	简单的	补救措施	恢复	只是	作为	迅速地	和	安全	作为	那些

[huː] [hæd; həd] [ˌʌndər'gɑːn] [ðə; ði] ['sɪrəm] ['triːtmənt] ,

who	had	undergone	the	Serum	treatment	,
WHO	有	经历	这	血清	治疗	,

接受简单疗法治疗的患者与接受血清治疗的患者一样，康复速度快、安全性高。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [les] [dɪs'kʌmfərt] .

and	were	attended	with	much	less	discomfort	.
和	是	参加	和	很多	较少的	不适	.

而且就诊时感觉不适感要少得多。

['kwaɪnaɪn] .
QUININE .
奎宁 .

奎宁。

[ðə; ði][baɪ] - ['sʌlfeɪt] [ʌv; əv]['kwaɪnaɪn][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['hi:məl][ɔ:r] [blʌd] ['maɪkroʊˌbaɪˌsaɪdz]
The bi - sulphate of Quinine is one of the best haemal or blood microbicides
这 双 - 硫酸盐 的 奎宁 是 一 的 这 最好的 血红素 或者 血 杀微生物剂
[ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] ,
that we have ,
那 我们 有 ,

硫酸奎宁是目前我们所拥有的最好的血液杀菌剂之一。

[ænd; ənd][ɪts] ['deɪli] [ju:z][ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv][,epi'demiks][ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] [meɪ] [prɪ'vent] [ðə; ði]['ju:zər][ʌv; əv]
and its daily use in times of epidemics of Influenza may prevent the user of
和 它是 日常的 使用 在 时代 的 流行病 的 流感 可能 防止 这 用户 的
[ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ə'tækt] .
it from being attacked .
它 从 存在 遭到攻击 .

在流感流行期间，每日服用可防止使用者受到攻击。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:r] [ə; eɪ] [prɪ'ventɪv] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][,epi'demiks][ðæn; ðən][ɪn] ['ʌðər] ,
It is more a Preventive in some of the epidemics than in others ,
它 是 更多的 一个 预防 在 一些 的 这 流行病 比 在 其他的 ,

它在某些流行病中比在其他流行病中更具预防作用。

[ðə; ði]['reɪʃioʊ][ʌv; əv] [prɪ'venʃn] [ɪz] - – - , ['sʌmtaɪmz] [mɔ:r] , ['sʌmtaɪmz] [les] ; [ðə; ði] ['remədi] [ɪz]
the ratio of prevention is 40 – 60 , sometimes more , sometimes less ; the remedy is
这 比率 的 预防 是 - – - , 有时 更多的 , 有时 较少的 ; 这 补救 是
['i:zəli] ['teɪkən] ,
easily taken ,
容易地 已采取 ,

预防比例为40-60，有时更高，有时更低；治疗方法容易服用。

[ænd; ənd][ɪn] [smɔ:l] ['doʊsɪz][hæz; həz][noʊ] [d'rɔ:bæks] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][best][soʊ] [əd'ministəd] ;
and in small doses has no drawbacks ; it is best so administered ;
和 在 小的 剂量 有 不 缺点 ; 它 是 最好的 所以 管理 ;

小剂量服用没有副作用；最好小剂量服用；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tʃi:p] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['koʊtɪd] ['tæblət][fɔ:rm]['pælətəb(ə)l] , [kən'vi:niənt] ;
it is cheap and in the coated tablet form palatable , convenient ;
它 是 便宜的 和 在 这 涂层 药片 形式 可口的 , 方便的 ;

它价格低廉，而且包衣片剂口感好，使用方便；

['eni] ['pɜ:rs(ə)n][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [pər'su:] [hɪz; ɪz]['ju:ʒuəl][ˌævə'keɪʃ(ə)n] .
any person can take it and pursue his usual avocation .
任何 人 能 拿 它 和 追求 他的 通常 业余爱好 .

任何人都可以拿去用，然后从事他通常的爱好。

['æftər] ['fɔ:rti] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['præktɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['ɔ:θər] [fi:lz] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði]
After forty years of practice as a physician , the Author feels convinced of the
后 四十 年 的 实践 作为 一个 医生 , 这 作者 感觉 确信 的 这
['vælju:][ʌv; əv]['kwaɪnaɪn] ;
value of Quinine ;
价值 的 奎宁 ;

作者行医四十年后，深信奎宁的价值；

[hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [ɪts]['vælju:][ɪn] ['westərn] ['jʊrəp] ,
he learned its value in western Europe ,
他 学习 它是 价值 在 西 欧洲 ,

他在西欧了解到了它的价值。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['hedeɪk] [ʌv; əv][flu:][ɪz] ['veri] [sɪ'vɪr] [smɔ:l] ['traɪəl]['doʊsɪz] [meɪ] [bi:; bi]['gɪv(ə)n] ,

even	if	the	headache	of	Flu	is	very	severe	small	trial	doses	may	be	given	,
甚至	如果	这	头痛	的	流感	是	非常	严重	小的	审判	剂量	可能	是	给定	,

即使流感引起的头痛非常严重，也可以尝试小剂量用药。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɔ:θər] [noʊz] [frʌm; frəm]['pɜ:rsən(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['helpf(ə)l] ; [ɪn][ə; eɪ]['leɪtər][steɪdʒ]

as	the	Author	knows	from	personal	experience	it	is	helpful	;	in	a	later	stage
作为	这	作者	知道	从	个人的	经验	它	是	有帮助	;	在	一个	之后	阶段

[ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] ,

of	the	disease	,
的	这	疾病	,

作者从个人经验中得知，这很有帮助；在疾病后期，

[wɪð; wɪθ] [ɪk'sesɪv] [swets] , [koʊld] ['klæmi] [skɪn][ænd; ənd] ['eɪkɪŋ] [boʊnz] ,

with	excessive	sweats	,	cold	clammy	skin	and	aching	bones	,
和	过多的	汗水	,	寒冷的	湿冷的	皮肤	和	疼痛	骨头	,

伴有大量出汗、皮肤冰冷湿黏、骨骼疼痛，

[ɔ:l] [du:] [tu:; tə][kə'dævərɪk][bə'sɪl,aɪ]['sɜ:rkjəˌletɪŋ][ɪn][ðə; ði] [blʌd] , [gɪv] ['kwaɪnaɪn] ,

all	due	to	cadaveric	bacilli	circulating	in	the	blood	,	give	Quinine	,
全部到期的		到	尸体	杆菌	循环	在	这	血	,	给	奎宁	,

这一切都是由于血液中循环的尸杆菌造成的，请服用奎宁。

[ænd; ənd][jʊr; jər]['peɪʃ(ə)nt][ɔ:r] ['peɪʃnts] [wɪl] [su:n] [rɪ'spɑ:nd][tu:; tə][ɪts] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪ'fekts] , [ðer; ðər]

and	your	patient	or	patients	will	soon	respond	to	its	beneficial	effects	,	their
和	你的	病人	或者	患者	将要	很快	回应	到	它是	有利	效果	,	他们的

[kən'dɪʃ(ə)n] [wɪl] [ɪm'pru:v] ,

condition	will	improve	,
状况	将要	提升	,

您的病人很快就会感受到它的益处，病情会得到改善。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [θæŋk] [ju:; jʊ][ænd; ənd][æsk][fɔ:r; fər][ðə; ði]['medɪs(ə)n] .

and	they	will	thank	you	and	ask	for	the	medicine	.
和	他们	将要	感谢	你	和	问	为了	这	药品	.

他们会感谢你，并向你索要药品。

[ʃʊd; ʃəd] [smɔ:l] ['doʊsɪz][ˌʌp'set][ðə; ði] ['stʌmək] , [ɪn] ['veri] [sə'septəb(ə)l] ['pɜ˞:sənz] ,

Should	small	doses	upset	the	stomach	,	in	very	susceptible	persons	,
应该	小的	剂量	沮丧的	这	胃	,	在	非常	易受影响的	人	,

如果小剂量服用会引起胃部不适，尤其是在非常敏感的人群中，

[ðen] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]['gɪv(ə)n][baɪ][ˌhaɪpə'dɜ:rmɪk][ɪn'dʒekʃ(ə)n] , ['ju:zɪŋ][ðə; ði] [mɔ:r] ['sɑ:ljəb(ə)l][sɔ:lts]

then	it	may	be	given	by	hypodermic	injection	,	using	the	more	soluble	salts
然后	它	可能	是	给定	经过	皮下注射	注射	,	使用	这	更多的	可溶	盐

[ʌv; əv] ['kwaɪnaɪn] ,

of	QUININE	,
的	奎宁	,

那么，就可以采用皮下注射的方式给药，使用奎宁的较易溶盐。

[ðə; ði] ['lækteɪt] [ə; eɪ] [waɪt] ['paʊdər] ['sɑ:ljəb(ə)l][ɪn][wʌn][tu:; tə][faɪv][ʌv; əv]['wɔ:tər] ,

the	Lactate	a	white	powder	soluble	in	1	to	5	of	water	,
这	乳酸	一个	白色的	粉末	可溶	在	1	到	5	的	水	,

乳酸盐是一种白色粉末，可溶于1至5份水中。

[ɔ:r][ðə; ði]['æsɪd] [ˌhaɪdrə'klɔ:raɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][bi:][pi:] [[ˌtu:'tu:]] ; [ɪn][ðə; ði][ju:][es][pi:] [[θri:]] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

or	the	Acid	Hydrochloride	of	the	B	P	[	2	]	;	in	the	U	S	P	[	3	]	it	is
或者	这	酸	盐酸盐	的	这	B	P	[	2	]	;	在	这	U	S	P	[	3	]	它	是

[ðə; ði][ˌdi: 'aɪ] - ['klɔ:raɪd] ,

the	Di	-	chloride	,
这	迪	-	氯化物	,

或英国药典[2]中的酸式盐酸盐；美国药典[3]中为二氯化物，

[wɪtʃ] [ɪz]['sɑːljəb(ə)l][ɪn] [les] [ðæn; ðən][ɪts] [oʊn] [weɪt] [ʌv; əv]['wɔːtər] ;

which	is	soluble	in	less	than	its	own	weight	of	water	;
哪个	是	可溶	在	较少的	比	它是自己的		重量	的	水	;

它溶于水的量少于其自身重量;

[ɪf] [smɔːl]['doʊsɪz][ʌv; əv]['kwaɪnaɪn] [kɔːz] ['hedeɪk] [ænd; ənd] ['rɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪrz] [ɪn][ə; eɪ] [wel]

if	small	doses	of	Quinine	cause	headache	and	ringing	in	the	ears	in	a	well
如果	小的	剂量	的	奎宁	原因	头痛	和	铃声	在	这	耳朵	在	一个	出色地

['pɜːrs(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] ['remədi] [ɪz] [ʌn'suːtəbl] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi]['teɪkən] ,

person	than	the	remedy	is	unsuitable	and	should	not	be	taken	,
人	比	这	补救	是	不合适	和	应该	不是	是	已采取	,

如果小剂量奎宁导致健康人出现头痛和耳鸣，则说明这种药物不合适，不应服用。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [prɪ'vent] [æn; ən] [ə'tæk] [ʌv; əv][ðə; ði][fluː][ɪn] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] .

for	it	will	not	prevent	an	attack	of	the	Flu	in	that	person	.
为了	它	将要	不是	防止	一个	攻击	的	这	流感	在	那	人	.

因为它并不能预防该人患上流感。

[ˌtuː'tuː] . ['brɪtɪʃ] [ˌfɑːməkə'piːə] .

2	.	British	Pharmacopeia	.
2	.	英国	药典	.

2.英国药典。

[θriː] . [juː] . [es] . [ə; eɪ] . [ˌfɑːməkə'piːə] .

3	.	U	.	S	.	A	.	Pharmacopeia	.
3	.	U	.	S	.	一个	.	药典	.

3. 美国药典。

[prə'fesər] ['dɪtmɝ] ['fɪŋklɝ] , [em] . [diː] . , [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [bɑːn] , ['riːniʃ; 're-] ['prʌʃə] ,

Professor	Dittmar	Finkler	,	M	.	D	.	,	of	the	university	of	Bonn	,	Rhenish	Prussia	,
教授	迪特马尔	芬克勒	,	M	.	D	.	,	的	这	大学	的	波恩	,	莱茵河	普鲁士	,

[ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɑːn] [ˌɪnflu'enzə] ,

in	his	work	on	Influenza	,
在	他的	工作	在	流感	,

波恩大学（位于莱茵普鲁士）的医学博士迪特马尔·芬克勒教授在其关于流感的研究中

['saɪts][ðə; ði][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ['kærid] [aʊt][baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] .

cites	the	experiments	carried	out	by	Dr	.
引用	这	实验	携带	出去	经过	博士	.

['greɪzər] , ['medɪk(ə)l]['ɑːrmi] [kɔːr] ,

Graser	,	Medical	Army	Corps	,
格雷泽	,	医疗的	军队	兵团	,

引用了陆军医疗队格雷泽博士进行的实验，

[ɑːn]['duːti][æt; ət][ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['bærəks] [æt; ət] [bɑːn] ,

on	duty	at	the	cavalry	barracks	at	Bonn	,
在	责任	在	这	骑兵	兵营	在	波恩	,

在波恩骑兵营值班

[wer] [faɪv] ['skwɔdrənz] [ʌv; əv]['dʒɜːrmən]['kæv(ə)lri][wɜːr; wər] ['kwɔːrtərd] ['dʊrɪŋ] [æn; ən][ˌepɪ'demɪk][ʌv; əv]

where	five	squadrons	of	German	cavalry	were	quartered	during	an	Epidemic	of
在哪里	五	中队	的	德语	骑兵	是	四分	期间	一个	流行性	的

[fluː] ;

Flu	;
流感	;

在流感大流行期间，五个德国骑兵中队曾驻扎于此;

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['skwɔdrənz] , ['kɑːmplɪment] [ʌv; əv][men] ,

one	of	the	squadrons	,	complement	of	men	,
一	的	这	中队	,	补充	的	男人	,

其中一个中队，人员编制，

[wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['deɪli] ['ræʃnz; 'reɪʃnz][ʌv; əv]['kwaɪnaɪn][fɔːr; fər] ['sevrəl] [wiːks] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['prevələns]

was	given	daily	rations	of	Quinine	for	several	weeks	during	the	prevalence
曾是	给定	日常的	口粮	的	奎宁	为了	一些	周	期间	这	患病率

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌepɪ'demɪk] ,

of	the	epidemic	,
的	这	流行性	,

在疫情流行期间，患者连续数周每天服用奎宁。

[ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr] ['skwɔdrənz] [rɪ'siːvd] [noʊ]['kwaɪnaɪn] ; [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑːr; ər] [hɪr] [set] [fɔːrθ] : -

the	other	four	squadrons	received	no	Quinine	;	the	results	are	here	set	forth	:	28
这	其他	四	中队	已收到	不	奎宁	;	这	结果	是	这里	放	前进	:	-

其他四个中队没有接受奎宁治疗；结果如下：28

['skwɑːdrən] ['kɑːmplɪment] “ [fluː] ” ['keɪsɪz]['kwaɪnaɪn]

Squadron	Complement	“	Flu	”	Cases	Quinine
中队	补充	“	流感	”	案例	奎宁

中队补充“流感”病例奎宁

[fɜːrst] - - [nʌn]

First	135	22	None
第一的	-	-	没有任何

前135名 22名 无

['sekənd] - [fɔːr] - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .

Second	135	4	0	.	5	gm	.
第二	-	4	-	.	5	格姆	.

第二 135 4 0.5 克。

['deɪli]

daily
日常的

日常的

[θɜːrd] - - [nʌn]

Third	135	19	None
第三	-	-	没有任何

第三 135 19 无

[fɔːrθ] - - [nʌn]

Fourth	135	42	None
第四	-	-	没有任何

第四 135 42 无

[fɪfθ] - - [nʌn]

Fifth	135	32	None
第五	-	-	没有任何

第五 135 32 无

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [ə'suːm] ,

It	is	reasonable	to	assume	,
它	是	合理的	到	认为	,

可以合理推断，

[ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [ɔːr]['pæbjələm][ʌv; əv][ðə; ði] [bə'sɪləs] [ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] [ɪz] ['pɔɪznd] [baɪ]['kwaɪnaɪn]

that	the	food	or	pabulum	of	the	bacillus	of	Influenza	is	poisoned	by	Quinine
那	这	食物	或者	食物	的	这	芽孢杆菌	的	流感	是	中毒	经过	奎宁

['entərɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] ,

entering	the	blood	,
进入	这	血	,

流感杆菌的食物或食物会被进入血液的奎宁毒死。

[hens] [ðə; ði]['maɪkroʊb] [wɪl] [ə'vɔɪd] [baɪ] ['ɪnstɪŋkt] ['eni] ['pɜːrs(ə)n] [huːz] [blʌd] [kən'teɪnz] ['kwaɪnaɪn] [ɪn]
hence **the** **microbe** **will** **avoid** **by** **instinct** **any** **person** **whose** **blood** **contains** **quinine** **in**
因此 这 微生物 将要 避免 经过 本能 任何 人 谁 血 包含 奎宁 在
[sə'luːʃ(ə)n] ;
solution **;**
解决方案 ;

因此，这种微生物会本能地避开血液中含有奎宁溶液的人；

[ɪf] [ðə; ði] [bə'sɪləs] [hæz; həz] [geɪnd] ['ækses] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['spiːdəli] [dɪ'strɔɪd] ,
if **the** **bacillus** **has** **gained** **access** **to** **the** **system** **it** **is** **speedily** **destroyed** **,**
如果 这 芽孢杆菌 有 获得 使用权 到 这 系统 它 是 迅速地 损毁 ,

如果细菌已经侵入人体系统，就会迅速被消灭。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [kə'dævərɪk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['entərz] [ðə; ði] [zoʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwaɪnaɪn]
and **becomes** **cadaveric** **as** **soon** **as** **it** **enters** **the** **zone** **of** **the** **quinine**
和 变成 尸体 作为 很快 作为 它 进入 这 区 的 这 奎宁
[bə'rɑːʒ] .
barrage **.**
弹幕 .

一旦进入奎宁辐射区，就会变得像尸体一样。

[ɑːr; ər] [ðer; ðər] ['aʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] [mɔːr] [sə'septəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'veɪʒ(ə)n]
Are **there** **Hours** **of** **the** **day** **when** **the** **System** **is** **more** **susceptible** **to** **Invasion**
是 那里 小时 的 这 天 什么时候 这 系统 是 更多的 易受影响的 到 入侵
[baɪ] [ðə; ði] [bə'sɪləs] [ˌɪn.flu'ɛn.zi] ?
by **the** **Bacillus** **Influenzae** **?**
经过 这 芽孢杆菌 流感 ?

一天中的哪些时段系统更容易受到流感杆菌的入侵?

[tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðɪs] ['kwestʃən] [rɪ'kwaɪrz] ['kerf(ə)l] ['stʌdi] , [taɪm] ,
To **determine** **this** **question** **requires** **careful** **study** **,** **time** **,**
到 决定 这 问题 需要 小心 学习 , 时间 ,

要解答这个问题需要仔细研究和时间。

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] ['tiːdiəs] [wɜːrk] [ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] ;
a **great** **deal** **of** **patient** **and** **tedious** **work** **and** **perseverance** **;**
一个 伟大的 交易 的 病人 和 乏味 工作 和 毅力 ;

大量的耐心、枯燥的工作和毅力；

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [geɪn] [sʌm; səm] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ðɪs] [feɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] “ [fluː] .
yet **it** **is** **possible** **to** **gain** **some** **information** **on** **this** **phase** **of** **the** **“** **Flu** **.**
然而 它 是 可能的 到 获得 一些 信息 在 这 阶段 的 这 “ 流感 .

然而，我们还是有可能获得一些关于“流感”这一阶段的信息。

” [æt; ət] ['ɪntərvlz] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [pæst] ['twenti] - [wʌn] ['jɪrz] , [frʌm; frəm] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['keɪsɪz]
” **At** **intervals** **,** **during** **the** **past** **twenty** **-** **one** **years** **,** **from** **more** **than** **1000** **cases**
” 在 间隔 , 期间 这 过去的 二十 - 一 年 , 从 更多的 比 - 案例
[ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] [ɪn] [ə'dʌlts] ,
of **Influenza** **in** **adults** **,**
的 流感 在 成年人 ,

“在过去的二十一年中，曾多次出现超过1000例成人流感病例，

[ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kə'lekt] - ['keɪsɪz] ; [wer'ɪn] ,
the **Author** **has** **managed** **to** **collect** **132** **cases** **;** **wherein** **,**
这 作者 有 管理 到 收集 - 案例 ; 其中 ,

作者共收集到132个案例；其中，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [tʃek] [ænd; ənd] ['verɪfaɪ] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['ækjərəsi] ,
it **was** **possible** **to** **check** **and** **verify** **with** **some** **degree** **of** **accuracy** **,**
它 曾是 可能的 到 查看 和 核实 和 一些 程度 的 准确性 ,

可以进行一定程度的核实和确认。

[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [noʊn] [sɔːrs] [ʌv; əv] [fluː] ;

the	time	of	contact	with	a	known	source	of	Flu	;
这	时间	的	接触	和	一个	已知	来源	的	流感	;

与已知流感病毒源接触的时间;

[noʊ] ['sʌbsɪkwənt] ['kɑːntækt] ['biːɪŋ] [hæd; həd] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['ʌðər] [noʊn] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ðæt] [dɪ'ziːz] .

no	subsequent	contact	being	had	with	any	other	known	source	of	that	disease	.
不	随后的	接触	存在	有	和	任何	其他	已知	来源	的	那	疾病	.

此后未再与任何其他已知病原体接触。

[mə'tɪriəl] ['evɪdəns] [wʌz; wəz] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm] ['aɪsəleɪtɪd] [plæn'teɪʃ(ə)n] [kæmps] , ['spɑːrsli] [ɪn'hæbɪtɪd] ['vɪlɪdʒəz] ,

Material	evidence	was	collected	from	isolated	plantation	camps	,	sparsely	inhabited	villages	,
材料	证据	曾是	集	从	孤立	种植园	营地	,	稀疏地	有人居住的	村庄	,

从偏远的种植园营地和人口稀少的村庄收集了物证。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌbəːb] [ʌv; əv] [ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] [æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [æz; əz] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˌepɪ'demɪk] [ʌv; əv] [fluː] .

and	the	suburbs	of	Honolulu	at	such	times	as	there	was	no	epidemic	of	Flu	.
和	这	郊区	的	檀香山	在	这样的	时代	作为	那里	曾是	不	流行性	的	流感	.

以及在没有流感疫情的时期，檀香山郊区的情况。

[ə; eɪ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ʌv; əv] ['keɪsɪz] [kə'lektɪd] ['moʊstli] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ænd; ənd] ['wɪntər] [mʌnθs] , [frʌm; frəm] [ɑːk'toʊbər] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] ,

A	record	of	cases	collected	mostly	in	the	autumn	and	winter	months	,	from	October	to	March	,
一个	记录	的	案例	集	大多	在	这	秋天	和	冬天	几个月	,	从	十月	到	行进	,

病例记录主要收集于秋季和冬季月份，即10月至3月。

[ɪz] [ˌhiə'rʌndə] [set] [fɔːrθ] :

is	hereunder	set	forth	:
是	如下	放	前进	:

内容如下:

['aʊərz] [ʌv; əv] ['kɑːntækt] ['keɪsɪz] [ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] [nuː'moʊniə]

Hours	of	Contact	Cases	Incubation	Pneumonia
小时	的	接触	案例	孵化	肺炎

接触时间 病例 潜伏期 肺炎

[faɪv] [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə] [eɪt] [ə; eɪ] . [em] . - [ˌtuː'tuː] [tuː; tə] [θriː] [deɪz] .

5	a	.	m	.	to	8	a	.	m	.	30	2	to	3	days	.
5	一个	.	米	.	到	8	一个	.	米	.	-	2	到	3	天	.

早上 5 点至 8 点，持续 2 至 3 天。

[nʌn] .

None	.
没有任何	.

没有任何。

[eɪt] [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə] [sɪks] [piː] . [em] . - [ˌtuː'tuː] [tuː; tə] [θriː] [deɪz] .

8	a	.	m	.	to	6	p	.	m	.	22	2	to	3	days	.
8	一个	.	米	.	到	6	p	.	米	.	-	2	到	3	天	.

上午 8 点至下午 6 点，22 天，共 2 至 3 天。

[nʌn] .

None	.
没有任何	.

没有任何。

[sɪks][piː] . [em] . [tuː; tə] - [piː] . [em] . - [wʌn][tuː; tə][faɪv] [deɪz] . [naɪn]

6	p	.	米	.	到	10	p	.	米	.	80	1	到	5	天	.	9
6	p	.	米	.	到	-	p	.	米	.	-	1	到	5	天	.	9

下午6点至晚上10点，80人，1至5天。9

[kraʊdz] [ɪn] [əˈtendəns] [æt; ət][ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈgæðərɪŋz] , [ˈpʌblɪk] [ˈmiːtiŋz] , [ˈrestərənt] , [ˈpleɪsɪz][ʌv; əv]

CROWDS	in	attendance	at	Social	gatherings	,	Public	meetings	,	Restaurants	,	Places	of
人群	在	出席	在	社会的	聚会	,	民众	会议	,	餐厅	,	地点	的

[əˈmjuːzmənt] ;

amusement	;
娱乐	;

社交聚会、公共会议、餐厅、娱乐场所的人群；

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [læk] [ʌv; əv] [pjʊr] [er] [ɪn] [ˌoʊvərˈhiːtɪd] [ænd; ənd][ˈʌnˈventileitid][ruːmz; rʊmz][ænd; ənd]

together	with	lack	of	pure	Air	in	overheated	and	unventilated	rooms	and
一起	和	缺少	的	纯的	空气	在	过热	和	不通风的	房间	和

[hɔːlz] ,

halls	,
大厅	,

再加上过热且通风不良的房间和大厅里缺乏洁净空气，

[plʌs] [ˈloʊɝd] [vaɪˈtæləti][ˈæftər][ðə; ði] [ˈdeɪz] [wɜːrk] ,

plus	lowered	vitality	after	the	day's	work	,
加	降低	活力	后	这	天	工作	,

再加上一天工作后精力下降，

[ˈiːzəli] [ænd; ənd] [ˈklɪrli] [əˈkaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [ɪkˈses] [ʌv; əv][ˈkeɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈteɪbl] ,

easily	and	clearly	account	for	the	great	excess	of	cases	in	the	above	table	,
容易地	和	清楚地	帐户	为了	这	伟大的	过量的	的	案例	在	这	多于	桌子	,

可以轻松清楚地解释上表中病例数过多的原因。

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈaʊərz][frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə] - [piː] . [em] .

between	the	hours	from	6	to	10	p	.	m	.
之间	这	小时	从	6	到	-	p	.	米	.

晚上6点至10点之间

[ˌɪnfluˈenzə] [hæz; həz] [ˈniːðər] [ˈkɑːzmɪk][nɔːr] [hɪˈlaɪəkl] [kəˈnekʃnz] .

Influenza	has	neither	cosmic	nor	heliacal	connections	.
流感	有	两者都不	宇宙	也不	太阳	连接	.

流感既与宇宙无关，也与偕日星无关。

[ˈseɪliənt] [pɔɪnts] .

SALIENT	POINTS	.
显著的	积分	.

要点。

[ker] [ʌv; əv][ðə; ði][fluː][ˈpeɪʃ(ə)nt] .

Care	of	the	Flu	patient	.
关心	的	这	流感	病人	.

流感患者的护理。

[ˌventɪˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪk] [ruːm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈkærid] [aʊt][wɪð; wɪθ] [duː] [rɪˈgɑːrd][tuː; tə][ðə; ði]

Ventilation	of	the	sick	room	should	be	carried	out	with	due	regard	to	the
通风	的	这	生病的	房间	应该	是	携带	出去	和	到期的	看待	到	这

[wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt] .

wishes	of	the	patient	.
愿望	的	这	病人	.

病房通风应充分考虑患者的意愿。

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkuːlɪŋ] [əˈgriːəb(ə)l] [briːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [kɔːˈkeɪʒn] , [meɪ] be29

What	is	a	cooling	agreeable	breeze	to	the	average	Caucasian	,	may	be29
什么	是	一个	冷却	同意	微风	到	这	平均的	高加索人	,	可能	be29

对普通白种人来说凉爽宜人的微风，可能对他们来说是29

[felt] [æz; əz] [æn; ən] ['ɑ:rktɪk] [blæst] [baɪ] [ðə; ði] [hə'waɪənz] [ænd; ənd] [ˌeɪʒi'ætɪk] ['reɪsɪz] ;

felt	as	an	Arctic	blast	by	the	Hawaiians	and	Asiatic	races	;
毛毡	作为	一个	北极	爆炸	经过	这	夏威夷人	和	亚洲	种族	;

夏威夷人和亚洲人感觉像是受到了北极寒流的侵袭;

[ðɪs] ['kɔ:zɪz] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [fret] [ænd; ənd] ['wɜ:ri] .

this	causes	them	to	fret	and	worry	.
这	原因	他们	到	烦恼	和	担心	.

这使他们感到焦虑和担忧。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['hæpi] ['mi:diəm] [ɪn] [ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sɪk] [ru:mz; rʊmz] , [æz; əz] [ɪn] [ɔ:l] [θɪŋz] .

There	is	a	happy	medium	in	ventilation	of	sick	rooms	,	as	in	all	things	.
那里	是	一个	快乐的	中等的	在	通风	的	生病的	房间	,	作为	在	全部	事物	.

病房通风和其他所有事情一样，都有其最佳平衡点。

[ɪf] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [hæz; həz] [nu:'moʊniə] , [ɪn'kɜ:rɪdʒ] ['restɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [raɪt] [ɔ:r] [left] [saɪd] ,

If	the	patient	has	Pneumonia	,	encourage	resting	on	the	right	or	left	side	,
如果	这	病人	有	肺炎	,	鼓励	休息	在	这	正确的	或者	左边	边	,

如果患者患有肺炎，应鼓励其侧卧（右侧或左侧）。

['tʃeɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] ; [dɪs'kɜ:rɪdʒ] ['eni] ['peɪʃ(ə)nt] [frʌm; frəm] ['laɪɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæk] .

changing	from	time	to	time	;	discourage	any	patient	from	lying	on	the	back	.
变化	从	时间	到	时间	;	阻碍	任何	病人	从	说谎	在	这	后退	.

不时改变姿势；不鼓励任何患者仰卧。

[ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɜ:rs] .

The	Health	of	the	Nurse	.
这	健康	的	这	护士	.

护士的健康。

[ðə; ði] [nɜ:rs] [mʌst; məst] [prə'tekt] [hɜ:r; hər] [oʊn] [helθ] , [baɪ] ['regjələr] ['aʊərz] [fɔ:r; fər] [wɜ:rk] , [rest] ,

The	Nurse	must	protect	her	own	health	,	by	regular	hours	for	work	,	rest	,
这	护士	必须	保护	她	自己的	健康	,	经过	常规的	小时	为了	工作	,	休息	,

护士必须通过规律的工作时间和休息来保护自己的健康。

[sli:p] , [mi:lz] [ænd; ənd] ['eksərsaɪz] ; [æn; ən] [ˌoʊvər'wɜ:rkt] [nɜ:rs] [ɪz] [ə; eɪ] [nɑ:n] - [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [nɜ:rs] ,

sleep	,	meals	and	exercise	;	an	overworked	nurse	is	a	non	-	efficient	nurse	,
睡觉	,	餐	和	锻炼	;	一个	过度劳累	护士	是	一个	非	-	高效的	护士	,

睡眠、饮食和运动；过度劳累的护士效率低下。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [sendz] [hɜ:r; hər] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] [ænd; ənd] [meɪks] [hɜ:r; hər]

and	it	sends	her	along	the	road	to	a	breakdown	and	makes	her
和	它	发送	她	沿着	这	路	到	一个	分解	和	制作	她

[ɔ:r] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] ['sʌbdʒekt] [tu:; tə] [ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɜ-ɪŋ] [flu:] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['peɪʃnts] .

or	him	more	subject	to	acquiring	Flu	from	the	patients	.
或者	他	更多的	主题	到	收购	流感	从	这	患者	.

这会导致她精神崩溃，并使她更容易从病人那里感染流感。

['præktɪs] [noʊz] ['bri:ðɪŋ] .

Practise	nose	breathing	.
实践	鼻子	呼吸	.

练习用鼻子呼吸。

[ju:z] [saɪn] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [sɪk] [ru:m] ; [ki:p] [ðə; ði] [maʊθ] [kloʊzd] ;

Use	sign	language	in	the	sick	room	;	keep	the	mouth	closed	;
使用	符号	语言	在	这	生病的	房间	;	保持	这	嘴	关闭	;

在病房里使用手语；保持嘴巴闭合;

['taɪtli] [kloʊzd] [lɪps] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] ['betər] ['seɪfgɑ:rd] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [flu:] [mæsk] ;

tightly	closed	lips	are	a	better	safeguard	than	a	Flu	mask	;
紧紧	关闭	嘴唇	是	一个	更好的	保障	比	一个	流感	面具	;

紧闭双唇比戴口罩更能起到防护作用;

[maʊθ] ['briːðɪŋ] [ɪz][æn; ən][ɪn'vaɪtər][ʌv; əv][ɪn'fekʃ(ə)n] ; [ə'nɔɪnt][ðə; ði][lɪps][ænd; ənd]['nɒstrəlz]

mouth	breathing	is	an	inviter	of	infection	;	anoint	the	lips	and	nostrils
嘴	呼吸	是	一个	邀请人	的	感染	;	涂油	这	嘴唇	和	鼻孔

['friːkwəntli] [wɪð; wɪθ] ['kæmfər] ['væsəliːn] ,

frequently	with	camphor	vaseline	,
频繁地	和	樟	凡士林	,

用嘴呼吸容易引发感染；应经常在嘴唇和鼻孔涂抹樟脑凡士林。

[ɔːr]['spɪrɪts][ʌv; əv] ['kæmfər] ; [juːz][noʊ] [spreɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði][noʊz][ɔːr] [θroʊt] [kən'teɪnɪŋ] [ə'ledʒd]

or	Spirits	of	Camphor	;	use	no	sprays	for	the	nose	or	throat	containing	alleged
或者	烈酒	的	樟	;	使用	不	喷雾	为了	这	鼻子	或者	喉	包含	据称

[dʒɜːrm] [dɪ'strɔɪəz] ;

germ	destroyers	;
细菌	驱逐舰	;

或樟脑；不要使用含有所谓杀菌剂的鼻腔或咽喉喷雾剂；

['gɑːrgl] [ðə; ði] [θroʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['lɪstərin] ['wɔːtər] ;

gargle	the	throat	with	a	little	Listerine	water	;
漱口	这	喉	和	一个	小的	李施德林	水	;

用少量李施德林漱口水漱口；

[baɪ][soʊ] ['duːɪŋ] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [kɪl] [jʊr; jər] [prə'tektɪv] [frendz] , [ðə; ði][nɑːn] - [ˌpæθə'dʒenɪk] [bæk'tɪriə] ;

by	so	doing	you	do	not	kill	your	protective	friends	,	the	non	-	pathogenic	Bacteria	;
经过	所以	正在做	你	做	不是	杀	你的	保护的	朋友们	,	这	非	-	致病	细菌	;

这样做就不会杀死你的保护者——非致病性细菌；

[ðiːz] [wɪl] [get][ðə; ði][best][ʌv; əv]['mɪstər] . [fluː][ɪn] [duː] [taɪm] ; [liːv] [ðə; ði][noʊz][ə'loʊn] ;

these	will	get	the	best	of	Mr	.	Flu	in	due	time	;	leave	the	nose	alone	;
这些	将要	得到	这	最好的	的	先生	.	流感	在	到期的	时间	;	离开	这	鼻子	独自的	;

这些方法最终会战胜流感；不要碰鼻子；

[dʒɜːrm] ['kɪlɪŋ] [spreɪz] , [soʊ] - [kɔːld] , [ɑːr; ər] ['juːsləs] [ænd; ənd][ɑːr; ər][ə; eɪ] [dɪ'luːʒn] ;

germ	killing	sprays	,	so	-	called	,	are	useless	and	are	a	delusion	;
细菌	杀	喷雾	,	所以	-	称为	,	是	无用	和	是	一个	错觉	;

所谓的杀菌喷雾剂毫无用处，纯属骗人；

[rɪ'membər] [ðə; ði] “ [fluː] ” [bə'sɪləs] [ɪz] [ɪn'kloʊzd] [ɪn][ə; eɪ] [spreɪ] - [pruːf] [koʊt] , ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [tʌf]

remember	the	“	Flu	”	bacillus	is	enclosed	in	a	spray	-	proof	coat	,	almost	as	tough
记住	这	“	流感	”	芽孢杆菌	是	内	在	一个	喷	-	证明	外套	,	几乎	作为	艰难的

[æz; əz] [ʃɑːrk] [skɪn] . -

as	Shark	skin	.	30
作为	鲨鱼	皮肤	.	-

记住，“流感”杆菌被包裹在一层防喷溅的外衣中，这层外衣几乎和鲨鱼皮一样坚韧。30

([frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔθɝz] ['bʊklət] , “ [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [hə'waɪi] . ”)

(	From	the	Author's	Booklet	,	“	Historical	Hawaii	.	”	)
(	从	这	作者的	小册子	,	“	历史	夏威夷	.	”	)

（摘自作者手册《夏威夷历史》）

['ædmərəl] ['ædəm] .

ADMIRAL	ADAM	.
上将	亚当	.

亚当海军上将。

['aɪvn] .

IVAN	.
伊万	.

伊万。

['kruːzənstɜːrn] . (- – - .)

KRUSENSTERN	.	(	1770	–	1846	.	)
克鲁森斯特恩	.	(	-	–	-	.	)

克鲁森斯特恩（1770–1846 年）

['ædəm] .
Adam .
亚当 .

亚当。

['aɪvn] .
Ivan .
伊万 .

伊万。

['kruːzənstɜːrn] , ['rʌʃ(ə)n] ['nævɪgeɪtər] , [ɪk'splɔːrər][ænd; ənd]['saɪəntɪst] .
Krusenstern , **Russian** **navigator** , **explorer** **and** **scientist** .
克鲁森斯特恩 , 俄语 航海家 , 探险家 和 科学家 .

克鲁森施特恩，俄罗斯航海家、探险家和科学家。

[sɜːrvd] [ænd; ənd] [treɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['neɪvi][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - .
Served **and** **trained** **with** **the** **British** **navy** **from** **1793** **to** **1799** .
服务 和 受过训练 和 这 英国 海军 从 - 到 - .

1793年至1799年间在英国海军服役和接受训练。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['gʌvərnmənt] ['pəːtʃəst] [tuː] [ʃɪps] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
In **the** **year** **1802** , **the** **Russian** **Government** **purchased** **two** **ships** **from** **the** **British**
在 这 年 - , 这 俄语 政府 购买 二 船舶 从 这 英国
['ædmərəlti] ,
Admiralty ,
海军部 ,

1802年，俄国政府从英国海军部购买了两艘船。

[huːz] [neɪmz] [wɜːr; wər] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] “ ['niːvə; ni'vɑː] ” [ænd; ənd][ðə; ði] (?) [dɑːn] .
whose **names** **were** **changed** **to** **the** **“** **NEVA** **”** **and** **the** **(** **?** **)** **Don** .
谁 姓名 是 已更改 到 这 “ 从未 ” 和 这 (?) 大学教师 .

他们的名字分别改为“涅瓦”和（？）唐。

['æftər] ['biːɪŋ] [ˌriː'fitid] [ænd; ənd] [prə'vɪʒənd] , [ðiːz] [ʃɪps] [left] ['krɔnʃtæt] [ɪn] ['ɔːgəst] , - ,
After **being** **refitted** **and** **provisioned** , **these** **ships** **left** **Kronstadt** **in** **August** , **1803** ,
后 存在 改装 和 已配置 , 这些 船舶 左边 喀琅施塔得 在 八月 , - ,

经过改装和补给后，这些船只于1803年8月离开喀琅施塔得。

['ʌndər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['kruːzənstɜːrn] , [ɑːn][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ə'raʊnd]
under **the** **command** **of** **Captain** **Krusenstern** , **on** **a** **voyage** **of** **exploration** **around**
在下面 这 命令 的 队长 克鲁森斯特恩 , 在 一个 航程 的 勘探 大约
[keɪp] [hɔːrn] ;
Cape **Horn** ;
岬 喇叭 ;

在克鲁森斯特恩船长的指挥下，进行了一次环绕合恩角的探险航行；

[ðeɪ] [kɔːld] [æt; ət][ðə; ði] - [ɔːr] [mɑː'keizə] ['aɪləndz] , [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər] [fɔːr] [mʌnθs] ,
they **called** **at** **the** **Mendaña** **or** **Marquesa** **Islands** , **remained** **there** **four** **months** ,
他们 称为 在 这 - 或者 侯爵夫人 岛屿 , 剩余 那里 四 几个月 ,

他们停靠在门达尼亚群岛或马尔凯萨群岛，在那里停留了四个月。

['meɪkɪŋ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [gruːp] ; ['leɪtər][ðə; ði] [ʃɪps] [seɪld] [fɔːr; fər]
making **investigation** **of** **the** **resources** **of** **this** **group** ; **later** **the** **ships** **sailed** **for**
制作 调查 的 这 资源 的 这 团体 ; 之后 这 船舶 航行 为了
[hə'waɪi] ,
Hawaii ,
夏威夷 ,

对这个群体的资源进行调查；之后，船只驶往夏威夷。

[əˈraɪvɪŋ] [ɑːn][dʒuːn] - , - ; [hɪr] [ˈɔːlsoʊ][æn; ən] [ɪnˈtensɪv] [ˈstʌdi] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]

arriving	on	June	13	,	1804	;	here	also	an	intensive	study	was	made	of	the
抵达	在	六月	-	,	-	;	这里	还	一个	密集的	学习	曾是	制成	的	这

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

于1804年6月13日抵达；在此地也对当地居民进行了深入研究。

['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz] , ['hɑːbəz] , ['fɪʃəriːz] , ['klaɪmət] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

products	of	the	islands	,	harbors	,	fisheries	,	climate	,	etc	.
产品	的	这	岛屿	,	港口	,	渔业	,	气候	,	ETC	.

岛屿、港口、渔业、气候等因素所产生的产品。

[ðə; ði] [ʃɪps] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] ['krɔnʃtæt] [ɪn] - , [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['kruːzənstɜːrn][wʌz; wəz] [ədˈvænst]

The	ships	returned	to	Kronstadt	in	1806	,	and	Captain	Krusenstern	was	advanced
这	船舶	返回	到	喀琅施塔得	在	-	,	和	队长	克鲁森斯特恩	曾是	先进的

[tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['ædmərəl] ;

to	the	rank	of	Admiral	;
到	这	秩	的	上将	;

1806年，这些船只返回喀琅施塔得，克鲁森施特恩上校晋升为海军上将；

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [raʊnd] [ðə; ði][wɜːrld] , ” [ɪn][θriː] ['vɑːljəmz] ,

he	is	the	Author	of	“	A	Voyage	Round	the	World	,	”	in	3	volumes	,
他	是	这	作者	的	“	一个	航程	圆形的	这	世界	,	”	在	3	卷	,

他是三卷本《环球航行记》的作者。

- [ænd; ənd] - , [ɪn][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] ;

1810	and	1814	,	in	the	Russian	language	;
-	和	-	,	在	这	俄语	语言	;

1810 年和 1814 年，俄语版；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][wʌz; wəz][ðə; ði] [kɑːrˈtɑːgrəfər] [ʌv; əv][æn; ən] “ ['ætləs] [ʌv; əv][ðə; ði][pəˈsɪfɪk]['oʊʃ(ə)n] .

he	also	was	the	Cartographer	of	an	“	Atlas	of	the	Pacific	Ocean	.
他	还	曾是	这	制图师	的	一个	“	阿特拉斯	的	这	太平洋	海洋	.

他还是《太平洋地图集》的制图师。

” [ɑːn][peɪdʒ] - , [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔθɝz] ['mɑːnəgræf] “ ['leprəsi] [ɪn] [həˈwaɪi] , ” [wɪl] [biː; bi] [faʊnd]

”	On	page	199	,	of	the	Author's	Monograph	“	Leprosy	in	Hawaii	,	”	will	be	found
”	在	页	-	,	的	这	作者的	专著	“	麻风	在	夏威夷	,	”	将要	是	成立

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['steɪtmənt] :

the	following	statement	:
这	下列的	陈述	:

在作者的专著《夏威夷的麻风病》第199页，可以找到以下陈述：

- , [dʒuːn] - .

1804	,	June	13	.
-	,	六月	-	.

1804年6月13日。

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [ʃɪp] “ ['niːvə; niˈvɑː] ” [əˈraɪvz] ; [dɪd] [ðɪs] [ʃɪp] [ɪnˈfekt][ðə; ði]['aɪləndz][wɪð; wɪθ] ['kɑːlərə]

The	Russian	ship	“	NEVA	”	arrives	;	did	this	ship	infect	the	Islands	with	CHOLERA
这	俄语	船	“	从未	”	到达	;	做过	这	船	感染	这	岛屿	和	霍乱

? - , ? ?

?	1804	,	?	?
?	-	,	?	?

俄罗斯船只"涅瓦"号抵达；这艘船是否将霍乱传染给了岛上？1804年

[ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [ænd; ənd] ['dedli] [ˌepɪ'demɪk] [dɪ'ziːz] ['rævɪdʒɪz][ðə; ði]['aɪləndz] , [neɪmd] [baɪ][ðə; ði]

A	severe	and	deadly	Epidemic	disease	ravages	the	Islands	,	named	by	the
一个	严重	和	致命	流行性	疾病	蹂躏	这	岛屿	,	命名	经过	这

[hə'waɪən; hə'wɑːjən]['piːp(ə)l] ,

Hawaiian	people	,
夏威夷	人们	,

一种严重且致命的流行病肆虐夏威夷群岛，该群岛由夏威夷人民命名。

[ðə; ði] “ - [meɪk] - , ” [ɔːr][ðə; ði] “ - - .

the	“	Ma'i	make	Okuu	,	”	or	the	“	Ahulau	Okuu	.
这	“	-	制作	-	,	”	或者	这	“	-	-	.

“Ma'i make Okuu”或“Ahulau Okuu”。

” [ðə; ði] - - .

”	THE	AHULAU	OKUU	.
”	这	-	-	.

“阿胡劳奥库。

[ðə; ði][wɜːrd] - [miːnz] [ə; eɪ] ['dedli] [ˌepɪ'demɪk][ɔːr] ['pestɪləns] ;

The	word	Ahulau	means	a	deadly	epidemic	or	pestilence	;
这	单词	-	方法	一个	致命	流行性	或者	瘟疫	;

Ahulau一词的意思是致命的流行病或瘟疫；

[ðə; ði][wɜːrd] - [hæz; həz] [tuː] ['miːnɪŋz] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['leɪtər] .

the	word	Okuu	has	two	meanings	which	will	be	explained	later	.
这	单词	-	有	二	含义	哪个	将要	是	解释	之后	.

Okuu 这个词有两个含义，稍后会解释。

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪktəms][ʌv; əv][ðə; ði] - - ,

A	description	of	the	symptoms	of	the	victims	of	the	Ahulau	Okuu	,
一个	描述	的	这	症状	的	这	受害者	的	这	-	-	,

对阿胡劳奥库受害者症状的描述，

[æz; əz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,

as	related	to	the	Author	in	the	year	1883	,
作为	有关的	到	这	作者	在	这	年	-	,

据作者在1883年所述，

[ɪz][ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ][set] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði]['næreɪtər; næ'reɪtər; nə'reɪtər] ,

is	herewith	set	forth	in	the	words	of	the	narrators	,
是	此附	放	前进	在	这	字	的	这	叙述者	,

以下是叙述者们的原话：

['græn'tʃɪldrən] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['strɪkən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] -

grandchildren	of	some	of	those	who	had	been	stricken	with	the	Ahulau
孙辈	的	一些	的	那些	WHO	有	到过	受打击的	和	这	-

- , [bʌt; bət][hæd; həd] [rɪ'kʌvərd] .

Okuu	,	but	had	recovered	.
-	,	但	有	恢复	.

一些曾患阿胡劳奥库病但已康复的人的孙辈。

“ ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['terəb(ə)l][peɪnz][ɪn][ðer; ðər] ['stʌməks] , [ænd; ənd][ðə; ði][kræmps][ɪn][ðə; ði][legz] ,

“	Owing	to	the	terrible	pains	in	their	stomachs	,	and	the	cramps	in	the	legs	,
“	欠款	到	这	糟糕的	疼痛	在	他们的	胃	,	和	这	痉挛	在	这	腿	,

“由于胃部剧痛和腿部抽筋，

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [nuː] [dɪ'ziːz] [kʊd; kəd] ['niːðər] [stænd][nɔːr][laɪ] [daʊn] :

those	who	had	the	New	disease	could	neither	stand	nor	lie	down	:
那些	WHO	有	这	新的	疾病	可以	两者都不	站立	也不	说谎	向下	:

患上这种新疾病的人既不能站立也不能躺下：

([hens] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] - , [ə; eɪ][vɜːrb] ,

(	hence	the	meaning	of	the	word	Okuu	,	a	verb	,
(	因此	这	意义	的	这	单词	-	,	一个	动词	,

（因此，动词 Okuu 的含义是，

[tuː; tə][sɪt][ʌp][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wʌn][hæz; həz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɪn] ['kʌmfərt]) .

to	sit	up	because	one	has	no	place	to	lie	down	in	comfort	)	.
到	坐	向上	因为	一	有	不	地方	到	说谎	向下	在	舒适	)	.

因为没有舒适的地方可以躺下，所以只能坐起来。

“ [tuː; tə][əb'teɪn][sʌm; səm] [rɪ'liːf] [frʌm; frəm][ðə; ði][peɪnz] , [ðə; ði] [sɪk] ['piːp(ə)l][sæt][ɑːn][ðer; ðər][hæmz]

“	To	obtain	some	relief	from	the	pains	,	the	sick	people	sat	on	their	hams
“	到	获得	一些	宽慰	从	这	疼痛	,	这	生病的	人们	卫星	在	他们的	火腿

[ɔːr] [hiːlz] ,

or	heels	,
或者	高跟鞋	,

为了缓解疼痛，病人会坐在腿上或脚后跟上。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑːdi] [boʊd] ['fɔːrwərd] [klɑːspɪŋ] [ðer; ðər] ['stʌməks] , [ɔːr][sæt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

with	the	body	bowed	forward	clasping	their	stomachs	,	or	sat	on	the	ground	,
和	这	身体	鞠躬	向前	紧握	他们的	胃	,	或者	卫星	在	这	地面	,

他们身体前倾，双手抱腹，或者坐在地上。

[ðer; ðər][legz][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːdi] [boʊd] [ɪn] [frʌnt] ['oʊvər][ðə; ði][legz] .

their	legs	in	front	and	the	body	bowed	in	front	over	the	legs	.
他们的	腿	在	正面	和	这	身体	鞠躬	在	正面	超过	这	腿	.

它们的腿在前，身体向前弯曲，盖住腿。

[θɪn] [stʌf] [laɪk] ['saʊər] [stɑːrtʃ] water31

Thin	stuff	like	sour	starch	water31
薄的	东西	喜欢	酸的	淀粉	water31

稀薄的东西，比如酸淀粉水31

[floʊd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ['veri] ['ɔːf(ə)n] ; [sʌm; səm] ['vɑːmɪtɪd] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ;

flowed	from	them	very	often	;	some	vomited	all	the	time	;
流动	从	他们	非常	经常	;	一些	呕吐	全部	这	时间	;

他们经常流脓；有些人则一直呕吐；

[ðer; ðər]['feɪsɪz][ænd; ənd] ['bɑːdɪz] [bɪ'keɪm] [blæk] [ænd; ənd][koʊld][æz; əz][laɪk] [ðeɪ] [hæd; həd][daɪd] ,

their	faces	and	bodies	became	black	and	cold	as	like	they	had	died	,
他们的	面孔	和	身体	成为	黑色的	和	寒冷的	作为	喜欢	他们	有	死亡	,

他们的脸和身体变得漆黑冰冷，就像已经死了一样。

[ðer; ðər] [aɪz] [gruː] [smɔːl] [ænd; ənd][fɑːr][ɪn][ðə; ði] [hed] .

their	eyes	grew	small	and	far	in	the	head	.
他们的	眼睛	生长	小的	和	远的	在	这	头	.

他们的眼睛变得又小又长，位于眼眶深处。

[ðeɪ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [kraɪd][fɔːr; fər]['wɔːtər] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [θɜːrst] .

They	all	the	time	cried	for	water	,	for	they	had	a	great	thirst	.
他们	全部	这	时间	哭	为了	水	,	为了	他们	有	一个	伟大的	口渴	.

他们不停地哭喊着要水，因为他们非常口渴。

['piːp(ə)l][daɪd][soʊ][fæst][ænd; ənd][soʊ] ['meni] , ['noʊbɑːdi][wʌz; wəz][left][tuː; tə] ['beri] [ðem; ðəm] .

People	died	so	fast	and	so	many	,	nobody	was	left	to	bury	them	.
人们	死亡	所以	快速地	和	所以	许多	,	无人	曾是	左边	到	埋葬	他们	.

人们死得太快太多了，以至于没有人来埋葬他们。

“ [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [wel] [wʌnz] [huː] [lʊkt] ['æftər][ðem; ðəm] , [lɪvd] [ɑːn] [beɪkt] [swiːt]
“ The sick and the well ones who looked after them , lived on baked sweet
“ 这 生病的 和 这 出色地 一个 WHO 看起来 后 他们 , 居住地 在 烘焙 甜的
[pə'tetoz] ;
potatoes ;
土豆 ;

“病人和照顾他们的健康人，都以烤红薯为生；

[ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [tuː] ['taɪərd][ænd; ənd] ['wɪri] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][pɔɪ] .
the people were too tired and weary to make the poi .
这 人们 是 也 疲劳的 和 厌倦 到 制作 这 波伊 .

人们太累太困了，做不了波伊球。

“ [ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n][soʊ] ['hæpənd] ,
“ It often so happened ,
“ 它 经常 所以 发生 ,

“这种情况经常发生，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt] [sɪk] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kʊk] [ðə; ði] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪk] [wʌnz] ,
those who were not sick when they began to cook the food for the sick ones ,
那些 WHO 是 不是 生病的什么时候 他们 开始 到 厨师 这 食物 为了 这 生病的 一个 ,

那些在开始为病人做饭时自己并没有生病的人，

[wɜːr; wər]['teɪkən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - - , [ænd; ənd][daɪd][soʊ] ['kwɪkli] , ['fɔːlɪŋ] ['oʊvər] [ded] [ɑːn]
were taken with the Ahulau Okuu , and died so quickly , falling over dead on
是 已采取 和 这 - - , 和 死亡 所以 迅速地 , 坠落 超过 死的 在
[ðə; ði] [feɪs] ,
the face ,
这 脸 ,

他们与阿胡劳·奥库一起被带走，很快就死了，脸朝下倒地身亡。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [pə'tetoz] [hæd; həd] [kʊkt] .
before the potatoes had cooked .
前 这 土豆 有 煮熟 .

土豆还没煮熟。

” ([ɔːl][ðə; ði] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv] ['kɑːlərə] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk] [taɪp] ,
” (All the above described conditions are typical of Cholera of the Asiatic type ,
” (全部 这 多于 描述 状况 是 典型的 的 霍乱 的 这 亚洲 类型 ,
[ðə; ði][moʊst] [mə'lɪgnənt] [fɔːrm] .)
the most malignant form .)
这 最多 恶性 形式 .)

（以上描述的所有症状都是亚洲型霍乱的典型特征，也是最恶性的霍乱类型。）

['ɔːθər] .
Author .
作者 .

作者。

[ðə; ði] - - ['rævɪdʒd] [ɔːl][ðə; ði]['aɪləndz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [kɔːzd] - ,
The Ahulau Okuu ravaged all the Islands , and it is said to have caused 22 ,
这 - - 饱受蹂躏 全部 这 岛屿 , 和 它 是 说 到 有 导致 - ,
- ['dɛθs] .
000 deaths .
- 死亡人数 .

阿胡劳奥库飓风肆虐所有岛屿，据说造成 22,000 人死亡。

[kə'meɪə'meɪə] [aɪ] , [ðen] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][ˌoʊ'ɑːhuː] , [wʌz; wəz] ['strɪkən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Kamehameha I , then living on the Island of Oahu , was stricken with the
卡美哈美哈 我 , 然后 活的 在 这 岛 的 欧胡岛 , 曾是 受打击的 和 这
[dɪ'ziːz] , [bʌt; bət] [rɪ'kʌvərd] .
disease , but recovered .
疾病 , 但 恢复 .

当时居住在瓦胡岛的卡美哈美哈一世也患上了这种疾病，但后来康复了。

([ə; eɪ]) [ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən][wɜːrd] - , [ə; eɪ][vɜːrb] , [miːnz] , [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [ɔːr][let][goʊ][ðə; ði]
(A) The Hawaiian word Okuu , a verb , means , to dismiss or let go the
(一个) 这 夏威夷 单词 - , 一个 动词 , 方法 , 到 解雇 或者 让 去 这
[soʊl] :
Soul :
灵魂 :

（A）夏威夷语单词 Okuu 是一个动词，意思是放走或抛弃灵魂：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ænd; ənd] [ək'septɪd] [æz; əz] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði][læst]['moʊmənts][ʌv; əv] [ðoʊz]
It is applied to and accepted as describing the last moments of those
它 是 应用 到 和 公认 作为 描述 这 最后的 时刻 的 那些
['strɪkən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pestɪləns] [ʌv; əv] - :
stricken with the pestilence of 1804 :
受打击的 和 这 瘟疫 的 - :

它被用来描述1804年瘟疫中遇难者的最后时刻，并被广泛接受：

“ [ðeɪ] [dɪs'mɪst] ['friːli] [ðer; ðər] [soʊlz] [ænd; ənd] [daɪd] .
“ they dismissed freely their souls and died .
“ 他们 解雇 自由 他们的 灵魂 和 死亡 .

他们自由地舍弃了自己的灵魂，然后死去。

” [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] - [ɪz] [tuː] [veɪg] .
” This explanation of the meaning of Okuu is too vague .
” 这 解释 的 这 意义 的 - 是 也 模糊的 .

“这种对 Okuu 含义的解释太模糊了。”

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [noʊ] [kluː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːrli] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɔːr][ɪts] ['sɪmptəmz] .
It gives no clue to the early stages of the disease or its symptoms .
它 给予 不 线索 到 这 早期的 阶段 的 这 疾病 或者它是 症状 .

它无法提供有关疾病早期阶段或症状的任何线索。

[ðə; ði]['oʊnli][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['seɪfli] [drɔːn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] - [wʌz; wəz][ə; eɪ]
The only conclusion that can be safely drawn is that the Okuu was a
这 仅有的 结论 那 能 是 安全 绘制 是 那 这 - 曾是 一个
['ræpɪdli]['feɪt(ə)l][ænd; ənd][ˌepɪ'demɪk]['mælədi] .
rapidly fatal and epidemic malady .
快速 致命的 和 流行性 弊病 .

唯一可以得出的可靠结论是，奥库病是一种迅速致命且流行性极强的疾病。

([biː]) [ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] [sɔːt] [fɔːr; fər] , [ænd; ənd] [faʊnd] ['jɪrz] [ə'goʊ] [ə'nʌðər]
(B) The Author of this Booklet sought for , and found years ago another
(B) 这 作者 的 这 小册子 寻求 为了 , 和 成立 年 前 其他
[hə'waɪən; hə'wɑːjən][wɜːrd] - ,
Hawaiian word Okuu ,
夏威夷 单词 - ,

（B）这本小册子的作者多年前就一直在寻找并找到了另一个夏威夷语单词 Okuu，

[wɪtʃ] [θroʊz] [sʌm; səm] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði] - - ['priːviəs] [tuː; tə] [deθ]
which throws some light on the progress of the Ahulau Okuu previous to death
哪个 投掷 一些 光 在 这 进步 的 这 - - 以前的 到 死亡
,
,
,

这有助于我们了解阿胡劳·奥库在去世前的成长历程。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['gɪvz] [sʌm; səm] ['ɪnsaɪt] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði] ['pestɪləns] [kʊd; kəd][biː; bi][ɔːr]

and	it	also	gives	some	insight	as	to	what	the	pestilence	could	be	or
和	它	还	给予	一些	洞察力	作为	到	什么	这	瘟疫	可以	是	或者

[wʌz; wəz] ;

was	;
曾是	;

它还提供了一些关于这种瘟疫可能是什么或曾经是什么的线索；

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] [tuː; tə]['eni] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'tuːɪtɪv] [maɪnd] , [ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n]['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ]

furthermore	to	any	physician	of	an	intuitive	mind	,	the	translation	into	English
此外	到	任何	医生	的	一个	直觉的	头脑	,	这	翻译	进入	英语

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] - ,

of	the	word	Okuu	,
的	这	单词	-	,

此外，对于任何一位具有直觉思维的医生来说，Okuu 一词的英文翻译是：

“ [tuː; tə] [dɪs'mɪs] ['friːli] [ænd; ənd][let][goʊ][ðə; ði][soʊl][ɪn] [deθ] ” [ɪk'spleɪnz] ['nʌθɪŋ] .

“	to	dismiss	freely	and	let	go	the	Soul	in	death	”	explains	nothing	.
“	到	解雇	自由	和	让	去	这	灵魂	在	死亡	”	解释	没有什么	.

“在死亡中自由地舍弃和释放灵魂”并不能解释任何事情。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [wɜːrdz] - [ɪn][ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən]['læŋgwɪdʒ] , [spelt][ə'laɪk][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]

There	are	two	words	Okuu	in	the	Hawaiian	language	,	spelt	alike	and	also
那里	是	二	字	-	在	这	夏威夷	语言	,	拼写	同样	和	还

[prə'naʊnst] [ə'laɪk] ,

pronounced	alike	,
发音	同样	,

夏威夷语中有两个单词叫Okuu，拼写相同，发音也相同。

[bʌt; bət][ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [ɪn][ðer; ðər] ['miːnɪŋz] ; [bəuθ][ɑːr; ər][vəːbz] .

but	entirely	different	in	their	meanings	;	both	are	verbs	.
但	完全	不同的	在	他们的	含义	;	两个都	是	动词	.

但它们的含义完全不同；两者都是动词。

['lɔːrɪn] ['ændruːz] [ɪn][hɪz; ɪz][hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['dɪkʃəneri] , [ə; eɪ]['stændərd][wɜːrk] , [ə; eɪ] . [diː] . - .

Lorrin	Andrews	in	his	Hawaiian	dictionary	,	a	standard	work	,	A	.	D	.	1865	.
洛林	安德鲁斯	在	他的	夏威夷	字典	,	一个	标准	工作	,	一个	.	D	.	-	.

洛林·安德鲁斯在他的夏威夷语词典中，这是一部标准著作，公元 1865 年。

([kjuː] . [viː] .) ,

(	q	.	v	.	)	,
(	q	.	v	.	)	,

（参见相关条目）

[steɪts] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] - [ɪz] “ [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə][sɪt][ʌp][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wʌn]

states	the	meaning	of	the	second	Okuu	is	“	to	have	to	sit	up	because	one
各州	这	意义	的	这	第二	-	是	“	到	有	到	坐	向上	因为	一

[hæz; həz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɪn] ['kʌmfərt] ” ;

has	no	place	to	lie	down	in	comfort	”	;
有	不	地方	到	说谎	向下	在	舒适	”	;

第二个奥库乌的含义是“因为没有舒适的地方可以躺下，所以不得不坐起来”；

[ðɪs] ['æptli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['mɪzəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːlərə] ['vɪktɪm] ; [hiː; hi][ɔːr][ʃiː; ʃi]['kænɑːt][stænd][ʌp] ,

this	aptly	describes	the	misery	of	a	cholera	victim	;	he	or	she	cannot	stand	up	,
这	恰当地	描述	这	苦难	的	一个	霍乱	受害者	;	他	或者	她	不能	站立	向上	,

这恰如其分地描述了霍乱患者的痛苦；他或她无法站立。

[sɪt] [ʌp] , [nɔːr] [laɪ] [daʊn] [ɪn] ['kʌmfərt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tens] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] [peɪnz]

sit	**up**	**,**	**nor**	**lie**	**down**	**in**	**comfort**	**,**	**because**	**of**	**the**	**intense**	**and**	**continuous**	**pains**
坐	向上	,	也不	说谎	向下	在	舒适	,	因为	的	这	激烈的	和	连续的	疼痛

[ɪn] [ðə; ði] ['beli] ,

in	**the**	**belly**	**,**
在	这	腹部	,

由于腹部剧烈持续的疼痛，既不能坐起来，也不能舒服地躺下。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《流感》：美国、欧洲和夏(The Flu a brief history of influenza in U.S.)

[ænd; ənd][kræmps][ɪn][ðə; ði][legz] .

and	cramps	in	the	legs	.
和	痉挛	在	这	腿	.

腿部抽筋。

[wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [kən'struː] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] - ['gɪvz] [ðə; ði] ['betər] [ænd; ənd] ['klɪrər]

Which	of	these	two	construings	of	the	word	Okuu	gives	the	better	and	clearer
哪个	的	这些	二	解释	的	这	单词	-	给予	这	更好的	和	更清晰

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] - - ['riːəli] [wʌz; wəz] ,

explanation	of	what	the	Ahulau	Okuu	really	was	,
解释	的	什么	这	-	-	真的	曾是	,

对"Okuu"一词的这两种解释，哪一种能更好地、更清晰地解释Ahulau Okuu的真正含义?

[ɪz][left][tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdər] . -

is	left	to	the	judgment	of	the	Reader	.	32
是	左边	到	这	判断	的	这	读者	.	-

留给读者自行判断。32

[ə; eɪ] [ˌpɑːlə'niːʒən] ['kɑːləni] [laɪvz; lɪvz][ɪn][peˈleɪ] [liːli]

A	POLYNESIAN	COLONY	LIVES	IN	PELE	LIILII
一个	波利尼西亚人	殖民地	生活	在	贝利	莉莉

贝利利利 (PELE LIILII) 居住着一个波利尼西亚殖民地

[ə; eɪ] . [diː] . - .

A	.	D	.	1920	.
一个	.	D	.	-	.

公元1920年。

[ðə; ði] - [ɔːr] - ['aɪləndz][laɪ] - [maɪlz] [ɔːf][ðə; ði] [west] [koʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd]

The	Mentawe	or	Menekeawe	Islands	lie	70	miles	off	the	West	coast	of	the	Island
这	-	或者	-	岛屿	说谎	-	英里	离开	这	西方	海岸	的	这	岛

[ʌv; əv][sʊ'mɑːtrə] ,

of	Sumatra	,
的	苏门答腊	,

门塔韦群岛（或称梅内凯阿韦群岛）位于苏门答腊岛西海岸70英里处。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] [ðiːz] ['aɪləndz][ɑːr; ər][ðə; ði][læst][ænd; ənd]['oʊnli]['kɑːləni][ʌv; əv]

and	the	people	of	these	islands	are	the	last	and	only	Colony	of
和	这	人们	的	这些	岛屿	是	这	最后的	和	仅有的	殖民地	的

[ˌpɑːlə'niːʒənz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['melei] [ˌɑːrkɪ'peləgoʊ] ;

Polynesians	living	in	the	Malay	Archipelago	;
波利尼西亚人	活的	在	这	马来语	群岛	;

这些岛屿上的居民是居住在马来群岛的最后一个也是唯一一个波利尼西亚人殖民地;

[ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [ˌpɑːlə'niːʒənz][hæv; həv] ['ɪmɪˌgreɪtid] [ænd; ənd] [pæst] ['ɑːnwərd][tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk]

all	the	other	Polynesians	have	immigrated	and	passed	onward	to	the	Pacific
全部	这	其他	波利尼西亚人	有	移民	和	通过了	向前	到	这	太平洋

['oʊʃ(ə)n] .

Ocean	.
海洋	.

其他所有波利尼西亚人都已移民并迁往太平洋。

- [ɪz][ə; eɪ][ˌpɑːləˈniːʒən][wɜːrd] , [hens] [juːst] ['evri] [deɪ][ɪn][həˈwaɪi] ; ['miːn] , [miːnz] [æn; ən]
Menekeawe is a Polynesian word , hence used every day in Hawaii ; mene , means an
- 是 一个 波利尼西亚人 单词 , 因此 用过的 每一个 天 在 夏威夷 ; 弥尼 , 方法 一个
[æks][ɔːr][kɔɪ] ;
axe or koi ;
斧头 或者 锦鲤 ;

Menekeawe 是一个波利尼西亚语单词，因此在夏威夷每天都在使用；mene 的意思是斧头或锦鲤；

[kiːˈɑːwi] , [miːnz] [ə; eɪ] ['berər] [ɔːr]['kæriər] , ['ɔːlsoʊ][kiːˈɑːwi][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ;
keawe , means a bearer or carrier , also Keawe is the name of a man ;
基亚维 , 方法 一个 持有人 或者 载体 , 还 基亚维 是 这 姓名 的 一个 男人 ;

keawe，意思是携带者或搬运者，Keawe 也是一个男人的名字；

[hens] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [heɪl] [ɔːr] [haʊs] [ʌv; əv] [kiːˈɑːwi] , [ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]['refjuːdʒ][æt; ət]
hence we have the hale or house of Keawe , the temple of refuge at
因此 我们 有 这 哈尔 或者 房子 的 基亚维 , 这 寺庙 的 避难所 在
[ˌhoʊnɑːˈnaʊ] ,
Honaunau ,
霍瑙瑙 ,

因此，我们有了基阿维之家（Keawe's house），即霍瑙瑙的避难所神庙。

[es] . ['koʊnə] , [həˈwaɪi] .
S . Kona , Hawaii .
S . 科纳 , 夏威夷 .

夏威夷州南科纳。

[ðə; ði] - ['aɪləndz][ɑːr; ər] - [ɪn]['nʌmbər] , [fɔːr][lɑːrdʒ][ænd; ənd] - [smɔːl] ; [ɔːl][ɑːr; ər][ʌv; əv]
The Menekeawe Islands are 21 in number , 4 large and 17 small ; all are of
这 - 岛屿 是 - 在 数字 , 4 大的 和 - 小的 ; 全部 是 的
[vɑːlˈkænɪk][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ;
volcanic formation ;
火山 形成 ;

梅内凯阿韦群岛共有 21 个岛屿，其中 4 个大岛和 17 个小岛；所有岛屿均为火山岛；

[ðeɪ] [laɪ] [ˌɔːfˈʃɔːr] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['maʊnt(ə)n] - , - , - [fiːt] ,
they lie offshore at the base of the great mountain Indrapura , 12 , 500 feet ,
他们 说谎 离岸 在 这 根据 的 这 伟大的 山 - , - , - 脚 ,

它们位于海拔 12,500 英尺的因陀罗普拉山脚下的近海处。

[naʊ] [ə; eɪ] [kwiˈes(ə)nt][vɑːlˈkeɪnoʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈledʒd] [əˈboʊd] (['pʊrə, 'pjʊrə]) [ʌv; əv]['indrə] ,
now a quiescent volcano , and the alleged abode (pura) of Indra ,
现在 一个 静止的 火山 , 和 这 据称 住所 (纯粹) 的 因陀罗 ,

如今已是一座休眠火山，据说是因陀罗的居所（pura）。

[ðə; ði]['faɪər][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndoʊ] - ['eriən] ['piːpəlz] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [relm] ,
the FIRE GOD of the Indo - Aryan peoples , a King God of the Middle Realm ,
这 火 上帝 的 这 印尼 - 雅利安 人民 , 一个 国王 上帝 的 这 中间 领域 ,

印度-雅利安民族的火神，中土世界的君王神，

[ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [er] , [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] .
the fire of the Air , the lightning .
这 火 的 这 空气 , 这 闪电 .

空中的火焰，闪电。

[ðə; ði] [fɔːr] ['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv]['aɪləndz][ɑːr; ər] , [saɪbɝət] , - [ɔːr] - ,
The four largest of this group of Islands are , Siberut , Sipora or Sikatan ,
这 四 最大 的 这 团体 的 岛屿 是 , 西伯鲁特 , - 或者 - ,

这组岛屿中最大的四个岛屿是：西伯鲁特岛、西波拉岛或西卡坦岛。

[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [pædʒi] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ˈkɔːrəl] [riːfs] [ænd; ənd][vɑːlˈkænɪk] [ʃoʊlz]
North **and** **South** **Paggi** **;** **they** **are** **surrounded** **by** **coral** **reefs** **and** **volcanic** **shoals**
北 和 南 帕吉 ; 他们 是 包围 经过 珊瑚 珊瑚礁 和 火山 浅滩
,
,
,

北帕吉岛和南帕吉岛；它们周围环绕着珊瑚礁和火山浅滩。

[ˈdɪfɪkəlt] [ʌv; əv] [ˈækses] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ][hjuːdʒ][sɜːrf] .
difficult **of** **access** **due** **to** **a** **huge** **surf** **.**
难的 的 使用权 到期的 到 一个 巨大的 冲浪 .

由于巨浪滔天，难以进入。

[ðə; ði] [ˈeriə] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˈaɪləndz][ɪz] - [skwer] [maɪlz] , [əˈbaʊt][wʌn] - [fɪfθ] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv]
The **area** **of** **all** **the** **islands** **is** **1224** **square** **miles** **,** **about** **one** **-** **fifth** **the** **size** **of**
这 区域 的 全部 这 岛屿 是 - 正方形 英里 , 关于 一 - 第五 这 尺寸 的
[həˈwaɪi] [net] ;
Hawaii **net** **;**
夏威夷 网 ;

所有这些岛屿的总面积为 1224 平方英里，约为夏威夷净面积的五分之一；

[ðer; ðər][læt] . 1° [saʊθ] [tuː; tə] 3° - ′ ; [lɔːŋ] .
their **Lat** **.** **1°** **South** **to** **3°** **30** **′** **;** **Long** **.**
他们的 纬度 . 1° 南 到 3° - ′ ; 长的 .

它们的纬度为南纬 1° 至 3° 30′；经度为

100° [iː] .
100° **E** **.**
100° E .

东经100°

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈaɪləndz][ɪn] [fitʃər] ,
The **people** **of** **the** **Menekeawe** **Islands** **in** **features** **,**
这 人们 的 这 - 岛屿 在 特征 ,

梅内凯阿韦群岛的居民在以下方面：

[ˈlæŋgwɪdʒ][ænd; ənd] [ˈkʌstəmz] [hæv; həv][ə; eɪ][dɪˈstɪŋkt][ænd; ənd][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [əˈfɪnəti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
language **and** **customs** **have** **a** **distinct** **and** **remarkable** **affinity** **with** **the**
语言 和 海关 有 一个 清楚的 和 卓越 亲和力 和 这
[ˌpɑːləˈniːʒənz] ;
Polynesians **;**
波利尼西亚人 ;

语言和习俗与波利尼西亚人有着独特而显著的亲缘关系；

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈɔːlmoʊst][ə; eɪ] [pjʊr] [ˈblʌdɪd] [reɪs] [ʌv; əv] [ˈeriən] [stɑːk] ,
they **are** **almost** **a** **pure** **blooded** **race** **of** **ARYAN** **stock** **,**
他们 是 几乎 一个 纯的 血腥 种族 的 雅利安人 库存 ,

他们几乎是纯种雅利安人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈoʊnli] [səˈvaɪvəz] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈiːstwərd] [ˌemɪˈgreɪʃn] [ʌv; əv][æn; ən][ˈɪndoʊ]
and **they** **are** **the** **only** **survivors** **of** **an** **eastward** **emigration** **of** **an** **Indo**
和 他们 是 这 仅有的 幸存者 的 一个 向东 移民 的 一个 印尼
- [ˈeriən] [ˈpiːp(ə)l] ,
- **Aryan** **people** **,**
- 雅利安 人们 ,

他们是印度-雅利安民族向东迁徙的唯一幸存者。

[huː] [ˈæntideɪt] [ðə; ði] [ˈmelei] [ˈpiːpəlz] [ɪn][sʊˈmɑːtrə] , [ðə; ði] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
who **antedate** **the** **Malay** **peoples** **in** **Sumatra** **,** **the** **Battas** **and** **others** **.**
WHO 提前 这 马来语 人民 在 苏门答腊 , 这 巴塔斯 和 其他的 .

比苏门答腊的马来人、巴塔人和其他民族更早出现。

[ðə; ði] - [hæv; həv][nɑːt][fjuːzd][nɔːr] [mɪkst] [ðer; ðər] [blʌd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['melei] ['piːpəlz] ;

The	Menekeawes	have	not	fused	nor	mixed	their	blood	with	other	Malay	peoples	;
这	-	有	不是	融合	也不	混合	他们的	血	和	其他	马来语	人民	;

梅内凯亚人没有与其他马来民族融合或混血;

[ˌmɪsɪdʒə'neɪʃn] , [ɪf] ['eni] , [hæz; həz] [bɪn] ['veri] [rer] .

miscegenation	,	if	any	,	has	been	very	rare	.
混血	,	如果	任何	,	有	到过	非常	稀有的	.

种族通婚现象即使存在，也极为罕见。

['piːlɛs] [her] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ] ['hwɜːlˌpuːlz] [ʌv; əv] [skʌm] ['floʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ræpɪdli]

PELE'S	HAIR	is	formed	by	whirlpools	of	scum	floating	on	the	surface	of	the	rapidly
贝利的	头发	是	形成	经过	漩涡	的	浮渣	漂浮的	在	这	表面	的	这	快速

['muːvɪŋ] ['mægmə][ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['lɑːvə] ,

moving	magma	of	boiling	lava	,
移动	岩浆	的	沸腾	岩浆	,

贝利的头发是由快速流动的沸腾熔岩表面漂浮的浮渣漩涡形成的。

[ænd; ənd] [bloʊn] [baɪ][ðə; ði][wɪnd]['oʊvər][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːvə]['beɪs(ə)n] .

and	blown	by	the	wind	over	the	rim	of	the	lava	basin	.
和	吹	经过	这	风	超过	这	轮缘	的	这	岩浆	盆地	.

被风吹过熔岩盆地的边缘。

['dʊrɪŋ] ['hevi] [reɪn] , [peˈleɪ] [siːsiz] [tuː; tə][spɪn][hɜːr; hər]['æmbər] ['kʌlərd] [θredz] [ʌv; əv] [glæs] .

During	heavy	rain	,	Pele	ceases	to	spin	her	amber	colored	threads	of	glass	.
期间	重的	雨	,	贝利	停止	到	旋转	她	琥珀色	有色	线程	的	玻璃	.

暴雨期间，佩莱停止吐丝，吐出琥珀色的玻璃丝。

[ɪn]['dʒænjueri] , - , [ðə; ði] ['ɔːθər] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [her] ;

In	January	,	1888	,	the	Author	collected	the	hair	;
在	一月	,	-	,	这	作者	集	这	头发	;

1888年1月，作者收集了这些头发;

[əˈnæləsɪs] [ʃoʊd] [ðə; ði][ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['sɪlɪkeɪt] [ʌv; əv]['kælsiəm] - % ; ['sɪlɪkeɪt] [ʌv; əv]

analysis	showed	the	composition	to	be	Silicate	of	Calcium	75	%	;	Silicate	of
分析	显示	这	作品	到	是	硅酸盐	的	钙	-	%	;	硅酸盐	的

['kælsiəm]['ɑːksaɪd] - % ;

Calcium	Oxide	15	%	;
钙	氧化物	-	%	;

分析结果显示，其成分为：硅酸钙 75%；硅酸钙 15%;

['ferəs] ['kɑːrbənət] , FeCO3 , ['sɛvən] % ; ['ferəs] ['sʌlfeɪt] , FeSO4 , [θriː] % ;

Ferrous	Carbonate	,	FeCO3	,	7	%	;	Ferrous	Sulphate	,	FeSO4	,	3	%	;
亚铁	碳酸盐	,	FeCO3	,	7	%	;	亚铁	硫酸盐	,	FeSO4	,	3	%	;

碳酸亚铁，FeCO3，7%；硫酸亚铁，FeSO4，3%;

[ðə; ði] “ [her] ” [ɪz] ['ðerfɔːr] [ə; eɪ][fjuːzd][trænsˈpærənt] [əˈmɔːrfəs] ['sɪlɪkeɪt] [ʌv; əv]['kælsiəm] ;

the	“	hair	”	is	therefore	a	fused	transparent	amorphous	Silicate	of	Calcium	;
这	“	头发	”	是	所以	一个	融合	透明的	无定形	硅酸盐	的	钙	;

因此，“头发”是由钙熔融而成的透明无定形硅酸盐;

[ðə; ði]['æmbər]['kʌlər][ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪərn] , [ˌef 'iː][sɔːlts] .

the	amber	color	is	due	to	the	iron	,	Fe	salts	.
这	琥珀色	颜色	是	到期的	到	这	铁	,	铁	盐	.

琥珀色是由于铁盐（Fe盐）造成的。

['hɑːlə] :

HALA	:
哈拉	:

哈拉:

[ðə; ði]['hɑːlə] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] - [maɪlz] [west] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndəs]['rɪvər][ænd; ənd][fɔːrm][ðə; ði]

The	Hala	mountains	are	40	miles	west	of	the	Indus	river	and	form	the
这	哈拉	山脉	是	-	英里	西方	的	这	印度河	河	和	形式	这

['baʊndri] [bɪ'twiːn] [es] . [iː] . ['pəːʃə] [ænd; ənd]['ɪndiə] . -

boundary	between	S	.	E	.	Persia	and	India	.	33
边界	之间	S	.	E	.	波斯	和	印度	.	-

哈拉山脉位于印度河以西40英里处，构成了波斯东南部和印度之间的边界。[33]

[ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv]['hɑːlə][ɪn]['pəːʃə][ɪz][ðə; ði]['mɑːdərn]['beilə, belə, 'bilə] ;

The	town	of	Hala	in	Persia	is	the	modern	Bela	;
这	镇	的	哈拉	在	波斯	是	这	现代的	贝拉	;

波斯的哈拉镇就是今天的贝拉镇;

[æn; ən]['ɪndiən] [taʊn] ['hɑːlə][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndəs] - [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv]

an	Indian	town	Hala	is	located	on	the	bank	of	the	Indus	25	miles	north	of
一个	印度	镇	哈拉	是	位于	在	这	银行	的	这	印度河	-	英里	北	的

- ([ðə; ði][ə'boʊd][baɪ][ðə; ði]['wɔːtər]) .

Hydarabad	(	the	abode	by	the	water	)	.
-	(	这	住所	经过	这	水	)	.

印度小镇哈拉位于印度河岸边，在海得拉巴（水边的住所）以北 25 英里处。

[ðə; ði] - ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [es] . [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɜːrˌbʊdə] ['rɪvər] , [læt] .

The	Maikai	mountains	are	found	S	.	of	the	Nerbudda	river	,	Lat	.
这	-	山脉	是	成立	S	.	的	这	内尔布达	河	,	纬度	.

迈凯山脉位于内尔布达河以南，纬度为

22° - ′ [en] ; [lɔːŋ] .

22°	30	′	N	;	Long	.
22°	-	′	N	;	长的	.

北纬22°30′；经度。

78° [iː] .

78°	E	.
78°	E	.

东经 78°

[ɪn] [hə'waɪi] , ['hɑːlə] , [ə; eɪ]['paɪnæp(ə)l] , [ə; eɪ] [triː] ; [æz; əz][ə; eɪ][vɜːrb] , ['hɑːlə] , [tuː; tə] [pæs] [bɪ'jɑːnd] ,

In	Hawaii	,	hala	,	a	pineapple	,	a	tree	;	as	a	verb	,	hala	,	to	pass	beyond	,
在	夏威夷	,	哈拉	,	一个	菠萝	,	一个	树	;	作为	一个	动词	,	哈拉	,	到	经过	超过	,

在夏威夷语中，“hala”指菠萝、树；作为动词，“hala”意为“越过”。

[æz; əz] [deθ] ; ['ɔːlsoʊ][pə'hɑːlə] , [hə'lɑːwə] .

as	death	;	also	Pahala	,	Halawa	.
作为	死亡	;	还	帕哈拉	,	哈拉瓦	.

作为死亡；还有帕哈拉、哈拉瓦。

[ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən]['piːp(ə)l] [spiːk] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn][pe'leɪ] :

The	Hawaiian	people	speak	of	living	in	PELE	:
这	夏威夷	人们	说话	的	活的	在	贝利	:

夏威夷人谈到生活在佩莱神（PELE）之中:

[ðə; ði] [greɪt] [vɑːl'kænɪk]['aɪləndz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['dʒɑːvə] [siː] [ɑːr; ər] [ðɪs] [lænd] .

The	great	volcanic	islands	around	the	Java	Sea	are	this	land	.
这	伟大的	火山	岛屿	大约	这	Java	海	是	这	土地	.

爪哇海周围的巨大火山岛就是这片土地。

[ðə; ði] [greɪt] ['aɪlənd][ʌv; əv][sʊ'mɑːtrə] , - [maɪlz] [lɔːŋ] [baɪ] - [waɪd] , - [vɑːl'kænɪk]['sɛntɚz, 'sɛnɚz] ,

The	great	island	of	Sumatra	,	1100	miles	long	by	250	wide	,	66	volcanic	centers	,
这	伟大的	岛	的	苏门答腊	,	-	英里	长的	经过	-	宽的	,	-	火山	中心	,

苏门答腊岛，长1100英里，宽250英里，拥有66个火山中心。

['prɑːbəbli] [ɪz] [ðə; ði] [hə'waɪi] ['loʊ.ə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hə'waɪənz] .

probably	**is**	**the**	**Hawaii**	**Loa**	**of**	**the**	**Hawaiians**	**.**
大概	是	这	夏威夷	洛阿	的	这	夏威夷人	.

他很可能是夏威夷人的罗阿神。

['aɪlənd] [ʌv; əv] ['dʒɑːvə] : ['jɑːwə] , ['hɑːwə] , [tʃɑːwə] , [mʌl] ['dʒɑːvə] [ʌv; əv] ['ɪbən] [bɑ'tuːtɑ] , ['dʒɑːwə] , ['dʒɑːwi] ,

Island	**of**	**Java**	**:**	**Yawa**	**,**	**Hawa**	**,**	**Chawa**	**,**	**Mul**	**Java**	**of**	**Ibn**	**Batuta**	**,**	**Jawa**	**,**	**Jawi**	**,**
岛	的	Java	:	亚瓦	,	哈瓦	,	茶瓦	,	穆尔	Java	的	伊本	巴图塔	,	爪哇	,	爪夷文	,

- .

Jawah	**.**
-	.

爪哇岛：雅瓦岛、哈瓦岛、查瓦岛、穆尔爪哇岛、贾瓦岛、爪维岛、贾瓦岛。

- ['loʊ.ə] [ɪz] [greɪt] ['dʒɑːvə] , - [ɔːr] [sɑː'vaiiː] [ɪz] - ; - [ɪz] - [ɔːr] ['lɪt(ə)l] ['dʒɑːvə] .

Savii	**Loa**	**is**	**great**	**Java**	**,**	**Sawaii**	**or**	**Savaii**	**is**	**Javaii**	**;**	**Savaiiki**	**is**	**Javaiiki**	**or**	**little**	**Java**	**.**
-	洛阿	是	伟大的	Java	,	-	或者	萨瓦伊岛	是	-	;	-	是	-	或者	小的	Java	.

Savii Loa 是伟大的 Java，Sawaii 或 Savaii 是 Javaii； Savaiiki 是 Javaiiki 或小 Java。

[ðə; ði] ['ærəbz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [greɪt] ['eɪnʃənt] ['nævəˌgeɪtɝz] [ænd; ənd] [ɪk'splɔrɝz] ;

The	**Arabs**	**were**	**the**	**great**	**ancient**	**navigators**	**and**	**explorers**	**;**
这	阿拉伯人	是	这	伟大的	古老的	导航员	和	探险家	;

阿拉伯人是古代伟大的航海家和探险家；

[ðeɪ] [ə'kwaɪrd] [ðer; ðər] ['mærɪtaɪm] [skɪl] [ænd; ənd] ['siːmənʃɪp] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ,

they	**acquired**	**their**	**maritime**	**skill**	**and**	**seamanship**	**in**	**the**	**Mediterranean**	**,**
他们	获得	他们的	海上	技能	和	航海术	在	这	地中海	,

他们在地中海地区习得了航海技能和航海术。

[red] [ænd; ənd] [ə'reɪbiən] ['siːz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['pɜːrʒn] [gʌlf] .

Red	**and**	**Arabian**	**seas**	**and**	**in**	**the**	**Persian**	**gulf**	**.**
红色的	和	阿拉伯	海域	和	在	这	波斯语	海湾	.

红海、阿拉伯海和波斯湾。

[ðə; ði] [fə'niːʃənz] [ə'kwaɪrd] [ðer; ðər] [mə'riːn] ['treɪnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['aɪləndz] [ɪn] [ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]

The	**Phoenicians**	**acquired**	**their**	**marine**	**training**	**around**	**the**	**islands**	**in**	**the**	**Gulf**	**of**
这	腓尼基人	获得	他们的	海洋	训练	大约	这	岛屿	在	这	海湾	的

['pəːʃə] .

Persia	**.**
波斯	.

腓尼基人在波斯湾的岛屿周围接受了航海训练。

[ðə; ði] ['ænsestərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hə'waɪənz] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ðer; ðər] [mə'riːn] [skɪl] , [ænd; ənd]

The	**ancestors**	**of**	**the**	**Hawaiians**	**could**	**have**	**learned**	**their**	**marine**	**skill**	**,**	**and**
这	祖先	的	这	夏威夷人	可以	有	学习	他们的	海洋	技能	,	和

['prɑːbəbli] [dɪd] [soʊ] ,

probably	**did**	**so**	**,**
大概	做过	所以	,

夏威夷人的祖先可能学会了航海技能，而且很可能确实如此。

[ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'reɪbiən] [siː] [ænd; ənd] [ɔːf] [ðə; ði] ['estʃueri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] ['ɪndəs] ,

on	**the**	**shores**	**of**	**the**	**Arabian**	**Sea**	**and**	**off**	**the**	**estuary**	**of**	**the**	**river**	**Indus**	**,**
在	这	海岸	的	这	阿拉伯	海	和	离开	这	河口	的	这	河	印度河	,

在阿拉伯海沿岸和印度河河口附近，

['ɔːlsoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv] [beŋ'gɔːl] [ænd; ənd] [ɔːf] [ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] ['gændʒiːz] ,

also	**in**	**the**	**Bay**	**of**	**Bengal**	**and**	**off**	**the**	**mouths**	**of**	**the**	**River**	**Ganges**	**,**
还	在	这	湾	的	孟加拉	和	离开	这	嘴	的	这	河	恒河	,

也见于孟加拉湾和恒河河口附近。

[ænd; ənd] ['leɪtər] , [ɪn] [ðə; ði] ['siːz] [ʌv; əv] [ˌɪndə'niːʒə] .

and	**later**	**,**	**in**	**the**	**seas**	**of**	**Indonesia**	**.**
和	之后	,	在	这	海域	的	印度尼西亚	.

后来，在印度尼西亚海域。

[ðə; ði] [ˌpɑːləˈniːʒənz] [ɑːr; ər] [prɪ] - ['emɪnəntli] [ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv] ['eksələnt] ['siːmən] , [duː] [tuː; tə]

The	Polynesians	are	pre	-	eminently	a	race	of	excellent	seamen	,	due	to
这	波利尼西亚人	是	预	-	非常	一个	种族	的	出色的	海员	,	到期的	到

['sentʃəriz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [siː] - ['fɛriːŋ] [laɪf] .

centuries	of	a	sea	-	faring	life	.
几个世纪	的	一个	海	-	航道	生活	.

由于几个世纪以来一直过着航海生活，波利尼西亚人是出了名的优秀航海家。

[ðə; ði] ['ɜːrli] ['membər] [ʌv; əv] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n] , [ə'pɑːn] [ðer; ðər] ['entri] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ['oʊʃ(ə)n] ,

The	early	members	of	that	nation	,	upon	their	entry	into	the	Pacific	Ocean	,
这	早期的	成员	的	那	国家	,	之上	他们的	入口	进入	这	太平洋	海洋	,

那个国家的早期成员进入太平洋时，

[pər'hæps] [ɪn] [daʊ] [ænd; ənd] [praʊ] , [bʌt; bət] ['leɪtər] [æz; əz] [kə'nuː] - [men] , [wɜːr; wər] ['skɪlf(ə)l] ,

perhaps	in	dhows	and	praus	,	but	later	as	canoe	-	men	,	were	skillful	,
也许	在	独桅帆船	和	普劳斯	,	但	之后	作为	独木舟	-	男人	,	是	熟练	,

或许他们最初是驾驶独木舟和帆船，但后来成为技艺精湛的独木舟船夫。

['fɪrləs] [ænd; ənd] [æz; əz] [sək'sesf(ə)l] [ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv] ['nævəˌgeɪtɝz] [ænd; ənd] [ɪk'splɔrɝz] [æz; əz] [ðə; ði]

fearless	and	as	successful	a	race	of	navigators	and	explorers	as	the
无畏	和	作为	成功的	一个	种族	的	导航员	和	探险家	作为	这

[wɜːrld] [hæz; həz] ['evər] [prə'duːst] ;

world	has	ever	produced	;
世界	有	曾经	生产	;

无所畏惧，是世界上最成功的航海家和探险家民族之一；

['pʊrliˌpɔːrli] ['fɪtɪd] [aʊt] [fɔːr; fər] ['oʊʃ(ə)n] ['træv(ə)l] [ɪn] [freɪl] [krɑːft] ;

poorly	fitted	out	for	ocean	travel	in	frail	craft	;
差	适配	出去	为了	海洋	旅行	在	脆弱	工艺	;

船体结构脆弱，不适合远洋航行；

[ˌnevərðə'les] [ðə; ði] [ˌpɑːlə'niːʒənz] [pər'suːd] ['boʊldli] [ə; eɪ] [kɔːrs] ['ɪntuː] [æn; ən] [ˌʌn'noʊn] , [væst] ['oʊʃ(ə)n]

nevertheless	the	Polynesians	pursued	boldly	a	course	into	an	unknown	,	vast	ocean
尽管如此	这	波利尼西亚人	追击	大胆地	一个	课程	进入	一个	未知	,	广阔的	海洋

, [wer] ['pɑːsəb(ə)l] ['stɔrmz] ,

,	where	possible	storms	,
,	在哪里	可能的	暴风雨	,

然而，波利尼西亚人仍然大胆地驶入未知的浩瀚海洋，那里可能危机四伏，风暴肆虐。

[θɜːrst] , [stɑːr'veɪʃ(ə)n] , ['ʃɪprek] [ænd; ənd] [deθ] [ə'weitid] [ðem; ðəm] .

thirst	,	starvation	,	shipwreck	and	death	awaited	them	.
口渴	,	饥饿	,	海难	和	死亡	等待中	他们	.

等待他们的将是干渴、饥饿、海难和死亡。

[sʌm; səm] ['prɑːbəb(ə)l] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['praɪm(ə)l] [ˌpɑːlə'niːʒən] ['ɛməgrənts] ,

Some	probable	points	of	departure	of	the	primal	Polynesian	emigrants	,
一些	可能	积分	的	离开	的	这	原始	波利尼西亚人	移民	,

早期波利尼西亚移民的一些可能出发点

['siːkɪŋ] [nuː] ['hoʊmz] [ɪn] [ðə; ði] ['veriəs] ['aɪləndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ,

seeking	new	homes	in	the	various	islands	of	the	Pacific	,
寻求	新的	房屋	在	这	各种各样的	岛屿	的	这	太平洋	,

在太平洋各岛屿上寻找新家，

[kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] - [ænd; ənd] - [ɑːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [koʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd]

can	be	found	at	Sawaii	and	Kawaahae	on	the	north	coast	of	the	island
能	是	成立	在	-	和	-	在	这	北	海岸	的	这	岛

[ʌv; əv] ['seirɑːm] (?

of	Ceram	(	?
的	陶瓷	(	?

可以在塞兰岛北海岸的萨瓦伊和卡瓦哈埃找到（?

[seɪ'lɑːn; sə'lɑːn]) , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'luːkə] ['aɪləndz] ;

Ceylon	**)**	**,**	**one**	**of**	**the**	**Molucca**	**islands**	**;**
锡兰	)	,	一	的	这	摩鹿加群岛	岛屿	;

锡兰（锡兰），摩鹿加群岛之一；

[ðens] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pæs] [duː] [nɔːrθ] [ʌp][ðə; ði][dʒi'ləjləj] ['tʃæn(ə)l] [ænd; ənd]['entər][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ,

thence	**they**	**could**	**pass**	**due**	**north**	**up**	**the**	**Gilolo**	**channel**	**and**	**enter**	**the**	**Pacific**	**,**
因此	他们	可以	经过	到期的	北	向上	这	吉洛洛	渠道	和	进入	这	太平洋	,

然后它们可以沿吉洛洛海峡向正北方向航行，进入太平洋。

['liːvɪŋ] ['puːloʊ][ˌmɔːroʊ'taɪ] (['aɪlənd][ʌv; əv][ˌməuləu'kɑːi]) [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ,

leaving	**Pulo**	**Morotai**	**(**	**Island**	**of**	**Molokai**	**)**	**to**	**the**	**northwest**	**,**
离开	普洛	莫罗泰	(	岛	的	莫洛凯岛	)	到	这	西北	,

离开西北方向的摩洛凯岛（Pulo Morotai），

[ðen] ['stɪrɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːrs] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [nuː] ['gɪni] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɑːləmən]['aɪləndz]

then	**steering**	**a**	**course**	**along**	**the**	**north**	**of**	**New**	**Guinea**	**and**	**the**	**Solomon**	**Islands**
然后	转向	一个	课程	沿着	这	北	的	新的	几内亚	和	这	所罗门	岛屿

[duː] [iːst] [tɔːrdz] [sə'moʊə] .

due	**east**	**towards**	**Samoa**	**.**
到期的	东方	向	萨摩亚	.

然后沿着新几内亚岛北部和所罗门群岛向正东方向驶往萨摩亚。

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['mɔŋgɔlɔid; mɔn-] ['hɔːdz] , [huː] [wɜːr; wər] ['krʌʃɪŋ] [ænd; ənd] ['kraʊdɪŋ] [ðem; ðəm]

To	**escape**	**the**	**Mongoloid**	**hordes**	**,**	**who**	**were**	**crushing**	**and**	**crowding**	**them**
到	逃脱	这	蒙古人种	成群结队	,	WHO	是	压碎	和	拥挤	他们

[aʊt][ɪn] [ˌɪndə'niːʒə] ,

out	**in**	**Indonesia**	**,**
出去	在	印度尼西亚	,

为了逃离在印度尼西亚对他们进行围攻和压迫的蒙古人族大军，

[ðə; ði] [ˌpɑːlə'niːʒənz] [ɪn] their34

the	**Polynesians**	**in**	**their34**
这	波利尼西亚人	在	their34

波利尼西亚人在他们的34

['trævlz] [ə'pɪr] ['ɔːlweɪz] [frʌm; frəm] [nə'sesəti] [ænd; ənd] ['seɪfti] [tuː; tə][hæv; həv] ['tʃoʊzn] [ðə; ði] [pæθ]

travels	**appear**	**always**	**from**	**necessity**	**and**	**safety**	**to**	**have**	**chosen**	**the**	**path**
旅行	出现	总是	从	必要性	和	安全	到	有	选定	这	小路

[ʌv; əv] [liːst] [rɪ'zɪstəns] ,

of	**least**	**resistance**	**,**
的	至少	反抗	,

旅行似乎总是出于必要性和安全性，选择阻力最小的路径。

[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ; [wɪð; wɪθ][ɪts] ['kɜ:ənts] [ænd; ənd]['waɪndz] , ['eɪdɪd][baɪ][seɪlz][ænd; ənd]['pæd(ə)l] ['paʊər] ,

the	**ocean**	**;**	**with**	**its**	**currents**	**and**	**winds**	**,**	**aided**	**by**	**sails**	**and**	**paddle**	**power**	**,**
这	海洋	;	和	它是	电流	和	风	,	协助	经过	帆	和	桨	力量	,

海洋；借助洋流和风力，以及风帆和桨的动力，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['moʊtər][ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] [iːz] [ænd; ənd] ['prɑːgres] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv]

it	**is**	**a**	**motor**	**of**	**comparative**	**ease**	**and**	**progress**	**,**	**and**	**also**	**of**
它	是	一个	发动机	的	比较	舒适	和	进步	,	和	还	的

['sʌstənəns] ,

sustenance	**,**
维持	,

它是相对轻松便捷的进步动力，也是维持生存的动力。

[prə'vaɪdɪŋ] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [fɪʃ] , ['liːmuː] (['edəb(ə)l] ['siːwiːd]) , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

providing	**abundance**	**of**	**fish**	**,**	**limu**	**(**	**edible**	**seaweed**	**)**	**,**	**etc**	**.**
提供	丰富	的	鱼	,	limu	(	食用	海藻	)	,	ETC	.

提供丰富的鱼类、海藻等。

[ðə; ði] ['ɜːrli] [ˌpɑːlə'niːʒənz] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [treɪd] ['waɪndz] , ['oʊʃ(ə)n]

The	early	Polynesians	,	armed	with	their	knowledge	of	trade	winds	,	ocean
这	早期的	波利尼西亚人	,	武装	和	他们的	知识	的	贸易	风	,	海洋

['kɝːənts] , [ðə; ði][stɑːrz] ,

currents	,	the	stars	,
电流	,	这	明星	,

早期波利尼西亚人凭借着对信风、洋流和星辰的知识，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [skɪl] [æz; əz] ['fɪʃərmən] , [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ðə; ði]['prɑːspekts]

and	with	their	skill	as	fishermen	,	reduced	to	a	minimum	the	prospects
和	和	他们的	技能	作为	渔民	,	减少	到	一个	最低限度	这	前景

[ʌv; əv]['oʊʃ(ə)n] [dɪ'zæstər] [ɔːr] - .

of	ocean	disasters	or	pilikias	.
的	海洋	灾难	或者	-	.

凭借他们高超的捕鱼技能，将海洋灾难或海啸的可能性降到了最低。

[ɑːn][ðə; ði] ['oʊʃənz] [brɔːd] [ɪk'spæns] [noʊ] ['enəmi] [kʊd; kəd] [ˌæmbəs'keɪd] [ðem; ðəm] ,

On	the	ocean's	broad	expanse	no	enemy	could	ambuscade	them	,
在	这	海洋的	广阔	广阔	不	敌人	可以	伏击	他们	,

在广阔的海洋上，任何敌人都无法伏击他们。

[nɔːr][wɜːr; wər]['perɪlz][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kaʊntər] .

nor	were	perils	of	this	kind	liable	to	be	encountered	.
也不	是	危险	的	这	种类	容易	到	是	遭遇	.

也不太可能遇到这类危险。

['ʌndər] [ɔːl][ðə; ði] [ə'bʌv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv]['oʊʃ(ə)n] ['trævlɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɑːlə'niːʒən] ['nævəˌgeɪtɝz][wɜːr; wər]

Under	all	the	above	conditions	of	ocean	traveling	the	Polynesian	navigators	were
在下面	全部	这	多于	状况	的	海洋	旅行	这	波利尼西亚人	导航员	是

[ɪneɪbld] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvər] ['meni] [nuː] [ænd; ənd] [ˌhɪðər'tuː] [ˌʌn'noʊn] ['aɪləndz][ɪn][ðə; ði]

enabled	to	explore	and	discover	many	new	and	hitherto	unknown	islands	in	the
已启用	到	探索	和	发现	许多	新的	和	迄今为止	未知	岛屿	在	这

['lɑːrdʒɪst]['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gloʊb] ,

largest	ocean	of	our	globe	,
最大	海洋	的	我们的	地球	,

在上述所有海洋航行条件下，波利尼西亚航海家得以探索和发现地球最大海洋中许多新的、以前未知的岛屿。

[ðə; ði][pə'sɪfɪk] .

the	Pacific	.
这	太平洋	.

太平洋。

[ðə; ði][ˌpɑːlə'niːʒən] [spiːtʃ] [ɔːr]['læŋgwɪdʒ][ɪz] [dɪ'stɪŋktli] [nɑːt][ʌv; əv] ['melei] [ɔːr]['mɔŋgɔlɔid; mɔn-]['ɔːrɪdʒɪn] ;

The	Polynesian	speech	or	language	is	distinctly	not	of	Malay	or	Mongoloid	origin	;
这	波利尼西亚人	演讲	或者	语言	是	明显地	不是	的	马来语	或者	蒙古人种	起源	;

波利尼西亚语或语言明显不是马来语或蒙古语系的语言；

['riːsɜːrtʃ] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ˌɪndə'niːʒə] [wʌz; wəz][ɪts] [hoʊm] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv]

research	indicates	that	Indonesia	was	its	home	and	that	it	must	have
研究	表示	那	印度尼西亚	曾是	它是	家	和	那	它	必须	有

[bɪn] [ɪn][juːz][fɔːr; fər] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['melei] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] .

been	in	use	for	centuries	before	the	Malay	came	into	the	field	.
到过	在	使用	为了	几个世纪	前	这	马来语	来了	进入	这	场地	.

研究表明，印度尼西亚是它的发源地，而且在马来人进入该领域之前，它肯定已经使用了几个世纪。

[duː] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [reɪs] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][wɜːrdz] [bɪ'keɪm] [in'grɑːftid] [ɑːn]

Due	to	the	invasion	of	this	race	,	some	of	their	words	became	engrafted	on
到期的	到	这	入侵	的	这	种族	,	一些	的	他们的	字	成为	嫁接	在

[tuː; tə][ðə; ði][ˌpɑːlə'niːʒən] ,

to	the	Polynesian	,
到	这	波利尼西亚人	,

由于这个种族的入侵，他们的一些词汇融入了波利尼西亚语中。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ænd; ənd][hæv; həv][nɑːt] [məˈtɪriəli] [tʃeɪndʒd] [ˌaɪ ˈtiː] , [hens] , [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [səˈfɪʃ(ə)nt]
they **did** **not** **and** **have** **not** **materially** **changed** **it** **,** **hence** **,** **without** **any** **sufficient**
他们 做过 不是 和 有 不是 重大 已更改 它 , 因此 , 没有 任何 充足的
['riːz(ə)n] ,
reason **,**
原因 ,

他们过去没有，现在也没有做出实质性改变，因此，没有任何充分的理由。

[ðə; ði] [neɪm] ['meɪˌleɪoʊ] - [ˌpɑːləˈniːʒən][ɪz][ɪn] ['kɑːmən] [juːz][tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz]
the **name** **Malayo** **-** **Polynesian** **is** **in** **common** **use** **to** **designate** **a** **language** **which** **is**
这 姓名 马来 - 波利尼西亚人 是 在 常见的 使用 到 指定 一个 语言 哪个 是
- [pər] [sent] .
85 **per** **cent** **.**
- 每 中心 .

“马来-波利尼西亚语”这个名称通常用来指代一种占85%的语言。

[ˌpɑːləˈniːʒən] .
Polynesian **.**
波利尼西亚人 .

波利尼西亚人。

[ðə; ði] [ˌpɑːləˈniːʒənz] [ɑːr; ər] [ˌæbsəˈluːtli] [ə; eɪ] ['seprət] [ænd; ənd][dɪˈstɪŋkt] [reɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [məˈleɪz]
The **Polynesians** **are** **absolutely** **a** **separate** **and** **distinct** **race** **from** **the** **Malays**
这 波利尼西亚人 是 绝对地 一个 分离 和 清楚的 种族 从 这 马来人
.
:
.

波利尼西亚人与马来人是完全不同的两个民族。

[ðə; ði] [pjʊr] [ˌpɑːləˈniːʒən] [taɪp] , [sʌtʃ] [æz; əz][moʊst][ʌv; əv][ˌæbəˈrɪdʒən(ə)l] [həˈwaɪənz] , [hæz; həz][ðə; ði]
The **pure** **Polynesian** **type** **,** **such** **as** **most** **of** **aboriginal** **Hawaiians** **,** **has** **the**
这 纯的 波利尼西亚人 类型 , 这样的 作为 最多 的 土著 夏威夷人 , 有 这
['fɑːloʊɪŋ] [ˌkærɪktəˈrɪstɪks] :
following **characteristics** **:**
下列的 特征 :

纯正的波利尼西亚人种，例如大多数夏威夷原住民，具有以下特征：

[tɔːl] , [skɪn] [braʊn] [ɔːr]['ɑːlɪv] , [braʊn] [aɪz] , [əˈbʌndənt] [blæk] ['weɪvi] [her] , ['eriən] [fitʃər] ,
Tall **,** **skin** **brown** **or** **olive** **,** **brown** **eyes** **,** **abundant** **black** **wavy** **hair** **,** **ARYAN** **features** **,**
高的 , 皮肤 棕色的 或者 橄榄 , 棕色的 眼睛 , 丰富 黑色的 波浪状 头发 , 雅利安人 特征 ,

身材高挑，肤色棕色或橄榄色，棕色眼睛，浓密的黑色波浪卷发，具有雅利安人特征。

['kliːnli] , ['tʃɪrf(ə)l] , [ɑːr'tɪstɪk] , [ˌɪntə'lektʃʊəl] , ['dʒent(ə)l] , [pə'laɪt][ænd; ənd]['dɪgnɪfaɪd] , [poʊ'etɪkl] ,
cleanly **,** **cheerful** **,** **artistic** **,** **intellectual** **,** **gentle** **,** **polite** **and** **dignified** **,** **poetical** **,**
干净利落 , 快乐 , 艺术 , 知识分子 , 温和的 , 有礼貌的 和 凝重 , 诗意的 ,
['mjuːzɪk(ə)l] .
musical **.**
音乐 .

干净利落、开朗快乐、富有艺术气息、知性、温柔、礼貌、端庄、富有诗意、有音乐天赋。

[ðer; ðər] [lɔːŋ] [taɪp] [ʌv; əv] [skʌl] [ænd; ənd][ɪts][kə'pæsəti] [rɪˈzemblz] [ɪn][pɑːrt][ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] .
Their **long** **type** **of** **skull** **and** **its** **capacity** **resembles** **in** **part** **the** **European** **.**
他们的 长的 类型 的 颅骨 和 它是 容量 类似 在 部分 这 欧洲的 .

它们的头骨类型较长，其容量与欧洲人的部分头骨相似。

['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈbʌv] ['prɑːpərtiz] [ɪz] ['lækɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['melei] ,
Every **one** **of** **the** **above** **properties** **is** **lacking** **in** **the** **Malay** **,**
每一个 一 的 这 多于 特性 是 缺乏 在 这 马来语 ,

马来语中缺少以上所有特性。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː][ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜːrʒn] [pə'zest] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm]

but	the	ancient	Hindu	and	the	Persian	possessed	every	one	of	them
但	这	古老的	印度教徒	和	这	波斯语	拥有	每一个	一	的	他们

;
;
;

但古印度人和波斯人却拥有所有这些；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ðiːz] ['reɪsɪz] [ðæt] [ðə; ði]['praɪm(ə)l] [ˌpɑːlə'niːʒənz] [kæn; kən][biː; bi] [treɪst] [ænd; ənd] [hens]

it	is	to	these	races	that	the	primal	Polynesians	can	be	traced	and	hence
它	是	到	这些	种族	那	这	原始	波利尼西亚人	能	是	追踪	和	因此

[ðer; ðər][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk]['prez(ə)nts][noʊ]['prɑːbləm] [ðæt] ['kænɑːt][biː; bi] ['sɑːlvd] .

their	identification	in	the	Pacific	presents	no	problem	that	cannot	be	solved	.
他们的	鉴别	在	这	太平洋	礼物	不	问题	那	不能	是	已解决	.

原始波利尼西亚人的起源可以追溯到这些种族，因此，在太平洋地区识别他们并不是一个无法解决的问题。

['wɪljəm] ['mɑːrsdən] (- – -) , “ ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][sʊ'mɑːtrə] , ” [steɪts] :

William	Marsden	(	1754	–	1836	)	,	“	History	of	Sumatra	,	”	states	:
威廉	马斯登	(	-	–	-	)	,	“	历史	的	苏门答腊	,	”	各州	:

威廉·马斯登（1754–1836）在其著作《苏门答腊史》中写道：

“ [ɔːl][ðə; ði]['ɪnsələr] [neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk][ɑːr; ər] ['kɑːləniz] [frʌm; frəm] [ˌɪndə'niːʒə] [ɔːr] [mə'leɪʒə] ,

“	All	the	Insular	nations	of	the	Pacific	are	colonies	from	Indonesia	or	Malaysia	,
“	全部	这	岛屿	国家	的	这	太平洋	是	殖民地	从	印度尼西亚	或者	马来西亚	,

“太平洋所有岛屿国家都是印度尼西亚或马来西亚的殖民地，

[huːz] [ə'rɪdʒən(ə)l][hoʊm][wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] ['aɪlənd][ʌv; əv] [sʊ'mɑːtrə] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kɑːmən]

whose	original	home	was	the	great	Island	of	SUMATRA	,	and	their	common
谁	原来的	家	曾是	这	伟大的	岛	的	苏门答腊	,	和	他们的	常见的

[spiːtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [ˌpɑːlə'niːʒən] .

speech	the	Great	Polynesian	.
演讲	这	伟大的	波利尼西亚人	.

他们的故乡是苏门答腊岛，他们的共同语言是波利尼西亚语。

” [ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['eriən] ['ænsestərz] .

”	The	Land	of	our	Aryan	Ancestors	.
”	这	土地	的	我们的	雅利安	祖先	.

“我们雅利安祖先的土地。”

[ə'baʊt] - [biː] . [siː] . — “ [ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] [ɑːr; ər] [tuː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɪntər] [mʌnθs]

About	1400	B	.	C	.	—	“	The	summer	months	are	two	,	and	the	winter	months
关于	-	B	.	C	.	—	“	这	夏天	几个月	是	二	,	和	这	冬天	几个月

[ɑːr; ər][ten] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər][koʊld] ;

are	ten	,	and	these	are	cold	;
是	十	,	和	这些	是	寒冷的	;

公元前1400年左右——“夏季有2个月，冬季有10个月，这些月份很冷；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['wɪntər] [ɪn'kʌmpəsɪz] ([juː 'es]) [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrst][ʌv; əv][ɪts] [ə'nɔɪənsiz]

and	when	the	winter	encompasses	(	us	)	with	the	worst	of	its	annoyances
和	什么时候	这	冬天	包括	(	我们	)	和	这	最差	的	它是	烦心事

[ˌaɪ 'tiː] is35

it	is35
它	is35

当寒冬以其最令人烦恼的种种侵袭将我们包围时，便是35

[koʊld][fɔːr; fər][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] , [koʊld][fɔːr; fər][ðə; ði]['kæt(ə)l] , ['hɔːrsɪz][ænd; ənd]

cold	for	the	trees	and	the	flowers	,	cold	for	the	cattle	,	horses	and
寒冷的	为了	这	树木	和	这	花朵	,	寒冷的	为了	这	牛	,	马匹	和

[bɜːrdz] ,

birds	,
鸟类	,

树木花草寒冷，牛马鸟儿也寒冷。

[ænd; ənd][koʊld][fɔːr; fər][ðə; ði] ['friːzɪŋ] - ['wɔːtərz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [snoʊ] .

and	cold	for	the	freezing	-	waters	filled	with	the	falling	snow	.
和	寒冷的	为了	这	冷冻	-	水	已填	和	这	坠落	雪	.

冰冷的河水里满是飘落的雪花，令人心寒。

" ['kwoʊtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['seɪkrɪd]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] , [kept][baɪ][ðə; ði] " ['meɪdʒaɪ] ,

"	Quoted	from	the	sacred	record	of	the	Persians	,	kept	by	the	"	Magi	,
"	引	从	这	神圣	记录	的	这	波斯人	,	保留	经过	这	"	魔笛MAGI	,

引自波斯人的神圣记录，由"玛吉"(Magi) 保存，

" [ðə; ði] [priːsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] — [ðə; ði] [waɪz] [men][ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] ;

"	the	priests	of	the	Persians	—	the	Wise	Men	of	the	East	;
"	这	神父	的	这	波斯人	—	这	明智的	男人	的	这	东方	;

波斯祭司——东方智者;

[ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [klæs] [æz; əz] [ðoʊz] [huː] ['kærid] [tuː; tə]['meri] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [kraɪst] ,

of	the	same	class	as	those	who	carried	to	Mary	,	the	mother	of	Christ	,
的	这	相同的	班级	作为	那些	WHO	携带	到	玛丽	,	这	母亲	的	基督	,

与那些向基督之母玛利亚致敬的人属于同一类人，

[goʊld] , ['frænkɪnsens] [ænd; ənd] [mɜːr] ([ˌærə'mætɪk]['dʒɜːrmɪsaɪd][tuː; tə][prə'tekt][ðə; ði]['ɪnfənt] [kraɪst]

gold	,	frankincense	and	myrrh	(	aromatic	germicides	to	protect	the	infant	Christ
金子	,	乳香	和	没药	(	芳香	杀菌剂	到	保护	这	婴儿	基督

[frʌm; frəm] [mʌmps] ,

from	mumps	,
从	腮腺炎	,

黄金、乳香和没药（芳香杀菌剂，用于保护婴儿基督免受腮腺炎感染），

['miːz(ə)lz][ænd; ənd][ˌtɑːnsɪ'laɪtɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə]['pjʊrɪfaɪ][ðə; ði] [er] [ʌv; əv]

measles	and	tonsilitis	,	etc	.	,	and	also	to	purify	the	air	of
麻疹	和	扁桃体炎	,	ETC	.	,	和	还	到	净化	这	空气	的

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kwɔːrtərz]) .

the	living	quarters	)	.
这	活的	四分之一	)	.

麻疹和扁桃体炎等疾病，以及净化居住环境的空气)。

[ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][lænd][wɪð; wɪθ]['oʊnli] [tuː] ['sʌmər] [mʌnθs] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [fɑːr]

The	location	of	a	land	with	only	two	summer	months	must	have	been	far
这	地点	的	一个	土地	和	仅有的	二	夏天	几个月	必须	有	到过	远的

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæspɪən] [siː] ,

to	the	north	of	the	Caspian	Sea	,
到	这	北	的	这	里海	海	,

只有两个月夏季的地区，其位置必定位于里海以北很远的地方。

[ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ['rɑː] [ɔːr][ðə; ði]['vɔlgə] .

on	the	banks	of	the	River	Rha	or	the	Volga	.
在	这	银行	的	这	河	rha	或者	这	伏尔加河	.

在拉河或伏尔加河岸边。

['petrəugræd] , [ɪn] - [dɪ'griːz] [en] . [læt] . , [hæz; həz][æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['ænjuəl] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr]

Petrograd	,	in	60	degrees	N	.	Lat	.	,	has	an	average	annual	temperature
彼得格勒	,	在	-	学位	N	.	纬度	.	,	有	一个	平均的	年度的	温度

[ʌv; əv] - [dɪ'griːz] ['fɑːr] .

of	38	degrees	Fahr	.
的	-	学位	法尔	.

彼得格勒位于北纬 60 度，年平均气温为华氏 38 度。

['fɑːrðɪst] [iːst] [ɪn][ˌpɔli'niːzjə; -ʒiə] .

Farthest	East	in	Polynesia	.
最远	东方	在	波利尼西亚	.

波利尼西亚最东端。

[ˌræpə'nuːi] , [ɔːr] ['iːstər] ['aɪlənd] :

Rapanui	**,**	**or**	**Easter**	**Island**	**:**
拉帕努伊	,	或者	复活节	岛	:

拉帕努伊岛，又称复活节岛：

[siːn] [baɪ] ['kæptɪn] [əl'vɑːroʊ] - , [dʒuːn] - , - ; ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] ['ædmərəl] ,

Seen	**by**	**Captain**	**Alvaro**	**Mendaña**	**,**	**June**	**24**	**,**	**1595**	**;**	**visited**	**by**	**the**	**Dutch**	**Admiral**	**,**
已见	经过	队长	阿尔瓦罗	-	,	六月	-	,	-	;	到访	经过	这	荷兰语	上将	,

1595年6月24日，阿尔瓦罗·门达尼亚船长曾目睹；荷兰海军上将曾到访。

['dʒeɪkəb] ['rɒgəˌviːn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kruː] [ɑːn] ['iːstər] ['sʌndeɪ] , - , [hens] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]

Jacob	**Roggeveen**	**,**	**and**	**his**	**crew**	**on**	**Easter**	**Sunday**	**,**	**1722**	**,**	**hence**	**the**	**name**	**of**
雅各布	罗格文	,	和	他的	全体人员	在	复活节	星期日	,	-	,	因此	这	姓名	的

[ðə; ði]['aɪlənd] , ['iːstər] .

the	**island**	**,**	**Easter**	**.**
这	岛	,	复活节	.

1722 年复活节星期日，雅各布·罗格文和他的船员们因此得名复活节岛。

[ɪn'hæbɪtənts] [ɑːr; ər] [tə'deɪ] [ˌpɑːlə'niːʒənz] [huː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɑː'keizə] ['aɪləndz] ,

Inhabitants	**are**	**today**	**Polynesians**	**who**	**came**	**from**	**the**	**Marquesa**	**Islands**	**,**
居民	是	今天	波利尼西亚人	WHO	来了	从	这	侯爵夫人	岛屿	,

如今的居民是来自马尔凯萨斯群岛的波利尼西亚人。

[sʌm; səm] - [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [ʌv; əv][ˌræpə'nuːi] .

some	**1800**	**miles**	**to**	**the**	**northwest**	**of**	**Rapanui**	**.**
一些	-	英里	到	这	西北	的	拉帕努伊	.

位于拉帕努伊西北方向约 1800 英里处。

[ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['tæblɪts] ['berɪŋ] [ə; eɪ] [ˌhaɪərə'glɪfɪk] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [rɪ'leɪts]

A	**translation**	**of**	**one**	**of**	**their**	**tablets**	**bearing**	**a**	**hieroglyphic**	**inscription**	**relates**
一个	翻译	的	一	的	他们的	片剂	轴承	一个	象形文字	题词	相关

[æz; əz] ['fɑːloʊz] :

as	**follows**	**:**
作为	跟随	:

其中一块刻有象形文字的泥板的译文如下：

“ [ɪn] [ðæt] ['hæpi] [lænd] , [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd] , [wer] - [lɪvd] [bɪ'fɔːr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

“	**In**	**that**	**happy**	**land**	**,**	**that**	**beautiful**	**land**	**,**	**where**	**Romaha**	**lived**	**before**	**with**	**his**
“	在	那	快乐的	土地	,	那	美丽的	土地	,	在哪里	-	居住地	前	和	他的

[bɪ'lʌvɪd] - ;

beloved	**Hangora**	**;**
心爱	-	;

“在那片幸福的土地，那片美丽的土地上，罗玛哈和他心爱的汉戈拉以前就住在那里；

[ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði][gɔdz][frʌm; frəm] ['hevə(ə)n] ;

that	**beautiful**	**land**	**that**	**was**	**governed**	**by**	**the**	**Gods**	**from**	**heaven**	**;**
那	美丽的	土地	那	曾是	受统治	经过	这	神	从	天堂	;

那片由天上的神灵统治的美丽土地；

[huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][koʊld] ;

who	**lived**	**in**	**the**	**water**	**when**	**it**	**was**	**cold**	**;**
WHO	居住地	在	这	水	什么时候	它	曾是	寒冷的	;

在寒冷的水中生活的人；

[wer] [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['pɔɪntɪd] ['spaɪdər] [wʊd] [hæv; həv] [klaɪmd] [tuː; tə]['hev(ə)n] ,

where	**the**	**Black**	**and**	**White**	**pointed**	**Spider**	**would**	**have**	**climbed**	**to**	**heaven**	**,**
在哪里	这	黑色的	和	白色的	尖	蜘蛛	会	有	攀登	到	天堂	,

黑白尖蛛原本会爬上天堂的地方，

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [stɑːpt] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [snoʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['friːzɪŋ] [koʊld] .

but	**was**	**stopped**	**by**	**the**	**falling**	**snow**	**and**	**the**	**freezing**	**cold**	**.**
但	曾是	停止	经过	这	坠落	雪	和	这	冷冻	寒冷的	.

但却被大雪和严寒阻挡了去路。

”	[ðɪs]	['veri]	[ju'ni:k]	['nærətɪv]	['prɑ:bəbli]	[hɑ:ks]	[bæk]	[tu:; tə]	[ˌnɔ:rθ'west]	['ɪndiə]	;	[ˌrɑ:mə'tʃʌndrə]	,
”	This	very	unique	narrative	probably	harks	back	to	northwest	India	;	Ramachandra	,
”	这	非常	独特的	叙述	大概	哈克斯	后退	到	西北	印度	;	拉玛钱德拉	,

[ðə; ði]	['sev(ə)nθ]	[ˌɪnkɑ:r'neɪʃn]	[ʌv; əv]	['vɪʃnu:]	,					
the	seventh	incarnation	of	Vishnu	,					
这	第七	化身	的	毗湿奴	,					

“这种非常独特的叙事可能可以追溯到印度西北部；罗摩，毗湿奴的第七个化身，

[ðə; ði]	[ˌpɑ:lə'ni:ʒən]	[ˌtængə'rəuə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[blæk]	[ænd; ənd]	[waɪt]	['spaɪdər]	[ɪz]	[ðə; ði]	['wɪntər]
the	Polynesian	Tangaroa	,	and	the	black	and	white	spider	is	the	winter
这	波利尼西亚人	唐加罗阿	,	和	这	黑色的	和	白色的	蜘蛛	是	这	冬天

['sɑ:lstɪs]	,	
solstice	,	
冬至	,	

波利尼西亚的唐加罗阿，以及黑白相间的蜘蛛，都象征着冬至。

['sɪmələr]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	[hə'waɪən; hə'wɑ:jən]	[ə'strɑ:nəmi]	,	
similar	to	the	Hawaiian	astronomy	,	
相似的	到	这	夏威夷	天文学	,	

与夏威夷天文学类似，

['kɛ]	-	-	[ə; eɪ]	['kɛ]	-	(	[ðə; ði]	[blæk]	['lu:mɪnəs]	['ɔ:rbɪt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['spaɪdər]	)	.	-		
Ke	alanui	polohiwa	a	ke	Kuukuu	(	the	black	luminous	orbit	of	the	Spider	)	.	36		
基	-	-	一个	ke	-	(	这	黑色的	发光的	轨道	的	这	蜘蛛	)	.	-		

Ke alanui polohiwa a ke Kuukuu（蜘蛛的黑色发光轨道）.36

[ˌpɑ:lə'ni:ʒən]	['vaɪt(ə)l]	[stə'tɪstɪks]	.
POLYNESIAN	VITAL	STATISTICS	.
波利尼西亚人	必不可少的	统计数据	.

波利尼西亚人口统计数据。

['aɪləndz]	[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n]	['jɪrz]	[dɪ'kri:s]
Islands	Population	Years	Decrease
岛屿	人口	年	减少

岛屿人口逐年减少

[tə'hiti]	[gru:p]	*	-	,	-	-	,	-	-	-	,	-						
Tahiti	Group	*	175	,	000	177434	,	800	1910	140	,	200						
塔希提岛	团体	*	-	,	-	-	,	-	-	-	,	-						

塔希提集团 *175, 000 177434, 800 1910 140, 200

[sə'moʊə]	[gru:p]	*	-	,	-	-	,	-	-	-	,	-						
Samoa	Group	*	185	,	000	176846	,	000	1912	139	,	000						
萨摩亚	团体	*	-	,	-	-	,	-	-	-	,	-						

萨摩亚集团 *185,000 176846,000 1912 139,000

[nu:]	['zi:lənd]	*	-	,	-	-	,	-	-	-	,	-						
New	Zealand	*	120	,	000	184049	,	776	1916	70	,	224						
新的	新西兰	*	-	,	-	-	,	-	-	-	,	-						

新西兰 *120,000 184049,776 1916 70,224

[hə'waɪi]	[neɪ]	*	-	,	-	-	,	-	-	,	-	-	-	,	-			
Hawaii	Nei	*	230	,	800	1780200	,	000	180426	,	000	1910	204	,	800			
夏威夷	内	*	-	,	-	-	,	-	-	,	-	-	-	,	-			

夏威夷内 *230, 800 1780200, 000 180426, 000 1910 204, 800

[mɑ:'keizə]	,	[ɔ:r]	*	-	,	-	-											
Marquesa	,	or	*	45	,	000	1804											
侯爵夫人	,	或者	*	-	,	-	-											

马尔凯萨岛，或 *45,000 1804

- [gruːp] - , - - , - - - , -
Mendaña Group 35 , 000 18424 , 000 1910 41 , 000
- 团体 - , - - , - - - , -

门达尼亚集团 35, 000 18424, 000 1910 41, 000

['tɑːŋgə] [gruːp] * - , - - , - - - , -
Tonga Group * 30 , 000 188017 , 500 1912 12 , 500
汤加 团体 * - , - - , - - - , -

汤加集团 *30, 000 188017, 500 1912 12, 500

[kʊk] [gruːp] * - , - - , - - [θriː] , -
Cook Group * 11 , 500 18808 , 400 1900 3 , 100
厨师 团体 * - , - - , - - 3 , -

库克集团 *11, 500 18808, 400 1900 3, 100

['wɔlis] [gruːp] * [eɪt] , - - , - - [fɔːr] , -
Wallis Group * 8 , 000 18603 , 600 1912 4 , 400
沃利斯 团体 * 8 , - - , - - 4 , -

沃利斯集团 *8,000 18603,600 1912 4,400

['ɔːstrəl] [gruːp]
Austral Group
澳大利亚 团体

澳大利亚集团

- * [wʌn] , - - , - - -
Tabuai * 1 , 800 18751 , 000 1912 800
- * 1 , - - , - - -

塔布艾 *1, 800 18751, 000 1912 800

[ˌmelə'nizɪʒər]
MELANESIA
美拉尼西亚

美拉尼西亚

- [gruːp] * - , - - , - - - , -
Fijii Group * 194 , 000 1840125 , 000 1906 69 , 000
- 团体 * - , - - , - - - , -

斐济集团 *194,000 1840125,000 1906 69,000

['toʊt(ə)l] . * [wʌn] , - , - - , -
TOTAL . * 1 , 001 , 100 685 , 024
全部的 . * 1 , - , - - , -

总计*1,001,100,685,024

['sɔːrsɪz] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'bʌv] ['fɪgjərz] .
Sources of information for the Above Figures .
来源 的 信息 为了 这 多于 数据 .

以上数据来源。

['kɑːnsələr] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv] ['veriəs] [neiʃəns] .
Consular Reports of various Nations .
领事 报告 的 各种各样的 国家 .

各国领事报告。

[ɪnˌsaɪklə'piːdiə] [brɪ'tænɪkə] , [ə'merɪkən] [ɪ'dɪʃn] , - .
Encyclopaedia Brittanica , American Edition , 1911 .
百科全书 大英百科全书 , 美国人 版 , - .

《不列颠百科全书》，美国版，1911年。

['sentʃəri] ['dɪkʃəneri] [ænd; ənd] [ɪnˌsaɪklə'piːdiə] , [ə'merɪkən] , - .
Century Dictionary and Encyclopaedia , American , 1912 .
世纪 字典 和 百科全书 , 美国人 , - .

世纪词典和百科全书，美国，1912年。

['ædmərəl]['ædəm]['aɪvn]['kruːzənstɜːrn] , (- – -) .
Admiral Adam Ivan Krusenstern , (1770 – 1846) .
上将 亚当 伊万 克鲁森斯特恩 , (- – -) .

亚当·伊万·克鲁森斯坦海军上将（1770–1846）。

['ædmərəl] ['buːgənvil] , (- – -) .
Admiral Bougainville , (1729 – 1811) .
上将 布干维尔 , (- – -) .

布干维尔海军上将（1729–1811）。

[stə'tɪstɪks] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] .
Statistics collected by the Author .
统计数据 集 经过 这 作者 .

作者收集的统计数据。

['juːnɪts][ænd; ənd][tenz][ɑːr; ər][dɪ'skɑːrdɪd][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] ['teɪbl] [ʌv; əv] ['fɪgjərz] , 1st ['sensəs] .
Units and tens are discarded in the above table of figures , 1st Census .
单位 和 十 是 丢弃 在 这 多于 桌子 的 数据 , 1st 人口普查 .

上表中的个位数和十位数被舍弃，第一次人口普查。

['estimeitiŋ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]['reɪsɪz] [sɪ'lekt] [ðə; ði] ['loʊɪst] ['toʊtəlz] .
Estimating population of Aboriginal races select the lowest totals .
估算 人口 的 土著 种族 选择 这 最低 总计 .

估算原住民人口时，选择最低总数。

['estimeitiŋ] [ðə; ði] [deθ] [reɪt] [ʌv; əv][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]['reɪsɪz] [sɪ'lekt] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['toʊtəlz] .
Estimating the Death Rate of Aboriginal races select the highest totals .
估算 这 死亡 速度 的 土著 种族 选择 这 最高 总计 .

估算原住民种族死亡率时，选择最高总数。

[ˌpɔli'niːzjə; -ʒiə] : ([griːk] , ['pəuləs] , ['meni] ; [niːzoʊz] , ['aɪlənd]) .
POLYNESIA : (Greek , polus , many ; nesos , island) .
波利尼西亚 : (希腊语 , 波鲁斯 , 许多 ; 内索斯 , 岛) .

波利尼西亚：（希腊语，polus，许多；nesos，岛屿）。

[ˌmelə'nizɪʒər] : ([griːk] , ['miːləs] , - , [blæk] : [niːzoʊz] , ['aɪlənd]) .
MELANESIA : (Greek , melas , melanos , black : nesos , island) .
美拉尼西亚 : (希腊语 , 梅拉斯 , - , 黑色的 : 内索斯 , 岛) .

美拉尼西亚：（希腊语，melas，melanos，黑色：nesos，岛屿）。

[ˌmaɪkro'nizɪʒər] : ([griːk] , [miːkroʊs] , [smɔːl] ; [niːzoʊz] , ['aɪlənd]) .
MICRONESIA : (Greek , mikros , small ; nesos , island) .
密克罗尼西亚 : (希腊语 , mikros , 小的 ; 内索斯 , 岛) .

密克罗尼西亚：（希腊语，mikros，小；nesos，岛屿）。

[-] [noʊts]
TRANSCRIBER'S NOTES
转录员的 笔记

转录员笔记

[piː] . - , [ðə; ði] “ [greɪt] [mɔːr'tæləti] ” ['teɪbl] [ɪz] ['ɑːbviəsli] [ɪn] ['erər] [æz; əz][pər] [sent] .
P . 14 , The “ Great mortality ” table is obviously in error as per cent .
P . - , 这 “ 伟大的 死亡 ” 桌子 是 明显地 在 错误 作为 每 中心 .

第 14 页，“大死亡”表格的百分比显然有误。

[ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [ɪk'siːd] - % .
should not exceed 100 % .
应该 不是 超过 - % .

不应超过100%。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [ænd; ənd][ˌveəriː'eiʃənz][ɪn] ['spelɪŋ] .
Silently corrected typographical errors and variations in spelling .
默默 已更正 印刷 错误 和 变体 在 拼写 .

默默地改正了拼写错误和排版差异。

[ɑːr'keɪɪk] , [nɑːn] - ['stændərd] , [ænd; ənd][ʌn'sɜːrt(ə)n] ['spɛlɪŋz] [ri'teind] [æz; əz] ['prɪntɪd] .

Archaic	**,**	**non**	**-**	**standard**	**,**	**and**	**uncertain**	**spellings**	**retained**	**as**	**printed**	**.**
古风	,	非	-	标准	,	和	不确定	拼写	保留	作为	打印	.

保留印刷时使用的古老、非标准和不确定的拼写。

['futnəuts] [hæv; həv] [bɪn] [ˌɑːr 'iː] - ['ɪndekst] ['juːzɪŋ] ['nʌmbərz] .

Footnotes	**have**	**been**	**re**	**-**	**indexed**	**using**	**numbers**	**.**
脚注	有	到过	关于	-	索引	使用	数字	.

脚注已使用数字重新索引。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神